

CÔNG TY ĐỊA ỐC
UNIVERSAL REALTY INC.

Chuyên Mua Bán Nhà, Đất Đai
& Cơ sở Thương Mại, Đầu tư địa ốc

Kristine Thor Đào
(817) 800-4567
(214) 718-4567
Chuyên viên địa ốc
Multi-million dollar producer
kristine_dao@yahoo.com

Kenneth Vuong
(469) 449-4533
Chuyên viên địa ốc
Trong toàn vùng ARLINGTON,
DALLAS, FORT WORTH,
và vùng phụ cận



"Your Satisfaction is Our Success"

Nếu ngày mai bạn không còn,
gia đình bạn sẽ ra sao?

- ✓ Bảo hiểm nhân thọ
- ✓ Bảo hiểm thu nhập
- ✓ Bảo hiểm nợ nhà
- ✓ Hưu trí
- ✓ Đầu tư & tích lũy tài sản
- ✓ Chăm sóc dài hạn

Gọi ngay để được tư vấn miễn phí:

Oanh Vu
469.213.0292
Chuyên viên tư vấn
Tài Chính và Bảo Hiểm
License #322973
2600 Network Blvd, #130
Frisco, TX 75034
Ovu@ft.newyorklife.com

Người đại diện New York Life Company

H1B F-1
visa lao động visa du học sinh
chọn dự án Cedar Creek Lake Pavilion
để chuyển diện EB5
là giải pháp định cư Mỹ nhanh nhất

- * Dự án thuộc vùng Rural TEA
- * Hồ sơ được xử lý ưu tiên
- * Được ở lại Mỹ
- * Được giấy phép làm việc, thông hành (EAD/AP)
- * Không cần hàng bảo lãnh, no employer sponsorship, job offer or a labor certification

Liên lạc trực tiếp với chủ nhiệm của dự án

Đức Nguyễn 214.755.9948
Catherine Nguyễn 469.867.1164

We do not offer to sell or a solicitation to buy any security. Immigrant benefits are not guaranteed and are subject to USCIS approval.

UNI SERVICES
GIÚP ĐIỀN ĐƠN MIỄN PHÍ
MEDICARE PART C (Advantage)

- Medicare Part A & B.
- Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65, cho quý vị đã có part A rồi, sắp nghỉ hưu và xin part B.
- Cho quý vị thay đổi chỗ ở.
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Part D
- Giảm tiền Part B (Medicare Saving Program)
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Supplement (Medigap)

Chúng tôi có nhiều hãng bảo hiểm Medicare và nhiều tiểu bang cho quý vị dễ dàng lựa chọn

Ann Nguyen
(817)891-0479 (469)441-0770

Đây là quảng cáo Bảo Hiểm Medicare, không phải của Medicare Liên Bang

NGÀY 15 THÁNG 10 NĂM 2026

tre™



BÁNH NGỌT CAO CẤP GIÁ CẢ BÌNH DÂN !

SWEETHUT | bakery & cafe

3212 N Jupiter Road, #112, Garland, TX 75044

214-501-4572

trong khu

CALI SAIGON MALL

cạnh phố Như Ý, là XO cũ



mở cửa mỗi ngày từ

8:30 AM - 11:30 PM

Chúng tôi có rất nhiều loại

BÁNH NGỌT BÁNH MẶN CAO CẤP

để quý vị tha hồ chọn lựa.

vị ngọt nhẹ nhàng

mùi thơm tuyệt hảo !



TEXAS LEGAL SUPPORT




Andrea Hanh Pham Paralegal trên 25 năm kinh nghiệm
Luat Sư Jack Cupples Trên 25 năm kinh nghiệm

**Luật Di Trú | Luật Gia Đình
Luật Thương Mại & Probate
Luật Hình Sự**

LỆ PHÍ ĐẶC BIỆT (972) 808-9068

2165 Buckingham Road, #2115, Richardson, TX 75081

Bảo hiểm cho những điều quý vị quan tâm

- Bảo Hiểm Nhà Ở • Bảo Hiểm Kinh Doanh
- Bảo Hiểm Xe Hơi • Bảo Hiểm Nhân Thọ



Carlie Nguyen Inc.
Your Local Agent | License # 2087868

3522 W Walnut St
Garland, TX 75042-6234
tnguyen7@farmersagent.com

Gọi 972-234-4792, 469-879-0238 ngay hôm nay!
Đổi với bảo giá không cam kết.

FARMERS INSURANCE

Kastl Law, P.C.



Luật sư đảm nhận các vụ về thương tích cá nhân: tại nạn giao thông, té ngã, ...

BEST D 2025

**214 821 0230
817 219 2053
855 99 KASTL**

4144 N. Central Expressway, #1000, Dallas, Texas 75204

**Nha sĩ PHẠM XUÂN ĐỨC D.D.S.
Nha sĩ ĐỖ KIM PHƯỢNG D.D.S.
Nha sĩ DINH ANGELA**

3610 S. COOPER ST., #112, ARLINGTON, TX 76015
(cạnh bên Bloom To Go)
817.466.1500 | 817.466.1512
2700 BROWN TRAIL, #1, BEDFORD, TX 76021
817-554-2007
3307 MILLER AVE #A, FORT WORTH, TX 76119
817-413-6000

- Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide
- Nha khoa gia đình
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng - Braces
- Cây răng - Implant
- Lam răng giả các loại

GIÓ MỒ CỬA:
• Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5: 9AM - 6PM
• Thứ Sáu, thứ Bảy, Chủ Nhật: đóng cửa

CO GIÀ ĐẶC BIỆT Cho Implant

1 FREE Khử răng đen và tẩy trắng răng

19 Tẩy trắng răng và tẩy trắng răng
55 Tẩy trắng răng và tẩy trắng răng
35 Tẩy trắng răng và tẩy trắng răng

1 FREE Khử răng đen và tẩy trắng răng

DISCOUNT Giảm giá 50% cho khách hàng cũ

Nhận hầu hết các bảo hiểm

Xin vui lòng scan QR code hoặc gọi để lấy hẹn

All In One Insurance

DỊCH VỤ BẢO HIỂM

Auto Xe Home Nhà Commercial Tiệm

Health Sức Khỏe Life Nhân Thọ

Tất cả dịch vụ của chúng tôi **hoàn toàn MIỄN PHÍ** **OBAMACARE MEDICARE**

815N Jupited Rd., Garland, TX75042
(kế bên Pro Nail Supply khu chợ Trường Nguyễn)
469 209 0202

YOUR PROBLEM SOLVED IS OUR MISSION

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ROBERT C. HWANG, P.C.




PERSONAL INJURY LAW
Đảm trách bồi thường tai nạn xe cộ

CRIMINAL LAW
Lái xe say rượu (DWI), trộm cắp và các tiêu hình, đại hình khác

CIVIL LAW
Sang tên nhà Stewart title

Cần giúp đỡ gấp xin gọi Phụ Tá Luật Sư
HUNG NGUYEN 214.906.1176

6190 LBJ Freeway, #300, Dallas, TX 75240 972-991-3334
1600 E. Pioneer Pkwy., #315, Arlington, TX 76010 | 817-460-3999
(Trong Chase Bank Building)
License by the Supreme Court of Texas. Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd., Garland, TX 75042, www.pronailsupply.com

Phone: (972) 494-6111



TON NU GROUP

601 N PLANO RD., RICHARDSON, TX 75081

TON NU Income Tax (972) 743-9331
income@tonnugroup.com

Loan Java (469) 581-8811
Save Time - Save Money

TNG Realty (469) 581-8866
Cindy@tonnugroup.com

TONNU INSURANCE (972) 743-9331
License #1867664
insurance@tonnugroup.com

Huyền Tôn Nữ và 20 chuyên viên của Tôn Nữ Group xin thành thật cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng tôi hơn 14 năm qua!

Kafor Law Firm, PLLC

- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN PERSONAL INJURY TAI NẠN XE CỘ CAR ACCIDENT
- LUẬT GIA ĐÌNH FAMILY LAW NHẬN CON NUÔI, LY DỊ, QUYỀN GIÁM HỘ, CHƯ CẤP NUÔI CON ADOPTION, DIVORCE, CUSTODY, CHILD SUPPORT
- BẤT ĐỘNG SẢN ESTATE PLANNING
- HÒA GIẢI MEDIATION

800 E. Campbell Rd. #254 Richardson, TX 75080 214 576 2221
1600 E. Pioneer Pkwy. #520 Arlington, TX 76010 682 252 4344

Kim Le D.D.S.M.S.

Nha Sĩ Lê Ngọc Kim Ngà
sẽ giúp nụ cười của bạn tỏa sáng

Nha khoa gia đình Phục hồi răng Trồng răng | Chỉnh hàm Nha khoa thẩm mỹ Chỉnh sửa răng | Niềng răng

817.473.6677

990 US Hwy 287, #112, Mansfield, TX 76063

HUE DENTAL

DR. NGHỊ TRẦN DDS, FICOI, FAGD
Adjunct Assistant Professor at Texas A&M Baylor College of Dentistry

- Nhổ răng cấm
- Trồng răng
- Tẩy trắng răng
- Niềng răng
- Lấy tủy răng
- Thẩm mỹ nha

ĐẶC BIỆT \$1000 OFF Implant (469) 969-0149

Website: www.huedentalgarland.com
Email: huedental@huedentalgarland.com

5814 N. Jupiter Rd., #199, Garland, TX 75044

OSG DALLAS OBGYN PA

7777 Forest Lance, # D550, Dallas, TX 75230

Chuyên trị:

- SẢN KHOA
- PHỤ KHOA
- HIỂM MUỘN
- TẤT CẢ CÁC BỆNH ĐÀN BÀ

**972.566.4463
972.566.7009**

QUYNH CHI DINH, M.D., F.A.C.O.G.

DR. SMILE

Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Invisalign BRACES AVAILABLE

TRỒNG RĂNG & NHỔ RĂNG KHÔNG

Chuyên trị **RĂNG BỊ CHẢY MÁU**

**Dominic T. Hoang, D.D.S.
Brian C. Bui, D.D.S.**

- 6800 Alma Dr., #101, Plano, Texas 75023 469 467 8007
- 2741 Belt Line Rd., Carrollton, Texas 75006 972 820 7294
- 2100 Dallas Pkwy., #120, Plano, Texas 75093 972 473 9300

QUÝ VỊ SẮP ĐƯỢC SANG TUỔI 65?

NẾU QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC VỀ MEDICARE:

- Tôi nên chọn chương trình nào trong Medicare?
- Tiền thuốc có được trả không?
- Tôi không hiểu sự khác biệt giữa các Phần A, B, C, D?
- Tôi có thể giữ Bác sĩ tôi quý?
- Medicare Phụ trội là gì?
- Medicare Advantage hay MA-PD là gì?
- Chi phí cho từng phần là bao nhiêu?
- Sự khác biệt giữa chương trình HMO và PPO?

HÃY GỌI
CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN MEDICARE
NANCY NGUYỄN 469.693.1991

ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN MIỄN PHÍ THỌ GRUP VỀ MEDICARE VÀ CÁC QUYỀN LỢI HỮU THƯ

LINHDO AGENCY

CUNG CẤP TẤT CẢ DỊCH VỤ TẠI ĐIỂM ĐẾN DUY NHẤT

BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMACARE
214-713-5433

KHAI THUẾ
469-463-9052

BẢO HIỂM
972-872-8833

1407 E Belt Line Rd., # 804, Richardson, TX 75081
(Sau lưng nhà hàng POPEYES, trong khu LA Fitness)

SK2 DENTAL

Life is Great with Beautiful Smiles!

Fellowship, International Congress of Oral Implantologists (F.I.C.O.I.)

FAMILY, COSMETICS, IMPLANT, ORTHODONTIC

Văn phòng chúng tôi kết hợp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân tận tâm, môi trường đa ngôn ngữ thân thiện cùng công nghệ tiên tiến như máy răng trong ngày, hỗ trợ AI và cấy ghép implant bằng robot Yomi, mang đến dịch vụ nha khoa chất lượng cao, tiện lợi và phù hợp chi phí cho mọi bệnh nhân.

469-330-9968

9780 Walnut St., #188, Dallas, TX 75243

WALNUT DENTAL

BÁC SĨ NHA KHOA
Dũng Peter Trần, D.D.S.

810 N. Plano Rd. #210, Richardson, TX 75081

972-699-9800

- **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
General Dentistry
- **CẤY GHÉP IMPLANT ALL ON 4**
All On 4 Implants

\$990 BỌC RĂNG SỨ TRONG 1 LẦN HẸN
Same Day Porcelain Crown



Dũng Peter Trần
HỘI VIÊN
American Dental Association
Texas Dental Association
Dallas County Dental Society

SPECIAL OFFER
\$2900 • TRỒNG RĂNG & BỌC RĂNG SỨ
Implant with Crown

SPECIAL OFFER
\$3900 • RĂNG GIẢ BỊ LỎNG? CHÚNG TÔI
ỔN ĐỊNH BẰNG 2 TRỤ IMPLANTS
Loose Lower Denture?
We can Stabilize with 2 implants

Thứ 2 - Thứ 5: 9am - 7pm • Thứ 6, 7, Chủ Nhật: Đóng cửa • NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP

Lakewood Hills Dental



- **Cosmetics • Implants**
- **Orthodontics • Periodontics**
- **Oral Surgeries • Endodontics**

TRUNG TÂM NHA KHOA

Bác sĩ nha khoa **SỬ DI TUẤN, D.D.S.** Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001

4730 Windhaven Parkway, Ste. 120
Lewisville, Texas 75056

lakewoodhills.dental@gmail.com

(469) 294-0224 (469) 294-0289

(972) 904-9392 (Nói tiếng Việt)

Fax: **(469) 294-0292**

FAMILY | COSMETIC
IMPLANT | ORTHODONTICS

Đặc Biệt

- **Implant ***
- **Niềng Răng ***
- **Invisalign Braces ***
- **Nhổ Răng Khôn**
- **Trị Bệnh Nướu Răng**

*Có trả góp hàng tháng



Có chương trình trả góp, carecredit
Nhận Medicaid, TX Dental, Chip, Bảo Hiểm

Làm việc: Thứ 2 - Thứ 7
Xin vui lòng gọi để lấy hẹn

BEST
D
2025

Luật sư đảm nhận
các vụ về
thương tích cá nhân:
tại nạn giao thông,
tê ngã, ...



Chuyên về
Thương tích Cá nhân & Kiện tụng Dân sự

Mưu lược - Xuất sắc - Đầy đủ năng lực - Có tâm với khách hàng.
Được khách hàng giới thiệu nhiều và được đánh giá cao.

Có nhân viên nói tiếng Việt

Kastl Law, P.C.
Dallas • Fort Worth • El Paso

4144N. Central expressway, Suit 1000, Dallas, Texas 75204

Tel: 244.821.0230 | 817.219.2053 | 855.99-KASTL | Email: info@kastllaw.com | www.kastllaw.com



TruCare Dental

3031 South 1st St. #400, Garland, TX 75041

www.trucaredental.com

- **Nha Khoa gia đình**
- **Nha khoa tổng quát**
- **Nha khoa khẩn cấp**
- **Nha khoa thẩm mỹ**
- **Trồng răng**
- **Niềng răng**
- **Làm trắng răng miễn phí**
(Nếu hội đủ điều kiện)



BÁC SĨ NHA KHOA
TRUC LE D.D.S.

Tốt nghiệp tại nha khoa Baylor, TX

Xin gọi lấy hẹn hôm nay

972-864-0000

Mon: 9am - 6pm

Tue - Fri: 8:30am - 5pm

Sat: 8am - 2pm

ĐẶC BIỆT
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP
PAYMENT PLAN
cho bệnh nhân không có bảo hiểm

Nhận Molina Medicaid người lớn.
Medicaid, CHIP và PPO.



Giảm 30% cho bệnh nhân mới





NANCY NGUYEN
CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN MEDICARE, OBAMACARE
(469) 693-1991
NANCYNGUYENTEXAS@GMAIL.COM
3202 N. SHILOH RD #102,
GARLAND TX 75044

LỜI NHẮC NHỞ

THỜI GIAN THAY ĐỔI CHƯƠNG TRÌNH HÀNG NĂM:

MEDICARE: 15/10 ĐẾN 7/12
OBAMACARE: 1/11 ĐẾN 15/1



**CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE, OBAMACARE THAY ĐỔI MỖI NĂM.
NHU CẦU VỀ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CŨNG VẬY.**

Không phải lúc nào chương trình hiện tại Quý vị đang có cũng là sự lựa chọn tốt nhất. Hãy xem lại chương trình hiện tại của mình, chi phí và những nhu cầu sức khỏe, sau đó so sánh với những chương trình khác.



**BÂY GIỜ LÀ THỜI ĐIỂM XEM XÉT
LẠI NHỮNG LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ.**

Đây là cơ hội để Quý vị xem lại tất cả những lựa chọn chương trình cho năm tới - như chương trình thuốc, Medicare Advantage, chương trình Medicare Supplement (Medigap), và Obamacare.

I DO NOT OFFER EVERY PLAN AVAILABLE IN YOUR AREA. ANY INFORMATION I PROVIDE IS LIMITED TO THOSE PLANS I DO OFFER IN YOUR AREA. PLEASE CONTACT MEDICARE.GOV OR 1-800-MEDICARE TO GET INFORMATION ON ALL OF YOUR OPTIONS. THIS IS A SOLICITATION FOR INSURANCE. THIS IS AN ADVERTISEMENT. NOT AFFILIATED WITH ANY GOVERNMENT AGENCY.

KHÔNG RÀNG BUỘC | ĐẠI DIỆN NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH | NHÂN VIÊN SONG NGỮ
GỌI BẤT KỲ LÚC NÀO | TƯ VẤN TẬN TÂM



AMERICAN NATIONAL BANK OF TEXAS
MORTGAGE

Introducing Ignite Home Ownership¹

- Low or no down payment.
- Reduced interest rate.
- Up to \$3,500 toward closing costs.²
- Flexible Credit



Vivian Thanh-Van Le
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS 309757
vivianle@anbt.com
214.718.7183

Apply Online:
anbt.com/VivianLe

Tôi nói tiếng Việt

Servicing Dallas-Fort Worth

¹Property must be located within a census tract comprised of greater than 50% minority population or a "low" or "moderate" income level as determined by the FRED Geocoding/Mapping System within the following Texas counties: Collin, Dallas, Hunt, Johnson, Kaufman, Rockwall, Tarrant, or Van Zandt. Homebuyer education required for first-time buyers or buyers who have not owned a home in the last three years. ²While funds last. Consult a tax advisor for potential tax implications.

All loans subject to credit approval and program guidelines. Third party fees apply. Equal Housing Lender. NMLS 445248.



Bảo hiểm cho những điều quý vị quan tâm

- Bảo Hiểm Nhà Ở
- Bảo Hiểm Kinh Doanh
- Bảo Hiểm Xe Hơi
- Bảo Hiểm Nhân Thọ



Carlie Nguyen Inc.
Your Local Agent | License#2087868

9780 Walnut Ste STE 160
Dallas TX. 75243
tnguyen7@farmersagent.com

Gọi 972-234-4792, 469-879-0238 ngay hôm nay!
Đối với báo giá không cam kết.

Quảng cáo này được tạo vì lợi ích của các công ty bảo hiểm sau đây và muốn tìm khách hàng mua bảo hiểm được cung cấp bởi Farmers Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers), Fire Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn), Truck Insurance Exchange (Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải), Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, Công Ty Farmers Insurance of Washington (Bellevue, WA) hoặc các chi nhánh, ở Texas, bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Hỏa Hoạn, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century, Công Ty Bảo Hiểm Farmers Texas County Mutual, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century of Texas hoặc Công Ty Bảo Hiểm Texas Farmers, ở New York, bảo hiểm được cung cấp bởi Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Farmers, Sở Giao Dịch Bảo Hiểm Xe Tải, Công Ty Bảo Hiểm Mid-Century hoặc Công Ty Bảo Hiểm Farmers New Century. Trụ sở chính: Los Angeles, CA.

Bảo hiểm nhân thọ được đưa ra bởi Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World, 3120 130th Ave. SE, Ste. 300, Bellevue, WA 98005. Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ Farmers New World không có giấy phép và không tìm kiếm khách hàng hoặc bán bảo hiểm ở tiểu bang New York. Tất cả công ty bảo hiểm đều chịu toàn bộ trách nhiệm tài chính cho bảo hiểm của mình. Trang web farmers.com có danh sách tất cả công ty bảo hiểm. Không phải toàn bộ công ty bảo hiểm đều được phép bán bảo hiểm ở mọi tiểu bang. Không phải tất cả các sản phẩm, phạm vi bảo hiểm và điểm đặc trưng đều được cung cấp ở mọi tiểu bang và có thể thay đổi tùy theo tiểu bang. Các hạn chế, điểm loại trừ, giới hạn và điều kiện được áp dụng. Hãy gặp người đại diện để biết chi tiết.



ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042, www.pronailsupplies.com
Phone: (972) 494-6111





Luật Sư

PHƯƠNG TRẦN

CHIẾN LƯỢC PHÁP LÝ

Bảo Vệ Tài Sản

- Living Trusts • Probate
- Asset Protection • Medicaid Planning

Bảo Vệ Quyền Lợi

- Car Accidents • Truck Wrecks
- Personal Injury • Civil Litigation



Xin mời
quý đồng hương
đón nghe hàng tuần

TALKSHOW

của chúng tôi trên

VIET RADIO 1480

chiều thứ tư

lúc 4:30

Chase Building, 100 N Central Expy
(Lầu 4, Phòng 416),
Richardson, TX 75080
(đọc Belt Line and Đường 75)

Gọi ngay để đặt hẹn tư vấn

Tran Fawcett Law, PLLC

972-708-1036

Nha sĩ **PHẠM XUÂN ĐỨC D.D.S.**
Nha sĩ **ĐỖ KIM PHƯỢNG D.D.S.**
Nha sĩ **DINH ANGELA**

3610 S. COOPER ST., #112, ARLINGTON, TX 76015
(cùng bên Room To Go)
817.466.1500 | 817.466.1512
2700 BROWN TRAIL, #1, BEDFORD, TX 76021
817-554-2007
3307 MILLER AVE #A, FORT WORTH, TX 76119
817-413-6000

**NHA SĨ CÓ GẮN
25 NĂM PHỤC VỤ
CỘNG ĐỒNG**

- Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide
- Nha khoa gia đình
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng - Braces
- Cấy răng - Implant
- Làm răng giả các loại

DISCOUNT CHO NGƯỜI LỚN TUỔI VÀ KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Có Giá Đặc Biệt Cho Implant

19 Toothache Exam & Xray New Patients
For patients with no insurance. Cannot be combined with any other offer

55 Adult Exam & Xray & Cleaning New Patients
For patients with no insurance. Only Valid in Absence or Periodontal Disease. Cannot be combined with any other offer

35 Child Exam & Xray & Cleaning New Patients, 12 years & younger
For patients with no insurance. Only Valid in Absence or Periodontal Disease. Cannot be combined with any other offer

1 FREE Whitening Treatment With Paid Cleaning, Exam & Xrays
For patients with no insurance. Cannot be combined with any other offer

Nhận hấu hết các bảo hiểm

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5: 9AM - 6PM
Thứ Sáu, thứ Bảy, Chủ Nhật: đóng cửa

Xin vui lòng scan QR code hoặc gọi để lấy hẹn

LINHDO AGENCY

1407 E Belt Line Rd, # 804, Richardson, TX 75081
(Sau lưng nhà hàng POPEYES, trong khu LA Fitness)

CUNG CẤP TẤT CẢ DỊCH VỤ TẠI ĐIỂM ĐẾN DUY NHẤT

BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMACARE
Đăng ký mới và làm mới hồ sơ từ 11/01/2023 - 12/15/2023
Tư vấn đăng ký miễn phí và hỗ trợ mọi lúc mọi nơi
Bảo hiểm nhân thọ, Medicare Advantage & Dual plan
Licensed Agent ☎ **214-713-5433**

KHAI THUẾ
Thuế cá nhân, Doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
Dịch vụ Payroll, form 1099, W2 cho nhân viên
Thuế kinh doanh (Sales Tax, Franchise tax)
Thành lập công ty, dịch vụ Di trú, Thẻ xanh, Quốc tịch và các loại giấy tờ khác
Enrolled Agent ☎ **469-463-9052**

BẢO HIỂM
Bảo hiểm Nhà, Xe, Tiêm với nhiều lựa chọn hàng Uy tín
Licensed Agents ☎ **972-872-8833**

Kim Le D.D.S., M.S.

Nha Sĩ Lê Ngọc Kim Ngà
sẽ giúp nụ cười của bạn tỏa sáng

"Từ 2002, chúng tôi đã tận tâm cung cấp dịch vụ chăm sóc răng miệng tập trung vào gia đình ở Mansfield, Texas, đối xử với bệnh nhân như người thân trong gia đình và bảo đảm sẽ được thoải mái với các dịch vụ chất lượng cao."

-Dr. Kim Le

- Nha khoa gia đình
- Phục hồi răng
- Chỉnh sửa răng
- Trồng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng
- Chỉnh hàm

www.kimledds.com
(817)473-6677
990 US HWY 287, STE 112
Mansfield, TX 76063

O&G DALLAS OBGYN PA

NỮ BÁC SĨ SẢN PHỤ KHOA

QUỲNH CHI ĐÌNH, M.D., F.A.C.O.G.

- Board Certified American Board Of Obstetrics & Gynecology.
- Bác sĩ điều trị tại bệnh viện Medical City Dallas.
- Tốt nghiệp chuyên khoa sản phụ khoa tại Santa Clara Valley Medical Center thuộc Stanford Medical School, California.
- Tốt nghiệp Bác Sĩ tại UT Southwestern Medical School at Dallas.

Camille A. Clark, M.D., F.A.C.O.G.
Kelli L. Culpepper, M.D., F.A.C.O.G.
Maria T. Reyes, M.D., F.A.C.O.G.

CHUYÊN TRỊ
SẢN KHOA, PHỤ KHOA, HIỂM MUỘN & TẤT CẢ CÁC BỆNH ĐÀN BÀ

SẢN KHOA
• Sản sơ thai kỳ, đỡ đẻ, giải phẫu sinh sản.
• Giải phẫu cột ống dẫn trứng sau khi sanh.
• Kế hoạch hóa gia đình và ngừa thai.

PHỤ KHOA
• Các bệnh phụ nữ.
• Khám bệnh thường niên.
• Bệnh huyết trắng & hiếm muộn.
• Truy tìm bệnh ung thư vú & ung thư tử cung.
• Các bệnh liên quan đến tiền & hậu mãn kinh.

GIẢI PHẪU
• Nội soi bụng, nội soi tử cung.
• Cắt mổ tử cung, u xơ tử cung, buồng trứng đa nang.
• Sửa âm đạo theo ý muốn.

MEDICAL CITY DALLAS, BUILDING D
7777 Forest Lane, Suite D-550, Dallas, TX 75230
www.DallasObgynPA.com

Nhận Bảo hiểm, Medicare & hiện kim | Mon - Fri: 9.00AM - 4.30PM



Andrea Hanh Pham

Paralegal trên 25 năm kinh nghiệm



LET US SAVE YOU MONEY

Với nhiều năm kinh nghiệm về luật di trú, chúng tôi biết cách thiết lập hồ sơ với xác suất lấy được visa & thẻ xanh cao nhất. Trực tiếp hướng dẫn thân nhân của quý vị bên VN chuẩn bị buổi phỏng vấn.

Legal representation provided by attorney Jack Cupples. Paralegal service provided by Andrea Pham.

TEXAS LEGAL SUPPORT

2165 Buckingham Road, Ste 2115
Richardson, TX 75081
(972) 808-9068



Luật Di Trú:

- Bảo lãnh thân nhân đoàn tụ & du lịch
- Bảo lãnh du học
- Xin thẻ xanh cho diện K1, K2, F1, B1, B2, H-1B
- Đổi thẻ xanh 2 năm & 10 năm
- Nhập quốc tịch Mỹ
- Xin cho con trên 21 tuổi đi theo cha mẹ diện F3 & F4
- Chuyển diện du lịch sang diện du học
- Xin hồi phục I-20 cho diện F1 & M1
- Khiếu nại hồ sơ đã bị từ chối visa
- Làm công hàm ngoại giao chứng nhận độc thân
- Làm giấy ủy quyền
- Phiên dịch và công chứng giấy tờ

THÀNH THẬT - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG



Luật Sư Jack Cupples

Trên 25 năm kinh nghiệm

Luật Gia Đình:

- Ly hôn & phân chia tài sản
- Thay đổi người nuôi con & tiền cấp dưỡng
- Lập di chúc, Living Trust & Living Will
- Lập prenuptial & postnuptial agreement
- Xin đổi tên

Luật Thương Mại & Probate:

- Tư vấn luật thương mại & lập hợp đồng mua bán sang nhượng cổ sở thương mại
- Thành lập công ty - LLC, Corporation & Partnership
- Sang tên chủ quyền nhà & transfer on death deed
- Thủ tục phân chia tài sản của người quá cố

Luật Hình Sự:

- Biện hộ những trường hợp bạo hành gia đình
- Lái xe say rượu (DWI)



TON NU GROUP

601 N PLANO RD, RICHARDSON, TX 75081

www.TonNuGroup.com

MONDAY TO FRIDAY: 9AM - 5PM | SATURDAY: 10AM - 2PM
SUNDAY: CLOSED



NMLS #1996720
Licensed in Texas, Oklahoma and Florida.

• HOME LOANS:

Cho Vay tiền mua nhà

• REFINANCE CASH OUT:

Tái tài trợ lãi suất thấp hơn
Chúng tôi hợp tác với nhiều ngân hàng uy tín giúp quý vị có lãi suất thấp nhất và tiết kiệm nhất.

• PRIVATE LOAN:

- Không Check CREDIT & Không Check INCOME.
- Có thể closing nhanh chóng trong 3 ngày.

APPLY ONLINE | www.LoanJava.com

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Mortgage Broker NMLS #1107812

(469) 581-8811 Office

Cindy@loanjava.com



REAL ESTATE - ĐỊA ỐC
Residential - Commercial

- Mua và Bán nhà mới, nhà cũ, HUD, REO.
- Bán nhà nhanh, giá tốt, luôn vì quyền lợi của khách hàng.
- Mua Nhà Mới được phụ tiền closing cost.
- Giảm Chi Phí nếu vừa mua vừa bán.
- Huyền sẽ mua nhà trả tiền mặt trong vòng 7 ngày.
- Chuyên tìm địa điểm mở tiệm nails, nhà hàng, văn phòng,...

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Broker License #0615803

(469) 581-8866 Office Cindy@tonnugroup.com

(469) 714-6062 Cell www.tngre.com



- KHAI THUẾ CÁ NHÂN
- KHAI THUẾ THƯƠNG MẠI (Partnership 1065, S-Corp 1120s)
- THÀNH LẬP CÔNG TY LLC, Partnership, S-Corp Formation

(972) 743-9331 Office

Incometax@tonnugroup.com

- LÀM PROFIT AND LOSS STATEMENT
- LÀM LƯƠNG CHO NHÂN VIÊN W2, 1099, Payroll
- GIỮ SỔ SÁCH Bookkeeping



BẢO HIỂM OBAMACARE

- Ghi Danh Hồ Sơ Mới
- Special Enrollment
- Giúp Trả Bill • Đổi Bác Sĩ
- In Form 1095A

BẢO HIỂM MEDICARE:

- Medicare Advantage (Part C), Part D
- Giúp xin Extrahelp, QMB

BẢO HIỂM:

- XE, NHÀ, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ
- TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG,
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI...

(972) 743-9331 Office

Insurance@tonnugroup.com

Huyền Tôn Nữ và 20 chuyên viên của Tôn Nữ Group xin thành thật cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng tôi hơn 14 năm qua!

DR. SMILE

Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic T. Hoang, D.D.S. | Brian C. Bui, D.D.S

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng | Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

BRACES AVAILABLE

TRỒNG RĂNG & NHỎ RĂNG KHÔN

CHUYÊN TRỊ RĂNG BỊ CHẢY MÁU (BỆNH NỨU RĂNG)

25% Off

Mỗi bệnh nhân mới (giá trị với coupon)

Không áp dụng cho niềng răng

khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray

MIỄN PHÍ

cho bệnh nhân mới (giá \$80)

30% Off

cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị với coupon)

Không áp dụng cho niềng răng

KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN"

Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại

TẮY RĂNG TRẮNG

ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING

\$299.99

giá thường \$499.00

Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng

NIỀNG RĂNG

Chỉ trả mỗi tháng:

\$89.00

\$1,999.00 (total) (trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm

Nhận Medicaid, TX Chip, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

STAR THUY DINH

Licensed Insurance Agent

★★★★★★★★★★★★★★★★

TEXAS INSURANCE HUB

2410 E ARKANSAS LN STE 342, ARLINGTON, TX 76014

Call or Text **817-715-9466**

TẬN TÂM - VUI VẺ - UY TÍN

xin cắt phần này để lưu giữ

Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ giúp người nộp đơn xin Medicare trước 3 tháng dành cho những thành viên mới bắt đầu (**Bắt đầu ghi danh từ Oct 15 hàng năm**)

- Medicare Advantage (Phần A, B, C, & D)
- Nộp đơn xin Tiền hưu, giảm tiền đóng cho Medicare phần B nếu income độc thân dưới \$1781 và vợ chồng income dưới \$2400 và xin giảm tiền thuốc cho các thành viên có thu nhập thấp.

Văn phòng chúng tôi có thể giúp đăng ký chương trình bảo hiểm sức khỏe Obamacare hàng năm với các quyền lợi khám sức khỏe được bảo hiểm chi trả 100% mà không phải mất tiền túi dành cho những hộ GD có thu nhập thấp.

(**Bắt đầu ghi danh từ Nov 1 hàng năm**)

- \$0 Khám sức khỏe tổng quát định kỳ (annual general check up)
- \$0 Chụp quang tuyến vú (mammogram) cho phụ nữ 40+ tuổi
- \$0 Nội soi ruột chẩn đoán ung thư (colon cancer screening)
- \$0 Kiểm tra tuyến tiền liệt

UNI SERVICES

Medicare Advantage Part C & D

Giúp điền đơn miễn phí

Medicare Medicare Part A & Part B

Medicare Advantage Part C & D.

Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65 tuổi trở lên hay dưới 65 tuổi có một tình trạng khuyết tật đủ điều kiện.

Giúp cho quý vị di chuyển từ tiểu bang khác qua hay ngược lại.

Giúp giảm tiền phần B, tiền thuốc hay Medicare Advantage có chương trình cho quý vị bị bệnh nền như tim hay tiểu đường được nhiều quyền lợi hơn.

Mọi thắc mắc xin quý vị gọi **Ann Nguyen**

817.891.0479 - 469.441.0770

Gọi lấy hẹn đến văn phòng hay đến nhà quý vị lập hồ sơ:

Địa chỉ: 2905 Beltline Rd, suite A, Garland, TX 75044

HUE DENTAL PLLC

DR. NGHỊ TRẦN DDS, FICOI, FAGD

- Nhỏ răng cảm
- Trồng răng
- Tẩy trắng răng
- Niềng răng
- Lấy tủy răng
- Thẩm mỹ nha

ĐẶC BIỆT \$1000 OFF Implant

DR. NGHỊ TRẦN

Adjunct Assistant Professor at Texas A&M Baylor College of Dentistry

Mở cửa 7 ngày: Sunday: 9AM - 3PM

Nhận Medicaid, CHIP, bảo hiểm PPO

Có chương trình trả góp không lãi suất

Có Hygienist

Fellow of the International Congress of Oral Implantologists

Fellow of the Academy of General Dentistry

BEFORE

AFTER

Same patient

After 2 Implants

Actual results may vary

5814 N. Jupiter Rd, Suite #199
Garland, TX 75044

Website: www.huedentalgarland.com
Email: huedental@huedentalgarland.com

Tel: **(469) 969-0149**



TỔ HỢP LUẬT SƯ

James Langford & ASSOCIATES

• Tham khảo miễn phí



TRẦN HOÀNG CHÂU
Paralegal

□ Auto Accident □ Immigration □ Family □ Dwi □

TAI NẠN

Xin giảm hospital bills.
Thành thật, Uy tín, không lấy luật sư phí trên PIP tùy theo trường hợp.

GIA ĐÌNH

Mọi vấn đề liên quan đến ly dị, cấp dưỡng, đổi tên, di chúc.
Luật sư phí phải chăng, hợp lý, hoàn trả phần còn lại nếu bị hủy hồ sơ.

DI TRÚ

Lo hồ sơ bảo lãnh mọi tiểu bang.
Xin thẻ xanh, work permit, nhập tịch.
Mọi vấn đề liên quan di trú.



NGUYỄN ĐẠI HÂN
Paralegal

THÀNH THẬT - TẬN TÂM
LUÔN GIỮ VỮNG SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ THÂN CHỦ HƠN 25 NĂM QUA

 **972.485.9541**

 520 N. Jupiter Rd, Suite F, Garland, TX 75042
(cạnh TB Đông Phương)

 **817-300-3333**

Not certified by Texas Board of Specialization



Xin gọi

Minh Nguyen

 **214-647-4128**
 minhnguyen5@allstate.com

Chúng tôi chuyên cung cấp bảo hiểm cho

NHÀ Ở | XE | NHÀ CHO THUÊ
TOWNHOUSE | CONDO
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI | MOTORCYCLE...

Ngoài ra, chúng tôi còn có các
 chương trình **BẢO HIỂM NHÂN THỌ** với giá phải chăng

sẽ có giảm giá nhiều khi mua chung

Đặc biệt  + 

và càng nhiều xe càng được giảm giá

Scott Cato Agency

1701 Legacy Drive, Suite 2006, Frisco, TX 75034
 Mon-Fri: 8:30am-5:30pm




MORE CHOICES - MORE SAVINGS

1309 Belt Line Rd., Garland, TX 75040

972-859-0330

972-900-2636

Trang Phan Broker

Đại Diện Cho Nhiều Công Ty Bảo Hiểm Uy Tín


















Văn Phòng Bảo Hiểm



XE



NHÀ



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI



91311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006

☎ Mon-Thur: 8:30-12:30 | Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00 | Sat: Xin lấy hẹn



Bác sĩ PHẠM VĂN TÂM ☎ 972-417-0651 axiominjury.com

TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU & ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

Chuyên điều trị

Tai Nạn Xe Cộ Đau Lưng

Đau Cổ * Đau Vai * Nhức Đầu Kinh Niên Đau Nhức Khớp Xương

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Thành Thật - Tận Tâm - Trên 20 Năm Kinh Nghiệm



3330 Matlock Rd Ste 124
Arlington, TX 76015

Quý vị đang trả tiền bảo hiểm xe / nhà quá cao?

Quý vị muốn tìm một đại diện bảo hiểm

Chuyên Môn - Tận Tâm - Uy Tín?

Văn phòng bảo hiểm



Insurance Services

sẽ là sự lựa chọn đúng.

XE • NHÀ • NHÂN THỌ • SỨC KHỎE • THƯƠNG MẠI

Văn phòng I-care Insurance cần nhân viên có kinh nghiệm,
xin liên lạc văn phòng để biết thêm chi tiết

Mon - Fri 8:30 AM - 5:30 PM

Saturday: Appointment only

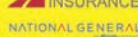
Sunday: Closed

Gọi ngay hôm nay!!!

682-888-1455

Gọi ngay
hôm nay
để được tư vấn
miễn phí

I-CARE Insurance represents for many insurance carriers
that will help you find the best insurance rates.



SK2 DENTAL

Life is Great with Beautiful Smiles!

FAMILY, COSMETICS, IMPLANT, ORTHODONTIC

Fellowship, International Congress of Oral Implantologists (F.I.C.O.I.)

Stanley Ngo, DDS, FICOI
Kevin Do, DMD
Calvin Dang, DMD
Gina Ngoc Le, RDH
Nikki Hang Le, RDH
Lan Chi Nguyen, RDH

☎ 469-330-9968



469-330-7800



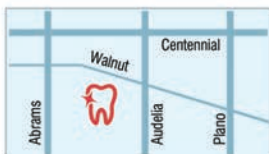
info@sk2dental.com



sk2dental.com



We also speak Vietnamese,
Cantonese, Mandarin.



9780 Walnut St, #188,
Dallas, TX 75243
(trong khu chợ Hong Kong, gần Lá Me)



Mon - Fri: 9:00AM - 6:00PM
Sat - Sun: Closed

Có chương trình trả góp không tính tiền lãi
Nhận tất cả các chương trình bảo hiểm và
Medicare - PPO

Văn phòng chúng tôi kết hợp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân tận tâm, môi trường đa ngôn ngữ thân thiện cùng công nghệ tiên tiến như máy chụp răng trong ngày, hỗ trợ AI và cấy ghép implant bằng robot Yomi, mang đến dịch vụ nha khoa chất lượng cao, tiện lợi và phù hợp chi phí cho mọi bệnh nhân.



PETER HUYNH DDS PC

1912 N. Carroll Blvd.
Denton, TX 76201

940-591-1195

2505 E. Arkansas Ln, #143
Arlington, TX 76010
(cạnh nhà hàng Thanh Thanh)

817-861-6399



Cần nhân viên

Implant (trồng răng)

Dentures (làm các loại răng giả)

Restorative (chữa trị các bệnh về răng)

Family & cosmetic dentistry

(chuyên về nha khoa gia đình và nha khoa thẩm mỹ)

- Nhận bảo hiểm PPO, Medicare v.v...
- Giá ưu đãi cho bệnh nhân không có bảo hiểm

1919 S.Shiloh Rd., #225, Garland, TX 75042
(Bên trong Harmony Bank Building)

DENTAL CLINIC NGÔ TRƯỜNG TÍN D.D.S.

T2-T7 8:30am-5:30pm
CN close

NHA SĨ

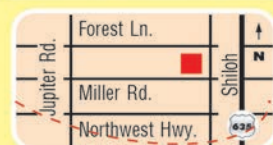
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại học khoa Baylor Nội trú Oakland Naval Hospital

- ♦ Nha khoa Tổng quát
- ♦ Nha khoa thẩm mỹ
- ♦ Làm răng giả các loại
- ♦ Giải phẫu nha khoa
- ♦ Nha khoa nhi đồng
- ♦ Trị các nướu răng
- ♦ Tẩy răng trắng

ĐẶC BIỆT

CÓ LÀM IMPLANT DÙNG LIÊN
CHO TRƯỜNG HỢP MANG
HÀM GIẢ Ở DƯỚI KHÔNG CHẶT,
GIÚP QUÍ VỊ NHAI DỄ DÀNG



972.271.3009

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - NHẸ NHÀNG - KỸ LƯỜNG

NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP, VISA

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

ROBERT C. HWANG, P.C.

6190 LBJ Freeway, #300, Dallas, TX 75240

Tel: (972) 991-3334

1600 E. Pioneer Pkwy, #315, Arlington, TX 76010
(Trong Chase Bank Building)

Tel: (817) 460-3999

www.rchlawfirm.com • E.mail: hwanglawyer@gmail.com



PERSONAL INJURY LAW Đảm trách bồi thường tai nạn xe cộ

CRIMINAL LAW

Lái xe khi say rượu (DWI), trộm cắp
và các tiểu hình, đại hình khác.

CIVIL LAW

sang tên nhà - Stewart title.



Cần giúp đỡ gấp, xin gọi Phụ Tá Luật Sư

HÙNG NGUYỄN (214) 906-1176

CHÚNG TÔI PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN

License by the Supreme Court of Texas. Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization

Hiep Thai Plaza

3347 W. WALNUT ST. STE. 101
GARLAND, TEXAS 75042

Tel : (972) 272-1993
Fax: (972) 487-9092

協泰

Hiep Thai

Hiep Thai Arlington

2430 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TEXAS 76010

Tel : (817) 459-1310
Fax: (817) 459-1317

HỆ THỐNG SIÊU THỊ HIỆP THÁI HIỆP THÁI FOOD STORE

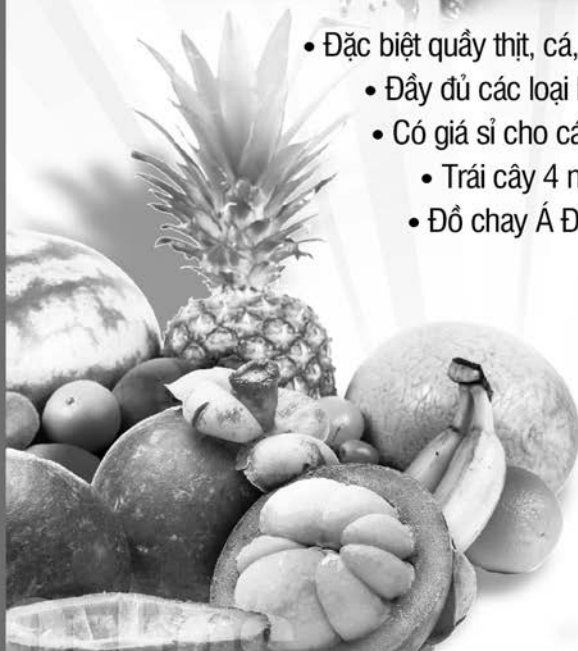
ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH MỖI NGÀY CÀNG ĐẮC LỰC HƠN.
CHỢ CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ MẶT HÀNG
ĐÔNG NAM TÂY BẮC NHẬP CẢNG TRỰC TIẾP.

HIỆP THÁI ARLINGTON Cần tuyển nhân viên

- Cashier
- Stocker (Stock hàng)
- Fish Department (Quầy cá)
- Meat Department (Quầy thịt)
- Produce and Fruits Department (Sân xuất và Quầy trái cây)



- Đặc biệt quầy thịt, cá, rau quả, thực phẩm lớn nhất vùng DFW.
- Đầy đủ các loại hàng hóa thiết dụng trong đời sống.
- Có giá sỉ cho các nhà hàng. Bảo đảm giá đặc biệt.
 - Trái cây 4 mùa, rau cải tươi tốt hàng ngày.
 - Đồ chay Á Đông - Nhật Bản - Phi Luật Tân...



Mở cửa 7 ngày
9AM - 9PM

có Bia + Rượu



Lily Nguyen Real Estate Agent

🏠 **972-800-4111**

☎ **469-233-0289**

@ Lilynguyenrealtor@gmail.com

📍 550 N Central Expressway #250,
McKinney, Texas 75070

MUA, BÁN NHÀ

trong vùng
Dallas - Fort Worth

- Chuyên Mua, Bán, Đầu tư về địa ốc
- Làm việc với rất nhiều Builder trong vùng DFW
- Quản lý nhà Property Management
- Làm việc với rất nhiều Lender khác nhau để giúp quý vị mua được căn nhà vừa ý

CÔNG TY TÀI TRỢ & ĐỊA ỐC

2365 S. COLLINS ST., ARLINGTON, TX 76014

- ✓ MUA BÁN NHÀ ĐẤT, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ✓ TÀI TRỢ (FINANCE) ✓ TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)



THÚY LÊ

Realtor/Mortgage Loan Originator

817-905-0666

NMLS #273116

thuy.le@rendonrealty.com



PHƯƠNG LÊ

Mortgage Loan Originator

214-364-5709

NMLS #2242972



KÍN ĐÁO - KINH NGHIỆM - NHỊT TÌNH

NANCY NGUYEN Independent Insurance Agency

6136 Frisco Square Blvd, Ste 400
Office 487, Frisco, TX 75034

CHÚNG TÔI LÀM VIỆC VỚI
HƠN 100 HÃNG BẢO HIỂM
DANH TIẾNG, SẼ GIÚP QUÝ VỊ
CHỌN MUA BẢO HIỂM PHÙ
HỢP VỚI GIÁ THẤP NHẤT!

**XE
NHÀ
LỮ LỤT**

**THƯƠNG MẠI
UMBRELLA**

TRAVELERS PROGRESSIVE GEICO

Allstate Safeco Insurance Nationwide

STATE AUTO MERCURY

Mọi chi tiết xin liên lạc NANCY:
Licensed Insurance Agent

469-693-1991

972-457-1188

nancy.nguyen@brightway.com





WEEKLY MAGAZINE, INC.

Phát hành Thứ Sáu hàng tuần tại
Dallas-Fort Worth và các vùng phụ cận

ĐỊA CHỈ: 3202 N. Shiloh Rd.,
Garland, TX 75044
Điện thoại: 972-675-4383

GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5pm

THỰC HIỆN

Nguyễn Trang - Nhật Hoàng

BIÊN TẬP

Nguyễn Xuân Thiệp

DỊCH THUẬT

Bảo Sơn - Phạm H Nghị

CỐ VẤN PHÁP LÝ

Luật Sư **Cao Quang Ánh**
2439 Manhattan Blvd., #302
Harvey, LA 70058

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN

Arthurine Kamphaus, MBA, J.D.
(Luật sư **Anh Thư**)
1140 E. Pioneer Parkway, Ste. 300
Arlington, TX 76010
Cell: 623-341-8835 . Fax: 817-394-0505

LAYOUT DIRECTOR

Bảo Huân

LAYOUT & ART DESIGNERS

Đỗ Thọ

Băng Dương - Trần Huyền
Hồ Tú - Nguyễn Hiếu- Lê Mi

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT & WEBSITE

Trần Huyền - Huỳnh Huy - Đỗ Anh

HOA SĨ

Bảo Huân - Hoàng Tường
CAN - Hồ Đắc Vũ

QUẢNG CÁO

Nancy - H. Oanh - Hương Lan
972-675-4383
817-421-1400

Muốn làm đại diện Trẻ?

Trẻ cần đại diện khắp nơi
trong và ngoài nước Mỹ.
Điều kiện dễ dàng, thoải mái.
Xin liên lạc: 972-675-4383
(giờ TX -CT time- xin gấp cô Kim)
email: dallas@trenews.net
website: www.baotreonline.com

Báo Trẻ đã có đại diện và đang phát hành
tại các thành phố, tiểu bang:

TRẺ DALLAS

Tel: 972-675-4383 * Fax: 972-675-3764
Email: dallas@trenews.net * info@trenews.net * editor@trenews.net
Địa chỉ: **3202 N Shiloh Rd, Garland TX 75044**

TRẺ HOUSTON

Tel: 281-978-4735
Email: info@trenews.net
Địa chỉ: **3202 N Shiloh Rd, Garland TX 75044**

TRẺ FLORIDA

Nguyễn Tinh
Tel: 407-948-2012 * 407-894-5111
Email: florida@trenews.net
Địa chỉ: **302 S. Graham Ave., Orlando, FL 32803**

TRẺ GEORGIA

Tel: 770-755-5420
Fax: 404-704-0358
Email: georgia@trenews.org
Địa chỉ: **1805 Shackelford Ct, Ste 150. Norcross GA 30093**

Với sự cộng tác

■ Nguyễn Thị Thanh Dương ■ Ngọc Linh ■ LS Robert Mullins
■ Phạm Thành Châu (VA) ■ Trần Mộng Tú (WA) ■ Nam Lộc
(CA) ■ Tim Nguyễn ■ Như Sao ■ Triều Giang ■ Gia Bảo ■ Lê
Minh Hải (CA) ■ Tưởng Năng Tiến (CA) ■ Tạ Phong Tần (CA)
■ BS. Trần Lý Lê ■ Dương Hùng ■ Angie Hồ Quang ■ Thiên
Hương ■ Hồ Đắc Vũ (MA) ■ Andy Nguyễn (Canada) ■ Đặng
Mỹ Hạnh ■ Trịnh Thanh Thủy (CA) ■ Đoàn Xuân Thu (Úc) ■
Đào Duy Hòa (Úc) ■ Thái Bảo (FL) ■ Phạm Ngũ Yên ■ Trần Vũ
■ Vũ Thị Thanh Mai (CA) ■ Ban Mai (VN) ■ Điều Cô Nương ■
Trang Nguyên ■ Cổ Ngư (Pháp) ■ Triệu Minh ■ Phương Nghi ■
Hoàng Nam Sơn ■ Hạnh Việt ■ Phạm Thị Hoài (Đức) ■ Hương
Giang ■ Hoàng Hương ■ Vũ Hiến ■ Ngân Bình ■ Đặng Hiếu
Sinh ■ LS. Anh Thư ■ Ian Bùi ■ Du Uyên ■ Cẩm Giang ■ Thủy
Messegue ■ Khánh Trường ■ Lê Hữu ■ Thanh Thư ■ Hannah
Nguyễn ■ Trần Doãn Nho ■ Vương Mộng Long K20 ■ Lợi Trần
■ Lão Mùn ■ Nguyễn Thị Khánh Minh ■ Nguyễn Xuân Thiệp
■ Hồ Thụy Mỹ Hạnh ■ Nguyễn Thạch Giang ■ Nguyễn Ngọc
Hoa ■ Trần Thị NgH ■ Phạm Công Luận ■ Nguyễn Thị Huệ
Xưa ■ Nguyễn Thị Minh Ngọc ■ Lê Ka ■ Đặng Mai Lan (Pháp)
■ Lưu Na ■ Phiên An ■ Ngô Nguyên Dũng (Đức) ■ Kim Loan
(Gia Nã Đại) ■ Nguyễn Sinh (VN) ■ Lê Chiêu Giang (CA) ■ Lê
Kung Diễm (VN) ■ Tiểu Lục Thần Phong (GA) ■ Bảo Sơn ■ Gió
Vivu (Gia Nã Đại) ■ Đào Thị Thanh Tuyền (VN) ■ Trần Hoàng
Vy ■ Trần Thị Nhật Hưng (Thụy Sĩ) ■ Đinh Ngọc Tâm (VN) ■
Hoàng Chính ■ Vũ Hoàng Thư ■ Hai Trầu Lương Thư Trung ■
Vương Hoài Uyên ■ Lưu Huỳnh ■ Hoàng Nga ■ Nguyễn Thanh
Bình (VN) ■ Nguyễn Diệu Anh Trinh ■ Hai Quê (Pháp) ■ Tám
Vạn ■ Biển Cát ■ Thi Hạnh (Na-Uy) ■ Đơn Phương Thạch Thảo
■ Thạch Thảo ■ Hải Di Nguyễn (Anh) ■ Thanh Tú ■ Thanh Lan
(VN) ■ Ngọc Diệp ■ Hoàng Mai ■ Hoàng Định Nam ■ Cyndy
Thu Hoàng ■ Hoàng Quân ■ Mộc Mạc ■

LƯU Ý: Tác giả chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh trong bài viết gửi cho Trẻ, và nội dung không nhất thiết
hiện quan điểm của TRẺ. (Authors are completely responsible for their articles, including content and any photos.
Contents reflect the view of the authors and not necessarily that of Tre Magazine)
Thần chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung và pháp luật trong quảng cáo của mình.
Mọi thay đổi về quảng cáo xin gọi trước 2 tuần. Ngưng quảng cáo xin báo trước 2 tuần.
Tất cả các mẫu layout, design đều thuộc bản quyền của Trẻ.



DALLAS - FORT WORTH

972-675-4383

HOUSTON

281-978-4735

FLORIDA

407-948-2012 | 407-894-5111



Email

Dallas@trenews.net

Info@trenews.net



Liên lạc, cộng tác bài vở

Bientap@trenews.net



Góp ý, phê bình

Editor@trenews.net



Website

<https://baotreonline.com>

DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRẺ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngừng 1 kỳ

TIỆM SỬA XE

Japanese Auto Repair — trang 31
L & P Auto Repair — trang 22

VĂN PHÒNG BÁC SĨ

+ BS Nguyễn Văn Hào — trang 71
+ BS Trần Đình Cường — trang 71
BS Mỹ Huyền Đình — trang 32
+ BS Trần Xuân Nguyên — trang 11
Equinox Wellness Center — trang 71
Quynh Chi Dinh (BS Sản phụ khoa) — trang 6
Wentian Huang M.D, P.H.D, D.C — trang 94

BÁC SĨ NHA KHOA- NHA SĨ

Dr. Smile (Dominic Hoang) — trang 08
Focus Dental (NS Phương Lan Ngô) — trang 22
HUE Dental — trang 08
iTooth Dentistry — trang 91
Lakewood Hills Dental (NS Sử Di Tuấn) — trang 03
NS Binh Trong Tran — trang 41
NS Nguyễn Ngọc Tuyền — trang 18
NS Kim Ngà Lê — trang
NS Phạm Xuân Đức — trang 6
+ NS Peter Huynh — trang 9
+ NS Ngô Trường Tín — F.Box/11
NS Nguyễn Thiên Phương & Nguyễn Thiên Phụng — trang 37
Peter Huynh DDS — trang 11
Ryan Dental — trang 19
SK2 Family Dentistry Stanley Ngo — trang 10
+ Skyline Dentistry & Implant Center — tr. cover
Smiley Dental — trang 161
Trucare Dental — trang 03
Walnut Dental (Dũng Peter Trần) — trang 03

BẢO HIỂM

+ All in One Solution — trang 4
Ann Nguyen State Farm — trang 23
Carlie Thảo Nguyễn BH — trang 4
I-Care Insurance — trang 10
John Quý Nguyễn NY LIFE — trang 21
Linh Đỗ Farmers — trang 06
Nancy Nguyen Medicare — trang 4
Nancy Nguyen Insurance — trang 13
Phụng Hoàng Insurance Services (Huy Nguyen) — trang 63
Minh Nguyen Allstate — trang
Oanh Vu New York Life — F.Box
Texas Insurance Hub Star Thuy Dinh — trang 8
+ Thảo Mai BH — trang 63
Thu Luu BH — trang 31
Thủy Hoàng Farmers (Hobbs Agency) — tr. 49
Tommy Chau Allstate — trang 19
Tín Lê Farmers — trang 32
Trương Insurance — trang 19
+ Tuấn Mai BH — trang 63
Trang Phan (Universal Insurance) — trang 9
Uni Services — F.B/8
Verda Healthcare — trang 154

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

1DEM1GAME ad — trang 139
+ Aircheck — tr. 20/B.C
Advance Justice API Vote — trang 139
Budget Signs — trang 20
Dallas County Election — trang 155
C & C Pest Control Company — trang 93
+ Good Giant-Live Casino — trang 158
Hội Thánh Tin Lành — trang 22
Larry Van dạy kèm Tutoring mọi nơi — trang 93
Liz's Hair Stylist & Makeup — trang 89

+ NT PHOTO — trang 95
Restland Funeral Home -
Christine Glan — trang 159
Turrentine Jackson Morrow Funeral Home -
Loc Tran — trang
+ TD Design — trang 147
Thiện hớt tóc nam — trang 94
VN Home Health Care — trang 27

CHIROPRACTIC

Accident & Recovery Clinic — trang 29
Advanced Spinal Care Clinic — trang 41
Arlington Pain & Injury (Dr Alexander) — trang 49
Axiom Injury & Rehab (BS Tâm Phạm) — trang 10

CHỢ

Chợ New Trường Nguyên — trang 62
Chợ Bến Thành — trang 61
Chợ Vietnam Plaza — trang 27
Hiệp Thái Plaza — trang 12
SB Food Depot & Southern Bay Seafood — tr. 33

DỊCH VỤ

A & N immigration service — trang 37
+ CT Travel — trang 37
Go USA — trang 21
Lan Trương DV — trang 22
Thiên Ân du học — trang 20

ĐỊA ỐC - MORTGAGE

+ American Natinal Bank -
Vivian Thanh Van Le — trang 4
+ Anland Realty — trang
Chicago Title — trang 18
Cindy Huyền Tôn Nữ Group — trang 7
CT tài trợ và địa ốc Thúy Lê — trang 13

DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRÉ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngưng 1 kỳ

CT tài trợ và địa ốc Đỗ Đình Tâm	trang 32
Jocelyn Huyen Realtor	trang 21
Julie Ha Realtor	trang 20
Kristine Thơ Đào & Yến Đào	F.Box
Lily Nguyen Realtor	trang 13
Linh Ân Realtor	trang 160
+ Melissa Loan Bui	Back Box
Quan Hưng Services	trang 53
UR First Mortgage (Đức Nguyễn)	F.Box

DIỆN - ĐIỆN TỬ - ĐIỆN NHÀ

BV Air conditioning	trang 92
Bet Electric USA Inc	trang 88
Best Air Services	trang 21
Eco Nest	trang 91
H-Technique	trang 94
Le CyberAir	trang 89
Nam Air Care (US Air Care)	trang 194
NH Cool Air	trang 94
NTX Heating & Air Conditioning	trang 89
+ QHK Contractor & Air LLC	trang 95

NHÀ THUỐC

FUCOIDAN	trang 150
+ Kanga Force	trang
+ Max man	trang
+ Maxx-Power	trang
St. Paul Pharmacy	trang 19
+Store 789-Supper Big Thick	tr. 37
Thuốc Bắc Hướng Dương	trang 63

NAILS SUPPLY

Nails Warehouse	trang 148
OPC Nail Supply	trang 123
Pro nail Supply	trang 4
TN Spa	trang RV

NHÀ HÀNG

Phở Bằng	trang 61
Phở Palace	trang 31
Phở Tây Đô	trang 123
Sài Gòn Block	trang 61
Sweet Hut Bakery	tr. B.Box
+ Tré	trang

MÁY CREDIT CARD

Thủy Hoàng máy credit card	trang 49
Tiến Nguyễn Hi-Speed bank card	B.Box

KHAI THUẾ - KẾ TOÁN

ABC Tax	trang 158
A & N Tax service	trang 37
Đôn Diệp, CPA	trang 33
IRS Tax Pro - Giải quyết rắc rối thuế	trang 133

SƠN, SỬA NHÀ - THIẾT KẾ KIẾN TRÚC

AE Window and Fashions	trang 92
Anh Nguyen Handyman	trang 93
Blue Sky Plumbing	trang 91
Blue Sky Garland service	trang 89
Boston Hardwood	trang 91
D & T Discount Garage Door	trang 90
Dũng Construction	trang 89
Garage Door service (Tuấn)	trang 90
Garage Door Repair (Cuong Tran)	trang 92
Goal One Construction, LLC	trang 93
Good Job Roofing	trang 88
Free New Roof	trang 88
Hào Texas Builder	trang 91
HP Roofing	trang 91
JAS Roofing	trang 94
Khúc Vũ Plumbing	trang 88

Nhan Nguyen Construction	trang 90
PL Construction	trang 94
Plumbing Repair	trang 90
+ QHK Contractor & Air LLC	trang 95
Roof Now	trang 95
Sang EZ	trang 87
S & T Pro Plumbing LLC	trang 93
Thợ sửa ống cống	trang 190
Thomas Nguyen Roofing	tr. 88
Tommy Home Repair	tr. 88
Vien Cao Construction	trang 88

VP LUẬT SƯ

Dashner Law Firm	trang 39
Kastl Law, P.C.	trang 3
Law Office of Phan Nguyen, PLLC	trang 23
Texas Legal Support	trang 7
Tran Fawcett Law	trang 5
Salam & Associates	trang 160
VPLS Andy Nguyen	trang 41
VPLS Anh Thư &	
Chicago Title Company	trang 18
+ VPLS Parker & Associates (	
Thạch Huỳnh)	tr.11
VPLS James Langford	trang 9
VPLS Kafor Law Firm	
(Vàng Nguyễn)	trang 162
VPLS Rick J. Michell (Billy Hải Trần)	trang 63
VPLS Robert Hwang (Hùng Nguyễn)	trang 11
+ VPLS Robert Mullins	trang 93
VPLS Steve Le	trang 23
Viet Friends Law Group	
(Cindy D Purinton)	trang 30



Premier Dentistry
www.premierdentistrysmiles.com

Bác sĩ nha khoa
NGUYỄN NGỌC TUYỀN, D.D.S.
JOE YU-IL KIM, D.D.S.

- ✦ CẤY GHÉP NUỒU RĂNG (Gum Graft)
- ✦ CẤY XƯƠNG, TRỒNG RĂNG (Bone Graft, Implant)
- ✦ NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic)
- ✦ NIỀNG RĂNG NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM (Braces & Invisalign)
- ✦ CHỮA TRỊ BẰNG LASER (Laser Treatments)
- ✦ NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

972-699-7778

435 W. PRES. GEORGE BUSH HWY #200, RICHARDSON, TX 75080
(Trên 190 Service Road, giữa Custer Pkwy & Alma Rd.)

Mon - Wed: 8:00 am - 4:00 pm
Thu: 8:30 am - 4:30 pm
Fri, Sat & Sun: closed

Hình bệnh nhân của nha sĩ

**NIỀNG RĂNG THẨM MỸ
LÀM THAY ĐỔI KHUÔN MẶT**



BEFORE AFTER

**NIỀNG RĂNG
BRACES &
INVISALIGN**



**GHÉP NUỒU RĂNG
(GUM GRAFT)**



BEFORE AFTER

COSMETIC



BEFORE AFTER

TRỒNG & CẤY RĂNG (IMPLANT)



Replace One Tooth Replace Multiple Teeth Replace All Teeth

CHICAGO TITLE

■ VĂN PHÒNG TITLE ĐẦU TIÊN DO LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT ĐẢM TRÁCH ■



- CHUYÊN VIẾT HỢP ĐỒNG
- CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ BẰNG TIẾNG VIỆT
- CHUYÊN COMMERCIAL LANDLORD-TENANT
- NHANH CHÓNG - THÀNH THẬT
- TẬN TÂM - UY TÍN - TIẾT KIỆM CHO KHÁCH HÀNG
 - DI CHÚC
 - ĐẦU TƯ
 - THỪA KẾ
 - BUSINESS
 - BẤT ĐỘNG SẢN
 - SANG NHƯỢNG



LUẬT SƯ ANH THƯ
(ARTHURINE KAMPHAUS)

VĂN PHÒNG TẠI ARLINGTON

1140 E. PIONEER PKWY., #300
ARLINGTON, TX 76010
PHONE: 817-400-4033 | 623-341-8835 (CELL)
FAX: 817-394-0505



VĂN PHÒNG TẠI GARLAND

3202 N. SHILOH RD., #101
GARLAND, TX 75044
PHONE: 623-341-8835
FAX: 817-394-0505

Allstate. **VĂN PHÒNG BẢO HIỂM ALLSTATE**
TOMMY CHAU RICHARDSON



CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI

- Salary + trả overtime + commission cao + bonus mỗi tháng + bonus cuối năm
- Hai tuần vacation + holidays + 401K

ĐIỀU KIỆN

- Phải có license và ít nhất một năm kinh nghiệm.
- Bonus **\$5,000** khi được nhận việc.

Xin gửi resume vào email **tommychau@allstate.com**
hoặc gọi vào office phone **972-744-9873 (bấm số 1)**

Văn phòng bảo hiểm của Tommy Chau với hơn 25 năm kinh nghiệm với các loại bảo hiểm **nhà, xe, tiệm**

Nhà Thuốc Tây (Đã dời về địa điểm mới)



St. Paul

✓ Tận tâm - Uy tín - Thành thật.
Giao thuốc tận nhà miễn phí.

✓ Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v..
Tư vấn miễn phí về Medicare.

Do được sĩ **Phạm Huy Hòa** đảm trách
Rất hân hạnh phục vụ Quý đồng hương.



3307 Beltline Rd. Garland, TX 75044
(Gần trụ sở Cộng Đồng Người Việt Quốc gia Dallas)

469-304-0062
469-304-0063



ARLINGTON FINANCIAL SERVICES INC.

TRUONG

INSURANCE AGENCY



JUSTIN (NGHĨA)
682.554.9082

Tel: **817-226-3510**
817-226-2226
Fax: **817-701-0200**

2111W. Arkansas Ln.,
Arlington, TX 76013



Teresa Truong
(Agent)

BẢO HIỂM
XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH
QUỸ HƯU TRÍ, IRA & 401K ROLLOVER, MEDICARE

www.arlingtoninsurance.net

RYAN DENTAL
Family, Cosmetic, Implant

RYAN NGUYEN, D.M.D.
Tốt nghiệp TEMPLE University, PA
Cựu Nha Sĩ Quân Đội Hoa Kỳ

972-530-0893

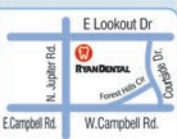
GIÁ ĐẶC BIỆT cho IMPLANT



- LẤY TỦY RĂNG** (Root Canal)
- NHỔ RĂNG KHÔN** (Wisdom teeth Extraction)
- RĂNG SỬ, CẦU RĂNG** (Crown, Bridge)
- IMPLANT** (Trồng Răng)
- IMPLANT SUPPORT DENTURE** (Hàm Răng Giả)

Tue, Wed, Thu: 9AM - 6PM
Sat, Sun: 9AM - 4PM
Fri, Mon: Closed

7602 N. Jupiter Rd., #113, Garland, TX 75044



BẢNG HIỆU & SỬA CHỮA CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Budget Signs and Commercial Remodels

NHẬN LÀM TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢNG HIỆU



1. Channel Letters
2. Storefront Signs
3. Reface Signs
4. Led Signs



**Commercial lease space remodel - plumbing
electrical - nail salons - restaurants - permitting
we are licensed and insured.**

**SERVING ALL OF DFW AND
OTHER STATES AS WELL**

**Jimmy: 682-558-9991
817-881-9608**
Email: signstx@yahoo.com
www.budgetsigns.net



Realtor **Julie Ha**



- ♣ Đại diện mua, bán nhà mới, cũ, foreclose, và đấu giá
- ♣ Giúp cho thuê và muốn nhà, đất, cơ sở thương mại

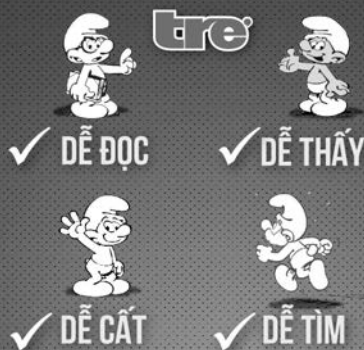
- Với kinh nghiệm Broker ở NC và realtor ở TX, Julie sẽ giúp quý vị với phương châm **nhANH CHÓNG, uy tín, tận tình và chu đáo.**
- Mọi tham khảo sẽ miễn phí và được hướng dẫn tận tình.
- Tìm nhà Bank với những chương trình tốt nhất cho quý vị.

TX License # 797882

(214) 254-9489

julieha810@yahoo.com

**6600 Chase Oaks Blvd, #150
Plano, TX 75023**



**RAO VẬT
TRÊN BẢO TRẺ**



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỂM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

[HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)

HỘI BẢO TRỢ DU HỌC THIÊN ÂN



- ★ Hơn 17 năm giúp học sinh từ lớp 6 đến đại học xin du học tại các trường tin lành, công giáo và trường công với mức học phí thấp nhất khắp 50 tiểu bang.
- ★ Chuyên hồ sơ xin du lịch, tham quan trường, khảo sát thị trường, khám chữa bệnh.
- ★ Chuyển đổi và gia hạn Visa J1, B1 sang F1 (có VP tại Sài Gòn và Đà Nẵng).
- ★ Cho học sinh từ tiểu học sang tham gia trại hè, Winter và Spring hoặc xem trường.
- ★ Tại Garland, có trường Athena school dạy Piano, SAT, kèm homework và lớp defensive driving.

www.duhochoaky.com

**Liên lạc: Tony Tam Đặng 469.867.1941
972.437.1109**

2140 Beltline Rd., Richardson, TX 75081 (đối diện Saigon Mall)

Best Air Services

License # TACLB 019813E

Air Conditioning & Heating



Chuyên thiết kế, sửa chữa & bảo trì các hệ thống: máy lạnh, máy sưởi, heat pump, walk-in-cooler, freezer, ice machine, tủ lạnh, bình nước nóng... cho tư gia & cơ sở thương mại.

Nhận làm hệ thống hút mùi hôi cho tiệm nails & nhà hàng.

**PHỤC VỤ TẬN TÂM
NHANH CHÓNG & BẢO ĐẢM
GIÁ PHẢI CHĂNG**

CHUYÊN BÁN CÁC LOẠI MÁY:
TRANE, CARRIER, RHEEM, LENNOX,
YORK, GOODMAN, PAYNE, BRYANT, RUUD

Phục vụ vùng Dallas - Fort Worth, Arlington & phụ cận.

LL CƯỜNG:

W 972-780-1460 © 214-417-7680

JOHN KHA NGUYEN INSURANCE

LIFE INSURANCE NEEDS
NEW YORK LIFE, NORTH AMERICA,
AIG, ETC.
AUTO
HOME, COMMERCIAL
HEALTH, OBAMA CARE
LONG TERM CARE
RETIREMENT: IRA, SEP, SIMPLE,



John Nguyen

4035 E. Belknap St., Ste. 200
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 585-4018
Cel: (817) 675-8048
Fax: (817) 984-1358



Kha Nguyen

4045 E. Belknap St., Ste. 3
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 386-4369
Cel: (817) 713-6804
Fax: (817) 386-4330

- NHÂN THỌ • XE NHÀ • THƯƠNG MẠI • SỨC KHỎE
- QUỸ HỮU TRÍ CÁ NHÂN • CHĂM SÓC DÀI HẠN

GO USA IMMIGRATION / DI TRÚ

817-262-8086

+18172628086 886-354-1995

ditruvagiamno@gmail.com

2505 S. Great Southwest Pkwy, Suite 101, Unit D
Grand Prairie, Texas 75052



Văn phòng chuyên lo về Di Trú & Nhập Tịch

- ☑ Mở hồ sơ bảo lãnh định cư cho tất cả các diện.
- ☑ Bảo lãnh và xin thẻ xanh tại Mỹ cho những diện du lịch, du học...
- ☑ Tư vấn và bảo lãnh diện EB3 (lao động và có thể xanh 10 năm).
- ☑ Hướng dẫn và soạn bài thi quốc tịch cho người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm.
- ☑ Hợp pháp hóa lãnh sự tất cả các loại giấy tờ ủy quyền có liên quan đến Việt Nam.

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - UY TÍN

Jocelyn Huyền Đỗ

MUA - BÁN - NHÀ
trong vùng Dallas, Fortworth,
Arlington, Sachse, Garland,
Carrollton, Plano, Richardson, etc...

**CHUYÊN MUA BÁN NHÀ TỊCH THU TỪ NHÀ BANK, NHÀ MỚI
TỪ BUILDER, CÓ NHIỀU NHÀ CHO QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN
VÀ NHÀ INCOME PROPERTY FOURPLEX APARTMENT.**

ĐẶC BIỆT: Bán nhà, Listing 1.5%

LIÊN LẠC DIRECT: 972-357-6568

**KHÔNG CẦN CHECK
INCOME VÀ CREDIT
Vẫn MUA NHÀ ĐƯỢC.**

AVIGNON
REALTY
Sales, Leasing & Management
RESIDENTIAL & COMMERCIAL





FOCUS DENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

3443 W. Campbell Rd, #650, Garland, TX 75044
(Góc đường Jupiter & Campbell)

Mon, Tue, Thurs & Fri
9:00am - 6:00pm
Wed: 10:00am - 6:00pm
Sat: 8:00am - 2:00pm

www.FocusDentalTX.com
Email: info@focusdentaltx.com

ĐẶC BIỆT

Có chương trình Focus Savers Plan cho bệnh nhân không có bảo hiểm (save 30%-50%)
Nhận hầu hết hết bảo hiểm PPO, Children Medicaid & CHIP, Adult Medicare & Medicaid

972-414-1515




- Nha Khoa Nhi Đồng
- Nha Khoa Gia đình
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Khẩn Cấp
- Làm Răng Giả Các Loại
- Tẩy Răng Trắng
- Niềng Răng
- Trồng Răng

Phương Ngô, DDS Trên 15 năm kinh nghiệm

LAN TRUONG DỊCH VỤ

VĂN PHÒNG DI TRÚ VÀ NHẬP TỊCH



BẢO LÃNH:

- Bảo Lãnh Định Cư tất cả các diện vợ chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em.
- Bảo Lãnh (xin Thẻ Xanh) ở lại Mỹ cho những diện du lịch, du học
- Tư vấn và bảo lãnh EB3 (Lao động và có thẻ Xanh 10 năm)
- Bảo Lãnh du lịch, du học bao trọn gói

NHẬP TỊCH:

- Điền đơn thi Quốc Tịch, hướng dẫn học bài, tư vấn cho những trường hợp bị gút mắc khi thi Quốc Tịch.
- Hướng dẫn soạn bài học thi Quốc Tịch cho những diện lớn tuổi và ở Mỹ lâu năm.
- Renew Thẻ Xanh 2 năm và 10 năm, tư vấn kỹ cho trường hợp renew thẻ Xanh 2 năm.

Đặc biệt xin miễn giảm tiền thi Quốc Tịch và renew thẻ Xanh cho diện low income.
Thông dịch các loại văn bản giấy tờ, có notary public.

VĂN BẢN GIẤY TỜ LIÊN QUAN ĐẾN LÃNH SỰ QUÁN VIỆT NAM:

- Công Hàm Độc Thân
- Các loại Giấy Ủy Quyền.

3212 N Jupiter Rd, Suite # 122, Garland, TX 75044
Phone: **682.888.2797**
Email: **lantruongdichvu@gmail.com**

L&P AUTO BODY

Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 9am-6pm
Sunday: Đóng Cửa

CHUYÊN LÀM ĐỒNG VÀ SỬA CÁC LOẠI XE MỸ VÀ NGOẠI QUỐC
Xin vào website để coi xe cũ: www.lpcollision.com




LO THỬ TỤC BẢO HIỂM VÀ MUỐN XE CHO KHÁCH HÀNG NHANH CHÓNG

- Tiệm Đầy Đủ Dụng Cụ, Máy Móc.
- Thợ Nhiều Năm Kinh Nghiệm Trong Nghề Và Tốt Nghiệp Tại Mỹ
- Kinh Nghiệm 21 Năm Và Đã Từng Làm Việc Tại Các Hãng Xe Mỹ
- Làm Thẳng, Máy Lạnh, Máy Nóng, Timing Belt, Tune-ups, Hộp Số, Rack & Opion, Alternator, Axle.

Chúng tôi có mua bán xe từ \$2,500 trở lên

3401 Forest Ln. Garland, TX 75042
Tel: (469) 814-9460
Cel: (469) 233-9011

FREE
hoặc giảm deductible
KÉO XE MIỄN PHÍ
(Tùy trường hợp)

FREE
Check Engine Light
Xe Nhật & Mỹ
(nếu sửa tại tiệm)

Email: lpcollisionrepair@yahoo.com



giữ trẻ ...
sang tiệm ...
share phòng ...
tìm thợ ...

cái gì cũng có, mà
sao thiếu món
chuột rang muối
vậy ta?

tre

PHƯƠNG TIỆN TÌM KIẾM TỐT NHẤT...



Quý vị có đang tìm hiểu về niềm tin, về sự cứu rỗi, về Chúa Cứu thế Jesus? Quý vị muốn cảm nhận về sự tha thứ, vui mừng, bình an trong đời sống? Kính mời quý vị đến với

HỘI THÁNH TIN LÀNH SỨC SỐNG MỚI NEW LIFE ASSEMBLY

3212 Kyle Rd. Rowlett, TX 75088

Vào mỗi Chúa Nhật hàng tuần:

- Trường Chúa Nhật từ **9:30am-10:00am**
- Giờ thờ phượng Chúa từ **10:30am-12:00pm**
- Lớp học ESL căn bản từ **1:30pm-2:30pm**.

Ngoài ra, **CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ** vào thứ Năm đầu tiên của mỗi tháng từ **12:30pm - 2:00pm**.

Mọi chi tiết, xin liên lạc

cô Thu: **714-487-3819**

hoặc **Mục Sư Khôi Nguyễn: 972-935-7117**



Bảo hiểm xe cá nhân hoá có thể tiết kiệm nhiều hơn

Giá thay đổi theo từng tiểu Bang.
Các tùy chọn bảo hiểm do khách hàng lựa chọn
tình trạng sẵn có và điều kiện hợp lệ có thể thay đổi.



**Nhận báo giá
bảo hiểm xe
ngay hôm nay**



Ann Nguyen, Agent

214-692-0900

www.agentann.com

Hoạt động từ năm 2007

Cần tuyển Agent Producer



Văn Phòng Luật Sư **Phan Nguyen**

**Chuyên đảm trách
những dịch vụ pháp lý sau đây:**

LUẬT DI TRÚ (IMMIGRATION LAW)

- Bảo lãnh thân nhân ■ Nhập tịch, thẻ xanh...

LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)

- Ly dị, cấp dưỡng con cái, chia tài sản

LUẬT DI CHỨC (PROBATE, WILLS, TRUST..)

- Lập Di chúc (Will), chia tài sản, quản trị tài sản (Trust)
- Ủy quyền (Living will & Living trust).

XIN GỌI

(469) 465-2344

ĐỂ LẤY HẸN

**THAM KHẢO TRỰC TIẾP
VỚI LUẬT SƯ PHAN NGUYEN**



15305 Dallas Pkwy #1184, Addison, TX 75001

LAW OFFICE OF **STEVE LE**

Luật Sư **LÊ CÔNG NGHỆ** Attorneys & Counselors at Law



TAI NẠN XE CỘ

AUTO ACCIDENT PERSONAL INJURY

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION

KHAI PHÁ SẢN

BANKRUPTCY

XIN CON NUÔI

ADOPTION

DI CHỨC & DI SẢN

WILLS & ESTATES

LUẬT GIA ĐÌNH

FAMILY LAW

[Website: www.arlingtontxlawoffice.com]



Xin liên lạc với chúng tôi
để được tham khảo miễn phí

Có chi nhánh phục vụ tại

AMARILLO | DALLAS FORT WORTH | HOUSTON

1317 E. Pioneer Parkway, Arlington, TX 76010

Phone: 214-945-3380 (Việt) / 214-901-2425 (English)





NANO BANANA

Quà tặng của bọn trẻ

Chì là một hình vẽ vụng dại nhưng nói lên bao tình thương yêu trù mền khiến trái tim đau đốn của người mẹ được an ủi và tìm lại được ý nghĩa của đời sống. Đây xin mời các bạn theo dõi câu chuyện đơn sơ mà cảm động. ns

“ Có chuyện gì vậy mẹ?” - tiếng chuông điện thoại và tiếng khóc của tôi đã làm bọn trẻ thức giấc khi trời còn chưa sáng, và rồi từng đứa một xuất hiện sục sạo lung tung trong bóng tối để cố leo lên giường tôi.

Cha chúng thay tôi trả lời: “Mẹ đang rất buồn vì ông ngoại Bastien vừa mới qua đời”. Thế là cả ba đứa bắt đầu vuốt ve tôi, cố giúp tôi làm dịu nỗi đau mà theo tôi nghĩ thì chúng chẳng thể nào hiểu nổi. Ba cặp mắt ngây thơ bất lực nhìn những dòng nước mắt cứ thế tuôn trào trên mắt tôi.

Bọn trẻ chẳng biết nhiều về ông ngoại của chúng như tôi vẫn thường mong muốn. Cứ nhìn cái khoảng cách hơn một ngàn cây số từ nhà chúng tôi đến nhà ông thì biết. Những ký ức về ông ngoại Bastien chỉ là những cuộc viếng

thăm vào ngày lễ Tạ Ôn hàng năm, hay những cuộc điện thoại đường dài, và những tấm ảnh của ông được dán trong quyển album gia đình. Chúng không thể nào biết được tôi yêu quý người cha cao lớn và mạnh mẽ của mình như thế nào. Bất chợt, tôi lại cảm thấy mừng vì biết đâu chính vì thế mà chúng sẽ không cảm thấy quá đau đốn vì mất mát như tôi.

Các con tôi chưa từng nghe hay thấy tôi khóc lóc trước mặt chúng như vậy. Tôi cố gắng trấn an bọn trẻ rằng mình sẽ không sao, nhưng không thể nào giải thích cho chúng hiểu được nỗi thương đau của mình. Làm sao tôi có thể giải thích cho bọn trẻ con mới lên bốn, lên sáu, và lên tám tuổi hiểu rằng cuộc đời của mẹ chúng đã thay đổi từ đây. Trong chốc lát, từ một người có cha giờ lại trở thành

mồ côi. Những tấm hình và những kỷ niệm về cha trong suốt ba mươi bốn năm qua đối với tôi giờ chẳng còn ý nghĩa gì nữa khi cha đã bỏ tôi ra đi.

Sẽ là ích kỷ nếu tôi đem nỗi đau thương của mình trút lên đầu bọn trẻ, rằng từ nay tôi sẽ không bao giờ được nghe thấy giọng nói của cha, không còn được nắm lấy tay cha, và chẳng còn một người cha để tôi gửi thiệp chúc mừng vào những ngày lễ nữa. Không, tôi không nên nói ra nỗi đau của mình, tôi quyết định giữ chúng lại và để cho nước mắt lặng lẽ tuôn. Bọn trẻ cũng lặng yên ngồi đó, những bàn tay nhỏ xinh xắn cứ nhè nhẹ vỗ về tôi.

Khi tia nắng đầu tiên lọt qua cửa sổ vào phòng ngủ của tôi thì bọn trẻ bắt đầu nói chuyện rì rầm. Rồi từng đứa từng đứa ôm hôn tôi và đi ra khỏi phòng.

Tôi đoán chúng ra ngoài chơi hay xem hoạt hình gì đấy. Thế cũng tốt, tôi chỉ mong cho những trái tim non nớt của chúng không phải chịu đựng nỗi đau này.

Mặc dù vậy, tôi vẫn cảm thấy chạnh lòng khi bọn trẻ bỏ đi. Chỉ một cú điện thoại đã đưa tôi đến một thế giới khác không còn cha nữa, để rồi tôi cảm thấy quá bất lực vì không biết làm sao để quay trở lại. Tôi tự hỏi, nếu phải sống trong nỗi đau đớn vô cùng này, làm sao tôi còn có thể trở lại là tôi trước đây, làm sao tôi có thể hoàn thành tốt vai trò một người mẹ của những đứa con bé bỏng của mình. Tôi nằm đó tưởng chừng như thời gian ngừng trôi, cuối cùng, tôi quyết định lau nước mắt và sẽ giải thích cho bọn trẻ hiểu tâm tư tôi lúc này bằng một cách đơn giản nhất. Trong lúc tôi đang sắp xếp từ ngữ trong đầu thì bọn trẻ quay trở lại.

- “Đây nè mẹ”, cả ba cùng đồng thanh: “Tụi con làm cho mẹ nè”. Tôi nhận lấy cái gói nhỏ từ tay ba đứa rồi cẩn thận tháo miếng giấy gói ra. Bên trong là dòng chữ nhỏ xíu do cô chị lớn viết: “*Tặng mẹ, chúng con yêu mẹ. Shae, Andrew, và Annie.*”

- “Cảm ơn các con”, tôi nói: “Nó đẹp lắm!”

- “Không không, mẹ lật qua bên kia kia”, - một đứa nhắc tôi.

Tôi lật tờ giấy qua mặt kia và nhìn thấy một cái khung ảnh được vẽ bằng bút màu sáp và trang trí bằng những hình trái tim, ở giữa là một tấm ảnh của cha tôi đang mỉm cười. Đây là một trong những tấm hình đẹp nhất mà tôi đã chụp khi ông còn sống, trước khi bệnh tật cướp đi cái nhìn lấp lánh trong đôi mắt ông.

Tất cả những lời tôi chuẩn bị nói chợt tan biến hết, tôi biết mình chẳng cần thiết phải giải thích điều gì. Bọn trẻ đã hiểu hết những giọt nước mắt của tôi, và món quà của chúng đã cho tôi thêm sức mạnh. Khi nhìn tấm ảnh của cha, những ký ức thời thơ ấu chợt ùa về lấp đầy những khoảng trống trong tâm hồn tôi.

Thật ra, bọn trẻ cũng hiểu được nỗi buồn này nhưng chúng có một cách khác để đối diện với nó. Sự ngây thơ của chúng đã giúp tôi nhận ra rằng chính những tấm ảnh kỷ niệm và những ký ức đẹp là thứ giữ cho hình ảnh của cha luôn sống mãi trong lòng tôi - những thứ mà trước đây tôi cho là vô nghĩa khi cha đã không còn.

NS (THEO CHICKEN SOUP FOR THE SOUL)

HỒ THUY MỸ HẠNH

Bây giờ là mùa thu

Em nghiêng trái tim em

Nỗi sầu không trút hết

Kỷ niệm còn nôi kết

Ngày xưa với bây giờ.

Hình như mùa Thu về

Không gian chừng trở lạnh

Cơn mưa chiều đã tạnh

Sao còn buốt hồn em.

Anh còn nhớ hay quên

Nghìn lần em tự hỏi

Cánh chim trời có mãi

Đôi cánh mềm phiêu du.

Bây giờ là mùa Thu

Bây giờ là nỗi nhớ

Cao nguyên buồn muôn thuở

Sương phủ mờ trời chiều.

Tình yêu có những điều

Không làm sao hiểu được

Những gì trong mơ ước

Mấy ai mà được tròn...

HTMH



CÁO PHÓ



Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc thông báo
Mẹ và Bà của chúng tôi

Bà **Anna Đào Nguyễn Thúy Phụng**

Sinh ngày 3 tháng 5 năm 1949

Tại Hòn-Gay, Quảng-Yên, Vietnam

Qua đời lúc 3:30pm ngày 1 tháng 10 năm 2026

tại Richardson, TX

Hưởng thọ: 77 tuổi

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

LÀM PHÉP XÁC VÀ KHẨN TẶNG Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10 năm 2026 lúc 2 giờ chiều
tại The Restland Memorial Chapel
(13005 Greenville Ave., Dallas, TX 75243)

THĂM VIẾNG VÀ CẦU NGUYỆN Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10 năm 2026, từ 1 giờ trưa đến 8 giờ tối
tại The Restland Memorial Chapel
(13005 Greenville Ave., Dallas, TX 75243)

THÁNH LỄ AN TÁNG Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10 năm 2026 lúc 10 giờ sáng
tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
(2121 Apollo Rd., Garland, TX 75044)

LỄ HỎA TÁNG Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10 năm 2026 lúc 1 giờ trưa
tại The Restland Crematory
(13005 Greenville Ave., Dallas, TX 75243)

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

Trưởng nữ Christine Blair Đào (Quế-Hà), chồng Tommy Blair và các con (Lewisville, TX)
Thứ nữ Tina Aramayo (Quỳnh-Hà), chồng Carlos Aramayo và con (Garland, TX)
Trưởng nam Đào Nguyễn Hoàng Nam (Bee), vợ Nguyễn Thị Mai Anh, và các con (Plano, TX)
Thứ nữ Hanney Đào-Grey (Yên-Hà), chồng Nash Grey và các con (Austin, TX)
Anh trai Nguyễn Phan Dệ và gia đình (Fairfax, VA)
Anh trai Nguyễn Thái Bách và gia đình (Garland, TX)
Em trai Nguyễn Văn Trung và gia đình (Plano, TX)

Chị gái Nguyễn Thủy Hoàng và gia đình (Garland, TX)
Em gái Nguyễn Thủy Lan và gia đình (Tampa, FL)
Em gái Nguyễn Thúy Liễu (Garland, TX)
Em gái Nguyễn Thúy Khanh (Garland, TX)
Chị dâu Khúc Kim Chi vợ của Nguyễn Văn Mẫn (Santa Ana, CA)
Em gái dâu Trương Thị Hoài Hương vợ của Nguyễn Xuân Lộc (Tampa, FL)

**Cáo phó này thay thiệp tang, xin miễn phúng điệu. Gia đình xin chỉ nhận thăm viếng
Xin cầu nguyện cho linh hồn Anna sớm được hưởng phúc trong nước hằng sống**



Address:
3538 W Walnut St, Garland TX 75042
1818 E Pioneer Pkwy #108, Arlington, TX 76010
☎ Mon - Fri: 8:30AM - 5:30PM | Sat & Sun: CLOSED

Phone:
(682) 789-9999
(469) 949-6868
(214) 221-5399

Website:
vietnamhomehealthcare.com
Email:
vietnamhomehealth@gmail.com



Vietnam Home Health Care

Chăm sóc sức khỏe tại nhà, miễn phí cho quý vị cao niên, người khuyết tật, bệnh nhân mới xuất viện, người già neo đơn...

Đội ngũ bác sĩ, y tá chuyên nghiệp, kỹ thuật viên, người giúp việc tất cả đều nói tiếng Việt

Chương trình hoàn toàn miễn phí cho người có Medicare, Medicaid và hầu hết các loại bảo hiểm khác...

Home Care: Hỗ trợ chăm sóc cá nhân và các hoạt động sinh hoạt hàng ngày tại nhà (người thân có thể làm trực tiếp và được trả lương)

Home Health: chăm sóc sức khỏe tại nhà sau xuất viện, vật lý trị liệu, chăm sóc vết thương, truyền dịch IV...

▼ Lấy máu xét nghiệm, chụp X quang, siêu âm, đo điện tâm đồ...tại nhà.

Có tư vấn chương trình chăm sóc cuối đời.
Hotline: Amy Trịnh Diễm Phước 972-489-1171

Văn phòng cần người làm, lương thỏa thuận

Vietnam plaza SUPERMARKET

- Hàng hóa đa dạng, phẩm chất tốt.
- Bãi đậu xe an toàn, rộng rãi.
- Tiếp đón ân cần, niềm nở.



**Nhiều Hàng
On Sale!**

VIETNAM PLAZA 1
4010 E. Belknap
Haltom City, Texas
817.838.0866



Tập Cận Bình

Trước khi trở thành nhà lãnh đạo quyền lực nhất Trung Quốc trong thời hậu Mao, Tập Cận Bình được biết đến nhiều hơn trên khắp cả nước với tư cách là "phu quân của Bành Lệ Viện". Là ca sĩ nhạc dân ca nổi tiếng trong quân đội, những màn trình diễn mang tính cách ái quốc của bà được cả nước theo dõi trong chương trình Tết Nguyên đán của đài truyền hình trung ương Trung Quốc - chương trình truyền hình được xem nhiều nhất thế giới. Với mái tóc bồng bênh và những bộ váy dạ hội lộng lẫy, bà Bành đã thể hiện hình ảnh một người phụ nữ tiêu biểu cho đảng cộng sản.

Nắm tay
quyền lực -
GETTY IMAGES



VŨ HIẾN
ARLINGTON, TX

Dựa vào sự nổi tiếng đó, kể từ khi kết hôn với Tập vào năm 1987, bà Bành đã góp phần nâng cao hình ảnh của Tập trong khi ông ta vươn lên tới đỉnh cao quyền lực vào cuối năm 2012.

Vào trung tuần tháng 9 vừa qua tại Washington, nhà lãnh đạo Trung Quốc một lần nữa cho thế giới thấy ông dựa vào người vợ có sức thu hút của mình nhiều đến mức nào – và không chỉ

đơn thuần là vì nghi thức ngoại giao.

Khi cả hai bước xuống cầu thang máy bay vào hôm thứ Tư 21/9 sau khi hạ cánh tại phi trường quân sự Andrew, Tập đã chủ động nắm lấy tay bà vợ, trong khi tay kia vẫn bám vào lan can. Vào hôm thứ Sáu 23/9, trong khi cùng Tổng thống Donald Trump và Đệ nhất phu nhân bước lên những bậc thang lát bằng đá hoa cương khá dốc tại Cơ quan

Lưu trữ Quốc gia (National Archives), Tập Cận Bình và phu nhân Bành Lệ Viện cũng tiếp tục nắm tay nhau trong suốt quãng đường đi lên.

Đó là một cử chỉ tinh tế, nhưng lại rất đáng chú ý xét theo những chuẩn mực khắt khe về hình ảnh của giới lãnh đạo Trung Quốc. Các quan chức cấp cao thường tránh dựa vào vợ mình vì e ngại có thể để lộ bất kỳ dấu hiệu nào của

sự yếu đuối. Theo truyền thống, vai trò của người phối ngẫu trong các chuyến thăm cấp nhà nước thường chỉ mang tính chất tô điểm cho hình ảnh bề ngoài: vẫy tay chào, mỉm cười và thăm viếng các địa điểm mang tính cách văn hóa.

Trong khi các đoạn video chưa chỉnh sửa về những cảnh đó được lan truyền trên toàn thế giới, các chương trình phát sóng chính vào lúc cao điểm ở Trung Quốc lại dựa vào các đoạn dựng phim được biên tập cẩn thận, làm nổi bật cử chỉ vẫy tay ở cửa máy bay, những lời chào hỏi trang trọng trên đường băng và những cái bắt tay ngoại giao. Truyền thông nhà nước đã loại bỏ những khoảnh khắc của những cái nắm tay ít nhiều mang tính cách thận trọng đó của Tập ra khỏi khung hình chính.

Tất cả những điều nói trên không chứng minh được điều gì về quyền lực của bà Bành. Nó cũng không nói lên điều gì chắc chắn về sức khỏe của Tập như những tin đồn được loan truyền. Nhưng nó đặt ra một câu hỏi đáng suy ngẫm: người mà Tập công khai dựa vào trước con mắt của công chúng – liệu vai trò của bà ta có kết thúc ở đó hay không?

Vai trò của Bành Lệ Viện trong quân đội

Dưới đây là những thông tin đã được xác thực. Bà Bành Lệ Viện giữ cấp bậc cán bộ dân sự phi chiến đấu tương đương cấp thiếu tướng trong Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA). Được bổ nhiệm làm viện trưởng Học viện Nghệ thuật PLA vào năm 2012, bà nắm giữ vị thế quân sự

cấp cao thường thấy ở các nhân vật văn hóa hàng đầu của quân đội cho đến năm 2017, khi học viện này được sáp nhập vào Đại học Quốc phòng trong một đợt cải tổ quân sự quy mô lớn.

Còn đây là những điều có thể nằm ẩn sau cái vỏ bọc bề ngoài nói trên. Theo ông Dennis Wilder, cựu chuyên gia phân tích cấp cao về Trung Quốc của CIA từng làm việc tại Hội đồng An ninh Quốc gia dưới thời Tổng thống George W. Bush, cho biết công việc thực sự của bà Bành nằm trong bộ máy đánh giá cán bộ quân sự – cơ quan sàng lọc những nhân vật nắm quyền điều hành quân đội Trung Quốc. Và Tập dựa rất nhiều vào mạng lưới quan hệ của bà vợ trong quân đội vì ông ta không có được mối quan hệ sâu rộng trong quân đội như bà ấy.



Trên những bậc
thang tại Cơ quan
Lưu trữ Quốc gia
- AFP

Lập luận của ông Wilder rất rõ ràng. Trước khi Tập, nay đã 73 tuổi, lên nắm quyền, bà Bành (kém Tập đúng một con giáp) đã dành nhiều năm đi lưu diễn cùng đoàn văn công tại các bộ tư lệnh quân sự lớn, tham dự các buổi tiệc chiêu đãi và làm quen với giới tướng lĩnh. Nói cách khác, theo ông Wilder, bà Bành nắm rõ ai là người trung thành và ai không.

Có thể nói Bành Lệ Viện thực sự là người phụ nữ quyền lực nhất Trung Quốc kể từ thời Giang Thanh.

Nỗi e ngại của đảng

Cái tên Giang Thanh cho đến nay vẫn còn mang sức nặng đặc biệt. Là vợ chính thức của Mao Trạch Đông và là người đứng đầu nhóm "Tứ nhân bang" – một phe cực tả đã lợi dụng cuộc Cách mạng Văn hóa (1966-1967)

để đàn áp những người bị coi là kẻ thù và đẩy Trung Quốc vào cảnh hỗn loạn. Tuy nhiên, sau khi Mao qua đời, bà bị các đối thủ chính trị bắt giam và sau đó đã tự sát. Nửa thế kỷ sau, Giang Thanh vẫn là lý do khiến đảng cộng sản Trung Quốc e ngại bất kỳ dấu hiệu nào cho thấy vợ của một nhà lãnh đạo được nắm quyền lực trong tay.

Ngày nay, phản xạ đó vẫn còn: giữ cho vai trò của các phụ nhân chỉ mang tính nghi thức, xuất hiện trước công chúng nhưng không gây ảnh hưởng thực tế. Những hoạt động ở mặt nổi bên ngoài cho thấy bà Bành mang phong thái của một người làm công tác tổ chức đảng hơn là một chính trị gia thuần túy: tham gia các buổi trà chiều cùng Nữ công tước xứ Cambridge, dự các buổi biểu diễn nghệ

thuật cùng đệ nhất phu nhân Phần Lan và đến thăm các trường trung học cùng bà Melania Trump. Ngay cả việc ám chỉ rằng bà Bành đóng vai trò trong các quyết định nhân sự quân sự cũng chạm vào một vấn đề nhạy cảm mà đảng không muốn thừa nhận là có tồn tại. Điều đó có thể giải thích tại sao rất ít thông tin về tầm ảnh hưởng thực sự của bà được công khai.

Dẫu vậy, người phụ nữ mà Tập từng dựa vào trong chuyến viếng thăm Washington vào trung tuần tháng 9 vẫn là nhân vật đáng để theo dõi. Khi chưa có người kế nhiệm được chỉ định và vòng tròn các cố vấn tin cậy ngày càng thu hẹp, chính những người mà Tập thực sự dựa vào sẽ là những người định hình cục diện tương lai của Trung Quốc.

VH



Bành Lệ Viện
từng là ca sĩ
trong quân đội -
XINHUA

PHỞ Palace

2126 S. Collins Arlington, TX 76010

Tel: 817.274-6602

Vui mừng chào đón quý khách!

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực" là phương châm của chúng tôi, nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách.



- Chất lượng tin cậy
- Phục vụ tận tâm
- Vệ sinh sạch sẽ
- Giá cả hợp lý

Chắc chắn sẽ được Quý Khách hài lòng

GIỜ MỞ CỬA
Sun-Thu: 9am-9pm
Fri-Sat: 9am-10pm

Phở Palace kính mời !!!

www.phopalace.com

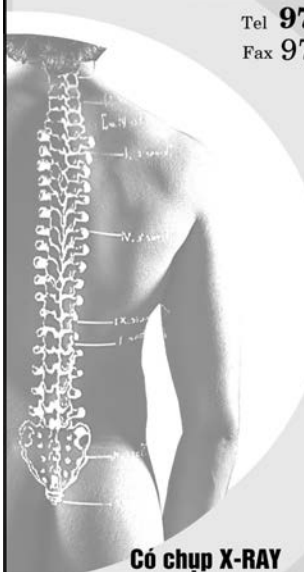
ACCIDENT & RECOVERY CLINIC

1456 Belt line Rd. Suite 111, Garland, TX 75044
(Ngay góc đường Beltline và đường Garland)

Bác Sĩ: **PHUONG TONG, D.C.**

Tel **972-414-4878** HURT

Fax **972-675-3202**



- TAI NẠN XE CỘ
Auto accident
- TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
Workers compensation
(TDI approved doctor)
- TAI NẠN THỂ THAO
Sport injury

CHUYÊN TRỊ

- Đau lưng
- Nhức đầu
- Đau cổ, vai
- Bong gân
- Đau bắp thịt
- Đau khớp xương

Có chụp X-RAY

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai - thứ sáu: 9am - 6pm

Thứ bảy: Xin lấy hẹn

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM



CERTIFIED



Mon-Fri : 8:00am - 7:00pm
Sat : 8:00am - 5:00pm

\$25

Japanese & Domestic Auto Repair

www.jndautorepair.net

3030 NAAMAN SCHOOL RD., GARLAND, TX 75040

SHOP: **972-495-8080**

CELL: **214-223-1355**

FREE AC SYSTEM CHECK
FREE DIAGNOSTIC

- TIỆM CÓ THỢ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM SỬA XE ĐỨC: BMW, MERCEDES, AUDI, VOLKSWAGEN.

- SỬA TẤT CẢ HƯ HỎNG, MÁY, HỘP SỐ, ĐIỆN

- RADIATOR, MÁY LẠNH, MÁY NÓNG

- AXLES, ỚNG NHÚN, BRAKES, ALIGNMENT.

CÓ LÀM BODY & THAY KÍNH XE

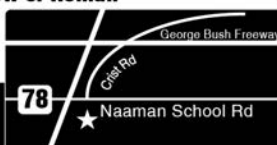
Tiệm đang cần thợ kinh nghiệm gọi DON 214-223-1355

BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ HÀI LÒNG SỰ PHỤC VỤ CỦA CHÚNG TÔI GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG & CHẤT LƯỢNG TỐT

- CÓ ĐẦY ĐỦ MÁY SCANNERS, ĐỊNH BỆNH (DIAGNOSE) XE NHẬT, MỸ: HONDA, TOYOTA, NISSAN, FORD, GM...

- CHUYÊN SỬA CHỮA HỘP SỐ TỰ ĐỘNG (TRANSMISSION REBUILD).

Có thay bình cho xe Hi-Brite, New or Reman



THU LUU INSURANCE AGENCY



214-723-8127 972-373-4262

tluuagency@gmail.com

2111 Buckingham Rd. Suite # A,
Richardson, TX 75081
(Albertsons Shopping Center @ Buckingham & Jupiter Rd)

THU LUU Agent / Owner

CUNG CẤP BẢO HIỂM

NHÀ XE THƯƠNG MẠI

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn

FOREMOST INSURANCE GROUP **FARMERS INSURANCE** **BRISTOL WEST INSURANCE GROUP** **Allstate**
National General **TRAVELERS** **Liberty Mutual**
Safeco Insurance **GEICO** **PROGRESSIVE** and more

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

OBAMACARE **Medicare** Bảo hiểm sức khỏe Obamacare và Medicare có thể đăng ký quanh năm cho trường hợp đặc biệt

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00am - 5:00pm
Thứ Bảy - Chủ Nhật - Holiday: Đóng cửa

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO



Tel: (817) 460-2580 / Fax: (817) 460-0645

2440 S. Collins St., Ste #140, Arlington TX 76014

Gần chợ Saigon New Market and Town Talk Foods market.

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Sáu: 8:30AM - 5:30PM / Thứ Bảy: 8:30am - 12:30pm

familyHealthClinic



DANA HUYNH MỸ ĐÌNH, M.D.

Bác sĩ trực thuộc hệ thống
- University of Texas Southwestern
- Board Certified Family Practice
- Clinical Assistant Professor UTMB

Với sự cộng tác của:
Bác sĩ **YẾN PHAN, D.O.**
Board Certified Family Practice
và Y sĩ **TIÊN HUYNH, PA-C**

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ

- ✦ Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap Smear, thuốc ngừa thai.
- ✦ Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.
- ✦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- ✦ Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- ✦ Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao.
- ✦ Điều trị nội thương và ngoại thương.
- ✦ Văn phòng có trang bị máy đo dung tích phổi, máy điện tâm đồ.
- ✦ Chăm sóc da mặt, trị các bệnh về da.

Nhận hầu hết
các loại bảo hiểm

Có giá đặc biệt cho quý vị
không có bảo hiểm



TÍN T. LÊ
Agency Owner
(817) 521-5963



TIN LE
AGENCY LLC



KIMLOAN NGUYEN
Producer Agent
(408) 891-8925

Phục vụ khách hàng since 2010 in TX
XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯỜNG MẠI - SỨC KHỎE

DISCOUNT
up to **30%**

cho mái nhà mới thay
(New roof replaced)
trong vòng 7 năm trở lại

* **CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMA CARE BẮT ĐẦU 11/01/21**

4508 Matlock Rd., #120,
Arlington, TX 76018

Gần bên Fry's Electronic & đối diện với China King

Office: (817) 468-1415

Cell: (817) 521-5963

Email: tle15@farmersagent.com

PHỤC VỤ THẬT LÒNG & UY TÍN



Mon-Fri: 9am-5:30pm
Evenings & Weekends
by appointment.



United Homeland Realty

Office: 1004 Cordero Dr. Lewisville TX 75067

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM)

Phone: **469-867-3434**

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC & QUẢN TRỊ BẤT ĐỘNG SẢN

- Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua bán nhà, cơ sở thương mại.
- Quản trị những căn nhà cho mướn hoặc shopping center.

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Real Estate Broker
Direct: 469-867-3434



LOAN FACTORY

TRUNG TÂM TÀI TRỢ ĐỊA ỐC - MORTGAGE LOAN

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Loan Officer
Direct (469) 867-3434 Corporate (408) 877-8000
2195 Tully Road, San Jose, CA 95122
NMLS: #264349; CO-NMLS: #320841
<https://www.loanfactory.com/thamesdo>

SMART INSURED SOLUTIONS, LLC

2727 LBJ Freeway, Ste #730, Farmers Branch, TX 75234
Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Chuyên Viên Bảo Hiểm
Direct: 469-867-3434

BẢO HIỂM NHÀ - XE - NHÂN THỌ - SỨC KHỎE
MEDICARE SUPPLEMENT & ADVANTAGE

Văn Phòng Luật Sư

CINDY D. PURINTON

2505 E. ARKANSAS LN # 121, ARLINGTON, TX 76010

(Khu nhà hàng Thanh Thanh)

LUẬT SƯ 36 NĂM KINH NGHIỆM TÒA ÁN
VY NGUYEN - TRỢ LÝ 15 NĂM
LÀM VIỆC TẠI LÃNH SỰ QUÁN MỸ

CHUYÊN: IMMIGRATION LAW - FAMILY LAW
CIVIL/BUSINESS LAW - CRIMINAL LAW

Bảo Lãnh • Du Học • Du lịch • Thẻ Xanh • Quốc Tịch
Ly Hôn • Quyền Nuôi Con • Cấp Dưỡng • Di Chúc
Hợp Đồng Kinh Doanh • Bất Động Sản • Lease • Deed
Tranh Chấp, Kiện Tụng Dân Sự/Thương Mại
Tội Hình Sự/ Giao Thông • Lái Xe Say Rượu
Xóa Án Tích

"WE STRIVE TO BE VIET FRIENDS"

"Luôn đồng hành cùng người Việt"

OFFICE : 682-800-3940

CELL: 682-227-1488

UY TÍN - NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM

"Not certified by the Texas board of Legal Specification"

SB Food Depot

& Southern Bay Seafood



WWW.SBFOODDEPORT.COM
sẽ tìm thấy các mặt hàng Sale trong tuần

2125 E. Division Str., Arlington, Texas 76011 (Gần Sân Foot Ball COW BOY) từ 9 giờ sáng tới 8 giờ tối ☎ 817.261.8191 | 817.460.9998

SUMMER BIG SALES King Oolong Green Tea From Taiwan	 King Oolong 403 \$115.99/10.6oz - \$59.99/5.3oz	 King Oolong 409 \$115.99/10.6oz - \$59.99/5.3oz	 King Oolong 509 \$152.99/10.6oz - \$77.99/5.3oz	 King Oolong 913 \$59.99/10.6oz - \$30.99/5.3oz
 King Oolong 313 \$79.99/10.6oz - \$41.99/5.3oz	 King Oolong 103 \$39.99/10.6oz - \$21.99/5.3oz	 King Oolong 919 \$39.99/10.6oz - \$21.99/5.3oz	 Martell Xo 750ml \$209.98	 Hennessy Xo \$189.98

Ngoài Ra Chợ Chúng Tôi Có Một Hệ Thống Xe Và Ban Nhân Viên Giao Hàng Nhanh - Lẹ - Tận Tâm Và Kinh Nghiệm. Bảo Đảm Hàng Hoá Tươi Tốt Và Giao Đến Tận Nơi Trong Ngày. SBFoodDepot, Whole Sale Southern Bay Là Nơi Tập Trung Đầy Đủ Các Mặt Hàng: Rau, Quả, Tôm, Thịt, Cá Tươi Xanh Với 2 Kho Chứa Hàng Khô Và Kho Đông Lạnh Lớn Nhất Vùng Dallas, Fort Worth. Là Nơi Cung Cấp Tất Cả Các Mặt Hàng Cho Các Siêu Thị Và Nhà Hàng.



VĂN PHÒNG KHAI THUẾ & KẾ TOÁN ĐÔN DIỆP, CPA

Hội viên aicpa, Texas Society of CPA, Dallas Chapter of CPA
Licensed to practice Public Accountancy in Texas

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
3250 W. Walnut St., Garland, TX 75042



KHAI THUẾ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG
QUÝ VỊ NÊN LỰA CHỌN MỘT VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
MỞ CỬA QUANH NĂM CÓ VĂN BẰNG ĐẠI HỌC
VÀ HÀNH NGHỀ KHAI THUẾ, KẾ TOÁN, CPA HỢP PHÁP TẠI TB TEXAS.

Office: **972-487-0656**
Fax: **972-272-0137**

IT'S YOUR CHOICE.

**Đảm nhận khai thuế, giữ sổ sách kế toán cho các tiệm buôn, khai tất cả các loại thuế...
Lập hồ sơ mở cơ sở thương mại cho Small business, Partnership và Corporation.**

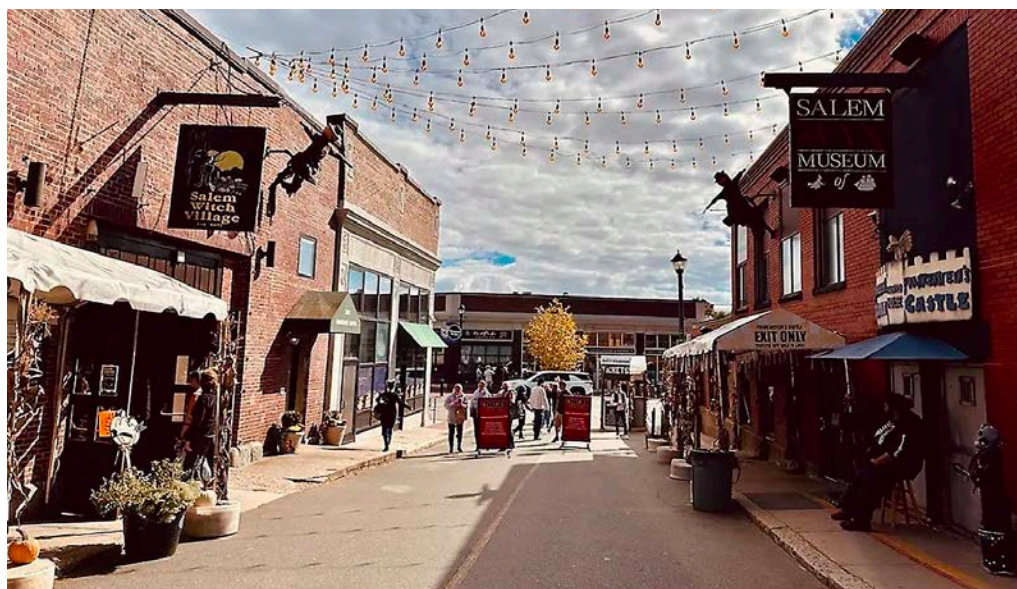
Sổ tay

DÃ QUỲ

Trong mục Sổ Tay kỳ này, Dã Quỷ xin kể cho các bạn nghe chuyện về Làng Phù Thủy Salem.

Salem Witch Village (Làng Phù thủy Salem) là một khu du lịch và giải trí nổi tiếng tọa lạc tại trung tâm thành phố Salem, thuộc tiểu bang Massachusetts, Mỹ. Đây là địa điểm được thiết kế nhằm giúp du khách khám phá ranh giới giữa lịch sử và những huyền thoại về phù thủy Salem, nơi được mệnh danh là “vùng đất phù thủy” ở Massachusetts gắn liền với một sự kiện lịch sử tang tóc: 19 người bị kết tội là phù thủy và bị treo cổ trước công chúng.

Nhắc đến Salem, người



Chuyện về Làng Phù Thủy Salem

ta còn nghĩ ngay đến bộ phim nổi tiếng cùng tên xoay quanh câu chuyện về các phù thủy ở thế kỷ 17. Tuy nhiên, ít ai ngờ rằng sau những biệt danh gắn liền với vùng đất Salem ấy là cả một quá khứ tang tóc, bi thương.

Chuyện kể: Vào mùa đông năm 1692, hai cô bé: Elizabeth Parris, 9 tuổi và Abigail Williams,

11 tuổi là con gái và cháu gái của mục sư Samuel Parris bắt đầu lên cơn động kinh và mắc nhiều căn bệnh khó hiểu. Các bác sĩ thời bấy giờ không giải thích được. Một bác sĩ chẩn đoán rằng hai đứa bé đang bị nguyên rửa bởi một phép thuật hắc ám nào đó. Hậu quả: sự cuồng loạn tập thể diễn ra. Nỗi sợ hãi nhanh chóng lan rộng, dẫn đến làn sóng

cáo buộc lẫn nhau giữa các gia đình trong làng do tranh chấp đất đai và bất ổn chính trị. Thật là đau lòng: Hơn 150 người bị bắt giữ và giam cầm. Kết quả có 19 người bị treo cổ tại Proctor's Ledge, 1 người bị ép đá đến chết, và nhiều người khác chết trong ngục tối. Các phiên tòa xét xử này sau đó được chuyển từ khu vực Làng (Danvers) ra khu vực Phố (thành phố Salem ngày nay) để tuyên án.

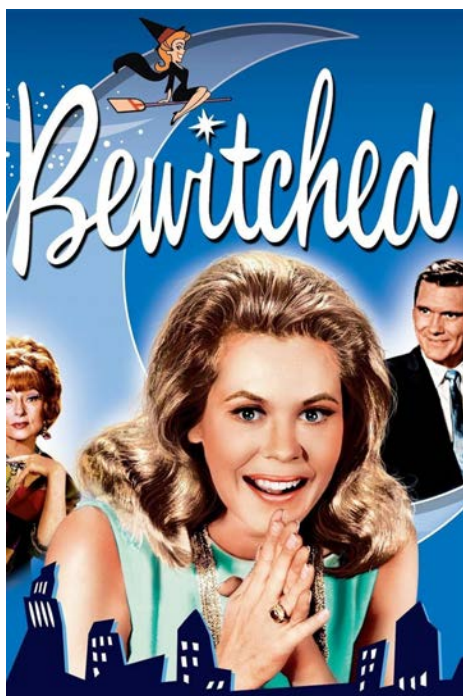
Ở thế kỷ 17, con người ta vẫn còn tin tưởng vào các thế lực thần thánh cũng như ma quỷ và họ mang nặng tư tưởng cực đoan tới những ai bị cho là phù thủy. Tin lời vị bác sĩ, gia đình Parris đã cáo buộc cả trăm người dân Salem là phù thủy.

Tháng 3 năm ấy, 3 người phụ nữ là Sarah Goode, Sarah Osborne,



Bảo tàng
phù thủy,
NGUỒN
TRAVELING
WITH AGA

Poster phim
Bewitched -
NGUỒN IMDB



và Tituba, một nô lệ da đỏ bị bắt đầu tiên. Theo một số tài liệu, có khoảng 200 người bị bắt giữ, chủ yếu là phụ nữ trung niên. Tuy nhiên, nhiều người đã được minh oan, còn một số người không may đã bỏ mạng ngay trong tù. Cuối cùng, có 19 người bị hành quyết treo cổ giữa đám đông còn một người bị ném đá tới chết.

Có nạn nhân trước khi chết đã buông một câu nguyên rủa người dân Salem rằng: “ta nguyên rủa các người, nguyên rủa cả cái Salem này”.

Sau đó, người dân làng Salem gặp nhiều tai ương như hỏa hoạn, hay bệnh tật và nhiều người đột tử. Người ta tin rằng lời nguyên đã ám ảnh lên vùng đất này.

Vụ án xét xử phù thủy ở Salem năm 1692 đã trở thành một trong những sự kiện lịch sử chấn động nước Mỹ. Hiện nay, tài liệu về sự việc này vẫn còn được giảng dạy tại các trường học ở vùng Đông Bắc.

Mãi tới năm 1957, chính quyền tiểu bang Massachusetts mới thành lập một Salem Witch Trials Memorial để tưởng niệm các nhân bị cáo buộc và chết oan trong vụ xét xử phù thủy ở thế kỷ 17.

Salem trở thành một trong những vùng đất bí ẩn nhất nước Mỹ

Nhiều đồn thổi hãi hùng về các hiện tượng siêu nhiên xảy ra ở nơi đây vừa khiến người ta sợ hãi, nhưng cũng lại thôi thúc những con người có máu phiêu lưu, và đặc biệt là nguồn cảm hứng cho các tác phẩm điện ảnh kinh dị, trong đó phải kể tới bộ phim Bewitched (1970), Hocus

Pocus (1984).

Theo lời kể của nhiều người dân địa phương, thỉnh thoảng họ lại trông thấy những bóng trắng lớn vờn trên phố ban đêm. Tuy nhiên, có lẽ nơi ám ảnh nhất là biệt thự Joshua Ward, nơi được xây dựng trên nền cũ nhà của George Corwin - cảnh sát trưởng và là người thực hiện các thử nghiệm hành hình phù thủy ở Salem năm 1692.

Biệt thự Joshua Ward không chỉ nổi tiếng ở Salem, mà còn được biết tới là 1 trong 10 căn biệt thự ma ám ở nước Mỹ. Nơi đây từng thu hút rất nhiều thợ săn ma tới nghiên cứu.

Với lịch sử huyền bí và những câu chuyện siêu nhiên thực hư chưa rõ ràng, hiện nay Salem là một trong những thành phố thu hút khách du lịch. Nơi đây có bảo tàng phù thủy và những ngôi mộ - bằng chứng sống cho thời kỳ lịch sử tang tóc của vùng đất này.

Mỗi dịp Halloween hằng năm, Salem lại nhộn nhịp hơn bao giờ hết. Đó cũng là lý do nơi đây còn được mệnh danh là “thủ phủ Halloween của thế giới”. Tới Salem vào dịp Halloween, khách du lịch có thể cảm nhận thực sự bầu không khí huyền bí, như lạc vào thế giới phù thủy, ma quỷ chỉ Salem mới có.

DQ (TỔNG HỢP TỪ INTERNET)



Đài tưởng niệm nạn nhân vụ xét xử phù thủy

Suy Đi Ngẫm Lại

Trưởng thành không phải là biết hết mọi câu trả lời, mà là bình thản trước những điều chưa thể giải mã.

SUU TẮM



Giá trị của một con người không nằm ở những gì họ nói khi thuận lợi, mà ở cách họ hành xử khi quyền lợi bị đụng chạm.

KHUYẾT DANH



Hãy nhẹ nhàng với mọi người bạn gặp, bởi mỗi người đều đang chiến đấu với một cuộc chiến thầm lặng mà bạn không hề hay biết.

KHUYẾT DANH



Hương áo cũ

MỘC MẠC

Mỗi bận soạn tủ, má tôi lại nhắc: “Ba mày không bao giờ chịu cho ai quần áo cũ của má. - Ông nói thà giúp người ta tiền, chứ không muốn ai khoác lên mình hương áo của em.” Má nhắc hoài đến nỗi tôi thuộc nằm lòng. Từ ngày người nói câu ấy đi xa, mỗi lần giở nếp áo cũ, má đều khóc.

Rồi một chiều, má gom mớ đồ cũ đưa tôi dọn cho trống nhà. Nhớ lời ba, tôi đem cất vào kho. Không lâu sau, má cũng qua đời.

Hôm rồi, tôi quyết định lựa ba bộ đồ cũ của má đem tặng chị bán cơm vỉa hè. Thường ngày thấy chị mặc mấy bộ đồ nhàu nhĩ, ngược xuôi bên lò nướng thịt, bưng bê, rửa chén, tôi thấy đau lòng.

Đến lúc nhìn mấy bộ đồ quen thuộc khoác trên một dáng hình xa lạ, tôi mới thực sự thấm thía nỗi bịn rịn trong lời dặn của ba thuở trước. Chị bán cơm cặm cùi mưu sinh, đâu biết bộ đồ mình đang mặc từng gói ghém niềm thương sâu nặng đến thế. Với chị, đó đơn thuần là lớp vải che mưa nắng nhọc nhằn; nhưng với tôi, tấm áo ấy đang giữ lại bóng dáng má giữa phố xá ngược xuôi.

Xin lỗi ba, hãy cho những bộ đồ mang hương má tiếp tục chờ che cho một phận người.



NANO BANANA

Bác Sĩ Nha Khoa

Nguyễn Thiên Phương, DDS, PLLC Nguyễn Thiên Phụng, DDS

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas, Texas

■ NHA KHOA THẨM MỸ

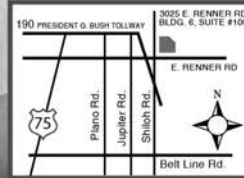
Niềng răng
Làm khít răng thưa
Phục hồi răng sút mẻ
Làm răng giả đủ loại
Implants

■ KHÁM RĂNG TỔNG QUÁT ĐỊNH KỲ

Trám răng, Nhổ răng,
Chữa Tủy răng
Trị bệnh nướu răng
Cạo đá chân răng



GENERAL & COSMETIC DENTISTRY



3025 E. Renner Rd,
Suite #100
Richardson, TX 75082

972-479-0003

*Răng, tóc là gốc con người
Hàm răng có đẹp, nụ cười mới tươi*

Thứ Ba-Thứ Sáu: 9am-6pm | Thứ Bảy: 8am-5pm | Chủ Nhật-Thứ Hai: Closed

Nhận Bảo hiểm | Visa | MasterCard | Amex

tre

**ĐỂ TÌM
ĐỂ THẤY
ĐỂ ĐỌC
ĐỂ CẮT**

**HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN
NÂNG CAO LỢI NHUẬN**

**972-675-4383
817-421-1400**

**NHẬN CHECK, CASH
CREDIT CARD**

DƯỢC THẢO CAO CẤP CỦA NHẬT BẢN HỒI PHỤC SINH LÝ / BỔ THẬN TRẮNG DƯƠNG

Hàng Bán Chạy Nhất Của Bốn Tiệm Trong Suốt 3 Năm Nay

120 Viên
(Uống được 2 tháng)
Giá \$180
On Sale \$150



**Cần
ĐẠI LÝ
KHẮP NƠI
SÌ & LÊ**

Made in Japan

Hồi Phục Sinh Lý, Bổ Thận Tráng Dương, Lấy Lại Phong Độ,

Bớt Tiểu Đêm, Bớt Đau Lưng, Làm Tinh Xong Ít Mệt,

Nhiều Người Đang Ủa Chuộng, Bảo Đảm Quý Khách Sẽ Hài Lòng!

714.861.9666

MaleMaxSupport.com

7902 Westminster Blvd Ste G, Westminster Ca 92683

disclaimer* These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. Please consult with your physician first before taking this product. For ages 18 and up only

A&N IMMIGRATION TAX SERVICES

★ BẢO LÃNH
THÂN NHÂN
★ XIN VÀO QUỐC TỊCH,
THẺ XANH
★ ỦY QUYỀN, CÁC LOẠI
GIẤY ỦY QUYỀN
★ THỊ THỰC CHỮ KÝ
★ PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ

★ GIỮ SỔ SÁCH
★ PAYROLL SERVICES
★ THUẾ CÁ NHÂN
& CÔNG TY
★ THUẾ THƯƠNG MẠI
★ THÀNH LẬP CÔNG TY



2615 W. Pioneer Parkway, #111,
Grand Prairie, TX 75051
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

anpro817@gmail.com

(817) 291-7918

**(214) 444-2007
(817) 808-3558**



LỜI GIỚI THIỆU: Angie Hồ Quang đến Hoa Kỳ năm 1984 theo diện tị nạn, bà quyết định chọn con đường phục vụ đồng hương. Khởi đầu, bà là Giám đốc cơ quan tìm việc làm cho người Việt. Năm 1991, bà làm cho sở An Sinh Xã Hội đến 2020. Bà thường xuyên cộng tác với báo chí, các trang web, các đài phát thanh và truyền hình nhằm hướng dẫn đồng hương trong các luật lệ và các chương trình ASXH. Trẽ hân hạnh được sự cộng tác của bà, và độc giả ở khắp nơi có thể viết thư gửi qua bưu điện hoặc email nhờ bà Angie Hồ Quang giúp đỡ các vấn đề về An sinh Xã hội. Thư từ xin gửi về: Mục "An Sinh Xã Hội"

3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044 hoặc Email: bientap@trenews.net

HỎI

Kính gửi cô Hồ Quang,

Chúc cô và gia đình thật nhiều sức khỏe. Gia đình tôi kính nhờ cô tư vấn một số vấn đề sau:

Hiện tại vợ tôi hưởng phúc lợi người tàn tật (SSA + SSI), mức nhận hàng tháng tổng cộng là: \$540, chồng nhận tiền hưu 62 tuổi là: \$872/tháng. Hai vợ chồng đều có quốc tịch, làm đủ 40 tín chỉ, chồng đến tháng 02/2027 tròn 65 tuổi sẽ gia nhập chương trình người già.

Hiện nay xe cũ hư nhiều, không có xe đi lại, đi khám bệnh. Vậy xin phép hỏi ý cô:

- Tôi có nên rút tiền trong quỹ 401(K) hiện có là \$23,000 ra mua xe không? trước khi gia nhập chương trình người già 65 tuổi và sẽ có ảnh hưởng gì đến phúc lợi người tàn tật của vợ tôi không?

- Nếu tôi giữ nguyên \$23,000 trong 401(K), vậy phúc lợi người già 65 tuổi của tôi được xét duyệt những phần bảo hiểm gì? Có đủ điều kiện được nhận hỗ trợ phần mua thuốc không? Vì tôi đang bệnh cần điều trị dài hạn thuốc đặc trị ZENPEP DR 40.000 UNIT.

Tôi và vợ tôi kính trọng ơn cô, mong cô nhin ít thời gian, cùng cộng sự giúp hướng dẫn cho lời khuyên giúp gia đình.

Chúc cô cùng gia đình, các quý vị cộng sự trong chương trình thật nhiều sức khỏe. Trọn đời bình an.

Kính ơn.

TRẢ LỜI

Khi bà nhà nạp đơn xin quyền lợi tàn tật An sinh xã hội, ông quên không báo cho SSA biết là ông có quỹ 401 K lên đến mức \$23,000.00. Có lẽ ông nghĩ rằng quỹ này thuộc về ông và không có liên quan đến người vợ. Thật sự đối với chương trình SSI thu nhập hay tài sản của hai vợ chồng đều được tính chung với nhau. Mức tài sản chương trình SSI quy định là hai vợ chồng có quyền có đến \$3,000.00 là tài sản.

Tài sản bao gồm tiền mặt, tiền ký gửi trong ngân hàng dưới mọi hình thức, cổ phiếu và quỹ hưu bổng.

Khi Ông rút tiền từ quỹ 401K ra, số tiền đó được coi là thu nhập không do việc làm. Điều này sẽ khiến SSI của bà bị ngừng.

Và khi Sở An sinh xã hội biết rằng ông có sở hữu quỹ 401K thì tất nhiên số tài sản của ông bà vượt quá mức cho phép là \$3,000.00 do đó tiền SSI của bà nhà cũng sẽ bị cắt.

Nếu Ông rút hết tiền ra để mua xe, hãy thu xếp để mua xe ngay trong tháng mà Ông rút tiền ra để tránh kéo dài việc cất giữ số tiền cao hơn mức tài sản mà chính phủ cho phép.

Biết rằng một người hay một đôi vợ chồng xin SSI thì được phép sở hữu một phương tiện di chuyển bất luận giá trị phương tiện này là bao nhiêu? Nếu có hai xe thì giá trị chiếc xe thứ nhì (chiếc xe rẻ hơn) sẽ tính là tài sản. Nếu ông bán chiếc xe cũ, thì số tiền bán xe cũ cũng phải báo cáo là một phần thu nhập đến Sở An sinh xã hội.

Nếu Ông thay đổi ý kiến không mua xe và duy trì số tiền trong quỹ 401 K thì tiền SSI của Bà bị cắt, Ông cũng cần báo cáo cho Sở An sinh xã hội biết về sự việc này, và Ông Bà cũng chuẩn bị tinh thần sẽ nhận được giấy báo Overpayment (tiền trả lỗi): đến khi đạt được 65 tuổi ông cũng không đủ điều kiện để xin SSI vì số thặng dư tài sản.

Đến tuổi 65 Ông sẽ hội đủ điều kiện để tham gia vào Medicare là chương trình bảo hiểm y tế do chính quyền liên bang quản trị.

Nếu tới thời điểm đó mà tổng số tiền hưu bổng SSA của Ông và quyền lợi tàn tật SSA của Bà nhà ít hơn số tiền SSI của đôi vợ chồng và nếu tài sản của Ông Bà nằm dưới mức \$3,000.00 thì Ông Bà có thể xin SSI, khi ấy ông bà cũng sẽ được bảo hiểm Medicaid do chính quyền tiểu bang quản trị.

Một khi có được Medicare và Medicaid thì Ông Bà sẽ được mua thuốc với giá tượng trưng.

Thuộc ZENPEP DR 40,000 UNIT là loại thuốc đặc trị enzyme tuyến tụy, có giá thị trường rất cao nếu không bảo hiểm hỗ trợ.

Trong trường hợp Ông Bà không hội đủ điều kiện để xin Medicaid thì Ông Bà cũng có thể gia nhập chương trình Medicare Saving Programs giúp việc giảm chi phí mua thuốc theo toa.

AHQN

trẻ



NHẬN IN SÁCH

NHẬN
IN ẤN | THIẾT KẾ | MINH HỌA

CÁC LOẠI SÁCH
VỚI SỐ LƯỢNG THEO YÊU CẦU

TỪ **50** CUỐN TRỞ LÊN
BÌA CỨNG HAY MỀM

MUỐN BIẾT CHI TIẾT, XIN ĐIỆN THOẠI

972.675.4383

Email: info@trenews.net



Geoffrey Dashner
Attorney



The Dashner Law Firm

Injury & Accident Attorney

4500 Fuller Dr., #209, Irving, TX 75038

dashnerlaw.com



Amy Vo
Vietnamese-Speaking Legal Assistant

25%
ATTORNEY FEE

IF YOUR CASE SETTLES WITHOUT A LAWSUIT

CAR ACCIDENT
18-WHEELER ACCIDENTS
SLIP & FALL
WRONGFUL DEATH

Free Consultation
No Attorney's Fee Unless We Win

TAI NẠN XE CỘ
TAI NẠN XE 18 BÁNH
BỊ TRƯỢT NGÃ
CHẾT DO HÀNH VI SAI TRÁI

Tham khảo miễn phí
Không lấy Attorney's Fee nếu không thắng kiện.

Cần giúp đỡ, xin gọi Phụ Tá Luật Sư AMY VO: **682-320-5855**



BÁNH BÈO

LỜI GIỚI THIỆU: Những phát biểu của những người lãnh đạo, đôi khi được xem là chân lý, lời vàng thước ngọc. TT Nguyễn Văn Thiệu nổi tiếng với câu “Đừng nghe những gì CS nói, mà hãy nhìn những gì CS làm”. Lãnh đạo CSVN cũng phát biểu rất nhiều, được dân mạng xem như “thước đo” về khả năng của họ. Mời bạn theo dõi chọn lọc của Bánh Bèo...

Không biết giá không cao là bao nhiêu?



Lê Đức Hiền
Phó Cục trưởng Cục Phòng, chống tệ nạn xã hội,
Bộ Lao động Thương binh và Xã hội CSVN

Bằng mua thì sao?



Lê Quân - Thứ trưởng Bộ Giáo dục CSVN



ADVANCED SPINAL CARE CLINIC

2830 N. Beach St., Ste. A, Haltom City, TX 76111

www.haltomcitychiropractor.com

e.mail:advancedspinalcareclinic@yahoo.com

Tel. **817-831-7500** Fax. 817-831-7502



Bác sĩ
PHẠM VĂN CHUONG, D.C.

- Work Injuries
- Auto Accident
- Total Family Care

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Đau nhức do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp hay thể thao.
- Đau nhức, đau cổ, đau vai & tứ chi.
- Nhức đầu kinh niên.
- Các bệnh đau nhức liên quan đến cột sống, thần kinh, xương khớp & bắp thịt.
- Quý vị sẽ được bác sĩ tận tình chữa trị & lo mọi thủ tục giấy tờ.



Law Office of **ANDY NGUYEN, PLLC**

➔ **TAI NẠN XE CỘ**
AUTO ACCIDENT
PERSONAL INJURY

➔ **LUẬT GIA ĐÌNH**
FAMILY LAW

➔ **LUẬT DI TRƯ**
IMMIGRATION LAW

➔ **LUẬT HÌNH SỰ**
CRIMINAL LAW

➔ **KHAI PHÁ SẢN**
BANKRUPTCY

➔ **LUẬT THƯƠNG MẠI**
BUSINESS COUNSELING
& TRANSACTIONS

Chúng tôi đã dời về địa chỉ mới ở:

2888 MEDLIN DRIVE

ARLINGTON, TEXAS 76015

(817) 704.3303

Fax: **817-704-3287**

Tham khảo
trực tiếp với
luật sư

Business hours:

Mon - Fri:

9:00AM - 5:00PM

Evenings and weekends
by appointment

WWW.ANDYNGUYENLAW.COM



Xin liên lạc trực tiếp
với luật sư Andy Nguyen
để được giúp đỡ tận tình!

Trung tâm nha khoa **DENTAL CLINIC**

(817) 459-7993

• 2399 S. Collins St. Arlington, TX 76014

• 2227-F Haltom Road, Haltom City, TX 76117

DR. TRẦN TRỌNG BÌNH

- Chữa răng, làm răng giả
- Giải phẫu nha khoa
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa nhi đồng



✦ Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM-5PM
Thứ Bảy: 9AM-2PM (Nghỉ CN)

Nhận Bảo hiểm, Medicaid, Creditcard



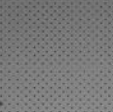
✓ **ĐẸ ĐỌC**



✓ **ĐẸ THẤY**



✓ **ĐẸ CẮT**



✓ **ĐẸ TÌM**

RAO VẶT
TRÊN BÁO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**

TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

➔ **HTTPS://BAOTREONLINE.COM** ➔



tóc bay theo gió

Người Việt có nhiều câu thơ lãng mạn về tóc, như:

*Người ta đếm hạt mưa rơi
Còn anh đếm tóc nhớ người anh yêu...*

Mái tóc bay bay luôn gợi một hình ảnh mềm mại, quyến rũ, trừ võ sĩ Jarrell Miller (Mỹ). Trong trận so tài hạng nặng giữa tay đấm Jarrell Miller (Big Baby) và Kingsley Ibeh tại New York mới đây.

Võ sĩ Kingsley Ibeh đấm một cú trời giáng khiến tóc của Jarrell Miller bay tung tóe rụng lả tả trên sàn đài. Trọng tài phải tạm dừng trận đấu để lượm.

Hóa ra tóc của Miller là tóc giả. Anh cúi tiết gỡ luôn phần còn lại vứt đi và tập trung vào trận đấu. Kết quả, anh thắng Kingsley Ibeh, còn tiệm gần tóc nào đó, chắc chắn sẽ mất một người khách!



Miller bị Ibeh đánh "bay đầu", nhưng kết quả đội quân không tóc thắng



“thần đồng” phi tiêu

Trong môn phóng phi tiêu chuyên nghiệp (darts) đòi hỏi thần kinh vững, người có tố chất điềm tĩnh thường chiếm ưu thế. Do vậy trước giờ vô địch toàn những cơ thủ lớn tuổi. Hầu như các nhà vô địch giải phi tiêu thế giới từ 40 tuổi trở lên.

Nhưng tất cả đều có ngoại lệ, khi Luke Littler (Anh), 18 tuổi, lần nữa đã bảo vệ thành công ngai vàng tại Giải vô địch thế giới PDC. Luke trở thành người thứ nhì bảo vệ thành công danh hiệu PDC World Championship do Gary Anderson (Scotland) lập năm 2016.



Luke Littler

Vài nét về giải Phi Tiêu Thế Giới (World Darts Championship: PDC)

Có thể không nhiều người Việt biết đến giải danh giá nhất của cuộc tranh tài phi tiêu chuyên nghiệp này.

Đây là một giải tổ chức hằng năm, sân chơi này hiện do Anh thống trị thành tích, Hà Lan đứng sát nút

Giải ra đời năm 1994, sau khi một nhóm tay ném phi tiêu cự phách hàng đầu tách khỏi tổ chức phi tiêu truyền thống lúc bấy giờ.

Mùa 2025/26, giải diễn ra từ 11/12/2025 đến 3/1/2026.

Đây là lần tổ chức thứ 33 của PDC

Giải năm nay quy tụ 128 “phi tiêu đại hiệp” đến từ nhiều quốc gia.

Tiền thưởng cho chức vô địch là 1 triệu bảng Anh.

Anh đang làm bá chủ với 22 cúp vô địch, kế tiếp là Hà Lan và Scotland mỗi nước 4 cúp, Canada 2

Mặc dầu Mỹ có phong trào phi tiêu khá sôi động nhưng chưa đủ tầm so kè với các tay ném châu Âu.

Đây là môn chơi đòi hỏi sự khéo léo, bình tĩnh, không cần sử dụng cơ bắp sức lực, hợp với thể tạng người Việt. Biết đâu một ngày sẽ có một “phi tiêu tiểu hiệp” gốc Việt xuất hiện trên đấu trường thế giới.

cầu thủ 20 tháng tuổi

Người ta dùng chữ “thần đồng” cho tài năng phi tiêu thủ Luk Littler cho kêu vậy thôi, chứ thần đồng thứ thiệt phải dành cho Bryce Brites.

Vào cuối năm 2013, câu lạc bộ bóng đá FC Racing Boxberg (Bỉ) chính thức ký hợp đồng và cấp thẻ thành viên của Liên đoàn Bóng đá Bỉ cho Bryce Brites, một đứa bé mới 20 tháng tuổi.

Đây không phải chuyện đùa, Bryce được xếp vào đội bóng U 5 (dưới 5 tuổi), huấn luyện viên nhận ra khả năng kiểm soát bóng của Bryce vượt trội với những đứa trẻ 4-5 tuổi khác.

Câu lạc bộ FC Racing Boxberg đã ký hợp đồng với gia đình Bryce và đào tạo dài hạn cho bé đến khi trưởng thành (ảnh bên).



Ngày này năm xưa...

15-10
1964

suýt toi vì kỷ lục

Không ít các thể thao gia mất mạng vì cố đuổi theo một kỷ lục thế giới. Tay đua Craig Breedlove xem ăn giỗ của mình do anh ấn định.

Vào ngày 15 tháng 10 năm 1964, Craig Breedlove leo chiếc xe phản lực ba bánh Spirit of America để lập kỷ lục tốc độ. Vận tốc đạt 526 dặm/giờ (khoảng 846 km/giờ). Anh trở thành người đầu tiên vượt mốc 500 dặm/giờ trên đất liền.

Nhưng ở chặng cuối, chiếc dù giảm tốc bị rách, chiếc dù dự phòng bị hóc, phanh bị trượt vì tốc độ quá lớn. Spirit of America va vào vô số chướng ngại vật, trong đó có 1 cột điện, vượt qua bờ mương bảo vệ bay luôn xuống hồ. Rất may Breedlove toàn mạng.



15-10
1977

nhANH HƠN MÁY BAY!

Tay đua Craig Breedlove xem tự chọn ngày giỗ của mình thì tay đua người Anh Andy Green cũng không kém cạnh.

Ngày 15 tháng 10 năm 1997 trên sa mạc Black Rock, Nevada, anh phóng chiếc xe gắn động cơ phản lực mang tên ThrustSSC (ảnh trên) đạt vận tốc kỷ lục thế giới 763 mph (tương đương khoảng 1,228 km/h). Đây là cột mốc lịch sử khi lần đầu tiên một phương tiện trên mặt đất vượt qua bức tường âm thanh và nhanh hơn vận tốc máy bay (máy bay trung bình 460 đến 575 dặm/giờ, tương đương 740 đến 930 km/h.) Điều đặc biệt là tài xế Green không phải là tay đua chuyên nghiệp, anh ghi danh khi đọc được một thông báo tuyển người.



Craig Breedlove và chiếc Spirit of America

15-10**2019**

34 năm hạn hán

Tựa bài chỉ nói về sự “khô hạn” thành tích, tình trạng khô hạn đã chấm dứt khi đội tuyển đá banh Canada thắng đội tuyển Mỹ 2-0 tại giải CONCACAF Nations League sau 34 năm chờ đợi.

Trận đấu diễn ra tại Toronto vào ngày 15 tháng 10 năm 2019. Đây là chiến thắng đầu tiên của đội tuyển nam Canada trước đối thủ láng giềng Mỹ kể từ năm 1985, chấm dứt chuỗi 17 trận liên tiếp không biết đến mùi chiến thắng của Canada trước Mỹ (thua 10, hòa 7).

Đúng 1 tháng sau thất bại bẽ bàng tại Toronto, vào ngày 15 tháng 11 năm 2019, đội tuyển Mỹ “phục thù” khi thắng Canada tại Orlando, Florida với tỉ số 4-1.

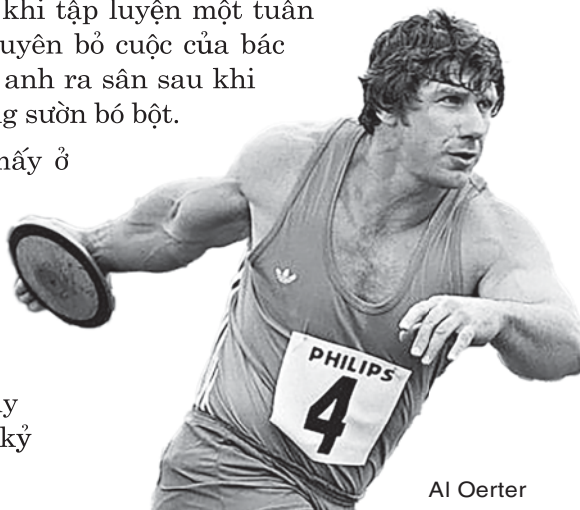
**15-10****1964**

gãy cổ vẫn vô địch

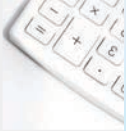
Đây là cách nói hơi cường điệu chút để vinh danh thành tích của lực sĩ ném đĩa Al Oerter (Mỹ).

Ngày 15 tháng 10 năm 1964, tại Olympic Tokyo, Oerter bước vào chặng cuối của cuộc thi với cái nẹp cổ tổ bố vì chấn thương kèm vết rách sụn sườn do quá đà khi tập luyện một tuần trước đó. Bất chấp lời khuyên bỏ cuộc của bác sĩ và nén những cơn đau, anh ra sân sau khi tháo nẹp cổ và với bộ xương sườn bó bột.

Anh không thành công mấy ở loạt ném đầu, xếp hạng thấp tũn. Đến lượt ném thứ 5, Oerter dồn toàn lực vào cú ném cuối cùng. Đó là cú ném đi luôn vào lịch sử với cự ly 61 mét, không chỉ đoạt huy chương vàng mà lập luôn kỷ lục Olympic.



Al Oerter



Mục Thuế Vụ



NGUYỄN ĐÀI THI

Cô Nguyễn Đài Thi là cựu Thanh Tra của Sở Thuế Hoa Kỳ (IRS) và cũng là cựu Thanh Tra của Bộ Ngân Khố (U.S. Treasury Inspector General). Cô có bằng IRS Enrolled Agent do Sở Thuế cấp. Với hơn 30 năm kinh nghiệm làm việc cho Sở Thuế và Bộ Ngân Khố, cô Đài Thi đã từng kiểm toán (audit) thuế doanh nghiệp và cá nhân. Khi làm việc cho Bộ Tổng Thanh Tra Ngân Khố, cô cũng đã từng audit-Sở Thuế. Với kinh nghiệm đặc biệt này, chẳng những cô Đài Thi rất rành rẽ về luật thuế, mà còn hiểu tường tận về cơ cấu và nội bộ của cơ quan IRS. Cô thường xuyên chia sẻ các đề tài thuế vụ qua các đài radio và TV tại Dallas. Trê hân hạnh được cùng cô Đài Thi cộng tác để hướng dẫn đồng hương về luật thuế liên bang và giải đáp các vấn đề rắc rối với Sở Thuế. Độc giả ở khắp nơi có thể gửi thư bưu điện hoặc email cho tòa soạn Trê, ghi chú "Mục Thuế Vụ".

Email: bientap@trenews.net

Nhắn tin (text only) câu hỏi đến

469-328-3453

hoặc gửi thư về tòa soạn:

**3202 N. Shiloh Rd., Garland,
TX 75044**

HỎI: Tôi sang Mỹ định cư từ năm 2007. Tôi hiện sống ở Oklahoma. Trước khi sang Mỹ, mẹ tôi có cho tôi một miếng đất ở Việt Nam, diện tích khoảng 1,300 square feet. Từ đó đến nay miếng đất vẫn đứng tên tôi ở Việt Nam. Nay tôi muốn cho lại miếng đất này cho chị tôi ở Việt Nam. Tôi không biết trong trường hợp này có phải khai báo với Sở Thuế hay không, và tôi có phải đóng thuế Mỹ cho việc cho đất này hay không?

Ngoài ra, nếu thay vì cho chị tôi, tôi tự bán miếng đất thì sao? Giá trị miếng đất hiện nay khoảng 20,000 đô la. Tôi có phải khai với Sở Thuế và có phải đóng thuế hay không? Xin chân thành cảm ơn cô Đài Thi.

ĐÁP: Xin thưa, câu hỏi này cần chia thành hai trường hợp riêng biệt: **cho đất và bán đất**. Và vì khuôn khổ báo có giới hạn, trong số báo kỳ trước tôi đã trả lời phần "cho đất". Trong số báo này tôi xin trả lời phần "bán đất".

Tôi xin nhắc lại một điểm rất quan trọng: Đất ở Việt Nam không có nghĩa là tự động nằm ngoài phạm vi thuế thu nhập của Hoa Kỳ. Nếu chị là công dân Hoa Kỳ hoặc có thẻ xanh, Hoa Kỳ đánh thuế trên thu nhập toàn cầu. Vì vậy, khi bán một tài sản ở Việt Nam, vấn đề thuế Mỹ vẫn có thể phát sinh.

Theo luật thuế Mỹ, nếu chị bán đất có lời thì phải khai thuế ở Mỹ. Tuy nhiên, cách tính lời không đơn giản. Trước hết, chị cần biết "giá vốn" của miếng đất.

Chị nói rằng miếng đất hiện nay trị giá khoảng 20,000 đô la, và có thể chị cũng bán với giá 20,000. Không nhất thiết là "giá vốn" của miếng đất là cũng 20,000 đô. Đây là chỗ nhiều người dễ nhầm.

Chị nói mẹ cho miếng đất trước khi chị sang Mỹ năm 2007. Khi nhận tài sản do mẹ tặng, giá vốn

của chị sẽ hoàn toàn tùy thuộc vào giá vốn của mẹ chị, chứ không dựa vào giá trị miếng đất vào năm 2007, và cũng không phải dựa vào giá trị hiện nay.

Cách tính giá vốn của mẹ chị dựa trên những yếu tố sau đây:

- Mẹ có được miếng đất từ đâu;
- Mẹ mua với giá bao nhiêu, nếu có;
- Ngày mẹ có được miếng đất;
- Có chi phí làm tăng giá trị đất hay không;
- Giá trị của miếng đất năm 2007.

Nếu bán đất có lời:

Ví dụ trước đây mẹ mua miếng đất 8,000 đô la, cộng thêm 500 đô tiền giấy tờ và dọn dẹp đất như đốn cây, thì giá vốn của mẹ là 8,500 đô. Thì 8,500 cũng là giá vốn của chị lúc mẹ cho chị vào năm 2007.

Sau đó chị bỏ vào thêm 300 đô chi phí cải tạo đất, thì vốn của chị sẽ tăng lên 8,800 đô (8,500 + 300).

Nếu chị bán miếng đất được 20,000 đô, và trả tiền giấy tờ 200 đô, thì vốn của chị sẽ là 9,000 đô (8,800 + 200).

Như vậy, phần lời mà chị sẽ phải khai thuế là 11,000 (20,000 – 9,000).

Nếu bán đất bị lỗ:

Trong trường hợp bán lỗ thì không dùng giá vốn của mẹ chị.

Ví dụ như mẹ mua đất 30,000 đô la, nhưng giá trị đất lúc mẹ cho chị vào năm 2007 là chỉ 25,000 đô. Như vậy thì chị không dùng giá vốn của mẹ mà phải dùng giá thị trường 25,000.

Nếu bán được 20,000 đô, thì chị sẽ bị lỗ 5,000 (25,000 giá vốn – 20,000 giá bán). Số tiền lỗ này vẫn khai thuế nhưng không

đóng thuế.

Ví dụ đơn giản như vậy để cho chị dễ hiểu. Người khai thuế của chị sẽ biết cách khai cho đúng.

Đóng thuế ở Việt Nam:

Việc bán bất động sản ở Việt Nam có thể phải đóng thuế hoặc các nghĩa vụ tài chính theo luật Việt Nam.

Nếu chị vừa phải đóng thuế ở Việt Nam vừa đóng thuế ở Mỹ, thì có thể sẽ được *foreign tax credit* hoặc các cơ chế giảm trừ thuế nếu đủ điều kiện. Người khai thuế cho chị sẽ biết cách khai.

Tóm lại, việc **cho đất và bán đất** là hoàn toàn khác nhau.

Nếu cho đất, chị cần xem xét quy định về thuế quà tặng. Nếu bán đất, cần xem xét tiền lời *capital gain* hoặc tiền lỗ *capital loss*, mà muốn tính được số tiền lời hoặc lỗ thì trước tiên phải xác định đúng giá vốn và giá thị trường của miếng đất vào thời điểm mẹ cho chị.

HỎI: Thưa cô Đài Thi, vợ chồng tôi hiện đang ở trong căn nhà đã trả hết nợ. Tôi đang lãnh hưu An Sinh Xã Hội và không có nguồn thu nhập nào khác nên từ trước đến nay tôi không phải đóng thuế.

Nay tôi dự định cho thuê căn nhà hiện tại và dùng tiền thuê để mua một căn nhà khác để ở. Ví dụ, tôi cho thuê căn nhà cũ được

3,000 đô la một tháng, và tiền *mortgage* của căn nhà mới cũng khoảng 3,000 đô một tháng. Như vậy, mỗi tháng tôi nhận 3,000 tiền thuê nhưng lại dùng hết 3,000 để trả tiền nhà mới, không còn dư đồng nào. Xin cô cho tôi hỏi: trong trường hợp này tôi có phải khai tiền cho thuê nhà với IRS không? Nếu cuối cùng tôi không còn dư tiền thì có phải đóng thuế hay không? Tôi xin cảm ơn cô Đài Thi.

ĐÁP: Đây là một câu hỏi rất hay mà tôi gặp khá thường xuyên. Tiền thuê nhà nhận được và tiền trả *mortgage* cho căn nhà mới là 2 chuyện khác nhau về thuế.

Việc ông bà dùng toàn bộ 3,000 đô tiền thuê để trả 3,000 *mortgage* không có nghĩa là 3,000 tiền thuê không cần khai.

Sở Thuế quy định tiền nhận được từ việc cho thuê bất động sản nói chung phải được khai là *rental income*. Nhà cho thuê thông thường được báo cáo trên Schedule E, Form 1040; sau đó mới tính các khoản chi phí hợp lệ để xác định *rental income* lời hoặc *rental loss* lỗ.

Trong ví dụ của ông bà, phải khai tiền thuê nhận được là 3,000/tháng $\times$ 12 tháng = 36,000/năm. Sau đó mới tính các khoản chi phí được phép khấu trừ, chẳng hạn như thuế nhà, bảo hiểm, sửa chữa, môi giới, hao mòn v.v...

Điều quan trọng là không lấy \$36,000 tiền thuê trừ thẳng

\$36,000 tiền *mortgage* của căn nhà mới rồi nói rằng “tôi không có thu nhập”. Không làm như vậy được. Tại sao?

Bởi vì căn nhà đang được cho thuê là nhà đầu tư, còn căn nhà mới là nhà để ở. Hai căn nhà có 2 mục đích khác nhau, và do đó luật thuế cũng khác nhau.

Nhà mới dùng để ở thì cũng sẽ được trừ thuế, nhưng bị giới hạn nhiều, chứ không được trừ nhiều như nhà cho mướn.

Còn tiền Social Security thì sao? Việc ông bà đang lãnh hưu An Sinh Xã Hội và trước đây không phải khai thuế không có nghĩa là sau này khi bắt đầu cho thuê nhà thì vẫn có thể tiếp tục không khai.

Khi có thu nhập tiền thuê nhà, phải xem lại toàn bộ tình trạng khai thuế của năm đó. Đặc biệt, tiền thuê nhà có thể làm thay đổi tổng thu nhập của ông bà và từ đó ảnh hưởng đến việc một phần Social Security có phải chịu thuế thu nhập liên bang hay không.

Một điều nữa: căn nhà đang ở chuyển thành nhà cho thuê thì vẫn đề khai thuế sẽ không đơn giản. Ông bà nên tìm người khai thuế chuyên nghiệp chứ đừng tự khai. Hơn nữa, sau này khi bán nhà cho thuê thì cũng phải khai lời lỗ rắc rối hơn chứ không phải đơn giản như bán nhà ở.

NĐT



IRS TAX PRO
NGUYEN TAX FIRM LLC



Đài Thi
Jacqueline Nguyen, EA

ENROLLED
AGENT

CỰU THANH TRA
Sở Thuế IRS

Chuyên giải quyết mọi vấn đề về thuế liên bang IRS:

- Nợ Thuế Trám Trọng \$10,000 – \$100,000
- Xin Giảm Thuế và Xóa Tiền Phạt
- Tài Sản Bị Tịch Thu
- Kiểm Toán Thuế
- Trốn Khai Thuế Nhiều Năm
- Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA
- Và Nhiều Dịch Vụ Khác

VĂN PHÒNG THUẾ TAX CONSULTANT

Đại diện cho khách hàng trên khắp 50 tiểu bang

445 Walnut Street, Suite 105
Richardson, TX 75081

214-799-1040
contact@IRSTaxPro.net
www.IRSTaxPro.net



Mặt nạ lặn

Công ty Arex Vision ở Hong Kong vừa giới thiệu chiếc mặt nạ lặn thông minh Arex One có màn hình nhỏ ngay trong tầm nhìn của người thợ lặn, giúp xem thông tin quan trọng trong lúc lặn. Mặt nạ có máy tính riêng bên trong và không cần kết nối với thiết bị khác. Nó có thể theo dõi độ sâu, thời gian lặn, hướng la bàn, nhiệt độ nước và ghi lại nhật ký lặn. Nếu gắn thêm “pressure pod”, thiết bị còn theo dõi được 6 bình khí thở khác cùng lúc. Tất cả thông tin được chiếu lên màn hình nhỏ ở góc phải kính, và người dùng xoay nút bên hông để chuyển trang. Nếu không muốn xem quá nhiều thông tin, có thể bật chế độ “Silent Mode”, chỉ hiện cảnh báo quan trọng. Ngoài ra, mặt nạ có thể gắn thêm đèn pin và một công cụ AI giúp nhận diện sinh vật biển, rồi hiện tên ngay trong tầm nhìn. Khung mặt nạ làm bằng vật liệu bền, có gờ để lắp kính cận. Pin dùng được khoảng 40 giờ và chịu được độ sâu 120 mét.

Nếu sản phẩm được sản xuất, giá đặt trước là 999 USD, còn giá bán dự kiến là 1.499 USD.



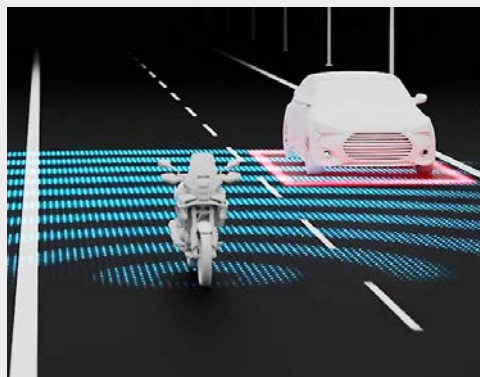
Cảnh báo điểm mù cho xe gắn máy

Ngày nay, nhiều xe mô tô đời mới đã có công nghệ radar để báo điểm mù và cảnh báo va chạm phía sau. Tuy nhiên, những mẫu xe có sẵn radar thường rất đắt tiền. Công ty Indimate đưa ra giải pháp rẻ hơn: bộ Blind Spot Radar (BSR) có thể gắn thêm cho hầu hết các loại xe mô tô.

Hệ thống BSR dùng nguồn điện 12 volt của xe và kết nối với đèn xi-nhan. Khi có xe chạy từ phía sau đến gần hoặc nằm trong vùng điểm mù, radar sẽ bật đèn cảnh báo gắn trên gương và có thể phát âm thanh nếu người dùng bật chức năng này trong ứng dụng. Bộ này không cần điện thoại để hoạt động, ứng dụng chỉ dùng để chỉnh thêm vài tùy chọn.

Việc lắp đặt mất khoảng 30-45 phút. Người dùng có thể gắn radar bằng các loại giá đỡ có sẵn, dùng keo dán, hoặc dùng ốc vít nếu muốn cố định chắc chắn. Hệ thống tự tắt khi không sử dụng và tiêu thụ rất ít điện.

BSR giúp người lái có thêm “mắt phụ” để phát hiện xe phía sau, giảm nguy cơ bị bất ngờ khi có xe chạy nhanh hoặc nằm trong điểm mù. Giá bán khoảng 399 USD, rẻ hơn rất nhiều so với việc mua một chiếc mô tô mới có trang bị sẵn radar.





FARMERS
INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM THỦY HOÀNG



2771 FM 544 Ste.102
Wylie, TX 75098



469-502-3579

Call for saving

Thủy Hoàng Hobbs

Nhiệt tình - Trách nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



DỊCH VỤ BẢO HIỂM

- Bảo hiểm xe, nhà, lũ lụt, umbrella, nhân thọ
- Bảo hiểm tiệm cho tất cả các business
- Bảo hiểm bồi thường nhân công (Workers' compensation)
- Medicare Advantage
- Medicare supplements
- Medicare Part D (Prescription Drug Plan)
- Bảo hiểm sức khỏe (Obamacare)

Medicare Advantage Bắt đầu ghi danh từ ngày 1 tháng 1 đến 31 tháng 3
Health Insurance (Obamacare)

Sau ngày 15 tháng 1 vẫn ghi danh được những trường hợp đặc biệt

DỊCH VỤ PROCESSING CREDIT CARD (Merchant Service)



- Free máy cà thẻ
- Free giấy
- Chi phí thấp
- Tặng tiền \$\$ cho người giới thiệu
- Có hệ thống quản lý tiệm mới Vital, Clover (POS system)
- Đặc biệt có máy cà thẻ cầm tay không cần internet
- Không có contract



TRUNG TÂM CHÍNH HÌNH & ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

Dr. Alexander Tuan Pham, DC., MS

PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ BAO GỒM:

- Kỹ thuật điều chỉnh cơ - khớp - xương nhẹ nhàng và hữu hiệu nhất
- Áp dụng vật lý trị liệu như siêu âm, chạy điện và dùng Laser để làm giảm đau nhức mau lẹ
- Giải thích tường tận về bệnh trạng và phương pháp chữa trị, phòng ngừa
- Hướng dẫn các phương pháp tập luyện riêng biệt cho từng bệnh nhân để phục hồi chức năng của cơ khớp đau yếu

Chuyên trị

- TAI NẠN XE CỘ | TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
- TÉ NGÃ | CỔ | LƯNG | THỂ THAO
- PHONG THẤP | CÁC LOẠI ĐAU NHỨC
- ĐAU NHỨC TOÀN THÂN

Nhận MEDICARE, BCBS, AETNA, UNITED HEALTHCARE
và CÁC LOẠI BẢO HIỂM, AUTO INSURANCE
THAM KHẢO MIỄN PHÍ



Nếu không may bị tai nạn xe cộ, văn phòng bác sĩ Alexander Tuấn Phạm sẽ giúp quý vị chữa trị, trả lời mọi thắc mắc và hướng dẫn quý vị những điều cần làm.

ARLINGTON LOCATION: 1818 E. Pioneer Pkwy., #110, Arlington, Tx 76010 (New Bến Thành Plaza)

817.303.0300

817.303.0311

Mon / Wed / Fri: 8:30am - 1:00pm & 3:00pm - 6:00pm
Tue / Thu: 8:30am - 1:00pm

GARLAND LOCATION: 3112 N. Jupiter Rd., #310, Garland TX 75044 (Trong khu Saigon Mall)

972.496.7070

972.496.7072

Mon / Wed / Fri: 8:30am - 1:00pm & 2:00pm - 6:00pm
Tue / Thu: 8:30am - 1:00pm



IAN BUI
DALLAS, TX

Từ Sài Gòn bay qua Bangkok chỉ chừng tiếng rưỡi, chưa kịp uống xong ly cà phê thì đã đến nơi. Cà phê bột không ngon đã đành, còn tốn 80,000 VND nữa mỗi đầu. Nhưng đáp xuống phi trường thì quả thật tôi bị choáng váng ngay lập tức bởi sự đồ sộ và quy mô của Suvarnabhumi Airport, lớn thứ mười trên thế giới.

Chiếm hơn 35km vuông, phi trường này phục vụ tổng cộng 113 hãng hàng không – nhiều nhất trên thế giới. Tên Suvarnabhumi được đặt bởi vua Rama IX (trị vì 1946-2016) ghép từ hai chữ tiếng Phạn suvarna (vàng) và bhumi (đất) – miền đất vàng. Khi đặt tên sân bay quốc tế Bangkok là Suvarnabhumi, vua Bhumibol Adulyadej muốn gọi lại truyền thống cho rằng vùng trung tâm Thái Lan ngày nay là một phần của Suvarnabhumi cổ, tức một trong những nơi Phật giáo bén rễ sớm ở Đông Nam Á.

Sảnh đợi tại phi trường Suvarnabhumi.
(IANBUI/TRÉ)



Người Ấn Độ đi du lịch sang Thái Lan rất đông. Phần vì khoảng cách địa lý gần, ngoài ra còn vì Thái Lan được xem như một phần của “Ấn Độ văn hóa” (Greater India) – vùng ảnh hưởng của văn minh Ấn Độ trải rộng sang Đông Nam Á từ hơn 1.500 năm trước. Nhưng trên hết là vì đối với giới trung và thượng lưu Ấn Độ thì Thái Lan rẻ, đẹp và vô cùng sạch

Một con kênh ở ngoại ô Bangkok.
(IANBUI/TRÉ)



So với Sài Gòn (dân số khoảng 10 triệu) thì Bangkok đông dân hơn (15 triệu). Nhưng vì vùng siêu đô thị Bangkok trải rộng ra và được phục vụ bởi một hệ thống xa lộ và metro bao trùm nên ta không có cảm giác chật chội bất bình bởi vô vàn con hẻm và xe cộ ồm tỏi như ở Sài Gòn. Đường phố cũng rất sạch, không thấy ai xả rác bừa bãi.

Khu phố nhỏ ven một con kênh xinh xắn. (IANBUI/TRÉ)

Trong thời kỳ Chiến tranh Việt Nam Bangkok là một trong những trung tâm hậu cần, chính trị và quân sự quan trọng nhất của Mỹ ở Đông Nam Á. Hàng chục nghìn lính Mỹ từ Việt Nam được đưa sang Bangkok và các thành phố khác của Thái Lan để nghỉ phép ngắn ngày (R&R). Nhờ đó ngành khách sạn phát triển nhanh; các khu giải trí, quán bar, nhà hàng mọc lên như nấm.

Cảnh chợ đêm Bangkok. (IANBUI/TRÉ)



Thái Lan hiện là nền kinh tế lớn thứ 3 ASEAN, sau Indonesia và Singapore, và nhỉnh hơn Việt Nam một chút. GDP của Thái Lan khoảng 550–560 tỷ USD, trong khi Việt Nam khoảng 485–490 tỷ USD. Tuy nhiên, xét theo thu nhập bình quân đầu người, Thái Lan vẫn ở một đẳng cấp cao hơn Việt Nam: \$8000 vs \$4,500 USD/năm. Nhưng vì dân Thái Lan đang già hoá nhanh hơn nên mức tăng trưởng lại thấp hơn VN – 2% vs 7%.

Sân vận động Rajamangala, nơi từng diễn ra nhiều trận
bánh nẩy lửa (IANBUI/TRÈ)



Nếu hỏi một người Việt sang Bangkok hôm nay, họ sẽ thấy: Hạ tầng đô thị hiện đại hơn; xe điện phát triển hơn;; thu nhập bình quân cao hơn; dịch vụ công cộng vận hành ổn định hơn. Tuy nhiên, khoảng cách không còn xa như 20–30 năm trước. Năm 1990, GDP/người của Thái Lan cao hơn Việt Nam hàng chục lần; ngày nay khoảng cách ấy chỉ còn dưới 2 lần.

Bức tượng mang tên “Strong” trước trụ sở thể thao gần sân
vận động Tajamangala. (IANBUI/TRÈ)



Nếu xem ASEAN như một cuộc đua đường dài thì Singapore là người đã về đích từ lâu với thu nhập đầu người hơn \$90,000. Malaysia (\$13,000) đang ở nhóm thu nhập cao cận kề đích. Thái Lan là người chạy trước khá xa nhưng đang chậm lại, và Việt Nam là người đang tăng tốc mạnh nhất trong nhóm các nền kinh tế lớn. Câu hỏi không còn là Việt Nam có bắt kịp Thái Lan hay không, mà là sẽ phải mất bao lâu để thu hẹp phân khoảng cách còn lại.

Những cột đèn không thềm biết đi ở
Bangkok. (IANBUI/TRÈ)





NGÀY 7-10-2026

Huy Cao

Tôi có đọc bài viết trên Trẻ giải thích về “runway”, nhưng không nghe đề cập gì đến đường băng. Có phải là nó không? Tôi cũng hơi thắc mắc về chữ “băng” có phải là, người ta mượn hình ảnh cob đường trượt trên đá (băng) hay “băng chuyền” để phi cơ lướt đi không?

Đúng rồi thưa bạn, trước 1975, runway gọi là phi đạo, sau 1975 gọi là “đường cất hạ cánh”, bây giờ gọi là “đường băng”. Một số thuật ngữ thay đổi sau này khá lộn xộn, đôi khi tối nghĩa. Theo chúng tôi phỏng đoán, có thể chữ “băng” xuất xứ chữ “bande” tiếng Pháp.

NGÀY 7-10-2026

Huyen Chuong Ton Nu

Dạo này tôi thấy chữ trên mục Thư Tín hơi mờ, và

nhỏ. Quý anh chị có thể cho như cũ được không. Trước kia dễ đọc hơn chứ không phải mắt tôi kém đâu ạ. Mới đi khám nhãn khoa, độ kính vẫn như cũ...

Cảm ơn nhắc nhở của bạn. Xin chúc mừng đôi mắt bạn vẫn long lanh. Đó là điều đáng quý nhất! Chúng tôi sẽ thay đổi ngay trên số báo này. Thành thật xin lỗi bạn và quý độc giả về thiếu sót này.

NGÀY 7-10-2026

Truc Quy Nguyen

Xúc động quá chừng khi đọc bài “Galang - ngày trở lại” và hồi tưởng thật nhiều kỷ niệm thời ở Galang. Tôi có 2 người bạn, bạn mới quen ở trại này, họ đã nằm lại vĩnh viễn nơi này cùng 500 người khác, đứt gãy cuộc hành trình đến bờ tự do.

Tôi trở lại thăm chốn này cả thảy 4 lần, kể từ năm 2002, ghé mộ em Dương Thái Bảo Chương, em mất năm 1982, sau khi sinh chưa tròn hai tháng. Cái cây tong teo mọi người trồng để tưởng nhớ em giờ đã xum xuê, tỏa bóng mát cả một vùng. Nếu em còn, năm nay đã 42 tuổi... (Bài “Galang - Ngày trở lại” của Thi Hạnh, đã đăng tại www.baotreonline.com. Xin gõ tên bài vào ô SEARCH)

Cty Địa Ốc Mua Bán & Quản Lý Nhà Mướn Quan Hưng

445 Walnut St.; Ste 107 – Richardson, TX 75081 (gần chợ Hong Kong Market Place)

MUA & BÁN NHÀ QUẢN LÝ NHÀ MƯỐN

- Chuyên **MUA & BÁN** nhà đất, bất động sản thương mại trong vùng DFW
- Mua nhà đầu tư cho mướn
- Quản lý nhà & building cho mướn
- Tìm người mướn nhà
- Kiểm tra Credit, background cho người mướn nhà và thương mại
- Kiểm chứng việc làm
- Chứng nhận khả năng tài chánh người mướn nhà
- ❖ Nhận **Eviction** ra Tòa trực xuất người mướn không trả tiền nhà
- ❖ Xin **giảm Thuế** nhà đất (Property Tax)

Qhrealtor@gmail.com
Fax: 1-866-830-9284
<https://www.QHung.com>

INCOME TAX & OTHER SERVICES

- ✓ **KHAI THUẾ** cá nhân, thương mại
- ✓ Thành lập công ty (LLC, S-Corp, ...)
- ✓ Làm lương bổng cho nhân viên (Payroll Services, W2, ...)
- ✓ **BẢO HIỂM** sức khỏe: ghi danh miễn phí Obamacare, Medicare, Dental, Vision, du lịch & critical illness
- ✓ Những dịch vụ giấy tờ khác (Công chứng, phiên dịch giấy tờ, renew thẻ xanh, tiền hưu, thất nghiệp ...)



(817) 733 – 5965
(214) 558 - 3888

Call or Text Message



Trên 25 năm trong
ngành địa ốc

VINA
Realtors



SCAN ME





TRẦN LÝ LÊ
ORLANDO, FL.

Vòng Số Một là chuyện ngày xưa khi quý bà quý cô ước ao một bộ ngực dạng “tấn công”, tấn công mắt người ngó và tấn công cả người đứng trước khi xếp hàng. Bây giờ là thời lên hương của Vòng Số Ba, người muốn đẹp thi nhau tân trang thân thể, sau Vòng Số Một là Vòng Số Hai, hút mỡ bụng giúp eo thon, căng cơ bụng cho phẳng sau khi sanh nở đến hút mỡ đùi và gia tăng kích thước của Vòng Số Ba. Nôm na là trên thân thể, chỗ thì gia tăng và nơi thì giảm kích thước theo ý muốn.

Làm đẹp & vòng số 3



Gia tăng kích thước của Vòng Số Ba do Bác Sĩ RJ Bartels khởi đầu từ năm 1969, dùng túi độn tựa tựa như độn ngực nhưng khi hoạt động đi đứng, đôi mông ... lắc lư, không mấy khi nằm im như bộ ngực, nên túi độn mông phải... chạy theo, di chuyển thường xuyên, chảy xệ và không còn đẹp mắt nữa. Kế đến là thập niên 70 – 80 của thế kỷ trước, Bác Sĩ Jose Robles, Á Căn Đình, sử dụng kỹ thuật đặt túi độn bên dưới lớp cơ mông, *gluteoplasty*, để giữ túi độn tại chỗ. Chụp hình ngó đẹp nhưng khi sờ nắn thì biết đồ giả nên không mấy phổ thông. Cuối thập niên 80 thì Bác Sĩ Ivo Pitanguy, Brazil, bắt đầu kỹ thuật bơm mỡ vào 2 mông. Hút mỡ bụng và đùi nơi thừa thãi [cho thân mình thon gọn]

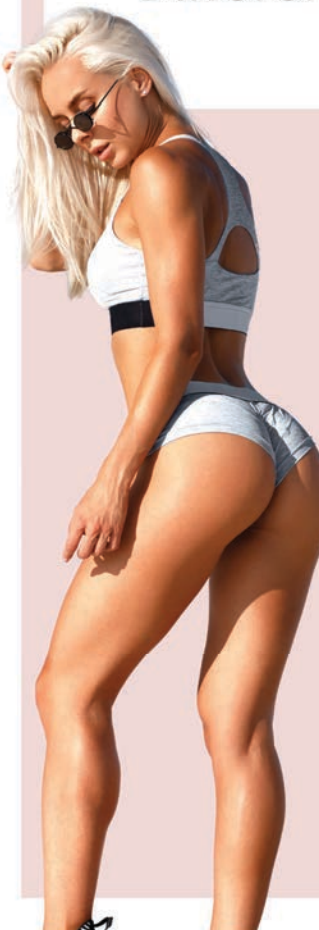
rồi dùng lượng mỡ ấy mà bơm vào chỗ thiếu, giúp đôi mông lép to lớn hơn. Một công đôi việc. Hút mỡ và bơm mỡ được gọi chung là kỹ thuật tạo dáng thân thể hay “body contouring”. Thân mình có dạng số Tám được xem là hấp dẫn. Thôi rồi về đẹp *minh hạc xương mai* trong thơ cổ!? Riêng với kỹ thuật bơm mỡ vào mông thì có tên “Brazilian Butt Lift” hay BBL.

Tên tuổi ông Pitanguy dính liền với Brazil nơi dịch vụ giải phẫu thẩm mỹ vô cùng phổ thông, tỷ lệ bác sĩ hành nghề thẩm mỹ / dân số tại đó cao hơn Hoa Kỳ. Tạm hiểu là cư dân sử dụng dịch vụ này hà rầm, nhiều đến nỗi quý bà quý cô muốn làm đẹp từ Hoa Kỳ phải bay qua Brazil. Phổ thông đến nỗi BBL lan sang Hoa Kỳ và thế giới vào những

năm 2000 và trở thành dịch vụ giải phẫu thẩm mỹ hàng thứ 5 của Hoa Kỳ, dẫn đầu là hút mỡ (liposuction), rồi độn ngực (breast augmentation), làm phẳng bụng (abdominoplasty), cắt mí mắt (blepharoplasty).

Như mọi cuộc giải phẫu lớn nhỏ, BBL cũng có biến chứng và hậu chứng. Biến chứng nhẹ là sưng tấy, bầm tím, đau đớn tại chỗ hút mỡ và nơi bơm mỡ. Người [chưa] đẹp phải nằm sấp, không được ngồi một thời gian, ít đi lại cho đến khi cơ thể lành lặn, khoảng 2-4 tuần lễ. Sau đó là giai đoạn hồi phục sơ sơ, có thể ngồi với loại gối đặc biệt nâng đỡ đùi. Từ 3-6 tháng là giai đoạn “fluffing” khoảng 20-30% lượng mỡ bơm vào mông được cơ thể “hấp thụ” lại. Sau 6 tháng, đôi mông [mới] được xem là đồ thật, ít thay đổi kích thước. Biến chứng trầm trọng nhất hậu giải phẫu là mỡ “đi lạc” vào mạch máu dẫn đến phổi, *fat embolism*, gây nghẽn phổi và tử vong.

Hậu chứng bao gồm những gì? Đôi mông mới keng có thể chịu một số hậu chứng. Khó chịu nhất là mùi hương không mấy thơm tho, hữu xạ nên hôi. “BBL smell”. Kề mông không mấy khi thoáng khí vì bị ép chặt giữa hai ngọn đồi, da dễ



Different shapes for Brazilian Butt Lifts

WHAT IS YOUR CURRENT SHAPE?

SQUARE SHAPE V-SHAPE A-SHAPE

PICK YOUR DREAM SHAPE!

UPSIDE DOWN HEART ROUND/BUBBLE CURVY

MEDILASER
COSMETIC SURGERY AND VEIN CENTER

nhiễm trùng do vi khuẩn và nấm mốc. Khi đại tiện, khó lòng chùi rửa kỹ lưỡng và phải dùng bồn / chậu nước có vòi sen. Hậu chứng này thường xảy ra khi bơm vào mông một lượng mỡ lớn, mông càng lớn càng... hữu xạ, “skin BBL” ít hậu chứng hơn. Nếu người [làm] đẹp ít tắm rửa kỹ lưỡng, hợp chất từ mồ hôi và vi khuẩn tạo ra mùi khó ngửi. Độ ẩm trên da giúp vi khuẩn và nấm mốc sinh sôi nảy nở nhất là ít thay quần áo thường

xuyên. Thói quen ít vệ sinh thân thể dẫn đến nhiễm trùng và đôi khi hoại tử các mô mỡ đã cấy vào mông. Ít mạch máu trong các mô mỡ ấy dễ bị hoại tử nhất là những người làm công việc ngồi cả ngày.

Phòng ngừa và tiết giảm mùi hôi sau cuộc giải phẫu BBL bao gồm tắm rửa thường xuyên, dùng *bidet* (vòi nước xịt cửa hậu) và mặc loại quần áo lót thoáng khí, dễ thấm mồ hôi (cô tông) và thay đổi thường xuyên. Dùng

các loại nước rửa sát trùng trong mấy tháng hậu giải phẫu.

Đọc tài liệu về BBL mà phe ta hoảng quá. Cái giá của việc làm đẹp sao mà cao quá xá. Tiền bạc một mớ rồi thân thể chịu đau đớn khá lâu chưa kể nơi sinh sống. Núi đồi hùng vĩ chỉ hợp với xứ lạnh? Ôi chao, nắng Sài Gòn hay mùa đổ lửa miền nhiệt đới là kẻ thù của BBL, nhất là món BBL vĩ đại?! Cẩn thận, bạn ta ơi, cẩn thận!

TLL



LỜI GIỚI THIỆU: Cindy Thu Hoàng là nhân viên của bộ Y tế Tiểu Bang, hiện đang làm việc tại Texas Health and Human Services Commission (HHSC) là cơ quan quản trị các chương trình trợ giúp các gia đình với các dịch vụ về thực phẩm, chăm sóc sức khỏe, an toàn và thảm họa bao gồm các chương trình Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em (WIC), Trợ cấp Y tế cho Trẻ em (Children's Medicaid, Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program- SNAP). Cô tham gia nhiều hội đoàn và có chương trình về Phúc Lợi Xã Hội trên radio và TV tại Dallas. Cô mong muốn được giúp đỡ đồng hương qua việc giải đáp các thắc mắc trong lãnh vực phúc lợi xã hội của tiểu bang.

Mọi thắc mắc xin gửi câu hỏi về: bientap@trenews.net



CINDY THU HOÀNG
DALLAS

Chương trình Food Stamps/SNAP

HỎI

Xin hỏi nhận SNAP có quyền ra khỏi nước Mỹ quá 30 ngày không?

Xin cho biết hiện giờ mức thu nhập là bao nhiêu để được nhận foodstamps? Thời gian được nhận là bao lâu?

TRẢ LỜI

Những quy định và điều kiện để được nhận chương trình Food Stamps/SNAP ở Texas hiện nay:

- SNAP yêu cầu phải **cư ngụ tại Texas** để đủ điều kiện.
- Người nhận SNAP, nếu ra khỏi tiểu bang Texas hay ra khỏi nước Mỹ thì **không đủ điều kiện để được nhận foodstamps**
- Quy định phụ thuộc vào việc bạn còn duy trì nơi cư trú và đáp ứng điều kiện SNAP hay không.
- SNAP chỉ được dùng tại tiểu bang mình đang nhận chương trình.

Nếu ra khỏi tiểu bang hoặc Mỹ khoảng 30 ngày cần lưu ý:

1. **Không nên cố tình giấu việc đi nước ngoài** nếu cơ quan Texas hỏi về nơi cư trú.
2. Nếu chuyển đi chỉ là **tạm thời và vẫn có nhà, địa chỉ và ý định trở về Texas**, hãy giữ bằng chứng về nơi cư trú tại Texas.
3. Mất tư cách đủ điều kiện theo tháng: Nếu vắng mặt hoặc ở ngoài Texas trọn vẹn cả một tháng, tháng đó sẽ bị coi là không hợp lệ đối với trợ cấp SNAP của Texas
4. Nếu chuyển đi kéo dài hoặc bạn không chắc mình còn được xem là cư dân Texas, nên thông báo cho **Texas HHSC/Your Texas Benefits trước khi đi** để tránh nhận benefits khi không còn đủ điều kiện.

LƯU Ý: tốt nhất là thông báo khi bạn ra khỏi tiểu

bang Texas hay ra khỏi Hoa Kỳ quá 30 ngày. Foodstamp của bạn sẽ hủy bỏ, khi trở về Texas bạn có thể nộp đơn xin lại từ đầu.

Chương trình Foodstamps được nhận trong bao lâu tùy thuộc vào:

- Gia đình có bao nhiêu người
- Tuổi người nhận
- Thu nhập của người xin foodstamps

Thời gian có thể được nhận foodstamps:

- 3 tháng
- 6 tháng
- 1 năm
- 3 năm

Dưới đây là điều kiện về mức thu nhập của chương trình foodstamps:

Household Size	Gross (130%)	Net (100%)	165%**
1	\$1,729	\$1,330	\$2,195
2	\$2,345	\$1,804	\$2,976
3	\$2,960	\$2,277	\$3,757
4	\$3,575	\$2,750	\$4,538
5	\$4,191	\$3,224	\$5,319
6	\$4,806	\$3,697	\$6,100
7	\$5,421	\$4,170	\$6,881
8	\$6,037	\$4,644	\$7,662
9	\$6,653	\$5,118	\$8,443
10	\$7,269	\$5,592	\$9,224
Each additional person	+ \$616	+ \$474	+ \$781

CTH



VÉ ĐI VIỆT NAM

TUẦN LỄ TỪ
15-10-2026 -21-10-2026

TÊN HÃNG	STOP	TẠI	GIÁ TIỀN
UNITED AIRLINES	2	SFO, HKG	\$924
EVA AIR	1	TPE	\$1.157
CATHAY PACIFIC	1	HKG	\$1.158
JAPAN AIRLINES	1	HND	\$1.167
ALASKA/EVA	2	SEA, TPE	\$1.200
KOREAN AIR	1	ICN	\$1.237
ASIANA/KOREAN	1	ICN	\$1.237
STARLUX AIRLINES	2	LAX, TPE	\$1.267
EVA/VIETNAM	2	TPE, DAD	\$1.269

*Giá vé thay đổi trong ngày
*Mỗi tiểu bang có giá khác nhau



TỈ GIÁ HỐI ĐOÁI

NGOẠI TỆ	VIỆT NAM
ĐÔ LA MỸ	\$25,760 VN ĐỒNG
EURO	\$28.474 VN ĐỒNG
ĐÔ LA CANADA	\$17,788 VN ĐỒNG
ĐÔ LA ÚC	\$17,560 VN ĐỒNG
YEN NHẬT	\$159.04 VN ĐỒNG
TIỀN US	NGOẠI TỆ
1 USD	157,671 YEN NHẬT
	0.88679 EURO
	0.75497 BẢNG ANH
	1.42346 CANADA
	0.82879 THỤY SĨ



Ngày nay trong lịch sử

15/10/1951

Ngày 15 tháng 10 năm 1951, chính phủ Việt Nam Cộng Hòa khánh thành Air Vietnam, hay Hãng Hàng không Việt Nam là hãng hàng không thương mại duy nhất của Quốc gia Việt Nam và sau đó là hãng hàng không quốc gia của Việt Nam Cộng Hòa từ 1951 đến 1975.



Boeing 727-100 của Air Vietnam ngày 9 tháng 12 năm 1974

16/10/1928

Ngày 16 tháng 10 năm 1928, là ngày sinh của Thiếu tướng Phạm Văn Phú, từng là Tư lệnh Quân đoàn II và Quân khu 2 QLVNCH. Ông sinh quán ở Hà Đông, Bắc Việt. Di cư vào Nam.



Ông là một trong 5 tướng lĩnh VNCH tự sát sau khi cộng sản chiếm miền Nam. Ngày 29 tháng 4 - 1975 ông tự sát bằng thuốc độc. Từ trần ngày 30-4-1975, hưởng dương 47 tuổi.

よう ぎ しゃ けん しん
容 疑 者 X の 献 身

KESETIAAN MR. X



K H
E I
I G A
G S
O H
I N
O O

“Engineer”

Có những câu chuyện khép lại khi hung thủ lộ diện, nhưng cũng có những câu chuyện hung thủ hiện ra từ đầu, và người bất an suốt câu chuyện là độc giả. Ví dụ như câu chuyện trong “Sự hy sinh của nghi can X” (Yogisha X no Kenshin) của Higashino Keigo.

Nguyên tác và bút phát thật của tác giả vẫn là hay nhất so với những tóm tắt trên - NGUỒN: GOODREADS.COM



DU UYÊN
SÀI GÒN, VN

Câu chuyện xảy ra vào đầu những năm 2000, khi Yasuko sống cùng con gái Misato trong một khu chung cư cũ. Đã ly dị, đã dọn đi, bà vẫn không thoát khỏi Togashi, gã chồng cũ quen vùi tiền và dùng nắm đấm để giải quyết những điều không vừa ý. Một lần gã tìm tới, cuộc xô xát biến thành án mạng. Để cứu con khỏi trận đòn, Yasuko siết cổ Togashi bằng dây điện cho tới khi gã đứt bóng. Khi hai mẹ con còn run rẩy trước cái xác, tiếng gõ cửa vang lên.

Đó là Ishigami - ông thầy giáo dạy Toán cấp 3, kẻ sống ở căn phòng sát vách. Ishigami vốn là một kỳ tài toán học, nhưng trải qua biến cố nên chọn nương mình trong một đời sống tẻ nhạt. Ông đã từng muốn quyên sinh, cho đến cái ngày nụ cười hiền lương của cô hàng xóm mới tới Yasuko. Nhờ mỗi ngày thấy mẹ con cô vun vén cuộc sống, đã thắp lên một đốm sáng le lói trong cõi lòng u uất của ông. Yasuko chưa từng làm gì cho ông, nhưng ông tin bản thân đã hàm ơn người đàn bà đó. Nên bây giờ, đến lượt Ishigami trả ơn.

Ông dặn dò mẹ con Yasuko ngày hôm sau cứ thản nhiên đi coi xi-nê, đi ăn uống, dạo phố phường, xuất hiện ở những nơi có người nhớ mặt. Họ răm rắp

nghe lời, hoàn toàn mù tịt về chuyện tương lai, nhưng cũng không còn cách nào khác.

Chỉ vài ngày sau, cảnh sát vớt được một cái xác trần truồng bên bờ sông. Khuôn mặt nạn nhân bị đập nát bét, dấu vân tay bị thiêu rụi bằng súng phun lửa, hung thủ rõ ràng muốn xóa sạch mọi dấu vết nhận dạng. Thông qua chiếc xe đạp muốn vút lại trên bờ, sở cảnh sát nhanh chóng tra ra danh tánh kẻ xấu số: Togashi, kẻ thất nghiệp vừa muốn phòng tại một nhà trọ gần khu nhà của Yasuko. Đương nhiên, mũi dùi nghi vấn lập tức chĩa vào người vợ cũ. Nhưng điều làm giới điều tra điên đầu là Yasuko sở hữu những bằng có văng mặt hoàn hảo. Mọi mốc thời gian gây án đều trùng khớp với lúc mẹ con cô đang ngồi trong rạp xi-nê, có cuống vé rành rành, có nhân chứng giáp mặt. Lời khai trơn tuột, bằng có là sự thật rành rành, cộng thêm vẻ ngoài yếu đuối của hai mẹ con đã khiến cảnh sát chùn bước.

Những tướng hồ sơ vụ án sắp bị đóng bụi, thì số phận lại sắp đặt cho Ishigami đụng mặt Giáo sư Vật lý Yukawa - cố vấn của sở cảnh sát, cũng là bạn học cũ, và là kẻ rất ngưỡng mộ thiên tài toán học Ishigami. Khi biết bạn mình là hàng xóm của Yasuko, Yukawa đã

lo lắng cho một sự thật giả định. Cuộc đấu trí thâm lặng giữa hai thiên tài bắt đầu nhen nhóm.

Đêm nọ, Ishigami bắt thần gọi điện cho Yasuko, tuyên bố cắt đứt liên lạc và dặn dò cô về những chiếc phong bì: mấy cái màu trắng hãy giữ lại sẽ giúp ích cho bản thân, cái màu nâu coi xong phải tức tốc thủ tiêu. Khi mở những phong bì trắng, Yasuko rụng rời tay chân. Trong đó là những bức ảnh cô bị chụp lén khi cô đi hẹn hò với bạn khác giới, kèm những lời lẽ hăm dọa. Từ chỗ hàm ơn, một nỗi ghê tởm trào lên trong lòng người đàn bà. Cô ngỡ ông thầy Toán hiền lành hóa ra cũng chỉ là một gã hàng xóm biến thái, một phiên bản tồi tệ khác của thằng chồng cũ thói tha. Khi cô khóc sưng mắt vì tự trách bản thân quá tin người, tránh vỏ dưa gặp vỏ dừa thì Ishigami hiện ngang bước vào bớt cảnh sát tự thú. Anh ta nhận mình là kẻ bám đuôi si tình, vì ghen tuông và muốn bảo vệ Yasuko nên đã siết cổ Togashi, đập nát mặt nạn nhân để phi tang. Cảnh sát tìm thấy mọi tang chứng ở nhà anh: sợi dây điện, thiết bị nghe lén bực vách. Kèm với những bì thư ở nhà Yasuko, mọi chứng cứ đã ăn khớp một cách hoàn hảo với kịch bản của kẻ tội phạm biến thái.

Sau khi cảnh sát rời đi, Yasuko mới nhớ ra còn

một bức thư mà Ishigami từng yêu cầu, ngay sau khi xem xong thì phải lập tức tiêu hủy. Yasuko mở bức thư và ngỡ ngàng với nội dung: “Yasuko, sau khi đọc xong bức thư này, xin hãy lập tức tiêu hủy. Tiếp theo, hãy làm theo những gì tôi nói. Cô nói với cảnh sát rằng cô đã bị ai đó theo dõi. Đưa những thứ trong phong bì trắng cho cảnh sát nhé. Sau đó, như trước đây, dù cảnh sát hỏi bất cứ câu hỏi gì, xin hãy trả lời thành thật là được. Như vậy sẽ có thể bảo vệ hai mẹ con.”

Hóa ra, sự ghê tởm mà cô đã trút lên đầu ông cũng nằm trọn trong những bước tính toán chi li. Ishigami đã tự biến mình thành cặn bã trong mắt người đời, chỉ để Yasuko có thể quang minh chính đại đóng vai nạn nhân mà sống tiếp.

Lúc mọi người bị Ishigami quay vòng vòng trong bài toán của mình, thì Giáo sư Yukawa lại tỉnh táo nhất. Ông nhận ra một sự thật kinh khủng hơn: Cái xác bên bờ sông hoàn toàn không phải là gã chồng cũ tệ lậu Togashi!

Sự thật hé lộ: Để tạo ra một bằng có văng mặt cho mẹ con Yasuko, Ishigami đã phi tang thi thể của Togashi xuống cống ngay trong ngày ông ta chết - mừng 9. Sau đó muốn một ông lão vô gia cư tới ngủ ở nhà trọ của Togashi nhằm để lại dấu vết sinh học ở đó.

Rồi dẫn dụ ông vô gia cư mượn xe, cùng đi dạo bờ sông và... siết cổ ông lão, ngụy tạo cái xác thành Togashi. Vì Togashi là con người hữu hình - có giấy tờ, có danh tánh, còn ông lão vô gia cư thì không.

Nói một cách dễ hiểu: mẹ con Yasuko giết Togashi vào ngày 9. Nhưng cái xác cảnh sát tìm thấy là của người vô gia cư bị Ishigami giết vào ngày 10. Mẹ con Yasuko có bằng chứng ngoại phạm tuyệt đối vào ngày 10, nên cảnh sát điều tra mãi vẫn hoài công. Do thời đó khoa học kỹ thuật chưa phổ biến, cách cảnh sát lấy dấu vết còn thô sơ nên Ishigami đã dễ dàng qua mặt bằng các chứng cứ đơn giản.

Lúc này, Yukawa lại là người khó xử nhất. Ông biết, nếu vụ án này được làm sáng tỏ thì kết cục chắc chắn sẽ bị lật lại, người bạn khốn khổ của mình sẽ không đồng ý. Nhưng để sự thật trôi đi như vậy thì ông không cam tâm. Vì vậy, Yukawa không nói thẳng với sở cảnh sát mà tìm tới Yasuko với danh nghĩa của một người lạ và nói ra toàn bộ sự thật...

Ngay khi cảnh sát tin lời Ishigami và khép lại hồ sơ mẹ con Yasuko, áp giải Ishigami vào trại giam, còn Ishigami đĩnh ninh rằng người mình yêu đã được an toàn, thì Yasuko lại tự nhiên có mặt.

Sau khi nghe Giáo sư Yukawa kể lại toàn bộ, biết rằng Ishigami đã tước đoạt mạng sống của một người vô tội và tự hủy hoại danh dự bản thân chỉ để đổi lấy bình yên cho mẹ con mình, lương tri Yasuko sụp đổ. Cô không thể ôm cái hạnh phúc được đắp bằng máu và nước mắt ấy mà sống tiếp. Cô đầu thú.

Khoảnh khắc nhìn thấy Yasuko tại sở cảnh sát, Ishigami đã gầm lên một tiếng tru thê lương, xé nát linh hồn. Vì mọi tính toán và sự hy sinh của ông đã vỡ vụn.

Cuốn sách khép lại, nhưng cuộc khẩu chiến giữa các độc giả nổ ra dữ dội.

Phe thì xót xa, rửa xả sự thú tội của Yasuko. Họ

nổi giận giùm Ishigami. Đã chịu từng ấy đau đớn, đã chu toàn đến thế, sao bà còn phụ lòng ông? Người vô gia cư cũng chết rồi, thú tội có làm ông ta sống lại đâu. Thôi thì ít nhất phải giữ được hai mẹ con, cho sự hy sinh còn chút ý nghĩa. Nhưng phe khác lại gật gù, cho rằng nếu Yasuko dừng sống tiếp trên đồng xác người, bà đã biến thành một ác phụ tàn nhẫn, làm ô uế chính bức tượng đài thánh thiện mà Ishigami đã cất công thờ phụng.

Nhưng cũng có người hỏi: Liệu Ishigami đang hy sinh cho Yasuko, hay đang ép uống bà phải nhận một món nợ ân tình không thể nào trả nổi? Sự hy sinh của ông hàng xóm tuy vĩ đại (với hai mẹ con) nhưng lại được xây

dựng trên máu của một kẻ vô tội khác (người vô gia cư). Ishigami muốn trao cho Yasuko chiếc chìa khóa mở cửa cuộc đời mới, nhưng lại vô tình nhốt bà vào một nhà lao tâm tối hơn vạn lần. Ông tước đi quyền lựa chọn của Yasuko, biến bà thành kẻ mang nợ máu mà không hề báo trước.

Khép sách, ta còn nghe bên tai tiếng gào của Ishigami, còn tức anh ách vì lúc nào cũng thấy nước mắt Yasuko, còn phục khả năng phá án của Yukawa, còn tội nghiệp cho tương lai cô gái vị thành niên Misato khi gần như mồ côi cha mẹ. Ta nhớ rất rõ ai đã hy sinh vì tình yêu. Ta biết ai được yêu. Nhưng, sinh mạng của ông lão vô gia cư đã trôi tuột đi mất, ngay từ lúc ông

xuất hiện. Trong tiểu thuyết, Ishigami gọi ông ta là “Engineer” (kỹ sư) sau khi thấy ông đọc tạp chí kỹ nghệ; mặc áo sơ mi, tóc cắt ngắn, cạo râu. Vài chi tiết nhỏ cho thấy một đời sống vẫn được chăm chút, có hy vọng le lói tới tương lai... nhưng khi bước vào kế hoạch của Ishigami, ông chỉ còn giá trị của một thi thể. Không ai cần hỏi ông có bằng lòng góp mạng mình vào thiên tình sử này không. Ông đã được chọn vì sự vắng mặt của ông ít làm ai bận tâm. Không gia đình, không bằng hữu, phạm bèo bọt đó chìm trong câu chuyện như thân phận yếu thế đang ngày ngày bị nuốt chửng và lãng quên dưới đáy sâu của xã hội ngoài kia.

DU



Sau mưa, nhiều người ở VN đang thành “Engineer” vì ngập



Saigon block

2150 East Arapaho Rd., Suite 200
Richardson, TX 75081
(Góc đường Jupiter & Arapaho, cạnh McDonald)

(214) 575-6400

ĐẶC BIỆT:
Cá nướng da giòn
Bò 7 món



Phở Sài Gòn, Cơm Bò Lúc Lắc, Cơm Chiên Crawfish, Bún Bò Huế, Sỏi Gòn Ba Vị, Hải Sản Nướng Vị, Lẩu Thập Cẩm...

Thứ 2 - Chủ Nhật: 10am-9pm

www.saigonblock.com



BANG

3565 W. Walnut, Garland, TX 75042
(972) 487-6666

Phục Vụ Vui Vẻ -
Chu Đáo Sạch Sẻ
Thức Ăn Ngon Miệng
Bảo đảm quý vị
sẽ hài lòng khi đến
với **BANG RESTAURANT**

Quang - Hà kính mời



GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai Thứ Năm
& Chủ Nhật: 9AM - 10PM
Thứ Sáu & Thứ Bảy: 9AM - 11PM



BEN THANH PLAZA & CENTRAL MARKET

大成商業中心

1818 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX. 76010
Tel. (817) 303-6868 - Fax. (817) 303-6867 - Email: benthanhplaza@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ www.btplaza.com ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"

Bún Bò Huế Đức Chương (817) 460 - 0990	CHÂN LÊ Insurance (682) 323 - 5584	PIT ENTERPRISES (682) 789 - 9999	ANIME KPOP (213) 709 - 2971	VIET A CARGO (682) 276 - 1777	THE LASH (346) 352 - 8888	SHISEIDO Hello Kitty (214) 263 - 1833	DEAL LOCK KARAOKE & MASSAGE CHAIR (214) 714 - 0534	CRAWFISH 7 (817) 744 - 8754
Expo Salon (817) 795 - 8866	GOLDEN CHINESE B.B.Q. (817) 795 - 3772	HỦ TIẾU MỸ THO (817) 804 - 1904	MIA & MORE (682) 276 - 1504	MÓN VIỆT café (682) 304 - 4139	LÀU & ỐC (817) 831 - 4836	LAOS THAJ (817) 831 - 4836	THUY NGO FASHION (817) 831 - 4836	
Quán Phở (469) 321 - 2656	Beauty Mart Nail Supply (817) 469 - 6265	VN DISCOUNT PHARMACY (817) 261 - 9889	PHỞ 18 (817) 860 - 1366	Loan's Salon (817) 277 - 9428	Water Sense (817) 275 - 3053			
EL-HAIR SALON (214) 864 - 0792	LX Salon (682) 554 - 1513	Lash & Spa (682) 597 - 1468	HOA PHÁT CHUYỂN TIỀN (817) 462 - 5127	LONG VO FARMER INSURANCE (817) 801 - 8004	YEN cafe (682) 276 - 3589	PALETERIA OASIS (817) 422 - 9094	TRUNG LE-STATE FARM INSURANCE (817) 834 - 0747	LONG'S HAIR DESIGN (817) 838 - 0753

NGUYỄN LỢI ORIENTAL SUPERMARKET

源利超級市場

BÁN SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG

5302 E. BELKNAP ST., HALTOM CITY, TX. 76117
Tel. (817) 831 - 4778 Fax. (817) 831 - 4728

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"



PLEASE FOLLOW OUR WEEKLY  ON  @ BENTHANHPLAZA

Nếu bạn có thắc mắc?



Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về các vấn đề An Sinh Xã Hội (Social Security) như: **- Trợ cấp hưu trí- Trợ cấp người già- Trợ cấp tàn tật.**

Xin vui lòng gửi câu hỏi cho cô Angie Hồ Quang.

Cô Angie Hồ Quang đến Hoa Kỳ năm 1984, là Giám đốc cơ quan tìm việc làm cho người Việt. Bà từng làm việc cho Sở An Sinh Xã Hội từ năm 1991 đến 2020. Câu hỏi xin ghi:

Mục "An Sinh Xã Hội" Địa chỉ: **3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044**

hoặc email: bientap@trenews.net



Nếu bạn cần trợ giúp hoặc có bất kỳ câu hỏi nào về tiêu chuẩn, quyền lợi **thực phẩm, chăm sóc sức khỏe**, bao gồm các chương trình **Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em (WIC), Trợ cấp Y tế cho Trẻ em (Children's Medicaid), Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program- SNAP).**

Xin vui lòng gửi câu hỏi cho cô Cindy Thu Hoàng, phụ trách **Phúc Lợi Xã Hội (Texas Health and Human Services Commission (HHSC))**, đây là cơ quan quản trị các chương trình trợ giúp các gia đình về các quyền lợi trên. Cô Cindy Thu Hoàng hiện đang là nhân viên của bộ Y tế Tiểu Bang. Câu hỏi xin ghi:

Mục "Phúc Lợi Xã Hội" Địa chỉ: **3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044**

hoặc email: bientap@trenews.net



Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi gì về **Thuế** hoặc **gặp rắc rối với sở Thuế**, cần được giải thích và cố vấn miễn phí, xin đặt câu hỏi với cô Đài Thi.

Cô Nguyễn Đài Thi là cựu Thanh Tra của Sở Thuế Hoa Kỳ (IRS) và cũng là cựu Thanh Tra của Bộ Ngân Khố (U.S. Treasury Inspector General). Có bằng IRS Enrolled Agent do Sở Thuế cấp. Hơn 30 năm kinh nghiệm làm việc cho Sở Thuế và Bộ Ngân Khố, cô cũng đã từng audit-Sở Thuế. Với kinh nghiệm đặc biệt này, chẳng những cô Đài Thi rất rành về luật thuế, mà còn hiểu tường tận về cơ cấu và nội bộ của cơ quan IRS. Xin gửi câu hỏi cho cô Nguyễn Đài Thi.

Mục "Thuế vụ"

Địa chỉ: **3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044**

hoặc email: bientap@trenews.net



3555 W. Walnut St. Suite 221
Garland, Texas 75042

New **TRƯỜNG NGUYỄN**
SUPERMARKET



TRUNG TÂM CUNG CẤP THỰC PHẨM Á ĐÔNG

- Thực phẩm khô nhập khẩu cảng trực tiếp từ Á Châu với giá rẻ
- Thực phẩm SEAFOOD như: Cá, Tôm Hùm, Cua, Sò, Nghêu, Mực...
- Đầy đủ thịt tươi như: Bò, Heo, Gà, Vịt...
- Đầy đủ các loại rau thơm Việt Nam
- Đầy đủ các loại sản phẩm và đồ dùng xài cho nhà như:
Nồi Cơm Điện, Lò Gas, Chén, Dĩa, Muỗng....



- HÀNG HÓA ĐA DẠNG VỚI PHẨM CHẤT TỐT
- CƠ SỞ SẠCH SẼ, NGĂN NẮP, DỄ TÌM
- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

New Trường Nguyễn kính mời

972-276-1185

Thuốc Bắc Hương Dương
thuocbachuongduong.com

Chúng tôi chuyên bán các loại thuốc đông y được nổi tiếng của bác sĩ Dương Lai Cẩm: **Giảm Cân, Dễ Ngủ, Nấm Linh Chi Nguyên Chất, Dị Ứng, Viêm Mũi, Suyễn, Ho, Ngứa, Eczema, Cancer Prevention, Liver Toxic, Gout, Muscle Pain, Woman Formula, Kidney Energy, Super Energy Herbal, Arthritic, Toa Ngâm Rượu Mạnh Sinh Lý Cho Quý Ông, Olong Trà, Bệnh Phụ Nữ, Huyết Trắng, Ngừa Các Loại Ung Thư,...**

ALL MADE IN USA

Quý vị muốn mua thuốc thì vui lòng gọi điện thoại, chúng tôi sẽ gửi thuốc về tận nhà

Accept Zelle    

UY TÍN - ĐẢM BẢO PHẨM CHẤT AN TOÀN

2625 W Pioneer Pkwy 201A, **INSIDE ASIA TIME SQUARE**
Grand Prairie, TX 75051 | **(682) 551-1628**

Your protection is personal.
Get a quote today from:



Thảo Mai



Anna

Auto • Home • Life • Business

(817) 668-7666

Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies Home office: Columbus, OHIO 43215-2220. Nationwide Life Insurance Company, Nationwide, the Nationwide Framework and Your Side are service marks of nationwide Mutual Insurance Company. Subject to underwriting guidelines, review and approval. Nationwide, Nationwide Insurance, the Nationwide Framework, Nationwide is on Your Side and Join the Nation are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. ©2013 Nationwide Mutual Insurance Company. All rights reserved. NPO-0194M1(01/13)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
RICK J. MITCHELL
Attorney At Law **THAM KHẢO MIỄN PHÍ**

VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG:

- TAI NẠN XE CỘ
- LUẬT GIA ĐÌNH, LY DỊ
- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
- PHÂN CHIA TÀI SẢN
- PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ
- THỊ THỰC CHỮ KÝ

BILLY (HẢI) TRẦN
Cell: 972-249-5954

HỒNG TRẦN
Cell: 817-262-9532

Khi bị tai nạn xe cộ, dù có bảo hiểm hay không xin quý vị gọi ngay văn phòng luật sư Rick J. Mitchell để được bảo vệ như luật định.

100 W. Pioneer Pkwy., Ste. 114, Arlington, TX 76010
Xin L/L: **Anh Billy (Hải) Trần**, Cell: 972-249-5954
Tel: 817-522-0555 | Fax: 817-522-0557

"Not certified by the Texas Board of Legal Specification" Được chứng nhận hành nghề nhưng không đặc biệt về ngành luật nào"

CHÚNG TÔI SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG 24/24

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM
PHUNG HOANG INSURANCE SERVICES

817-617-2244 (Office)
Email: huy.phinsurance@gmail.com
Giờ mở cửa: 9:30 AM - 5 PM Monday - Friday
Saturday - Sunday: Closed

HUY NGUYEN
Owner/Broker

- Xe
- Cơ Sở Thương Mại
- Nhà
- Bảo Hiểm Nhân Thọ

• **Electricity Broker (Điện Lực) for Texas only**
SERVICE TEXAS, OKLAHOMA, KANSAS

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn. Chúng tôi phục vụ cho cộng đồng Việt Nam để bảo đảm gia đình bạn được chăm sóc và có bảo hiểm tốt nhất.

FOREMOST INSURANCE GROUP **MetLife** **Liberty Mutual INSURANCE** **PROGRESSIVE**
KEMPER **Safeco Insurance** **Encompass** **TRAVELERS**
A Liberty Mutual Company Creating protection around you

ASI **THE HARTFORD**





TIM NGUYỄN
GARLAND, TX.

Những bông trúc đào...

Truyện tâm tình: dưới hoa thiên lý,

Còn lối băng khuâng: ngõ trúc đào.

Câu thơ của Đinh Hùng gợi Nguyễn nhớ tới những bông trúc đào trong vườn ngoại ở Nguyệt Biều ngày nào. Ôi, lối cũ... Nhớ mùa hè xưa cùng người chị họ trên hai chiếc xe đạp rong ruổi - chuyến về thăm đã được ghi lại trong bài Thảo Nguyên viết ở trại tù Thanh Chương ngày nọ. Cho tới bây giờ như còn thấy hàng trúc đào rực rỡ trên ngõ vào nhà.

Và cách đây mấy năm, cũng vào mùa hè đi chơi vùng biển Destin, Nguyễn gặp lại những bông trúc đào màu đỏ. Đọc tới đây, có vị sẽ hỏi, ôi bông trúc đào thì có gì đâu mà cũng đem ra kể lể dài dòng. Cái ông Nguyễn này quá là lẩn thẩn. Vâng có gì đâu. Cái bánh madeleine của Proust hay những bông hoa vàng bên cửa sổ của Nguyễn Du cũng có gì đâu mà làm cho văn học và các thức giả

phải mất nhiều trang nói tới. Vậy, Nguyễn đã gặp lại những bông trúc đào màu đỏ trên bãi biển Destin. A, chúng đã làm Nguyễn nhớ tới quê ngoại và cả những con đường ở Orange County đã lâu không có dịp đi lại. Những con đường ở Orange County... với những buổi sáng mai trong quán sách và băng nhạc. Những đêm cà phê màu hồng. Và màu môi đỏ rực của Lou trong thơ Apollinaire một đêm ở Vieux Carré. Ôi, Lou đã chết từ những ngày nào.

Và ở Destin, Nguyễn cũng đã gặp những chiều mưa trên biển với màu đỏ của những bông trúc đào. Có gì đâu, vâng, có gì đâu mà cũng khiến lòng gã làm thơ này bồi hồi. Nghĩ tới những hải cảng mưa buồn trong thơ Trần Dần. Nhớ khúc nhạc Trung Hoa và màu đỏ của mưa trên bãi Thượng Hải. Và nhớ Nha Trang những ngày cuối tháng Ba năm 1975. Cũng những chiều mưa rơi trên biển và những bông sứ máu và bông trúc đào trong vườn ai rụng tả tơi. Phải không, em đã khóc khi già từ... Và mưa rơi trên biển. *Biển xa. sâu. như mây tần / thùy dương dậy. chiều tà. hung hãn...*

Và mưa trong vườn nhà Phạm Chi Lan, nơi có một khóm trúc đào đỏ rực cạnh bức tường vôi xám. Lúc còn sống, Lan và Nguyên Nhi cùng bạn bè thường ngồi uống trà và cà phê cạnh khóm trúc đào này. Không biết bây giờ trúc đào trong vườn còn nở hoa đỏ không? Và những người bạn ngày xưa trong Nhóm Quạ đỏ chắc còn nhớ Lan của cái thời làm Văn Học Nghệ Thuật Liên Mạng và họp mặt từ Dallas tới Galveston qua Foley, Alabama. Đôi khi băng khuâng tự



Bông trúc đào - NGUỒN THE NEWS PRESS

hỏi màu đỏ của trúc đào trong khu vườn ở Hốc Rừng (Forest Cove) có ẩn chứa một định mệnh bão tố nào không mà người tốt, người giỏi và giàu tâm hồn lại không ở lâu cùng bạn bè và cõi đời này.

Còn lối băng khuâng, ngõ trúc đào...

Mới đây, Nguyễn được đọc những lời tự tình cảm động của một anh bạn ở Úc Châu. Anh Ng. Sơn ký là NNS. Nguyễn và anh không hề quen nhau nhưng anh vẫn thường gợi cho Nguyễn trang Thơ Nhạc Điện Tử do anh thực hiện. Nội dung câu chuyện có liên quan tới những bông trúc đào. Anh NNS viết:

“NNS thật có duyên nợ với cây trúc đào. Ngày từ Âu châu qua Úc, trông ngay một hàng trúc đào bên nhà, và một hàng mai tứ quý phía bên kia để đỡ nhớ quê hương. Buổi bình minh năm đầu đang trở bông có đôi chim họa mi (nightingale) bay về hót thánh thót, nghe thật gợi nhớ những tháng ngày sống ở Âu châu vô cùng.

Ngày mới đến định cư (ở Âu châu) vào mùa Thu, từ trên chiếc SAS nhìn xuống, thành phố Copenhagen trải một màu đỏ thắm xa xa, đẹp như trong thần thoại. Bước xuống máy bay để đổi chuyến đi Stockholm, hãng hàng không Bắc Âu biểu cho mỗi người một chiếc mền vì lần đầu tiên chưa từng nếm cơn gió lạnh 8 độ C. Sau này mãi thành quen. Có những mùa Đông hàn thử biểu chỉ xuống 15 độ âm, tuyết rơi trên mái nhà đã đóng thành băng, sáng thức dậy còn thấy dấu chân thú sau nhà, nhưng NNS ngày nào cũng



thấy trời đẹp làm sao. Đúng là tuổi trẻ, những ngày tháng rong chơi, không ngồi nghĩ... Chuyến giang hồ sau cùng, NNS có mang theo về một chậu trúc đào chiết cành dưới Nam Âu châu, biểu Mẹ, về làm cảnh trong nhà. Mỗi sáng trước khi đi làm, Mẹ tưới chút nước và luôn bảo: “Loại này mọc xứ nóng, nhưng chịu lạnh tương đối tốt. Mẹ phải giữ cho đậm chồi, kết hoa, đỡ nhớ Quê hương”... Thời tuổi trẻ của NNS tươi đẹp, đậm ấm và hồn nhiên biết bao.

Rồi cuộc sống 2 mẹ con ở xứ lạ quê người đã hội nhập bình thường. Mẹ đi làm trên thư viện ngày 2 buổi, NNS cũng đã xong bậc trung học và sau 5 năm học Kỹ sư Hóa Công Nghệ, sẵn dòng máu giang hồ, NNS xin Mẹ xuống Đức học tiếp Master in Engineering.. Tưởng cuộc đời rồi mãi bình lặng vui vẻ trôi qua, không ngờ Mẹ bị chứng nan y và vì y lại nền Y khoa tân tiến của Châu Âu, khi khám phá ra đã quá trễ, NNS đành vĩnh viễn tiễn mẹ ra đi. NNS buồn, bán nhà theo di huấn của Bà, mang theo hũ tro, tìm xuống đất nước

phương Nam định cư. Chuyến bay của Singapore Airline bay qua trung bộ nước Úc. NNS lúc đầu từ già Âu châu cũng không biết về đâu, miễn là đừng nhìn lại cảnh cũ đau lòng. Khi xuống Úc (trạm đầu) vào tháng 7, đang vào Hạ, NNS thấy cây chuối, cây xoài, cây bưởi... Ôi niềm nhớ Quê hương dạt dào sống dậy, NNS đã chọn xứ này mà dung thân. Thế mà đã gần 15 năm qua. Nhớ Mẹ, NNS lại trông hàng trúc đào bên nhà, nay trở hoa rực rỡ mỗi mùa, nhưng Mẹ đã không còn.”

Ôi, trúc đào. Một ngày nào đó Nguyễn sẽ ghé thăm lại ngôi nhà Phạm Chi Lan và cùng Nguyên Nhi ngồi uống chung trà, trò chuyện với những bông trúc đào màu đỏ. Để nhớ những ngày xưa thân ái và mưa rơi trên những khóm trúc đào ven biển Destin.

Viết thêm sau khi đọc lại: Nguyễn viết bài trên đến nay cũng đã ngoài mười năm. Phạm Chi Lan và Nguyên Nhi đều không còn. Nguyễn biết uống cà phê bên khóm trúc đào với ai bây giờ!

TN

Đến đây là chỗ rẽ lòng

“Hà Liên Tử là một nhà thơ giàu nhạc điệu”

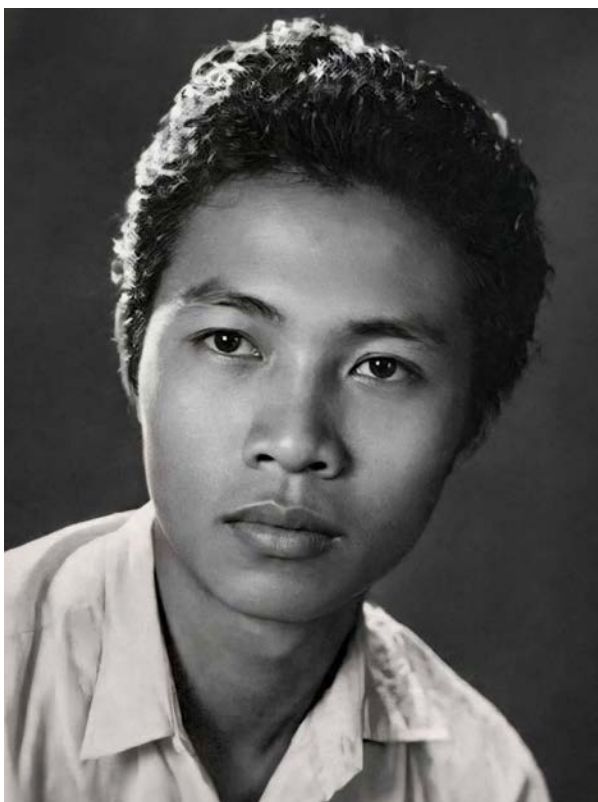
(Nhà văn Bình Nguyên Lộc)

“Thơ Hà Liên Tử rất tân kỳ, nắn thơ lục bát để kiến trúc theo lối tự do rất hay”

(Nhà thơ Đông Hồ)

“Hà Liên Tử có cái nhìn ngoại cảnh sắc bén và nguồn rung cảm nội tâm rất dạt dào. Có những lúc Hà Liên Tử biết hòa cảm xúc để gọi cho ta những hình ảnh rất nên thơ và một sự thông cảm tiềm tàng, tế nhị”

(Nhà văn Thẩm Thệ Hà)



Thi sĩ Hà Liên Tử



TÁC GIẢ
ĐỨC QUỐC

“Đến đây là chỗ rẽ lòng
Lộ trình hai ngã, lối vòng đôi nơi”

(Hà Liên Tử)

1. Thi sĩ Hà Liên Tử

Hà Liên Tử tên thật là Nguyễn Ngọc Biện, sinh năm 1928 tại xã Vĩnh-Công, huyện Tân-An thuộc tỉnh Long-An. Khoảng thời gian từ năm 1942 đến năm 1945, Hà Liên Tử lần lượt theo học tại các trường Lê Bá Cang (Sài-Gòn) và Nam Hưng (Cần-Thơ). Chiến cuộc xảy ra trên đất nước khiến cho ông bị gián đoạn học trình từ dạo đó.

Từ khi còn trên ghế nhà trường, Hà Liên Tử đã tập tành sáng tác thơ phú. Năm 1948, ông cộng tác với các nhật báo, tuần báo văn nghệ ở Sài-

Gòn. Giữa năm 1954, ông nhập ngũ và phụ trách tờ tuần báo Quân Đội với nhiều bút danh như Kiên Hồ, Mai Ngọc, Kiều Thu Liên, Khách Ý Thơ, Thi Dạ Khách. Cuối năm 1956, ông giải ngũ và làm công chức ngạch hành chánh tại Nha dinh thự Bộ Kiến Thiết.

Năm 1958, ông xuất bản tập thơ “Tiếng bên trời” (trong đó có bài thơ “Đến đây là chỗ rẽ lòng”) thu hút được sự chú ý của độc giả bốn phương cũng như lời khen ngợi từ giới phê bình văn học thời bấy giờ. Các nhà văn như Bình Nguyên Lộc, Đông Hồ nhận xét thơ ông tân kỳ, giàu nhạc điệu và dạt dào cảm xúc.

Sau ngày mất nước, ông không còn sáng tác và cũng không ai còn được biết đến sinh hoạt của ông nữa.

“Đến đây là chỗ rẽ lòng” của thi sĩ Hà Liên Tử nhắc đến nỗi buồn, niềm thương khi người yêu đi lấy chồng. Bài thơ được nhạc sĩ Anh Sơn phổ thành nhạc phẩm “Nhà anh, nhà em” và được thâu thanh vào đĩa hát với tiếng hát của ca sĩ Thanh Thúy, Trúc Mai. Trải qua mấy mươi năm dâu bể, các ca sĩ thành danh sau này cũng lựa chọn nhạc phẩm này để trình diễn và thâu thanh, thâu hình.

2. Đến đây là chỗ rẽ lòng

Nhà hai đứa chỉ cách nhau một

khoảng đường và thường sánh bước bên nhau trên mỗi lối đi về hay mỗi lần hò hẹn. Em vâng lệnh mẹ cha về làm dâu nhà người khác nên đường xưa cứ xa xôi vẠN dặm. Tình nghĩa đôi mình trải qua bao năm tháng giờ chỉ còn lại nơi đây vài trang giấy với mấy dòng chữ vội vàng, Chiều tàn lá úa vàng sân và con đò xưa đã ngập ngừng rời bến cũ ..

“Nhà anh, nhà em

Cách hai đoạn đường dài

Tuy xa mà gần

Tuy gần mà xa

Rồi còn xa mấy nữa

Khi em đi lấy chồng

Một chiều thu úa lá

Một con đò sang sông”

Cõi lòng anh bằng giá khi biết mình sẽ không còn dịp nào để gặp nhau lần nữa. Có thể là ở một cõi xa xăm hay đành hẹn nhau ở một kiếp mai, mối tình ngày xưa sẽ được bắc lại nhịp cầu duyên dang dở ...

“Bao giờ mình gặp lại

Hoà hoàn trong cõi mộng lung

Tình đã không trọn vẹn

Ngõ ngang cầu hẹn thủy chung”

Từ khi em cất tiếng bước vu quy, dấu nỗi nhớ, niềm thương vẫn còn đọng đầy nhưng vẫn cầu mong cho em được vuông tròn hạnh phúc. Hãy quên đi nghĩa tình thâm thiết mà cố gắng sống với hiện tại và vui lên vì tương lai các con sau này. Mười năm cách biệt mà tình cũ vẫn chưa phai ..

“Mười năm hương lửa mặn nồng

Mười năm hạnh phúc bên chồng, bên con

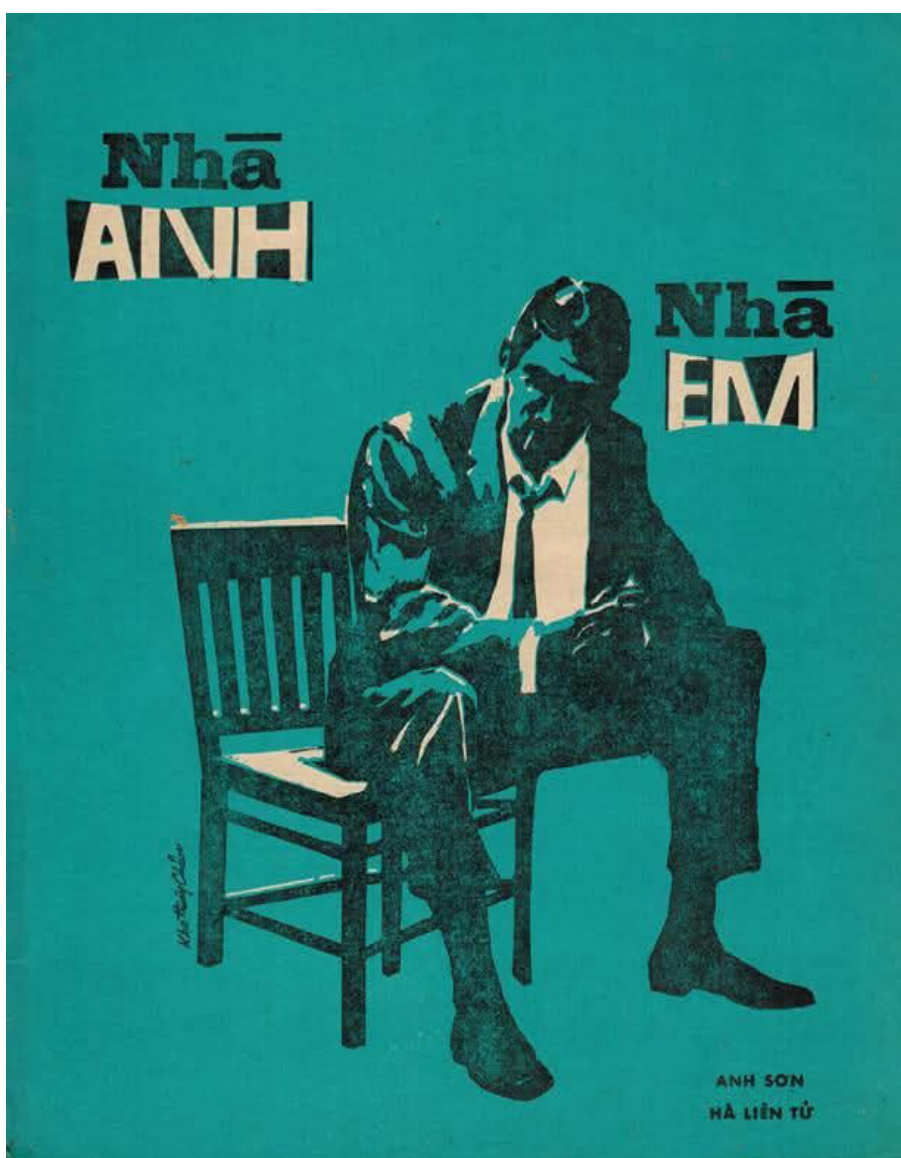
Tình xưa chừng đã theo ngày tháng

Đã cũ càng rồi trong héo hon”

Mai này nếu còn gặp nhau, xin hãy xem như người xa lạ và đừng gọi tiếng cố nhân. Nước chảy qua cầu, thuyền trôi bến lỡ, hãy vun bồi cho hạnh phúc hôm nay dù đôi tim còn ít nhiều xao xuyến. Đến đây là chỗ rẽ lòng, đếm cho nhau bao nỗi niềm mong nhớ và nhìn nhau lần sau cuối rồi quay mặt đầu tình xưa vẫn còn lưu luyến, bồi hồi ...

“Gặp nhau nhìn lại đủ rồi

Mà nghe xao xuyến bồi hồi cố nhân”



Hình bìa tờ nhạc “Nhà anh, nhà em” do nhà xuất bản Minh Phát phát hành, 1971

TV (08.09.2026)



Bướm bay bướm đậu biết nhà bướm đâu?



GIÓ VIVU
VANCOUVER, CANADA

Vào hè, năm nào Vi cũng lo chăm bón hoa trái và trang hoàng khu vườn, Vi yêu thiên nhiên và thích nhất là nhìn bướm bay. Vi thường nhớ về cố hương với hai mùa mưa nắng, quanh năm có rất nhiều bướm bay trên ruộng đồng, trên khóm hoa, bụi cỏ. Nhớ tuổi nhỏ cùng bạn đi học qua con đường

đất, đôi khi gặp cả đàn bướm nhớn nhơ trên những bông hoa dại ven đường, ôi! nhớ mãi “cái thuở vàng bướm bên ao”...

Ở đây, quê hương đầy tuyết giá này, Vi phải chờ hết mùa đông, xuân qua, hạ tới mới thấy bướm bay. Vi chờ suốt buổi sáng mà chưa thấy bóng dáng một cô bướm xinh

hay một chú bướm đa tình nào lướt qua. Thích ngắm nhìn bướm, Vi trồng nhiều hoa và “xây” nhà cho chúng. Vì đặt mua những ngôi nhà gỗ thật đẹp treo trên cây trong vườn, chúng mang hình giọt nước và hình ngôi nhà cổ tích tí hon, với những khe dọc nhỏ nhỏ ở trước để bướm có thể chui vào các khe này tránh mưa to, gió lớn.

Có bướm Hồ phương Đông (Eastern Tiger), bướm Vua (Monarch), Đuôi Én (Swallowtail), Phượng (Papilionidea), đủ màu sắc, bay lượn trong mọi khu vườn từ tháng 7 trở đi. Đây là những loài bướm gắn liền với tuổi thơ của người Canada, qua những dự án học về thiên nhiên ở trường.

Vi háo hức lần hồi hộp theo dõi dự án nuôi bướm với hai đứa con khi chúng học tiểu học, Vi còn dạy con hát cả tiếng Việt lẫn tiếng Anh và Pháp vì rất yêu bài hát của thời thơ ấu ấy...

Kìa con bướm vàng, kìa con bướm vàng

Xòe đôi cánh, xôe đôi cánh

Bướm bướm bay đôi ba vòng

Bướm bướm bay đôi ba vòng

Em ngồi xem, em ngồi xem

Frère Jacques, frère Jacques

Dormez-vous? Dormez-vous?

Sonnez les matines, sonnez les matines

Ding-deng-dong, ding-deng-dong

Are you sleeping, are you sleeping?

Brother John, Brother John?

Morning bells are ringing

Morning bells are ringing

Ding-deng-dong, ding-deng-dong

Hầu hết các học sinh từ lớp 1 đến lớp 4 đều nuôi sâu bướm trong lớp. Đây là một truyền thống khoa học thực hành kinh điển trong giáo dục bậc tiểu học. Vào đầu mùa xuân, các trường đặt mua bộ dụng cụ nuôi sâu bướm. Học sinh quan sát và ghi chép nhật ký về những thay đổi, từ trứng biến thành sâu bướm, tạo kén (nhộng) và nở thành bướm, rồi thả chúng ra sân trường. Trực tiếp trải nghiệm này rất đáng nhớ đối với trẻ, lần đầu tiên được học và hành về sự biến đổi trong vòng đời của côn trùng.

Mùa đông ở Canada dài và lạnh, sự xuất hiện của loài bướm bản địa mang



Nhà của bướm, ngôi nhà cổ tích tí hon (MICROSOFT AI)

một thông điệp “mùa hè đến rồi! hãy cùng nhau đuổi bướm ở sân nhà, qua công viên và đến những cánh đồng cỏ hoa”. Đó là một thú vui quen thuộc vào mùa hè, và những hoạt động giải trí ngoài trời như đi dạo trong

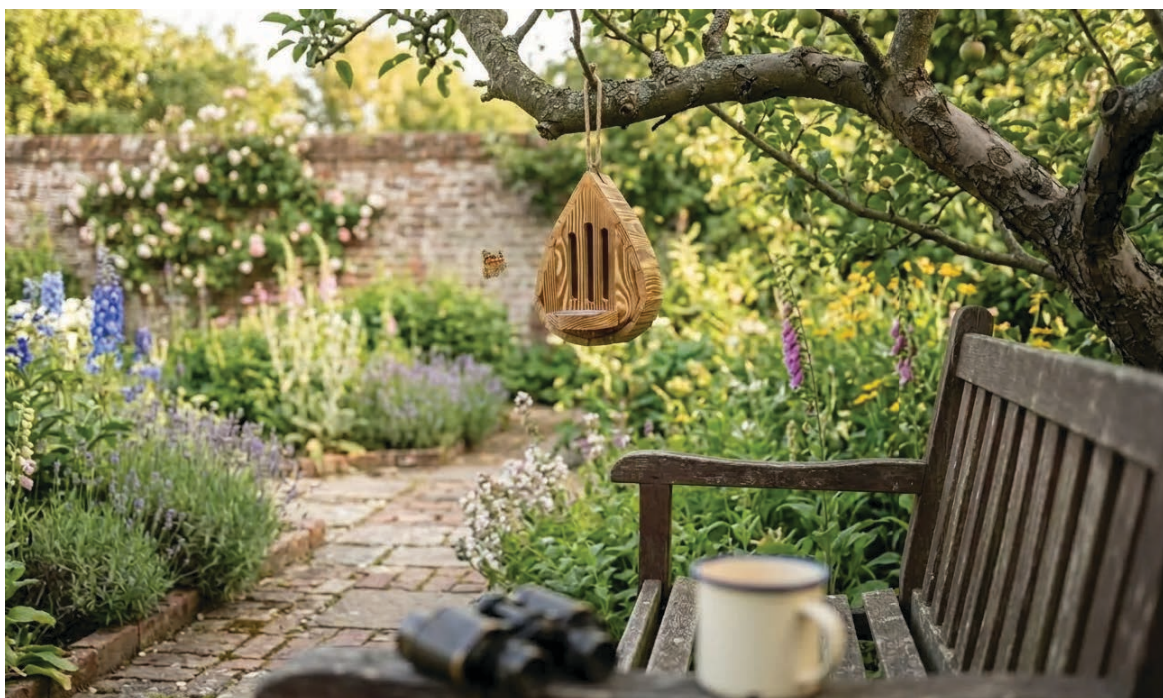
rừng, ven hồ và nhà nghỉ ở vùng quê hay đi du lịch cùng gia đình đóng một vai trò quan trọng trong việc dạy dỗ trẻ.

Trong nhiều nền văn hóa của các dân tộc bản địa ở Bắc Mỹ như Anishinaabe,

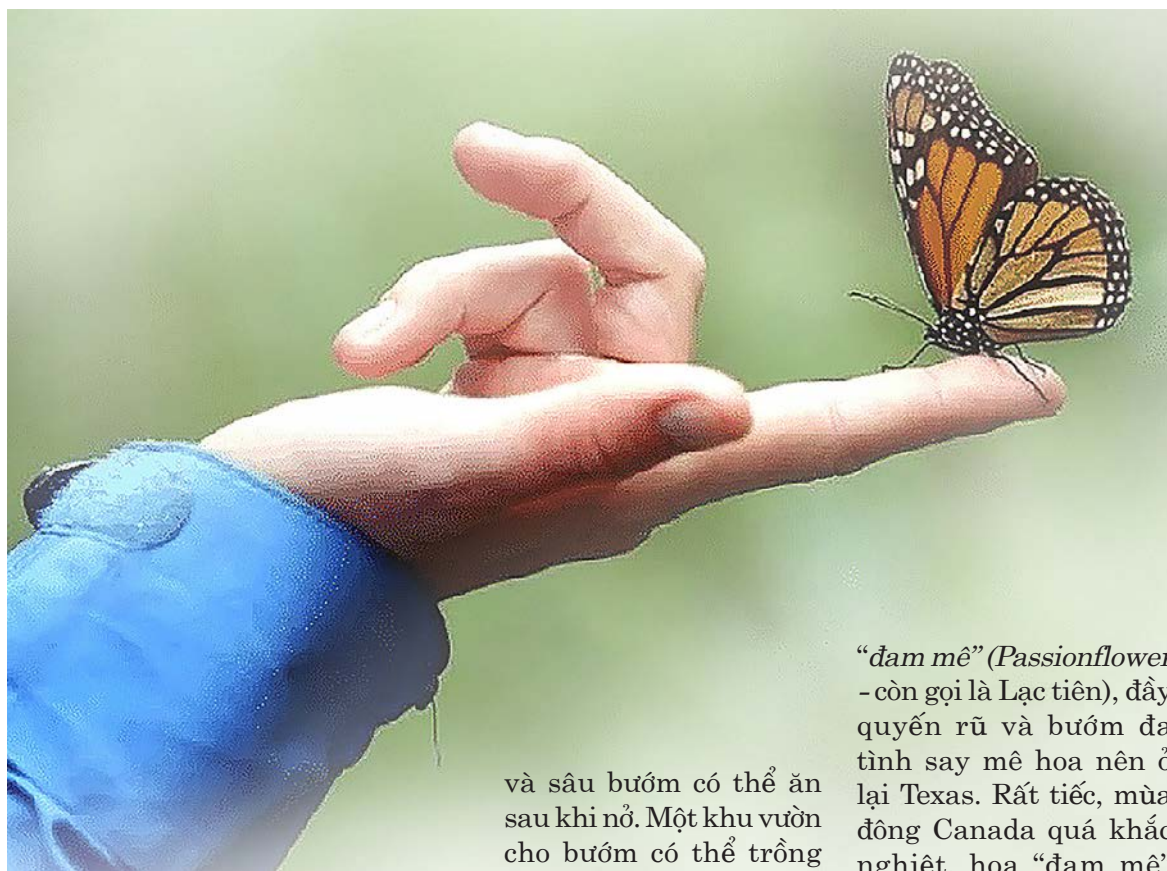
Cree và Mi'kmaq, bướm là biểu tượng của sự biến đổi, niềm vui và sự phát triển tâm hồn. Để giáo dục những mầm non, hình ảnh của bướm là biểu tượng của sự ngây thơ, sự dịu dàng của hy vọng và sự biến đổi tốt lành trong cuộc sống.

Bướm là loài thụ phấn quan trọng, giúp hoa trái sinh sản. Bướm không sống trong những “ngôi nhà” truyền thống như tổ chim hay tổ ong, nhưng bướm cần một nơi trú ẩn tránh mưa gió, tránh kẻ săn mồi, để nghỉ ngơi, kiếm ăn rồi đẻ trứng. Người ta hay trồng các bụi cây cao, làm ngôi nhà bằng gỗ chứa vỏ cây và có khu vực được che chắn để bảo vệ bướm trong những cơn mưa gió bão bùng.

Bướm là động vật máu lạnh nên cần hơi ấm để bay, người yêu thích



Nhà của bướm hình giọt nước (ButterflyHouse, Teardrop)



bướm thường đặt những viên đá màu tối ở khu vực có nắng trong vườn để chúng có thể nghỉ ngơi và sưởi cánh. Bướm không thể uống từ nguồn nước sâu, chỉ tạo một vũng bùn ướt hoặc đặt một chiếc đĩa nông chứa cát, thêm một chút muối hay phân bón để bướm có thể hấp thụ các khoáng chất cần thiết như Kali, Natri, Canxi. Nên cẩn thận, thuốc trừ sâu diệt cỏ làm chết sâu kén, bướm và làm độc hại nguồn thức ăn của chúng.

Bướm cần những loại cây như Cúc tím, Cỏ sữa (Milkweed), Trâm ổi (Lantania), Cúc ngũ sắc (Zinnia) và Bụi bướm (Buddleja), để đẻ trứng

và sâu bướm có thể ăn sau khi nở. Một khu vườn cho bướm có thể trồng các loài hoa bản địa giàu mật hoa và ở nơi có nhiều nắng, bướm Vua mê Cỏ sữa, bướm đuôi Én ưa Mùi tây, Thì là (Parsley, Dill), bướm Phượng thích Thục quỳ, cây Kế (Hollyhock, Thistle).

Nhớ lần qua Mỹ thăm mẹ vào mùa đông, Vì ngạc nhiên lần thích thú khi thấy bướm bay trên đồng cỏ ở Texas, giáp biên giới Mexico. Hằng năm, bướm thường bay về phương Nam trú đông, ở nơi lạnh nhưng không băng giá. Người dân ở Texas yêu hoa bướm, vào xuân, họ trồng nhiều cỏ sữa để hấp dẫn bướm Vua, chúng mê mật hoa nên không thêm di cư qua Mỹ. Vì còn nghe kể có một loài hoa tên

“đam mê” (*Passionflower* - còn gọi là Lạc tiên), đây quyến rũ và bướm đa tình say mê hoa nên ở lại Texas. Rất tiếc, mùa đông Canada quá khắc nghiệt, hoa “đam mê” không thể khoe sắc, tỏa hương, đành ngậm ngùi nhìn bướm... bay đi.

Sống ở Quebec - miền Đông Canada, Vì thấy bướm chỉ xuất hiện vào những ngày hè đầy nắng, khi trời vào thu se lạnh, bướm thường di cư xuống Mexico. Khi đông qua, xuân về, hè đến, hoa nở rộ, những cánh bướm mới xuất hiện giữa màu xanh của lá, dưới màu biếc của trời.

Có những loài bướm chỉ sống trong một thời gian ngắn ngủi (6 tuần), nhưng những đôi cánh mỏng manh ấy vẫn bay từ những bông hoa này sang bông hoa khác, một công việc bé nhỏ

nhưng thật hữu ích để tiếp tục vòng quay của sự sống. Có ai đó cho rằng, đời người không nhất thiết phải “dài” mới có ý nghĩa... một mùa hoa, một đời bướm có thể ngắn, và tuổi thơ của một người cũng có thể ngắn, nhưng đó là một khoảnh khắc đẹp nhất có thể ở lại với người ta rất lâu.

Nhiều năm xa quê, lưu lạc nơi “xứ lạnh tình nồng”, sáng nay nhìn con bướm bay trong vườn, Vi chợt vui, chợt buồn, lòng băng khuâng nhớ khu vườn rất cũ, ở rất xa và nghe như tiếng trẻ con đang ca hát “*Kìa con bướm vàng, kìa con bướm vàng...*” Vì vẫn nhìn, con bướm vẫn bay, nhẹ nhàng, khoan khoái, nó không hề biết nó đang khơi dậy một ký ức...! Nó bay vòng vòng, đậu xuống một bông hoa, ghé vào ngôi nhà bướm, nhâm nhi tí nước, rồi cất cánh bay đi... nó không bao giờ ở lại.

Bướm bay, đôi cánh mỏng manh ấy mang cả một sự kỳ diệu, nó từng là một cái trứng bé xíu xiu, biến thành con sâu nhỏ, tự nhốt mình trong cái kén kín đáo, tối tăm, tưởng chừng như biến mất vào cõi vô hình nào đó. Vào một ngày đẹp trời, cái vỏ kén nứt ra, một con bướm nhẹ nhàng giương đôi cánh còn mềm, chân còn yếu, nhưng trước mặt nó là cả một bầu trời tự do.

GVV

Trời ơi!
Bạn làm gì vậy?
Sao trông bạn khỏe,
rạng rỡ, đáng đẹp thế?
Bí quyết của bạn
là gì vậy?

Thật đơn giản!
Mình đang truyền IV
Vitality và dùng peptide.
Giúp mình có nhiều năng lượng,
hỗ trợ giảm cân, cải thiện sức khỏe
tổng thể, da đẹp, tóc và móng chắc khỏe.
Và bảo hiểm y tế
của mình cũng chi trả!

**NHIỀU
NĂNG LƯỢNG**

**HỖ TRỢ
GIẢM CÂN**

**TĂNG CƯỜNG
HỆ MIỄN DỊCH**

**DA, TÓC, MÓNG
KHỎE ĐẸP**

**SỨC KHỎE
TOÀN DIỆN**

Tôi
cần thêm
năng lượng...

Sức khỏe
tốt hơn
Mỗi ngày

VLEAGUE
IV THERAPY & WELLNESS
HYDRATE • REVITALIZE • RESTORE

**Khỏe Hơn
Rạng Rỡ Hơn
Mỗi Ngày!**

1334 East Pioneer Pkwy.
Suite A, Arlington TX 76010

POWERED BY
EQUINOX
WELLNESS CENTER

817.801.7300

SỨC KHỎE HÔM NAY • NĂNG LƯỢNG NGÀY MAI • PHIÊN BẢN TỐT NHẤT CỦA BẠN

tre

✓ DỄ ĐỌC

✓ DỄ THẤY

✓ DỄ CẮT

✓ DỄ TÌM

RAO VẬT
TRÊN BÁO TRẺ

**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY
▶ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ◀

2261 Singleton Blvd. #101 Dallas, TX 75212

Bác Sĩ NGUYỄN VĂN Hào
(HOWARD HAO NGUYEN)

Nghe Core Clinic

* Board Certified - Family Practice
* Bác sĩ Y Khoa điều trị tại Columbia Medical Center Dallas Southwest
* Methodist Hospital of Dallas

**GIỜ LÀM VIỆC: T2 ĐẾN T6: 9AM-6PM
• THỨ 7: 9AM-1P NGHỈ CHIỀU THỨ 4**
Tel: 214-630-9559

ĐIỀU TRỊ
■ TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN
■ NỘI THƯƠNG ■ NGOẠI THƯƠNG
■ CHẤN THƯƠNG ■ CHỨNG NGỪA

PHÒNG MẠCH CÓ TRANG BỊ
• Máy quang tuyến (X Ray)
• Máy tim động đồ (EKG)
• Máy đo dung tích phổi, sức thở
• Máy thử máu và nước tiểu
• Dụng cụ cho các trường hợp khẩn cấp

NHẬN MEDICAID, MEDICARE VÀ TẤT CẢ INSURANCE

hiệu quả | kết quả
nhANH | *ngay*

tre

MỤC RÁC VẬT, CHUYÊN ĐĂNG

TÌM THỢ | SANG TIỆM | BÁN NHÀ | BÁN XE

GIỮ TRẺ | VÀ CÁC DỊCH VỤ KHÁC

FLORIDA

407.894-5111

HOUSTON

281.978-4735

DALLAS

972.675.4383



WWW.BAOTRERAOVAT.COM



CẦN THỢ

Cần thợ nail biết làm bột và tay chân nước. Tiệm ở Lake Worth, TX. Mọi chi tiết xin L/L:

682-234-1748 LISA

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nail ở gần Garland cần manager hoặc receptionist và thợ bột biết design, bao lương tùy theo khả năng. Liên lạc:

845-480-1724

NEW! NEW! CẦN THỢ NAILS GẤP!

- Cần gấp thợ nails. Tiệm nails vùng Plano (cách Saigon Mall 15 phút) good location. Khu sang, lương cao, tip hậu. Cần gấp thợ biết làm bột, dip và tay chân nước. Chia turn rõ ràng, không trừ tiền suply & clean up. Nơi làm việc vui vẻ, hòa đồng, thoải mái, bao lương quanh năm (lãnh lương mỗi tuần). Call or Text :

469-939-9195

CẦN THỢ NAILS

Cần GẤP thợ nail có KN làm CTN, sơn gel, dipping powder, bột P&W, Design, Waxing. LƯƠNG BẢO ĐAM \$1200 + ANP UP TÙY THEO KN HOẶC ẮN CHIA TÙY THEO KHẢ NĂNG. NẾU LÀM Ở TIỆM ĐƯỢC 90 WORKING DAYS SẼ CÓ BONUS. MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC VUI VẺ.

EPIC NAIL BAR: 6643 S I-35E Ste 101 DENTON, TX 76210

682-554-4475 JONNY | 940-882-0838 W

CẦN THỢ NAILS NỮ

Cần thợ nail nữ làm bột và gói dầu dưỡng sinh, bao ở, bao lương \$1300-1800/w tùy theo kinh nghiệm. Tiệm ở Laredo, TX, trong khu chợ HEB, đông khách, tip cao. Mọi chi tiết xin liên lạc Kevin or Tina:

956-753-3288

CẦN THỢ NAILS GẤP - ĐI LÀM NGAY

Tiệm nail lớn ở Dallas & Murphy, cách Garland 15', gần North-Park-Mall, khu 3 màu, nhiều Design, đảm bảo income cao, tip cao. Cần thêm cộng sự thực sự có tay nghề biết làm everything: Acrylic-Dipping, đặc biệt Designs, TCN.

► Mức income từ \$1,200-\$2,500/tuần/6-ngày

► Eyelash/acrylic tech \$2500/week

Chỗ làm thoải mái, hòa đồng. Bao lương nếu cần cho thợ có tay nghề. Nếu AC nào cần chỗ làm lâu-dài. L/L: 7927-Forest Ln, Dallas, TX-75230& 350 W Fm-544 suite-120, Murphy-75094

469-457-7888

INCOME \$1200 AND UP

Tiệm ở Frisco đông khách cần tuyển thợ Dip và chân tay nước. Khu khách Mỹ trắng sang trọng, dễ chịu, tiền tip cao, không cần clean up. Chỗ làm thoải mái, không drama, thích hợp cho anh chị làm lâu dài. L/L:

469-349-4505 JIMMY | 469-314-6172 ANGIE

Tuyển Dụng!

WE ARE HIRING!

- thợ everything
- Managers
- Receptionists

FULL TIME OR PART TIME

- 1219 W State Hwy 114, Grapevine, TX 76051
- 6757 Arapaho Rd, Dallas, TX 75248
- 7927 Forest Ln, Dallas, TX 75230
- 350 W FM 544, Murphy, TX 75094

(469) 457-4567 call or text *Max*

CẦN TUYỂN THỢ NAIL – DALLAS, TEXAS

Tiệm nail tại Preston & Campbell, Dallas, TX cần tuyển thợ biết làm Bột, Dip, Gel/Gel-X, biết design là một lợi-thế. Tiệm trong khu Mỹ trắng, khách lịch-sự, tip cao; Có thể bao lương theo tay-nghề. Xin L/L (Nếu không kịp nghe máy, xin để lại tin nhắn, chúng tôi sẽ gọi lại sớm).

408-856-8477

CẦN THỢ NAIL NỮ

Tiệm nail ở NORTH CARROLLTON 75010 cần thợ bột hoặc biết làm đủ thứ càng tốt. Bao lương.

-Builder Gel, GelX, Acrylic

Liên lạc 469-279-3803 Liz 972-810-0287

469-279-3803 LIZ

ADDISON - CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm vùng Addison, cách SG Mall 15' cần thợ bột biết làm đủ thứ, và thợ chân tay nước.

Tiệm lớn khu sang, tip cao.

Xin liên lạc:

469-878-1006 | 469-206-0019

KHU FORT WORTH - CẦN THỢ NAIL GẤP -GẤP -GẤP

Cần thợ Medi/Ped, thợ nails nữ kn bột, dip powder, waxing.

► Bao lương tùy theo kn, FT/PT, khu trắng, tiện cho thợ ở Keller-Haltom- Arlington có thể đi chung xe).

Liên lạc call or text: 682-560-0001

682-560-0001 | 469-235-4273

CẦN THỢ NAIL GẤP

Tiệm em đang cần gấp thợ nail biết làm bột. Tiệm ở Forney Texas cách Garland Dallas dưới 30 phút trở lại. Tiệm em trả W2. Một tuần làm 5 ngày. Lãnh lương mỗi tuần.

254-661-1102 PHUONG

CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm lâu năm vùng Irving đang cần gấp thợ kinh nghiệm part/full-time. Tiệm nhiều khách quen, giờ làm thoải mái, đóng cửa Chủ Nhật. Liên lạc :

817-999-2975 | 972-831-8088 W

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột, DIP, thợ chân tay nước. Khu 3 màu. Tiệm đông khách, chủ vui-về, bao lương \$900-1000/w tùy khả năng. Tiệm cách Garland 15'. Xin liên-lạc:

469-487-3658

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần gấp thợ nữ biết wax, thợ bột, chân tay nước. Bao lương \$1,200-\$1,500, khu Mỹ trắng, cách Dallas 50'. Có phòng riêng cho thợ ở. GỌI ĐI LÀM LIỀN.

469-612-4087

CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở Garland đông khách, tip cao, cần thợ bột FT/PT. Liên lạc:

214-566-0746

214-315-3317

CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở Rockwall trong khu TJ Maxx gần hồ I-30, cách Garland 20', Rowlett 10', khu trắng, lương \$900-\$1200, tip cao. Cần thợ TCN, bột,dip.

972-603-8821

469-831-8820

CẦN THỢ NAIL GẤP

Tiệm ở Frisco. Cần thợ nail CTN, bột. Cần clean up tiệm. Tiệm good tip, good income, vui vẻ, thoải mái. Xin liên lạc:

214-206-4520

BURLESON CẦN THỢ

Cần GẤP thợ nail ở Burleson, TX. L/L:

817-782-9848

817-447-7777

CẦN THỢ NAIL GẤP

Cần thợ nail nữ biết làm đủ thứ, full-time. Tiệm ở Fort Worth. Bao lương \$1200/W. L/L:

682-472-7560

817-551-2334

NEW! CẦN THỢ GẤP

Tiệm khu W.Plano, khu trắng, gần chợ & mall cần thợ nail trên 40t làm ca 2, không trừ clean up, không trừ thuế W-2, vẫn 1099 như cũ.

469-431-8426 TEXT

972-504-1596

CẦN THỢ NAIL

Venus Nail ở Burleson cần thợ bột, dipping & TCN, biết đủ thứ càng tốt, bao lương or ăn chia tùy. L/L:

817-945-1006 W

205-866-6700 IVY

NEW! NEW! CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần gấp 2 thợ nail dip, bột, biết chân tay nước càng tốt. Tiệm Cute Nail Spa ở Richardson. Tiệm cho muốn nail station. Xin liên lạc:

214-272-3333

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần thợ biết làm đủ thứ, bao lương theo kinh nghiệm. Tiệm ở Plano, chỗ làm vui vẻ. Liên lạc;

214-680-8311

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm ở Dallas -Mỹ trắng, cách chợ Hkong 10', cần GẤP thợ tay chân nước, dip, facial, eyelash, body massage, bao lương \$900-\$1200 tùy khả năng. LL

972-490-5905

CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần thợ tóc nữ, có kinh nghiệm. Tiệm ở Arlington, đảm bảo bao lương \$120/ngày, nếu làm hơn sẽ ăn chia 6/4. Xin liên lạc: 972-375-8014

682-238-3028

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nails Full or Part-time, tiệm khu Dallas. Xin gọi 10am-7:30pm:

**214-388-5488
469-688-2364 (C)**

CẦN THỢ GẤP

Tiệm ở S. Arlington cần thợ bột hoặc tay chân nước. Xin liên lạc:

**682-521-3984 C
817-419-9175 W**

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

SANG TIỆM

SANG TIỆM TRÀ SỮA WHAT'S POPPIN BOBA

Cần bán gấp tiệm trà sữa ở Richardson, trong khu phố Tây Đô, rent \$2700/m, bán 65K, có thể thương lượng hay hợp tác làm ăn. L/L Jackie:

469-576-0133 | 214-377-8207

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail 204 E Pecan St, Celina, TX 75009. Tiệm ngay downtown Celina, có 4 ghế, 2 bàn, 900 sqft, bán giá \$32K. Người có thành-ý xin L/L:

469-537-8374

SANG TIỆM NAILS

Vì move đi tiểu bang khác, cần sang tiệm nail ở N Richland Hills. Tiệm đẹp, vô làm liền, 19 ghế, 10 bàn, trong khu Kroger, income ổn định. Mọi chi tiết xin L/L:

817-770-4870 | 714-623-6445

SANG TIỆM TÓC- NAILS

Ở Richardson (75080). Tiệm rộng 1200 sqf. Rent rẻ 2400/tháng(gồm NNN). Giá bán 30k. Thật lòng xin liên lạc:

945-500-8167 TIẾNG VIỆT | 469-974-9431 ENGLISH

🔥🔥🔥 CẦN SANG TIỆM NAIL KHU VỰC ROYSE CITY, TX 🔥🔥🔥

- Cần sang tiệm nail rộng 2000 sqft, 20 ghế, 12 bàn, 2 restrooms, 2 phòng wax riêng biệt, 2 máy giặt 2má sấy.
- Rent rẻ, khách sang, khu Mỹ trắng, giá nails cao, good location, Zip code 75189. (khu cạnh Walmart)
- Thật lòng mua vui lòng liên lại hoặc để lại tin nhắn theo số phone ở dưới và sẽ trả lời lại ngay.

THÔNG TIN BỔ SUNG:
Tiệm đang cần thợ everything và CTN.

Nếu thật lòng có thiện chí mua để đầu tư làm ăn, sau khi liên lạc xong sẽ đáp ứng trao đổi thông tin nhiều hơn theo yêu cầu để tiến hành mua bán. Và nếu không có thiện chí mua thì vui lòng xin đừng gọi làm mất thời gian của nhau

HÃY LIÊN HỆ NGAY:

**214-448-8160
469-237-7172**

EXPERIENCED TAILOR / SEAMSTRESS WANTED

Imparali Custom Tailors is looking for an experienced Tailor/Seamstress for our Dallas location.

Must have experience with alterations, including:

- Men's suits and jackets
- Trousers and shirts
- Women's dresses and clothing
- Hemming and general alterations

Must be able to communicate in English.

Full-time or part-time available.

Competitive pay based on experience.

Call or Text Matt: **281-250-8810**

TUYỂN THỢ MAY / THỢ SỬA QUẦN ÁO CÓ KINH NGHIỆM

Imparali Custom Tailors cần tuyển thợ may/thợ sửa quần áo có kinh nghiệm cho cửa hàng tại Dallas.

Yêu cầu có kinh nghiệm sửa quần áo, bao gồm:

- Vest và áo khoác nam
- Quần tây và áo sơ mi
- Đầm và trang phục nữ
- Lén lại và các công việc sửa quần áo khác

Yêu cầu có khả năng giao tiếp bằng tiếng Anh.

Có việc toàn thời gian hoặc bán thời gian.

Lương cạnh tranh, tùy theo kinh nghiệm.

Call or Text Matt:

281-250-8810

SANG TIỆM NAIL - SOFIA NAILS AND SPA

Tiệm ở Forney-TX cần sang giá 250k. Tiệm trà w2. Tiền rent 3,500/tháng. Income 2025 650k. Income mỗi tháng 50k-65k. Có 6 thợ, 8 bàn, 8 ghế. Parking rộng. Tiệm không cạnh tranh. Nếu thật lòng thì liên lạc, nếu không kịp trả lời xin để lại tin nhắn thank you

254-661-1102 PHUONG | 254-661-1102 PHUONG

SANG NHÀ HÀNG - CARROLLTON

Cần sang nhà hàng để về hưu.

Tiệm nằm ở khu sầm uất nhất Carronton Dallas (zipcode 75006). Giá bán 350k.

Mọi chi tiết xin liên lạc, call/text:

908-917-4304 THOM

DALLAS - SANG TIỆM SỬA QUẦN ÁO

CUSTOM TAILOR, Cần Sang Tiệm Sửa Quần Áo
Vì tuổi cao, cần retire nên muốn sang lại tiệm sửa quần áo đông khách ở Dallas -75243. Tiệm rộng 1500 sqft, hoạt động trên 25 năm, đã có lượng khách rất đông, nhận tiệm làm ngay. Rent \$1975/tháng. Giá: 25k. Liên lạc: Chưa kịp nghe phone xin để lại tin nhắn:

972-437-1191 KIM | 214-909-0989

CẦN SANG TIỆM NAIL LỚN GẤP

Cần sang tiệm nail ở Frisco, TX. Tiệm good location, đối diện HEB, khu có income cao nhất North TX. Có POS system updated 2026. Tiệm rộng 2700 sqf, có 22 ghế, 8 bàn. Có 1 phòng wax, 2 phòng facial và head-spa, rent \$7,500/m+CAM, income 1.2M-1.4M/năm, bán 425K, có thể thương-lượng. Tiệm rất đẹp. Thất lòng mua xin L/L:

214-206-4520

AUTO REPAIR & BODY

Auto Repair & Body Shop business For Sale or For Lease In Carrollton TX = very busy & lot of customer) = owner want retire

214-280-5408

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Dallas, gần NW Hwy & Web Chapel. Mọi chi tiết xin L/L:

682-331-5125 THỦY | 469-328-6795 VI

SANG TIỆM NAIL

Cần bán gấp tiệm Nails ở Ennis, TX. Tiệm có 14 ghế, 9 bàn, 6 thợ, income ổn định, khách rất dễ, địa điểm tốt. Ai thật lòng mua xin liên lạc TEXT để biết thêm chi tiết:

469-826-4977

SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail ở Addison. Tiệm có 14 ghế, 8 bàn. Khách ổn định, khu 3 màu, trong building Target & Kroger. Thất lòng xin L/L call/text:

214-404-3490



-Established profitable turn-key Vietnamese Restaurant for sale.

-Highland Park/Uptown area

-2000sqft seating 40 customers

-Loyal customer base take-out and dine-in

-Experienced staff

-Inventory included

-Favorable lease and landlord

-Ample parking

Serious inquiries only. Contact us today to learn more about this opportunity.

Contact Allen (Hoàng)

214-418-6909

SANG TIỆM NAILS

Vì lý do gia đình không người trông coi, cần bán tiệm nail giá rẻ khu Forney. Tiệm lớn, đẹp và sang trọng, rộng 3000 sqft, 24 ghế, 12 bàn, 2 p.wax. Tiệm đang có income tốt, năm ngoài 1.1 M, có statement. L/L:

469-468-3629

BÁN TIỆM NAIL

Cần bán tiệm nail có 7 bàn, 7 ghế. 1200sqft. Tiền rent rẻ. Mọi chi tiết xin liên lạc: 336-899-6380

336-899-6380

SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail ở Greenville. Tiệm good location, mới, 16 ghế, 6 bàn, 1 p.wax, 1 p.ăn, 1 máy giặt, 1 máy sấy, 1 máy POS, supply đầy đủ, rent \$3600/m, bán giá 250K. L/L:

469-772-7777

SANG TIỆM NAIL

Moving, cần sang tiệm nail ở Greenville. Tiệm rộng 2400 sqft, rent \$3100, lease còn 8 năm, có 20 ghế, 9 bàn, 1 máy POS, 2 p.wax, 2 máy giặt, 2 máy sấy, supply đầy đủ. Tiệm hoạt động lâu năm nên có lượng khách ổn định. L/L:

469-772-7777

SANG TIỆM NAIL & CẦN THỢ

Cần sang tiệm Hot Nails ở Arlington, TX 76016. Tiệm có 23 ghế, 17 bàn, 2 p.wax, 2 restrooms, giá thương lượng.

Cần thợ nail có kinh nghiệm. L/L Cindy:

817-793-6058

SANG TIỆM NAILS ARLINGTON, TEXAS

Cơ hội sở hữu tiệm nail đang hoạt động ổn định tại Arlington

-Hiện có 6 thợ làm việc ổn định

-Doanh thu trung bình trên \$400,000/năm

-Giá sang chỉ: \$55,000

Vui lòng nhắn tin để biết thêm chi tiết. 972-400-0575

972-400-0575

SANG TRẠI GÀ

Cần bán trại gà kèm 2 mobile home (3b-2b) ở Louisiana, zipcode 71277. Cách Dallas 4.5 tiếng, có 12 chuồng. Trại mới build mới năm 2025, và đang nuôi. Tiền hàng gà cho còn lại gần 700k. Retire nên cần bán lại. Income cao, 1 năm \$900k-\$1 triệu. Giá bán: \$7.6 triệu. Thật lòng xin liên lạc

945-361-9208 TUYỀN

NEW! SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang gấp tiệm nail ở Euless, cách Arlington 15'. Tiệm rộng 1200sqft, 5 ghế, 5 bàn, 1 p.facial, máy giặt máy sấy, địa điểm tốt trong khu chợ Ross, Aldi. Anh chị nào cần mua xin gọi hoặc để tin nhắn.

817-915-5316 C | 817-685-0655 W

CẦN SANG TIỆM NAIL LỚN

Cần sang tiệm nail lớn ở San Angelo, TX 76903. Tiệm gần Dallas, Houston, Austin,... Tiệm rộng 3200 sqf, gồm nail và tóc. Tiệm có 17 ghế, 10 bàn, 2 phòng wax, 2 phòng restroom. Khu Mỹ trắng, gần quân đội, giá cao, tip sang Tiền rent rẻ. Giá cả thương lượng. Thật lòng muốn mua xin liên lạc:

325-789-0168 | 325-340-4030

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm ở Grand Prairie. Cần sang tiệm nail rất đẹp và lớn ở Grand Prairie, giá bán \$385k. Có 2 tiệm (1 tiệm phở và 1 tiệm nail ở Weatherford, giá bán \$1 triệu 500 ngàn. Tiệm đông khách, good income. Liên lạc:

239-691-0630

SANG TIỆM NAIL

Không người trông coi, cần sang tiệm nail lớn tại Fort Worth, 37K sqft, 25 ghế, địa điểm tốt, mặt tiền sáng. Cần thợ nail. Thật lòng mua, gọi:

**682-559-3091
682-320-0375**

SANG TIỆM GIẶT

Cần sang lại tiệm giặt luôn cả building tại Arlington, 2200sqft, 51 máy giặt và sấy. Mọi chi tiết xin liên lạc:

**817-715-2683
325-321-9078**

CẦN BÁN TIỆM

Cần bán tiệm nail ở Mesquite & Garland. Tiệm có 5 ghế, 4 bàn, 2 thợ full-time, 1 thợ part-time. Giá bán 37K. Thật lòng mua L/L:

**469-515-2014
972-271-6160**

SANG TIỆM NAILS GẤP

Tiệm nail ở Denison, TX cách Garland 50'. Tiệm có 4 bàn, 5 ghế, income ổn định, rent rất rẻ \$1300/m. Giá bán \$30k phù hợp cho GĐ.

**469-288-8952
903-744-7298**

BÁN TIỆM

Bán tiệm trong khu shopping. 2500 sqft, 14 ghế, 2 phòng wax, có bar rượu, ghế mới! Income trên \$600k. Rent \$3.5k+nnn...Giá bán rất rẻ \$155K.

817-793-4551 KEVIN

SANG TIỆM DRY CLEAN

Sang tiệm giặt dry clean pick up station, và sửa quần áo ở Arlington, TX. Xin gọi:

682-553-4953
817-557-3500

SANG TIỆM NAIL

Chủ về hưu cần bán tiệm nail khu Highland Park. Có nhà cho share phòng. L/L:

760-566-2964

SANG TIỆM NAILS

Sang tiệm nail ở Denton TX. Tiệm hoạt động lâu năm ở Denton, gần trường Đại học, 19 ghế, 1 p.wax, 12 bàn, rent rất rẻ. L/L:

626-232-1237

SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail ở Louisiana. Tiệm rộng 1800 sqft, 6 ghế, 5 bàn, rent \$600/m. Tiệm nhận cash only, mở cửa 5 ngày/w, thích hợp cho cặp vợ chồng.

318-780-4482

BÁN TIỆM NAIL LỚN ĐẸP Ở ALLEN!!

Bán tiệm nail good income!! Tiệm sang đẹp rộng 2300 sqft ở Allen, rent rẻ. Vì phải move đi cùng gia đình nên cần bán!!

469-267-5262

SANG TIỆM LIQUOR

Cần sang tiệm liquor store ở Fort Worth, có kitchen để bán luôn đồ ăn, giá \$55K + inventory. Tiệm rộng 2600sqft. L/L:

469-412-9018
469-929-7349

SANG TIỆM NAILS

Tiệm ở Midland, TX cần bán vì moving. Tiệm có 9 bàn, 10 ghế, 1 p.wax, 8 ghế gội-dầu, 3300sqft, rent \$7200, có p.lash, 6 tháng đầu năm income \$600K.

812-453-2158

SANG GẤP TIỆM TÓC

Vì lý do gia đình, cần sang gấp tiệm tóc ở Arlington. Tiệm hoạt động hơn 8 năm. Good location, có khách ổn định. Liên lạc:

972-375-8014

SANG TIỆM NAILS

Chủ về hưu cần sang tiệm nail có 8 ghế, 4 bàn, máy giặt sấy, thích-hợp cho gia đình, khu Mỹ trắng cách Garland 45 phút.

469-314-4672

SANG TIỆM NAIL

Về hưu, cần sang tiệm nail ở Đông Tyler, rộng 1,400sqft, rent \$1,400/m, income trên \$200K/y. Tiệm đẹp, good location, gần trường học, bệnh viện, khu đông đúc.

430-322-1608

CẦN SANG TIỆM NAIL

Envy Nails & Lashes, Madill-OK cần sang, có 5 spa-pedicure, 1p.wax. Khu Mỹ trắng. Bán \$45K, income \$4K/w. Rent \$1,650/m, bao điện nước, tax.

580-808-5006

SANG TIỆM TÓC GẤP

Tiệm tóc ở Garland, khu Mỹ trắng, trong chợ Tom Thumb, 1000sqft, 6 ghế, 1p.facial, 1p.laundry, rent rẻ \$1800/m. Income cao. Bán 10K. LL (tiếng-Việt, text only:

469-235-5858 ASHLEY

BÁN BỘ BÀN ĂN GỖ

Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày, giá \$1500. L/L Mary (English only):

469-441-2762

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



GIỮ TRẺ

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ tại gia, đủ mọi lứa tuổi, có license. Nhà ở Richardson, Texas, zipcode 75081. Xin liên lạc:

469-267-7806

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ em từ 1 tháng trở lên tại tư gia. Giữ ngày thứ Hai đến thứ Bảy. Chăm sóc cẩn thận.

Xin liên lạc :

469-230-0553
469-573-0330

WYLIE - NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà ở Wylie, sạch sẽ, thoáng mát. Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà ở Spanish Bluebell Dr., Wylie, TX 75098.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

469-623-2123



SHARE PHÒNG

GARLAND - CHO SHARE PHÒNG

Có 2 phòng cho share phòng ở Garland, đầy đủ tiện nghi giường bàn tủ,... Cách 10 phút đến Richland College, chợ CaliSaigon Mall, chợ Hiệp thái,...Bao điện nước, wifi, giặt sấy...Giá \$395/tháng. Ưu tiên nữ. Xin liên lạc:

469-931-7101

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland, Arapaho & Shiloh, dư 3 phòng cho share, có master room. Mọi chi tiết xin L/L gửi tin nhắn:

214-463-0061

DUPLEX CHO THUÊ - NEW! NEW!

New duplex cho thuê, 2 parking có mái che, ngay trung tâm Arlington, TX, sát chợ Saigon và phố Palace, khu buôn bán VN, đông đúc và tiện lợi, cho mượn giá rất rẻ \$1400/m. Phương châm của em là niềm vui phục vụ cho đồng hương. Nhanh tay xin gọi hoặc để lời nhắn:

817-793-4536**CHO SHARE PHÒNG**

Cho thuê phòng master và p.thường, gần chợ Hiệp Thái, Garland TX. Bao điện nước, giặt sấy, wifi, cho nấu ăn, giá hợp lý. L/L:

469-386-8638**CHO SHARE PHÒNG**

Nhà gần Saigon mall, nhà thờ và chùa còn 1 phòng masrer có lối đi riêng, parking rất an toàn, rộng rãi và sạch sẽ. L/L:

469-999-7566**NHÀ CHO THUÊ**

Nhà cho thuê nguyên căn, ở Garland TX, sau sân golf. 3 phòng thoáng sạch, 1400 sqft, giá \$1750. Mọi chi tiết xin L/L:

504-919-3896**SHARE PHÒNG**

Nhà có 1 phòng cho người độc thân share, gần Firewheel and Pleasant Valley, bao điện nước giặt sấy, internet, du HS OK.

405-290-8682 CALL/TEXT**469-994-0868 CALL/TEXT****CHO SHARE PHÒNG**

Nhà ở Garland cho share phòng, gần chùa Đạo Quang, nhà thờ ĐMHCG và SG Mall, bao điện nước, internet. Có đường đi riêng.

469-288-0910**469-288-2780****CHO SHARE PHÒNG**

Nhà townhouse mới ở Grand Prairie, TX, gần UTA, đối diện IKEA 360 cho share 2 phòng. Ưu tiên nam sinh viên or HS.

469-931-4244**CHO THUÊ VĂN PHÒNG**

Bên trong báo Trẻ tại 3202 N Shiloh, Garland, Texas 75044

còn một số văn phòng trống cho thuê.

Khu vực sạch đẹp, chuyên nghiệp, an ninh.

Free điện, nước, internet.

Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

số phone:

972-675-4383**SHARE PHÒNG**

Có 1 p.lớn mới đẹp \$600. Cho nấu ăn, bao điện nước, Wifi. Ưu tiên cho người độc thân. 1626 Arbor Creek, Garland 75040

469-407-6354**469-880-8775****CHO SHARE PHÒNG**

Nhà có 1 phòng \$370; 1 p.karaoke \$300; No deposit. Ưu tiên Nữ độc thân, bao điện nước, giặt sấy, Wi-Fi. Gần TCC/UTA và chợ VN. Trung-tâm ARLINGTON TX.

682-227-9438 ANH VŨ**NHÀ CHO THUÊ**

Cho thuê nguyên căn và share phòng. Nhà ở Garland, cách SG Mall 7 phút, gần chùa Đạo Quang, giá bình dân, bao điện nước, giá \$1600/m. L/L anh Vinh:

469-258-1175**SHARE PHÒNG**

Nhà gần Hiệp Thái & Trường Nguyễn 3242 Potomac, Garland rộng rãi, parking rộng, máy giặt sấy & internet, ưu tiên du HS. Chủ độc thân vui tính. L/L:

469-309-1807**CHO SHARE PHÒNG**

Arlington, khu yên tĩnh, nhà mới, phòng rộng, gần trường UTA, TCC, bao điện nước, giặt-sấy, internet. Ưu tiên học-sinh nam nữ độc thân.

682-347-3669 TEXT**682-557-2612****SHARE PHÒNG**

Cho share phòng. Nhà gần SG Mall đầy đủ tiện nghi, giặt sấy, wifi. Nhà yên tĩnh, ít người. Ưu tiên nam độc thân, không nấu ăn. L/L:

214-542-4276**BÁN NHÀ VIEW NHÌN RA HỒ ĐẸP (120K)**

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu cùng quý vị một cơ hội mua nhà đáng lưu ý hiện đang được rao bán.

Căn nhà tọa lạc tại một vị trí có phong cảnh rất đẹp, nhìn ra mặt hồ, khung cảnh thanh nhả và thoáng đãng. Nhà rộng 1.550sqf (manufactured home), gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm. Kiểu nhà double-wide, thích hợp cho một gia đình cần nơi cư ngụ rộng rãi, tiện nghi. Giá bán chỉ \$120k

Quý vị nào muốn biết thêm chi tiết xem nhà, xin vui lòng liên lạc qua số điện thoại 972-624-9437. Chúng tôi rất hân hạnh được tiếp đón và cung cấp thêm mọi điều quý vị cần biết về căn nhà này.

LIÊN LẠC: 972-624-9437

NHÀ CHO THUÊ

Nhà ở Dallas giáp ranh Garland cho thuê nguyên căn, gần chợ Hong Kong, Hiệp Thái & TN, phù hợp cho vợ chồng, giá \$1100.

469-237-0647 HĂNG
214-861-7772 CƯỜNG

SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington gần chợ Bến Thành và nhà thờ Các Thánh Tử-Đạo VN, trường UTA có phòng cho độc thân thuê, bao điện nước, giặt sấy Wifi. L/L:

682-433-2656

CHO SHARE PHÒNG

Nhà có dư phòng cho share. Góc Arapaho/ Shiloh. Phòng rộng thoáng. Bao điện nước, wifi, giặt sấy, cho nấu ăn. Ưu tiên nữ, du học sinh độc thân. LL

469-230-3360

NHÀ CHO THUÊ

Nhà cho thuê nguyên căn. Nhà rộng, trần cao thoáng mát, gần chợ Hiệp Thái Garland, có 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm và patio. Xin L/L:

972-284-9867

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland, gần 190 & N. Garland có phòng cho share, ưu tiên cho du học sinh, bao điện nước internet, có thể nấu ăn. Vui lòng text:

469-358-6726

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Buckingham & Jupiter có phòng rộng cho thuê, gần chợ VN và Richland College, bao điện nước giặt sấy, internet. Giá \$500/m L/L:

469-230-8642 LỘC

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington dư phòng cho share.

- ◆ Ưu tiên nữ độc thân
- ◆ Bao điện nước giặt sấy, internet. Liên lạc:

972-552-0888

SHARE PHÒNG

Nhà khu Garland, gần SG Mall, có master bedroom và nhiều phòng cho share. Không ở chung với chủ. Bao điện nước, WIFI, giặt, sấy.

972-750-0739
972-878-4059

CHO SHARE PHÒNG

Nhà dư phòng cho share, có máy giặt sấy, internet, cách chợ Hiệp Thái 5', gần chợ Hongkong, Grand Prairie, Arlington, không hút thuốc, cho nấu. Có-lối-đi-riêng.

682-375-9988 TEXT

CHO SHARE PHÒNG

Có 2 phòng cho share và có garage. Nhà cạnh nhà thờ DMHCG. Xin liên lạc Bà Hai:

215-272-6962

CHO THUÊ PHÒNG

Mình còn 1 phòng cho thuê, share toilet, phòng đầy đủ tiện nghi, dọn vào ở liền, cho nấu ăn giặt giũ, bao full, ưu tiên ở lâu dài

912-663-4894 ANNIE

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Carrollton, gần H-mart, 2 p.thường \$550 mỗi phòng, bao everything. Ưu tiên sinh viên nữ: Xin liên lạc:

214-960-7089

CHO SHARE PHÒNG

Nhà gần Saigon Mall, sạch sẽ, có nhiều phòng cho thuê. Bao điện nước, internet, giặt sấy. Liên lạc:

682-234-7398

CHO SHARE PHÒNG

Nhà gần Đức mẹ hằng cứu giúp, trường học Sài Gòn mall, không ở chung với chủ có master. Liên lạc, xin để lại tin nhắn:

469-989-9047 NHAT

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland có nhiều phòng cho share, có phòng master, không ở chung với chủ. Nhà gần Chợ Hiệp Thái, Trường Nguyễn. Xin liên lạc:

469-230-9872
469-682-7776

SHARE PHÒNG, DỌN VÀO LIỀN

Nhà gần nhà thờ Đức mẹ Hằng Cứu Giúp, gần Saigon mall đi xe 5 phút, gần trường, thoáng mát thoải mái. Liên lạc hoặc nhắn tin

214-636-5253 ANH NGO

SHARE PHÒNG

Nhà ở Fort Worth có phòng dư cho share. Phòng có tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi. Không ở chung với chủ. Nhà gần shopping mall và 820/130.

682-554-7153

CHO THUÊ CONDO

Ở Richardson-TX-75080. Hwy75/ Beltline. 2 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm. Giá 1650/tháng bao gồm điện, nước, rác. Để lại tin nhắn nếu không kịp bắt phone:

469-996-9654

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland, cách SG Mall 5', có phòng cho share. Phòng rộng có 2 cửa sổ nhìn ra đường, có giường nệm, sofa, bàn ghế, free điện-nước, giặt-sấy, \$500/m.

469-679-3454

CHO SHARE PHÒNG

Nhà dư phòng cho share, gần chợ Nguyễn Lợi Fort Worth và gần chợ VN Plaza. Chủ không ở chung. Xin liên lạc:

682-554-5373
817-503-5983

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới, phòng rộng ở Fort Worth, 76131, gần shopping Costco 35 N. cho share phòng, NỮ ONLY, sinh viên, học sinh. LL:

682-597-3951

CONDO CHO THUÊ

Có 2 Condo cho thuê. Có 2 bedroom, 1 bathroom, gần khu Carrollton Plaza và Ranch 99. Liên lạc:

469-879-5795

SHARE PHÒNG

Phòng master cho share, gần khu Saigon Mall. Gọi chủ Tăm:

469-226-0936

SHARE PHÒNG

Nhà góc Beltline + Shiloh dư phòng cho share. Giá \$450/tháng. Bao điện nước, giặt, sấy, wifi. Xin liên lạc:

469-544-4010

NHÀ CHO THUÊ

Nhà ở Halmton cho thuê nguyên căn. Nhà có 2 beds, 1 bath, có p.giặt, gần Chợ VN Plaza, giá \$1300/m. Mọi chi tiết xin L/L:

325-301-8936

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Grand Prairie, đường Camp Wisdom gần 360 S và I-20 gần Target, TCC, free điện nước, giặt sấy, cho nấu ăn, nhà mới sạch đẹp. L/L:

**817-983-4904
817-983-4905**

SHARE PHÒNG

Nhà ở Richardson (Buckingham & Yale), khu an-ninh, nhà ít người, bao điện nước, giặt sấy, internet, nấu ăn, cho du HS nữ thuê, only nữ. L/L chú Tom:

469-493-5866 CALL/TEXT

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington dư phòng cho share, bao điện nước, wifi. Không hút thuốc, no pet. Mọi chi tiết xin L/L:

682-313-5469

NHÀ CHO MƯỢN

Nhà townhouse 2 p.ngủ, 2 p.tắm ở Carrollton, gần trường Brookhaven College, cho mượn giá \$1800/tháng. Gọi hoặc text:

**469-487-4776 CHỦ MƯỢI
972-878-7690 LINH**

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới ở McKinney có 4 phòng. Bao điện nước, giặt sấy, internet. Ưu tiên nữ, giá cả tùy theo ở 6/mth hay 12/mth. Không nhận thú vật. LL

469-732-7392

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



CẦN THỢ MAY CÓ KINH NGHIỆM

Cần tuyển thợ may làm toàn thời gian hoặc bán thời gian.

Lương bổng thỏa thuận, tùy theo kinh nghiệm.

Nơi làm việc sạch sẽ, ổn định và thuận tiện.

Ưu tiên người có kinh-nghiệm sửa quần áo.

Xin gọi hoặc nhắn tin để biết thêm chi-tiết.

GQ TAILORING AND ALTERATIONS - GQ Tailor - Las Colinas, Irving, TX

972-742-3913

CẦN THỢ TÓC GẤP

Cần tuyển thợ cắt tóc nữ làm part-time, kinh nghiệm 3 năm trở lên, tiệm ở Richardson. Ưu tiên thợ ở local. Xin liên lạc:

972-238-1377

tre

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ

Giữa dòng chảy bộn bề nơi xứ người, không ít tình thân đã thất lạc nhau vì hoàn cảnh.

Nhằm góp phần nối lại những nhịp cầu yêu thương, Báo Trẻ mở mục

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ để giúp đăng tải tìm thân nhân, bằng hữu đã mất liên lạc.

Xin quý độc giả vui lòng ghi họ tên, quê quán, năm sinh, và vài chi tiết đặc biệt, hoặc nét nhân dạng nào đó để dễ nhận ra nhau.

Nội dung viết gọn trong 50 chữ.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net hoặc gọi 972.675.4383.

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM EM TÊN NHÂN VÀ HIỂU

Tôi tên Nguyễn Chí Hùng, tìm hai em trai tên Nhân và Hiểu. Mẹ tôi quê Thị Nghè, Sài Gòn. Ông ngoại tên Do Kim Phan. Ba của Nhân và Hiểu tên ông Ôn, quê miền Tây, trước 1975 là cảnh sát ở Biên Hòa. Nếu hai em còn, xin liên lạc với anh qua địa chỉ: nguyendungandrew14@gmail.com

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM CÔ THỦY

Tôi là Đặng Tố Phương Thảo, tìm cô Thủy một người miền Bắc, từng làm chung với mẹ tôi là Tô Thị Thả trước 1990, sau đó vượt biên sang Mỹ. Cô từng xỏ lỗ tai cho tôi ở chợ. Mong cô hoặc ai biết tin liên lạc qua: thaophuong_98@yahoo.com

TNT 5203 (1523 - TX): TÌM EM

Huỳnh Công Khang, sinh năm 1957, cư ngụ tại TP. Vĩnh Long. Ngày 19 Tết năm 1977, ra đi trong đêm. Từ đó không một tin tức về em. Quý bà, anh chị em nếu có dịp gặp được em hay có tin tức về em, xin liên lạc email: khaihuynh1949@myyahoo.com. Xin cảm ơn và chào tạ.

TNT 5204 (1524) Tìm bạn Nguyễn thành Trung, 1980 nhà ở kênh 2 & kênh 8, chú Ứng cho biết qua Mỹ dạng H.O. Nhận tin này, cho bạn Quỳnh biết tin nhé. Email : qthanh79@yahoo.com. Rất mong tìm được bạn.

CẦN PHỤ TÁ NHA KHOA

Văn phòng nha khoa ở Richardson cần fulltime dental assistant và front desk.

Gửi resume về: renner.dental@yahoo.com

972-479-0003

CẦN PHỤ BẾP & NGƯỜI DỌN DỆP GẤP

Tiệm phở ở Granbury, cách Arlington 1hr, Garland 2hrs cần người phụ bếp, vợ chồng càng tốt, ưu tiên 50 tuổi trở xuống. Bao ăn ở, có phòng riêng, làm 6 ngày/w. Lương bao 1 tháng là \$3000, cộng tip. Gọi đi làm ngay. Xin liên lạc:

469-888-9565 MINH | 469-888-2464 KIM

CẦN NGƯỜI GIAO BÁO

Cần người giao báo vùng Arlington và phụ cận mỗi tuần. Xin liên lạc tòa soạn để biết thêm chi tiết:

972-675-4383

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Văn phòng luật sư ở Arlington cần tuyển nữ nhân viên phụ việc trong văn phòng, cần thông thạo Anh-Việt, không kinh nghiệm sẽ train. Mọi chi tiết thắc mắc xin liên lạc anh Vàng Nguyễn:

214-215-2689

WHAT THE PHỞ PLANO CẦN NGƯỜI

Nhà Hàng What The Phở tại Plano, gần chợ HMart cần tuyển:

- Phụ bếp, Cashier FT/PT.
- Mức lương tùy kinh nghiệm. Không khí làm việc thoải mái.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

469-601-7733

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Chuyên mục TÌM VIỆC MIỄN PHÍ là nơi dành cho quý vị cần việc làm.

Quý vị có thể tự giới thiệu về bản thân, sở thích, khả năng và công việc mong muốn.

Chuyên mục này được đăng tải miễn phí, với mục đích kết nối những người cần việc làm với các cơ hội công tác phù hợp. Xin vui lòng gửi thông tin ngắn gọn, *không quá 30 chữ*.

Trẻ mong sẽ là nhịp cầu nối kết, chung tay giúp đỡ lẫn nhau, tạo cơ hội cho quý đồng hương. Địa chỉ thư tin: "TÌM VIỆC MIỄN PHÍ" 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044

hoặc email đến tòa soạn: info@trenews.net



DALLAS - FORT WORTH

TV 8574 (1451- TX) Nữ hiện cư ngụ tại Grand Prairie, TX. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng may vá đồ, làm ở chợ và phụ giúp trong bếp. Vui lòng liên lạc với tôi qua số: (404) 285-2294. Cảm ơn rất nhiều!

TV 8575 (1452- TX) Nữ, sanh tháng 2 năm 1965. Hiện cư ngụ tại Garland, Texas 75042. Tôi có thể đọc và viết tiếng Anh tốt. Cần tìm việc fulltime. Thành thật cảm ơn. Xin liên lạc: mai1967@yahoo.com

TV 8576 (1462- TX) Nam, thanh niên khỏe mạnh, Việt Nam mới qua ở Garland. Tôi cần tìm việc làm, sắp có bằng nail. Làm nail TCN tốt, clean up tiệm nail cũng tốt. Xin liên lạc: 945-400-8069. Chân thành cảm ơn.

TV 8577 (1475 - TX) Nữ, biết sử dụng máy may công nghiệp. Cần việc làm may hoặc các việc

khác. Xin liên lạc: 214-229-3234

TV 8578 (1503 - TX) Mai Lê
Email: singlemai112023@gmail.com

Xin được tìm việc: chef sushi, hoặc server, hoặc lab (xin học việc). Mức lương mong muốn \$20 đến 28\$/h

TV 8579 (1517 - TX) Nữ, 68 tuổi, tính tình hiền lành, thật thà, sạch sẽ, có tinh thần trách nhiệm và thương người. Nay mong tìm một công việc lâu dài, ổn định, thích hợp với việc chăm nom người lớn tuổi hoặc giữ trẻ nhỏ tại nhà người cần chăm sóc. Thật lòng xin liên lạc 951-313-2909

HOUSTON - TEXAS

TV 5121 (684 - TX) Hoàng Phi Hùng và Bùi Kim Uyên cần tìm việc ở Houston, TX. Xin liên lạc: 731-737-1563

CẦN THỢ SỬA ÁO ĐẦM

Cần thợ sửa áo đầm, áo cưới chuyên nghiệp có nhiều kinh nghiệm, ở vùng Flower Mound, TX. Liên lạc Ngọc:

972-757-9107

NHÀ HÀNG CẦN TUYỂN

Nhà hàng ở Allen, cách Garland 20 phút cần tuyển cashier, phục vụ FT/PT. Xin liên lạc:

469-571-0369

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần 1 phụ nữ trông bé trai 6 tuổi. Đưa đón bé đi học, trường gần nhà. Phụ nấu ăn. Lương \$1600/tháng. Ở lại nhà khu Plano.

945-267-6970

CẦN PHỤ BẾP

Tiệm phở ở Dallas, Preston và Beltline cần thợ xào và phụ bếp. L/L:

936-332-6679

CẦN NGƯỜI

Phở Apple cần chạy bàn biết tiếng Anh. Mọi chi tiết xin L/L:
469-222-0667

469-222-0667

CẦN NGƯỜI GẤP!!!

Cần phục vụ nam/nữ, cashier và cần phụ bếp nam cho tiệm phở ở Royal Ln, Dallas cách Garland 10'. Du học sinh OK, làm full-time.

**469-970-4646
972-290-0743**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần GẤP 1 cô tới nhà ở Denton giữ 2 bé 8 tuổi và 10 tuổi, có phòng riêng, chỉ giữ từ 3:30pm-8:30 pm, lương thỏa thuận, chủ thoải mái.

945-270-5594

CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần gấp thợ tóc nam/nữ full /part time có kn (biết làm nails càng tốt), nhiều khách walk-in, tip cao. Tiệm ở Arlington, rất đông khách, bao lương/ăn chia. L/L:

682-372-8275 HELEN

NHÀ HÀNG CẦN NGƯỜI

Nhà hàng sắp khai trương ở Fort Worth cần bếp ra phở (xào càng tốt, sẽ hướng dẫn), cơm, bún, chả giò và chạy bàn kinh nghiệm khá tiếng Anh.

714-448-3400 NAM

CẦN NGƯỜI

Cần phụ nữ chăm sóc cụ bà 90t, nấu ăn, làm việc nhà nhẹ. Ở luôn trong nhà, bao ăn ở, lương thỏa thuận. Austin, TX. Xin L/L Michelle:

972-523-7955

CẦN THỢ NẤU ĂN

Phở Châu ở Garland cần tuyển thợ nấu ăn và phụ bếp làm full or part-time. Xin L/L:

214-801-8707 C

EULESS-CẦN THỢ TÓC

Tiệm ở Euless/Bedford, cần thợ tóc PT/FT, bao lương tùy kinh nghiệm \$14/h hoặc chia 6/4, có trả holidays và vacation (nếu fulltime). Call/Text-để lại tin nhắn:

682-521-7778

CẦN NGƯỜI

Tiệm phở cần tìm 1 thầy/cô giáo dạy thợ ra phở, chiên xào, bếp chính, bếp phụ. Tiệm ở Garland, trong SG Mall. L/L :

469-939-8999 TEXT

CẦN THỢ TÓC

Cần thợ tóc có kinh nghiệm full-time or part-time. L/L Tracy:

Tracy Hair Salon
3046 Lavon Dr, #124
Garland TX 75040

469-623-2123

CẦN PHỤ BẾP VÀ CASHIER

Phở Quê Hương, 14th Street, Plano TX. cần người phụ bếp và cashier, làm việc full/part time. Liên lạc Tiffany or Jacky:

972-424-5205

NHA KHOA CẦN NGƯỜI

VP nha khoa in Richardson cần dental assistant và Front desk thông thạo Anh Việt, Full time, có RDA, làm luôn weekends. Gửi resume: evercaredentistry@gmail.com

972-231-8700

NEW!!! CẦN NGƯỜI

Nhà hàng Seafood tại Fort Worth gần Hulen Mall cần người chạy bàn FT/PT và lấy hàng togo. Cần người clean up. Text Cô Liên:

817-714-4566

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

CÁC DỊCH VỤ**BÁN XE NISSAN 2013**

Cần bán chiếc xe 4 cửa, keyless, sunroof, 60K miles, màu gold, xe chạy còn rất tốt, máy rất êm, 1 chủ, giá bán \$7,400. Text only:

214-909-4430

DV GIÚP VIỆC

Nhận giúp việc nhà và chăm sóc người già từ 8:30am-2pm, khu vực Garland 75040-75042, Dallas 75243. L/L Hannah:

254-946-5454 TEXT ONLY

DỊCH VỤ HỖ TRỢ ĐỒNG HƯƠNG

- > Hướng dẫn, lấy hên, điền đơn bằng lái xe
- > Thông dịch: Nếu cần gọi Bác sĩ, công ty Bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm xe - nhà....
- > Thị thực chữ ký, (Notary)
- > Nhận làm Passport/Visa Việt Nam, Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- > Điền đơn, renew, lấy hên làm passport Mỹ
- > Di trú: gọi điện thoại cho USCIS, điền đơn thi quốc tịch, cấp hoặc đổi thẻ xanh

469-693-1991

ĐỊA LÝ GIA

THẤY TÚ chuyên về PHONG THỦY đến từ HongKong, chuyên sửa phong thủy cho bán nhà và tiệm, giúp tiệm làm ăn mua may bán đắt. Thấy có đi các tiểu bang và VN. Bên thấy có cho phép làm ăn, bảo đảm công việc thành công 100%. Xin điện thoại với trợ lý: cô Út:

512-417-2229

BACH HANDYMAN

Chuyên:

-Sơn sửa hàng rào - Sửa chữa nhà cửa, làm tất cả công việc trong hoặc ngoài nhà, lát gạch -Thay bình nước nóng

469-323-4998 BÁCH

HANDYMAN

Nhận sửa A/C, heating, thay bình nước nóng, làm patio, hàng rào, tỉa cây, trong vùng Dallas-Fort Worth. Giá cả phải chăng.

Liên Lạc Sơn Nguyễn

682-597-2137

KHOA CONSTRUCTION SERVICES

- Nhận sửa nhà, tiệm nail và cơ sở kinh doanh.
- Remodel: phòng ngủ, nhà bếp, buồng tắm,...
- Flooring: lát gạch, gỗ, cầu thang
- Outside: patio - landscape - hàng rào cổng sắt.
- Painting: sơn trong và ngoài... Uy tín, tận tâm, Free Estimate

972-765-1130

CHẢ GIÒ VÀ GỎI CUỐN VN

Chuyên làm chả giò và gỏi cuốn hương vị VN Vui lòng đặt trước 24 tiếng. L/L Hannah TEXT ONLY:

254-946-5454

DV ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa đón, phục vụ mọi dịch vụ xa gần, mọi thời gian, giá cả nhẹ nhàng. L/L Chứng:

**945-388-2272
469-720-3097**

DẠY KHIÊU VŨ

Dạy kèm khiêu vũ cơ bản, nâng cao. Xin liên lạc Huy Phong (để lại tin nhắn):

214-518-3223

NHẬN ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa đón đi phi trường, bác sĩ,...khắp vùng DFW, vui vẻ - tận tâm và uy tín. Xin L/L anh Tài Nguyễn:

571-208-5830

DV ĐƯA RƯỢC

Nhận đưa rước đi phi trường, phỏng vấn, khám bệnh, thông dịch bất cứ lúc nào. Xin liên lạc Chú Thái:

**469-377-0996
214-606-2708**

BÁN XE

Có vài xe Nhật đã qua sử dụng, được bảo quản tốt cẩn bán, thích hợp cho học sinh và sinh viên. Ai có nhu cầu xin L/L Anh Thành:

469-491-0256

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỢC

Đưa rước đi sân bay, đi bác sĩ, đi học, đi làm, casino, đi chợ. Đặc biệt đưa rước xuyên bang. Lái xe an toàn. Giá cả hợp-lý. L/L Hoàng:

**469-353-0443
214-713-1252**

XUÂN TRƯỜNG DV

Nhận đưa đi phi trường, đi bác sĩ, sở Food stamp, an sinh xã hội, v.v... Thi bằng viết và dạy lái xe, luyện thi quốc tịch. Liên lạc:

469-563-0154

NHẬN ĐƯA RƯỢC, THÔNG DỊCH

Nhận đưa rước phi trường, đi bác sĩ và nhận đi thông dịch. Handyman: nhận sửa linh tinh nhà cửa vùng Arlington FW. Nhân tin:

972-589-4090

HANDYMAN

A/C and heating services, replace water heater, make fence. Contact: SON NGUYEN

682-597-2137

JP BUILDER

Commercial and residential services. Home: remodeling, framing, flooring and foundation leveling. We build nail salon and koi pond. We speak English-Vietnamese.

972-343-8480 CHAU LE

NHẬN ĐƯA ĐÓN

Nhận chở người ra phi trường, đi Bác sĩ hay đi đây đó. L/L:

972-480-9039

GARAGE SALE

miễn phí

Nếu quý đồng hương moving cần bán bớt đồ dùng, hoặc có vật dụng cũ không dùng đến (từ nồi niêu, soong chảo, cho đến đèn, quạt, máy hút bụi, bàn ghế v.v...), muốn tặng hoặc bán rẻ cho đồng hương Việt Nam. Xin vui lòng gửi thông tin (information) đến: info@trenews.net hoặc fax: 972-675-3764.

Đăng garage sale miễn phí, vùng DFW hoặc LA&MS xin gọi: **972.675.4383** | Houston: **281.978.4735**.
Để tránh những cuộc gọi không cần thiết, những món hàng đã tiêu thụ xin vui lòng gọi đến toà soạn để lấy ra khỏi danh sách.

DALLAS - FORT WORTH

-Moving, cần bán tất cả đồ đạc trong nhà ở Frisco. L/L: 972-377-4982.

-Bán 1 máy sấy hiệu Whirlpool còn tốt, giá \$100.

L/L: 214-532-6519

-Moving, cần bán ghế Exercise, chén đĩa kiểu, Gương lớn kiểu, giường Queen size & nệm, Italy bed king size, bàn ăn, sofa etc.

Garland, L/L 469-990-9992

-Bán 1 số computer cũ cùng linh kiện, nhà ở Arlington.

L/L: 817-795-5207

-Bán 2 cây táo cao 1m5, đang có trái nhiều, \$75/cây.

L/L text: 214-641-9763

-Bán 1 dàn Karaoke còn mới giá \$700. L/L: 469-733-6403

-Moving, cần bán một số đồ dùng trong nhà như giường, tủ...
Call/text: 469-230-1652 or 469-230-9706.

-Bán máy cắt cỏ hiệu Toro, có túi đựng cỏ, tự động đẩy, giá \$150. L/L Sương: 469-879-8111.

-Bán rẻ và cho một số đồ dùng trong nhà (ở Garland).

L/L: 415-722-3717

-Bán 1 máy phát điện Honda đời mới 2200W, còn mới, \$850.
L/L: 682-234-5796.

-Cần bán và tặng tất cả đồ dùng: nước sơn, máy giặt sấy, quấy, máy hấp, tranh ảnh,... Giá rất rẻ. L/L: 469-879-7331

- Bán máy chạy bộ treadmill còn tốt, giá \$100. Nhà ở FW. L/L: 682-564-3377

- Bán 1 máy may + 1 máy hem + máy vắt sổ: L/L cô Lý: 682-228-9842

- Bán 2 cây táo cao 1.5m, \$75/cây và 2 cây sứ đại 1.5 ft, \$10/cây. Nhà ở TP Mesquite, TX 75150. L/L Text: 214-641-9763

- Bán hoa Đại cao 1.2m - 1.5 m, đang có hoa.

L/L Linh: 469-288-6146

HOUSTON

-Moving. Đối nhà cần bán gấp tất cả đồ đạc trong nhà, giá rẻ, bao gồm: ghế sofa bằng da của Ý màu xám, bàn giấy đẹp bằng gỗ, kệ đựng đồ v.v... L/L 817-368-9504 - HURST TX

-Bán 2 wheelchairs \$35/cái, 2 walkers \$10/cái, máy hút bụi \$10/cái. L/L: 281-568-4715.

- Moving cần bán bàn ghế, tủ lạnh, freezer và một số vật dụng trong nhà. Một số thảm lót phòng khách. L/L: 405-534-3662

- Bán 1 freezer. Nhà ở Houston. L/L: 832-916-9604

- Bán 1 bộ bàn ăn 6 ghế \$300. L/L: 832-710-5581.

- Bán 1 walker \$50, 1 máy cắt cỏ xăng \$250, 1 máy cắt cỏ điện \$100, 1 xe wheelchair mới \$200, 1 cân treo \$200 và 1 số tá cho người già nam nữ \$100. L/L: 281-739-9464

- Bán 1 máy nước nóng lạnh 80% hiệu Trimo, giá \$80.
L/L: 713-517-3044

- Tôi cần mua máy handheld camcorder loại nhỏ hiệu gì cũng được, loại máy dùng bằng 8mm. Nếu ai có mà không xài xin bán lại tôi mua. My name is Kevin and my # 281-617-8712.

- Bán giá rẻ cây ăn trái cam, quýt, chanh, tắc, đồ dùng bếp, sofa... Mỗi cây ăn trái \$35, TV 20" \$30, tá size M \$5. L/L 346-614-3921.

- Bán 1 xe wheelchair \$200, 1 giường bệnh \$200, 1 ghế tắm người bệnh \$200, 1 xe đạp nữ \$100, 1 máy cắt cỏ điện \$100, 1 thang gỗ \$100 và nhiều tá người lớn.

L/L: 281-739-9464

- Bán máy sấy bằng gas hiệu Kenmore \$100, 1 lò nướng \$40 và nhiều đồ dùng khác. L/L: 281-236-2846

- Bán 1 tủ lạnh lớn hiệu Sam Sung \$500 và 1 sofa \$200. L/L: 713-295-0959

- Cần bán 1 bộ tranh sơn mai (Mai, Lan, Trúc, Cúc). Và Bose Cinemate GS Series II Digitail Home Theater Speaker System (Hệ thống Bose rạp chiếu phim gia đình). L/L (832) 212-5554.



PHẦN DỊCH VỤ

MISCELLANEOUS SERVICES

NHẬN
CHECK
CASH
CREDIT
CARDS

Đề khách hàng nhớ đến bạn
Đề mọi người biết đến bạn

BUSINESS CARD SIZE



DISCOUNT

cho khách hàng đăng 3 tháng trở lên

Email: dallas@trenews.net

972.675.4383 | 972.675.1906 | 817.421.1400

CHICAGO TITLE

CÔNG TY TITLE ĐẦU TIÊN DO LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT ĐẢM TRÁCH



LUẬT SƯ ANH THU
(ARTHURINE KAMPHAUS)

- GIẢM THIỂU CHI PHÍ MUA BÁN & TIẾT KIỆM TÀI CHÍNH
- CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ BẰNG TIẾNG VIỆT
- NHANH CHÓNG - THOẢI MÁI

- GIA ĐÌNH
- HÌNH SỰ
- KIẾN TỰNG
- DI CHÚC
- BUSINESS
- DI TRÚ



VĂN PHÒNG TẠI ARLINGTON

1140 E. PIONEER PKWY., #300
ARLINGTON, TX 76010
PHONE: 817-400-4033 | 623-341-8835 (CELL)
FAX: 817-394-0505



VĂN PHÒNG TẠI GARLAND

3202 N. SHILOH RD., #101
GARLAND, TX 75044
PHONE: 1-888-241-9254
FAX: 972-675-3764

MUỐN XEM MẪU XIN VÀO



www.tranremodeling.com



[sangnguyenremodeling](https://www.youtube.com/sangnguyenremodeling)

SANG EZ REMODELING

CHÚNG TÔI CÓ BÁN ĐỦ LOẠI THẨM, GẠCH, GỖ
NHẬN SỬA FOUNDATION

REMODEL NHÀ TẮM, NHÀ BẾP (KITCHEN, BATHROOM)

NHẬN DESIGN NHÀ TẮM HAY NHÀ BẾP THEO Ý MUỐN KHÁCH HÀNG
ĐÓNG CROWN MOLDING, LÀM ĐIỆN, NƯỚC VÀ SIDING

Cửa sổ | Lót gạch | Hàng rào | Cầu thang | Trim | Marble

Sơn tường | Sheetrock | Texture | Shower | Plumbing

Patio | Sàn gỗ, laminate | Mộc | Bath tub | Cabinet | Kitchen

Giấy | Dán tường | Lợp mái nhà | Dán giấy tường | Dán tranh

Build coloset, Garage thành phòng ngủ,

phòng tắm nằm & đứng theo ý khách hàng, làm cửa trong nhà.

Phòng mạch Bác sĩ, Nha sĩ... | Build backyard thêm phòng ngủ

Nhận làm kệ, tủ, các loại đồ mộc... | Remodel countertop (bếp)

Remodel phòng tắm | Granite kitchen | Shower door



Build phòng xông hơi cho nhà tắm
Chuyên làm cầu thang bằng gỗ và stian gỗ
Nhận lợp mái nhà và lo thủ tục bảo hiểm

BẢO HÀNH CÔNG VIỆC 5 NĂM

ĐẶC BIỆT

BUILD PATIO & SUNROOM

Nhận mọi công trình dù lớn hay nhỏ với tất cả nhiệt tình, tận tâm
Có bảo hiểm đầy đủ.



Đặc biệt:
Làm xong
mới lấy tiền.

Call anytime
SANG NGUYỄN



469-901-3777 | 469-682-6880



Sangnguyen682@yahoo.com

972-352-7699

GOOD JOB ROOFING

Good Price / GIÁ RẺ
Good Quality / CHẤT LƯỢNG TỐT
Good Service / PHỤC VỤ TẬN TÂM



10 years
labor warranty
Bảo đảm
10 năm

**EXTRA DISCOUNT
TO REPLACE
TWO OR MORE ROOFS**

COMMERCIAL  RESIDENTIAL

ROOFING

LỢP MÁI NHÀ

Chuyên lợp, thay mái nhà và sửa mái nhà dột.
Sơn sửa ngoài nhà.

Nếu nhà của quý vị bị mưa đá,
hãy gọi ngay cho chúng tôi vì bảo hiểm
sẽ trả lại cho quý vị lợp lại mái mới
và còn dư tiền bỏ túi, free DEDUCTIBLE.

6726 Flarity Lane,
Garland, TX 75044

THOMAS N CONTRACTOR LLC

Liên lạc: **972-333-4105**
214-708-0095

**FREE
ESTIMATE**

 **BET ELECTRIC**
USA INC.

MASTER ELECTRICIAN
LICENSE #251016

**ELECTRICAL CONTRACTORS
AND SERVICES**

Thiết kế và sửa chữa điện cho:
Các cơ sở thương mại & tư gia,
tiệm nail, tiệm giặt, nhà hàng, văn
phòng bác sĩ...

HỮU CAO 214.436.1704
817.715.3670

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ,
GIÁ CẢ NHẹ NHANG



Công ty bảo hiểm của quý vị đã từ chối
yêu cầu bồi thường, hoặc đưa ra mức chi
trả không thỏa đáng cho phần mái nhà
của Quý vị ? Đừng vội vàng tự bỏ tiền túi
ra chi trả.

Đã có Chúng tôi hỗ trợ cho chủ nhà:
**Đảm phán để đảm bảo nhận được khoản
bồi thường trọn vẹn cho việc thay mới
mái nhà.**

FREE NEW ROOF
(Mái nhà mới miễn phí)

Text cho **TRẦN QUỐC NAM 214-886-7834** hoặc email: freenewroof234@gmail.com

KHÚC VŨ PLUMBING



Chuyên làm plumbing cho nhà, cơ sở thương mại,
tiệm nails, nhà hàng, VP bác sĩ, ...

Nhận build tiệm ở xa, remodel nhà ở, sửa foundation
***Làm việc tận tâm.**

LICENSE# 21113

Xin liên lạc Khúc Vũ **214-876-2079**



TOMMY'S HOME REPAIR

SINCE 1998

Roofing, foundation, construction

Tổ hợp gồm nhiều nhóm thợ
chuyên nghiệp thực hiện các dịch vụ:

- Roofing: Nhà bị tróc ngói, dột hoặc mưa đá
- Flood service: Nhà bị ngập nước vì bất cứ lý do gì
Chúng tôi sẽ giúp quý vị để các hãng bảo hiểm
bồi thường tốt nhất.
- Foundation: Nhà bị lún, sụp

Các dịch vụ linh tinh khác:

- Outdoor: Hàng rào, patio, thay ván siding, sơn
- Indoor: Thay bồn tắm, bồn nước nóng, remodel, add room

Thợ lành nghề, đứng tuổi, có học thức
Giao tiếp nhã nhặn, thi công trách nhiệm cao.

682-365-5170 (Trịnh Đào)
817-456-0918 (Long Đào)

Xin gọi:



VIEN CAO CONSTRUCTION INC

**CHUYÊN BUILD TIỆM NAIL, NHÀ HÀNG, VĂN PHÒNG,
SỬA CHỮA NHÀ CỬA, FOUNDATION...**

Nhận build từ A đến Z bao gồm bản vẽ thiết kế & giấy tờ city.
Nhận build tiệm ở xa
Có mẫu Design cho khách hàng tham khảo.
NHẬN THAY BÌNH NƯỚC NÓNG VÀ GAS TEST

**ĐỘI NGŨ THỢ
CHUYÊN NGHIỆP**

Xin liên lạc Trịnh: **214-713-5557**
Email: trinhcao179@yahoo.com

BLUESKY GARLAND SERVICE INC.

PHỤC VỤ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở | SERVICE COMMERCIAL - RESIDENTIAL

HVAC

A/C - HEATING, WALK-IN FREEZER, COOLER, VENT HOOD...



License # TACLB27802C

- Hệ thống lạnh/máy sưởi
- Máy đông lạnh cỡ lớn (walk in freezer)
- Máy hút lọc mùi

CẦN TUYỂN

Technician, helper & 2 thợ học nghề
Lương từ \$15-\$35/hour
tùy theo khả năng.

Cần 1 thợ làm sheetrock

Nhận dạy kèm nâng cao tay nghề
cho các thợ HVAC,
electrician và plumber

XIN GỌI CHO
MR. JOHN MAI

469-939-5855

469-335-2556

Email: blueskyjohn08@yahoo.com

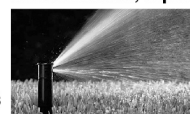
Hệ thống tưới cỏ

IRRIGATION

- Làm mới và sửa chữa
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB



License # BP9843



License # LI16596

Điện



License # TECL29375

LẮP MỚI VÀ SỬA CHỮA

- Meter base
 - Main breaker panel...
- Tất cả công việc về điện.

Nhận lắp hệ thống
camera security cho
nhà & cơ sở thương mại

Có master licenses
cho tất cả công việc

ĐẶC BIỆT NHẬN BUILD
FINISH-OUT CHO TẤT CẢ
CÁC LOẠI THƯƠNG MẠI
VÀ NHÀ Ở
(KHÔNG QUÁ TRUNG GIAN)

Hệ thống cấp thoát nước



License # M41273

PLUMBING

- Lắp đặt hệ thống mới và sửa chữa đường ống khí đốt (gas). Có máy camera kiểm tra đường ống, hệ thống cống thoát nước (sewer line), đường ống nước, bình nước nóng, nước rò rỉ dưới nền nhà...
- Xử lý mùi hôi ống cống.

Tất cả công việc liên quan tới hệ thống nước

LÀM VIỆC TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

Liz's
Hair Stylist & Make Up
CHUYÊN TRANG ĐIỂM VÀ LÀM TÓC CHO:
CÔ DÂU - PHỤ DÂU - DẠ TIỆC ...
TEL: **(214) 909.4430**

ĐẶC BIỆT
NHẬN TỔ CHỨC SHOW BAN NHẠC CHO TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT
NÓI LÒNG MI DÀI, CONG ĐẸP TỰ NHIÊN TEL: **(214) 909.4430**

Dũng
CONSTRUCTION
2431 San Paula Ave
Dallas, TX 75228

CHUYÊN

- Sơn Sửa Nhà
- Hàng Rào Gạch, Gỗ
- Thay Sửa Phòng Tắm
- Thay máy nước nóng
- Sửa, thay Cửa, Garage Door Open
- Thông Ống Cống • Clean Parking
- Sửa Mái Nhà
- Thông hệ thống máy lạnh

Nguyễn Dũng
214-384-4124

LÀM NGHỀ LÂU NĂM GIÁ CẢ BÌNH DÂN

Le CYBERAIR
A NEW ERA OF COOL

20+ năm kinh nghiệm
Việc làm thành thật & tận tâm
Licensed & Insured
Licensed #: TACLA166249C

Chuyên bán, thiết kế, lắp đặt
Máy lạnh, máy sưởi cho nhà & Cơ sở thương mại
Walk in cooler/ Freezer

682-235-9424 www.lecyberair.com

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN

6 tháng trở lên có giá discount

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN

6 tháng trở lên có giá discount

NTX HEATING & AIR CONDITIONING
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Nhận sửa chữa và lắp đặt tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho nhà thờ, tư gia và các cơ sở thương mại

- + Máy lạnh
- + Máy sưởi
- + Walk-in cooler
- + Walk-in freezer
- + Hệ thống hút mùi hôi

Hùng Nguyễn
469-432-3579
License #: TACLB65031E

PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN
Fully licensed & Insured

D&T DISCOUNT GARAGE DOOR REPAIR

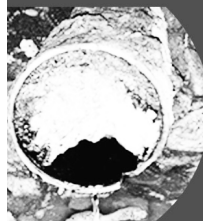
Chuyên sửa cửa Garage

- Nhận làm tất cả các công việc lớn nhỏ liên quan đến cửa Garage
- Thay cửa mới, thay lò xo
- Nhận lắp ráp máy tự động



Xin liên lạc Đức
682-472-1468

THỢ ỚNG CỐNG



RỄ CÂY, DẦU MỠ, SINH ĐẤT TRONG ỚNG CỐNG
LÀM QUÝ VỊ ĐAU ĐẦU?

Không cần lo nữa, công ty chúng tôi có trên 20
máy móc, dụng cụ, camera, máy nước nóng, lạnh
áp lực cao sẽ giải bài toán này cho quý vị.

Chuyên thiết kế, thông cống

Chúng tôi có máy thông cống
dài 400 feet.

Storm drain pipes

French drain pipes

Sewer drain pipes

Xin gọi ngay cho anh Đại Hùng
Response master plumber M 41273

469-939-5855 | 469-335-2556

GARAGE DOOR SERVICE

CHUYÊN

- Sửa cửa garage door.
- Thay cửa mới - lò xo mới
máy mới.
- Nhận lắp ráp máy mới.

PHỤC VỤ VÙNG Collin County

Cty có giấy phép của Collin County

TUẦN: **469-766-3768**

JOHN PHAM: **945-998-0027**

www.chlovehead.com
www.liftmaster.com



VIỆC LÀM BẢO ĐẢM VÀ UY TÍN

NHÂN NGUYỄN'S CONSTRUCTION

www.ngcco.com

- Làm A/C License #TACLB101542E
- Hàng Rào, Deck & Patio covers
- Sơn Nhà trong & ngoài
- Lót Gỗ Laminate - Làm Plumbing
- Lót Gạch, Marble, Vinyl, Vinyl Tiles
- Remodel Phòng Tắm, Kitchen
- Granite Countertops
- Đánh bóng Tủ, thay Cửa Sổ Kính
- Garage thành phòng, đồ Xi-măng
- Làm Cửa Lưới chống nắng
- Hàn Cửa Sắt, Hàng Rào Sắt 7 Gỗ

Residential &
Commercial

KHOI NGUYEN
469.363.1478

NHAN NGUYEN
469.602.1037



Sửa chữa nước nóng và lạnh



Rerouting nước nóng và lạnh lên attic,
khởi đục nền nhà



Tìm và sửa nước bể chảy dưới nền nhà,



Sửa cống bể, thông ống cống
(có camera tìm chính xác chỗ hư)



Gas smell

Để tiết kiệm chi phí gọi ngay cho ông Nguyễn Xuân

469-688-5769

25 năm kinh nghiệm Garland TX

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

HP ROOFING

LỢP MÁI NHÀ & BUILDING



2113 PECAN GROVE DR.,
GARLAND, TX 75040
Chuyên lợp mái nhà với
đội ngũ nhiều năm kinh
nghiệm, nhiệt tình, làm
việc đúng hẹn, đúng
tiêu chuẩn. Khi có vấn
đề xảy ra như : Mưa
đá, mái nhà quá cũ,
thấm nước qua trần
nhà. Công ty bảo
hiểm sẽ bồi thường.
Nếu thay mái mới
quý vị không phải trả
Deductible.

BẢO ĐẢM 5 NĂM
2 MILLION COVER FOR BOND & INSURANCE

Tel Hao Pham
214.923.6570
FREE ESTIMATE

NGƯỜI GIỚI THIỆU
ĐƯỢC TỪ \$200-\$500

HÀO TEXAS BUILDER L.L.C.

Residential & Commercial




- Nhận thiết kế và xây cất custom home: design & build theo ý khách hàng.
- Remodel (finishout): design & build theo ý khách hàng.
- Building: design & build theo ý khách hàng.
- Fired house & building: design & build thành mới.
- Liên lạc và lo giấy tờ với bảo hiểm từ A - Z.

CÓ LICENSE ĐIỆN, NƯỚC, MÁY LẠNH, FIRE SPRINKLER SYSTEM

LL PHẠM HÀO 214-923-6570

▶ **BẢO ĐẢM 1 NĂM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

\$2 MILLIONS COVER FOR BOND & INSURANCE

www.texasbuilder.org



EcoNest

— Hvac & Plumbing —

TACB112696E



**MÁY LẠNH KHÔNG LẠNH
NƯỚC NÓNG KHÔNG NÓNG**

MÁY GIẶT KHÔNG THOÁT NƯỚC

MÁY SẤY KHÔNG NÓNG

**GỌI NGAY! CHÚNG TÔI ĐẾN
KIỂM TRA MIỄN PHÍ (VỚI SỬA CHỮA)**

✓ UY TÍN | ✓ CHUYÊN NGHIỆP | ✓ SỬA CHỮA TẬN NƠI

GỌI: LONG, DALLAS
817-404-7983

2910 S COLLIN STREET
ARLINGTON, TX 76010

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN 6 tháng trở lên
có giá discount

BlueSky Plumbing Inc.

NHÓM THỢ CHUYÊN NGHIỆP VỀ HỆ THỐNG NƯỚC

- Nhận build mới đường cấp thoát nước, gasoline, gastest
- Đường nước leak under slab, thay bình nước nóng
- Có máy camera kiểm tra đường cống bể, rễ cây ăn vào
- Có máy Water Jet rửa, thông lòng ống cống ...
- Xử lý mùi hôi ống cống

- New hoặc remodel bath tub, shower ...
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB

Please call **Mr. Hùng**
469.335.2556 | 469.939.5855
Email: blueskyjohn08@yahoo.com

Hung T Mai Responsible master plumber M41273

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

HARDWOOD FLOORS, LAMINATE
SANDING - REFINISHING
STAINING REPAIRS
INSTALLATION

15 NĂM KINH NGHIỆM
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Chuyên làm sàn gỗ
Đóng đinh - Dán keo.
Đánh bóng sàn cũ giống mới ...

Cell : **972.689.2229**



iTooth Dentistry

GENERAL - COSMETIC - ORTHODONTICS

Shawn Xuan Bui D.D.S

Tel: **972-234-8800**
Fax: 972-234-8807
905 N.Jupiter Rd.#180,
Richardson, TX 75081
(góc Arapaho & Jupiter
kế bên Chase Bank)

E.mail: ItoothDentistry@gmail.com
www.iToothDentistry.net

Roller Shades & Zebra Shades



Smart Motorized Shades

Mời quý đồng hương đến thăm công ty & showroom để được an tâm về chất lượng & chế độ bảo hành.

Vi làm tại Dallas nên chỉ 1-2 tuần là xong!



Poly Shutters & Wood Shutters
 Smart Motorized Shutters

Chuyên làm các loại cửa lá sách shutters, rèm cuốn roller shades, màn sáo blinds.

Sản phẩm bảo đảm bền, đẹp trọn đời

Rẻ hơn Home Depot và nhiều nơi khác

Có giá đặc biệt cho người Việt Nam!

Tel: **972-494-3357** | Tiếng Việt, xin gọi Amy: **214-708-7276**, Dan: **214-288-3537**
 3106 Benton St., Garland, TX 75042
info@aewindowfashions.com | www.aewindowfashions.com

GARAGE DOOR REPAIR

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP MỚI

- Cửa Nhà Xe - Garage Door
- Máy Thu Hình - Security Cameras
- Máy Xay, Máy Rửa Chén
- Insink Erater Badger
- Bình Nước Nóng - Water Heater
- SỬA CHỮA HỆ THỐNG NƯỚC NÓNG LẠNH BỊ BỂ TRÊN VÀ DƯỚI NỀN NHÀ
- Sửa Và Thay Mới Các Loại Vòi Nước Hư
- Thông Ống Cống Nghẹt
- Sửa hệ thống tưới cỏ - Sprinkler system



GẮN TRỤ CHARGE ĐIỆN
 CHO XE TESLA VÀ CÁC LOẠI XE ĐIỆN KHÁC

Gọi Cường Trần or Randy Tran **817-239-5857**

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
 VUI VÈ CHU ĐÁO ĐƯỢC PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
 TUẦN

6 tháng trở lên
 có giá discount



AIR CONDITIONING & HEATING

AIR CONDITIONING & HEATING COMMERCIAL AND RESIDENTIAL



License number: TACLA71452E

NHẬN THIẾT KẾ, BẢO TRÌ MÁY LẠNH, MÁY SỬI
 cho tư gia và cơ sở thương mại
MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY HÚT MÙI HÔI

**5101 RANCHERO LN
 DALLAS, TX 75236**

Direct Line: **682-333-6559** | Office: **469-709-8975**

website: bvairco.com



• TẬN TÂM • UY TÍN • LÀM VIỆC NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG



S&T PRO PLUMBING LLC

Sonny T Nguyen
Responsible Master Plumber M40301
S&T Pro Plumbing LLC
682-777-6255
www.STproplumbing.co

Kinh nghiệm trên 22 năm
PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN CHUYÊN NGHIỆP ĐÚNG TIÊU CHUẨN HÀNG MỸ

BẢO HÀNH 1 NĂM

- Nhận thông cống & sửa chữa cho tư gia và cơ sở thương mại.
- Có máy soi lòng cống và xác định chỗ gãy, bể do rễ cây.
- Có máy rửa dầu mỡ và cặn bã đọng trong thành cống.
- Đồ tìm, sửa hoặc thay ống nước do bị rò rỉ dưới nền nhà.
- Sửa ống khí đốt rò rỉ.
- Thay bình nước nóng thế hệ mới loại không bình chứa.
- Thay RPZ & Backflow test.

Mọi công việc theo quy định của tiểu bang Texas & thành phố.
Có giấy phép hành nghề tiểu bang Texas M40301 và bảo hiểm đầy đủ.
TẬN TÂM, GIÁ CẢ HỢP LÝ
sandtproplumbing@gmail.com

Goal One Construction, LLC

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI - KHU CÔNG NGHỆ - TƯ GIA - PROFESSIONAL

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - CƠ BẢO HIỂM - TỪ NĂM 1991

We pay first when we start - Không cần đặt tiền cọc trước

NHẬN THIẾT KẾ BẢN VẼ - XIN GIẤY PHÉP - DEMOLITION PERMIT

■ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Build mới Nail Salon/ A to Z,
Nhà Hàng, Professional Offices,
any remodel...

■ TƯ GIA

Remodel
Roofing in 1 day

Đặc biệt: Hướng dẫn làm bản vẽ (plan), xin city permit, do any insurance claim và khi bạn bị city phạt vì không có permit.

Làm wood, tiles, laminate floor, new cabinet, granite counter tops, patio cover, paint, fence, concrete

HVAC: Máy lạnh, máy sưởi, máy hút & sửa chữa

PLUMBING: Làm mới và sửa chữa trong và ngoài, thay bình nước nóng, add spa chair, sửa leak, clog, bể ống nước

Điện: Làm từ A to Z



BẠN ĐANG Ở ĐÂU?
CHÚNG TÔI CÓ GIẤY PHÉP TRÊN TOÀN TIỂU BANG

anh Ba: 469-996-0722

Email: baphan.goalone@yahoo.com

ANH NGUYEN HANDYMAN

CHUYÊN Sửa chữa và Remodel

- Sơn trong, ngoài nhà
- Sửa phòng tắm, build phòng tắm mới
- Lót gạch, lót gỗ
- Làm, sửa chữa hàng rào, patio
- Build phòng, thay kiếng nhà và kiếng phòng tắm.
- Làm plumbing, sửa đường nước bể
- Thông cống nghẹt
- Countertop
- Chạy điện và bắt đèn
- Landscape

Liên lạc
Ảnh Nguyễn
469-231.2657
anhvnguyen68@gmail.com



C&C PEST CONTROL COMPANY

Chúng tôi chuyên nghiệp trị mối và côn trùng cho Nhà và các cơ sở.

Đặc biệt free inspection (gần office area)

Hiệu lực **10** năm hoặc hơn đứng đầu thị trường từ năm 2001.

Mọi chi tiết xin liên lạc với chúng tôi.
Xin vào trang web để thêm nhiều chi tiết.
www.ccpestmanagement.com hoặc **qua Phone**

(Licensed & Insured)
214-713-7575 | 817-800-2082 (Cường Dinh)

LARRY VẤN, MSEE
214-334-8749; 1-888-838-6199 Miễn Phí

Nhận Dậy Kèm Mọi Nơi

- * Toán, Anh Văn, Science, **Thi SAT**
- * Mọi trình độ, Highschool, College
- * Cá nhân, tại nhà, hoặc theo nhóm

Dễ hiểu, tiện lợi ở mọi thành phố, mọi nơi
Học thử miễn phí để hài lòng 100%

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN **có giá discount**

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN **có giá discount**

THIỆN

**HOT
TOC
NAM**

GLAMOUR HAIR SALON
4760 N JUPITER RD.
GARLAND, TX 75044



**CHUYÊN LẤY
RAY TAI**
KIỂU VIỆT NAM
không đau khỏi trả tiền

HẸN **898-0256**
972

NAM AIR CARE

AIR CONDITIONING & HEATING SERVICE

**Nhận thiết kế và sửa chữa tất cả các loại:
MÁY SỬI, MÁY LẠNH, BÌNH NƯỚC
NÓNG...**

License #TACLB110100C

972.496.3841 Cell: **469.360.5574**



H-Techniques

HEATING AND AIR CONDITIONING

319 Ponderosa Trail, Murphy, TX 75094

- ☑ Sửa máy làm kem Yogurt
Ice machine (commercial)
- ☑ Serving: Dalals, Garland, Plano,
Richardson, Allen, McKinney và
vùng phụ cận.
- ☑ Nhận sửa chữa, thay mới các loại máy
lạnh, máy sưởi, bình nước nóng
cho tư gia và thương mại

HÙNG ĐĂNG
Cell **469-878-0353**
hunganhdang1319@yahoo.com

Licensed & Insured
TACLB022815C



24 hrs
Emergency
Service

ĐẶC BIỆT

- ☑ Sửa chữa bảo trì định kỳ máy lạnh,
máy sưởi, walk-in cooler, freezer,
tủ lạnh gia đình, French door
refrigerator (3 cửa, 4 cửa), boiler
tiệm giặt heat pump and
emergency heat bảo đảm tiết kiệm
điện, sửa, thay mới hệ thống Duct
làm mát phòng ở nhà (house), tiệm
nail, tóc quá nóng (hoặc quá lạnh).
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG. For fast
service please text model number.

WENTIAN (WILSON) HUANG, M.D., Ph.D., P.C.



Board Certified Internal Medicine
25 năm kinh nghiệm Nghiên Cứu và Điều Trị

Khám định kỳ tổng quát
Khám trị bệnh cho trẻ từ 4 tuổi trở lên

Có Thông Dịch Tiếng VIỆT và Tiếng HOA
nhận làm immigration.

Tel: **(972) 530-5550** | Fax: **(972) 530-3632**

3475 Collins Blvd., Garland, TX 75044

Mon-Fri: 9am-5pm



PL CONSTRUCTION

- Sửa mái nhà • Xây Landscape
bằng gạch, đá • Remodel Stub & Sink
- Điện nước • Sơn trong - ngoài
- Build phòng • Lót gỗ • Lót gạch
nhiều kiểu mới DCP • Đánh bóng gỗ
- Làm Patio • Hàng rào sắt - gỗ.

BẢO HÀNH CHO MỌI CÔNG VIỆC
Xin gọi **Phan 469-438-5967**

NH COOL AIR

Licensed Contractor TACLB26603E

Carrier / Trane Authorized Dealer



HUYNH M. NGHĨA
972-935-5646

**THAY MÁY & SỬA CHỮA CHO
TƯ GIA, NHÀ THỜ, THƯƠNG MẠI...**

- Máy lạnh và máy sưởi
- Clean and flush tankless
water heaters
- A/C rooftop replacement
- Bình nước nóng
- Bật thêm ống hơi

- Food Waste Disposer
- Gắn đèn UV trong máy A/C
- Kiểm tra carbon monoxide
- Gắn Surge Arrestors
- Roof exhaust fan

THAY COMMERCIAL MOTORS

Quality work



**JAS
ROOFING CO.**

**Định giá
miễn phí**

2843 IRONWOOD DR
GRAND PRAIRIE,
TX 75054
jasroofingco.com

JOHNNY HUYNH
Field representative
817-274-5858
chohuynh@SBCglobal.net

YOUR PROFESSIONAL ROOFING ANALYST

- Design và làm đủ loại bảng hiệu
- Chuyên lợp mái nhà nhiều năm kinh nghiệm
- Khi có vấn đề xảy ra như:
- Mưa đá
- Mái nhà quá cũ
- ★ Chúng tôi sẽ lo thủ tục bồi thường
- ★ Free deductible
- ★ Chúng tôi chuyên đồ xi-măng, patio, parking lot, driveway

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20 **CÓ GIẢ DISCOUNT**
TUẦN



NT Photography

Tel: 972-263-7260 cel:214-448-3109

Photographer: Anh Quân

*Đặc Biệt
nhận trang điểm,
bôi tóc:
Cô dâu
Phụ dâu
Dạ hội*

- * *Đám cưới*
- * *Chân Dung*
- * *Gia Đình*
- * *Sửa hình cũ thành mới*
- * **FREE 20x24** with wedding package

*Đám hỏi
Ra Trường
Passport*

Trên 20 năm kinh nghiệm, với máy móc hiện đại,
Quý Vị sẽ có những tấm ảnh nghệ thuật, giá trị.

Website: www.ntphotos.com

www.ntphotos.com email: ntphoto@yahoo.com
425 E. Pioneer Pkwy. Suite 9 Grand Prairie, TX 75051(Khu chợ KROGER) • 5731 Mountain Hollow Dr., Dallas, TX 75249



**DỄ TÌM
DỄ THẤY
DỄ ĐỌC
DỄ CẮT**

**HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN
NÂNG CAO LỢI NHUẬN**

**972-675-4383
817-421-1400**

**NHẬN CHECK, CASH
CREDIT CARD**

**BẢO LÃNH VÀ ĐẦU TƯ Ở ĐÂU
AN TOÀN VÀ HIỆU QUẢ?
CHỈ CÓ TẠI:**

RMI 

TEA
\$800,000

Regional Center
JKML Regional Center

VESTING & PROJECT OWNER
733 S BURLINGTON, LLC

79 UNIT MULTIFAMILY
DEVELOPMENT

JOB CREATION
130 + jobs

TOTAL EB-5 FUNDS
\$8,000,000

EB-5 INVESTORS
10 INVESTORS

TOTAL PROJECT
COSTS
\$20MM



RMI ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

Invest for Future Generations

40 NĂM, VẪN ƯỚC MƠ DÀNH CHO THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Văn phòng Robert Mullins International thành lập và phát triển đến ngày nay, qua 40 năm phục vụ, là do sự tin tưởng, ủng hộ của bà con Việt Nam. Khó mà nói hết sự tri ân này. Đồng thời cũng do sự làm việc cực lực của BAN GIÁM ĐỐC VÀ NHÂN VIÊN VĂN PHÒNG TRẢI DÀI 4 THẬP NIÊN.

- 1987-1997: THỜI GIAN CỤC THỊNH của chương trình ODP ra đi trực tiếp: TỶ NAN TRẺ LẠI, U-11, HO, MCCAIN, PIP, ĐOÀN TỰ GIA ĐÌNH
- 1997-2007: CAO ĐIỂM BẢO LÃNH DI DÂN NHƯ VỢ-CHỒNG, VỊ HÔN PHỤ THẾ, CHA MẸ, CON CÁI, TỰ SĨ RL, DU HỌC, DU LỊCH
- 2007-2017: THAM QUAN THỊ TRƯỞNG, DU HỌC F1, KINH DOANH L1A, ĐẦU TƯ LIÊN CÔNG TỶ VIỆT & MỸ
- 2017-ĐẾN NAY: CÔNG VIỆC H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, ĐẦU TƯ EB5-TRỰC TIẾP HOẶC GIÁN TIẾP

Tại Robert Mullins International, chúng tôi luôn tâm nguyện là một thành viên hữu ích của cộng đồng Việt Nam và sẽ giữ mãi tâm nguyện này trong nhiều thập niên sắp đến.

40 YEARS OF SERVICE, STILL DREAMING FOR FUTURE GENERATIONS

Robert Mullins International has grown and thrived over the past 40 years thanks to the trust and support of the Vietnamese community. Words cannot fully express our gratitude. This success is also a result of the tireless efforts of the board of directors and office staff across four decades.

- 1987-1997: THE GOLDEN ERA FOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) - INCLUDING REFUGEES, AMERICAN CHILDREN, U-11, HO, MCCAIN, PIP, AND FAMILY REUNIFICATION
- 1997-2007: THE HEIGHT OF IMMIGRANT SPONSORSHIP FOR SPOUSES/FIANCÉES, PARENTS, CHILDREN, R1 RELIGIOUS WORKERS, STUDENT VISAS, AND TOURIST VISAS
- 2007-2017: MARKET EXPLORATION, F1 STUDENT VISAS, L1A BUSINESS VISAS, AND INTER-COMPANY INVESTMENT BETWEEN VIETNAMESE & AMERICAN COMPANIES
- 2017-PRESENT: EMPLOYMENT H1B, EB1C, EB2, EB3, EB4, AND EB5 DIRECT OR INDIRECT INVESTMENT

At Robert Mullins International, we remain committed to being a valuable member of the Vietnamese community—and we pledge to carry this mission forward for many decades to come.

    www.rmiodp.com  info@rmiodp.com



 9070 BOLSA AVE
WESTMINSTER, CA 92683
TEL: 1.714.890.9933
EMAIL: info@rmiodp.com
(trung khu Hb Núi Plaza)

 779 STORY RD, STE 70
SAN JOSE, CA 95122
TEL: 1.408.294.3888
EMAIL: info@rmiodp.com
(gần trước Wal-Mart)

 6930 65TH ST, STE 105
SACRAMENTO, CA 95823
TEL: 1.916.393.3388
EMAIL: info@rmiodp.com
(Gần Hương Lan Sandwiches)

 RANG MI
47 PHUNG KHAC KHOAN
P. TÂN DINH, Q.1
TEL: (84) 28 3914 7638
EMAIL: info@rmiodp.com



TÌM BẠN 4 PHƯƠNG

Bạn muốn tìm bạn tâm giao. Muốn mở rộng vòng tay bè bạn khắp nơi. Chỉ cần bạn viết vài dòng ngắn gọn trong 30 chữ (tên, tuổi, nghề nghiệp, sở thích, địa chỉ, số phone hoặc email) là đủ để khởi đầu một câu chuyện mới.

Gọi ngay: 972-675-4383 để đăng, hoặc gửi kèm lệ phí: \$12/tháng, \$72/năm (Thanh toán bằng Check, Credit Card, hoặc Zelle - địa chỉ Zelle: dallas@trenews.net)

Vui lòng email cho: info@trenews.net
(tiêu đề: Tìm bạn 4 phương)
Nếu viết thư, xin gửi về:

TRE MAGAZINE
3202 N Shiloh Rd
Garland, TX 75044
(Ngoài bì thư ghi: "Tìm bạn bốn phương")

Yên tâm nhé - Tuần báo Trẻ sẽ thay tên và địa chỉ thật của bạn bằng mã số riêng để giữ trọn sự riêng tư.

Một vài dòng chữ... có khi mở ra một người bạn mới, hoặc một nửa bạn đang tìm kiếm bấy lâu!
Chúc bạn sớm tìm được người như ý!

TRÉ MAGAZINE

ACRIBIOPRAME-VIA AIRMAIL-PAR AVION

Chú ý: Tòa soạn đã lược bỏ những mã số đã tìm được bạn. Và theo yêu cầu của nhiều độc giả, nhóm thực hiện thay đổi thể lệ và lấy ra những mã số đã đăng quá lâu.

HẢI NGOẠI

-TB 7260 - **6M**- (1481-TX) Nam, 58 tuổi, cao 5'10", Sức khỏe tốt, không uống rượu, hút thuốc, ma túy, có sẵn nhà, xe và có ba chú chó. đang làm việc tại một trường cao đẳng và sống cùng bố mẹ già để chăm sóc họ. Tôi muốn tìm một người bạn nữ Việt đang sống tại Mỹ khoảng 34-43 tuổi, độc thân, có công việc ổn định, không uống rượu, hút thuốc hay sử dụng ma túy và có đức tin nơi Chúa Giê-su., nếu hợp nhau có thể tiến xa hơn. Nếu bạn thấy phù hợp xin liên lạc: datquoctran@gmail.com

-TB 7262 - **6M** - (1482-TX) Nam độc thân, người miền Tây, thật lòng tìm phụ nữ cùng cảnh ngộ, từ 62 trở lên để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. L/L: 512-748-6342

-TB 7264 - **1N** - (1482-TX) Nữ, cao 5'3, nặng 147lbs, sắc diện khá, muốn tìm bạn trai sinh năm 1970, 1965, 1967, sống chân thật, biết quan tâm, chia sẻ,

tôn trọng đối phương, người miền Nam, đạo Phật, trong vùng phụ cận gần Garland, TX. L/L Text Only: 972-916-1767.

-TB 7267 (1484-OK) Nữ, 59t, vui vẻ, hòa đồng, sống tại Oklahoma, đời sống ổn định, muốn tìm bạn ở Mỹ, chân thật, hiền lành, vị tha, yêu mái ấm gia đình từ 60-70 tuổi. L/L Kim Anh: 405-534-3662.

-TB 7272 - **1N** (1492-TX) Phụ nữ độc lập có cuộc sống ổn định, giản dị, vui tính, trung trực và hòa đồng. Muốn tìm 1 mái ấm gia đình. Tìm 1 người đàn ông từng trải qua thăng trầm của cuộc đời. Cuộc sống tương đối ổn định. Yêu thiên nhiên, thích du lịch, không vướng bận con cái, muốn tìm 1 hạnh phúc bình yên, yêu và chung thủy với người mình đã chọn đến cuối đời. Ai muốn xin thư về: queenkimn68@icloud.com

-TB 7273 - **1N** (1496-TX) Nam 45 tuổi, tìm bạn gái từ 27-35 tuổi, đàng hoàng, không đùa giỡn, sự nghiệp ổn định., cao 5'5. Xin gọi 972-480-9039. No text please.

-TB 7280 (1499-TX) Nữ, tên An, 60 tuổi, ly dị, không có con, cao 5'2, nặng 100lbs, sắc diện trung bình, công việc ổn định, độc lập tài chính, vui vẻ hòa đồng, thích du lịch, tìm người đàn ông tuổi 65-70 chân thành, quan trọng sức khỏe, cuộc sống ổn định, không vướng bận, thích du lịch, sống ở Texas, Houston thì tốt nhất, nếu hợp sẽ tiến xa. Xin nhắn tin về số phone: 401-680-6163 (chỉ nhận tin nhắn trước). Xin cảm ơn.

-TB 7283 -**3M**- (1526-TX) Nina, trên trung bình mọi mặt, làm nail, muốn tìm bạn trai từ 54-58t, TX only, ưu tiên ở Dallas, độc thân, không rượu bia, cờ bạc, chân thành, nghề nghiệp ổn định, không phân biệt giàu nghèo hay nghề nghiệp. Call/text: 214-310-3951.

-TB 7284 (1505-TX) Nữ, tên Hương, sinh năm 1960, thích nấu ăn, vui vẻ, hiền, chân thật, muốn tìm bạn trai sinh năm 1951, 1954, 1955, 1958, 1959, 1966, người dễ nhìn, cao ráo, mạnh khỏe, vui vẻ, chia sẻ, không hút thuốc, không gia trưởng, không rượu, chân thật, ở TX hay lân cận.

-TB 7285 - **3M**- (1507-TX) Nữ, cần tìm một người bạn. L/L 281-798-5771

-TB 7287 (1509-TX) Nữ, độc thân, 58t, chân thật, tình cảm, không vướng bận, cuộc sống ổn định, hiện đang sống tại Houston, TX. Muốn tìm bạn trai đạo Công Giáo, tuổi từ 60-69. L/L Thanh Mai: 832-291-5989

-TB 7290 (1513-FL) Nam, 60t, hiền lành, chân thật, ít nói, không hút thuốc, uống rượu hay bài bạc, tài chánh ổn định, công việc ổn định, tìm bạn tri kỷ từ 50t-60t, không vướng bận, để cùng nhau đi hết cuộc đời. L/L: 727-906-2179

-TB 7291 **1N** - (1513-TX) Nam 32 tuổi sanh tại Mỹ, cha mẹ Việt gốc Hoa, hiền, ít nói, không hút thuốc, rượu, không có đạo, có nhà, own business, cần tìm

nữ thật để kết hôn, tuổi từ 26-32 (tìm nữ, không tiếp nam, Bắc kỳ). Liên lạc ông bà David
LL: bathroomt@yahoo.com | 805-238-1819

-TB 7292 - **6M** - (1515-TX) Đàn ông cô đơn, 71t, người Nam, mong tìm phụ nữ cũng cô đơn, tuổi từ 62 trở lên, có hoàn cảnh thuận tiện để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. L/L: 512-297-5088

-TB 7293 - **3M** - (1516-TX) Chúc mừng đã tìm được bạn.

-TB 7294- **3M** - (1516-FL) Nam, tên Hoàng Châu, 60 tuổi, nghề nghiệp kỹ sư điện, ngoại hình dễ nhìn, phúc hậu, biết lái xe, nói tiếng Mỹ lưu loát, sở thích là xem phim, ca hát và đi du lịch, ổn định, cuộc sống và tài chính khá tốt, có thể mua nhà
Phone: Zalo, Viber, iMessage:858-258-3402, hoặc email: 3shoangchau@gmail.com

Mong muốn làm bạn với tất cả các bạn gái tuổi từ 36 cho đến 55 tuổi ở bất cứ đâu trên nước Mỹ cũng được, miễn là phụ nữ chính hiệu - phương châm tìm kiếm bạn để sống đến trọn đời và đi du lịch.

-TB 7295 (1518-TX) Woman would like to look for a boyfriend to confine in. If we are a good match, we will take things further.

Please contact: 832-447-3854

-TB 7296 (1518-TX) Nam, 47t, công việc ổn định, đời sống không ồn ào, mong gặp bạn nữ sống tại Mỹ, độc thân, có trình độ văn hóa, trân quý cuộc sống gia đình. Xin L/L: van32nguyen@gmail.com

-TB 7297 (1519-TX)) Nam, 33t, Kỹ sư, đẹp trai, thành thật, đang ở Houston, không hút thuốc, uống rượu, người tốt, muốn tìm bạn gái từ 25-30t, ở Houston hoặc Dallas, nếu hợp sẽ tiến xa. L/L 469-878-0083

-TB 7298 - **6M** - (1522-TX) Buồn nào hơn cho bằng nỗi buồn vì thiếu bóng dáng của người đàn bà, từng đêm trăn trở trong nỗi cô đơn trống vắng. Thành thật tìm người phụ nữ, đẹp xấu không quan trọng, tuổi từ 60 trở lên, để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. L/L: 512-264-4391.

-TB 7299 (1522-TX) Nữ, tên Linh, 42t, muốn tìm bạn trai từ 52t trở xuống, hiền lành, công việc ổn định. L/L: 210-818-6899

-TB 7300 (1522-TX) Chúc mừng đã tìm được bạn.

-TB 7301 - **1N** (152 -TX): Nam 50 tuổi, kỹ sư, cao 5.8. Tìm bạn gái 40 tuổi, không hút thuốc, không uống rượu, không việc làm cũng được, người miền nam, không có đạo, hoặc đạo Phật, ở cách Garland hoặc cách Garland 10-100 miles.L/L: texas424@yahoo.com.

-TB 7302- **6M** (1524-CA): Chúc mừng đã tìm được bạn.

-TB 7303 (1524-MA) Ngọc Tran, 60t, vui vẻ, hòa đồng, sống tại Boston, MA, đời sống ổn định, muốn tìm bạn ở Mỹ, chân thật, hiền lành để đi hết quãng đường còn lại. Call/text: 781-888-7499.

VIỆT NAM

-TB 7271-**3M** (1492-VN) Nam, Nguyễn Phú Thành, 29t, cao 1.67m, đẹp trai, chưa từng có vợ, hiền lành, đang làm hãng cơ khí Nhật tại tỉnh Long Khánh, VN. Mong tìm bạn gái hải ngoại, chân thật. L/L Zalo: 038 681 5249.

-TB 7274-**6M** (1497 to 1525-VN) Hồng Vân, nữ, nhân viên văn phòng, 29t, tìm bạn từ 35t-45t chưa từng kết hôn, L/L Zalo: 093 414 2633

-TB 7276 (1498-VN) Mimi, 17t, sống và học ở Gò Vấp, VN, muốn làm quen với các anh chị ở khắp nơi để học hỏi. Ai muốn xin L/L với bác ở Houston, TX: 346-212-5551, số phone ở VN: 090 814-1506.

-TB 7277 (1498-Japan) Thảo Nhi, 21t, đã ly dị, có 1 con nhỏ, đang làm việc ở bên Nhật, muốn làm quen với các anh chị ở khắp nơi để trao đổi và học hỏi. Ai muốn xin L/L với bác ở Houston: 346-212-5551.

-TB 7278 (1498-VN) Ngọc Diễm, 48t, quê Tiền Giang, tìm bạn đời không phân biệt tuổi tác, hiền lành là được. Ai muốn xin gọi 034 923 8872

-TB 7279 (1498-VN) Minh Quân, 29t, một lần ly hôn, tìm bạn gái từ 30 trở xuống, tính tình hiền hậu. Xin gọi: 037 644 7358.

-TB 7281 - **3M** - (1501-VN) Nữ, tên Phương, 55 tuổi, tìm người hiền lành tiến tới hôn nhân, không đùa giỡn. Phone VN: 038 413 9990 - có em gái ở Mỹ: 210-980-0411.

-TB 7282 (1502-VN) Cháu gái ở VN, 33 tuổi, tốt nghiệp ĐH, biết tiếng Anh, đẹp, thành thật, tìm bạn trai từ 30-40 tuổi, phải có bằng ĐH hoặc trung học, quốc tịch Mỹ. L/L cô ở Mỹ: 469-878-0083.

-TB 7286 -**3M**- (1508-VN) Kiều Linh, sinh năm 2004, muốn làm quen với các anh thật thà, nghiêm túc, đạo Công Giáo, từ 45t trở xuống. Nếu hợp sẽ tiến xa. Có di ở TX. L/L: 84 335 790 507.

-TB 7288 (1510-VN) Nguyệt, Cần Thơ, 67t, cao 1m57, 62kg, Catholic, chưa lập gia đình bao giờ, không vướng bận, nghề kinh doanh, hiền, chung thủy, sức khỏe tốt, đã du lịch TX và CA, sắp sửa đi du lịch TX và CA, cần mái ấm gia đình, tìm nam để kết hôn, có thể sống ở VN hoặc Mỹ. L/L Zalo: 094 646 5007

-TB 7289 (1513-VN) Nữ, tên Mai, sinh năm 1978, có học thức, mẹ đơn thân có 1 bé trai 12 tuổi, mong tìm bạn đời cùng nhau đi hết quãng đời còn lại. Tìm bạn cùng tuổi đến 60t. Hữu duyên sẽ gặp.
L/L: 0912 573 508.

-TB 7301 - **3M** - (1522-VN) Nữ, Ngọc Tuyền, sinh năm 1981, cao 1m63, nặng 60kg, ngoại hình dễ nhìn, quê quán Sài Gòn, ly hôn đã lâu, tính tình thẳng thắn, trung thực, vui vẻ, 1 chút khôi hài và lãng mạn, tìm bạn trai 45t-65t, thành thật, nghiêm túc và đạo đức để chia sẻ buồn vui, nếu hợp sẽ tiến xa.
L/L viber or zalo: 08 86 994 233

-TB 7304 (1526-VN) Nữ, tên Ngân, ở SG, 32t, ly dị không con, cao 1m69, nặng 66kg, tốt nghiệp ĐH, làm việc cho CT của Taiwan ở SG, hòa đồng, dễ nhìn, dễ mến, chung thủy, cần mái ấm gia đình, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn. Zalo: 0942-355-323



TONY LONG

ARLINGTON, TX - Chủ Nhật 11 tháng 10 năm 2026 Ban văn nghệ Sân Khấu Nhỏ đã tổ chức một Đêm Văn Nghệ với chủ đề "Đêm Hội Ngộ Văn Hóa Truyền Thống - Non Profit SKN Cultural Services - tại Hội Trường Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo số 801 Mayfield Rd. Arlington, TX 76014 lúc 4:00pm.

Nhóm Sân Khấu Nhỏ Dallas, Fort Worth là một Nhóm Văn Nghệ của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia, hoạt động tại khu vực Dallas - Fort Worth, Texas đã trên 10 năm nay. Hoạt động chính của nhóm là Biểu diễn các chương trình ca, vũ, nhạc, kịch. Gặp gỡ trao đổi văn hóa phục vụ Cộng Đồng Người Việt Quốc gia. Nhóm có trên 10 thành

SÂN KHẤU NHỎ

Đêm Hội Ngộ Văn Hóa Truyền Thống



Chào Quốc Kỳ



Người sáng lập: Bà Hạnh Dung và Ông Huy Nguyễn
viên. Người sáng lập là Học Minh Đức theo học Hạnh Dung. Trước 1975 Trường Quốc Gia Kịch Hạnh Dung được học Nghệ Saigon năm 1972. bổng của trường Đại Sau 1975, cô định cư tại

Arlington, TX. Cô tham gia làm xuống ngôn viên Đài Phát Thanh Hải Ngoại và Tiếng Nước Tôi do ông Thái Hóa Lộc điều hành. Sau đó với sự trợ giúp của phu quân là ông Huy Nguyễn, Nhóm Sân Khấu Nhỏ thành hình và ngày một lớn mạnh.

Chương trình bắt đầu lúc 4:15pm. Nghi thức chào quốc kỳ Hoa Kỳ và VNCH, Một Phút Mặc Niệm. MC Thu Hương và Quốc Duy giới thiệu quan khách. Chúng tôi thấy có đại diện các Hội Đoàn, cơ quan truyền thông báo chí, các Mạnh Thường Quân, Thân hào nhân sĩ và đồng hương. Đặc biệt có sự hiện diện của Ông, Bà TS Kinh Tế Khương Hữu Lộc, tài tử Trần Quang. Sau đó Hạnh Dung thay mặt cho Sân Khấu Nhỏ nói lời cảm ơn chân thành đến mọi người đến tham dự.



Quang cảnh hội trường

Mở đầu chương trình văn nghệ là bản đồng ca *Ghé Bến Saigon*. Tiếp theo là các màn múa do Sân Khấu Nhỏ biểu diễn.

Tài tử Trần Quang - một tài tử nổi tiếng trước 1975 của VNCH - nhận xét là rất cảm phục hoạt động văn nghệ của Nhóm vì đã đóng góp vào việc giữ gìn văn hóa dân tộc cho thế hệ mai sau.

TS Kinh Tế Khương Hữu Lộc cũng được mời lên phát biểu. Ông nói: "Văn hóa không chỉ nằm trong sách vở hay trong ký ức. Văn hóa sống khi được cất lên thành lời ca, được kể thành câu chuyện, được trình diễn trên sân khấu và được chia sẻ giữa người với người."

Các ca sỹ địa phương cũng xen kẽ hát giúp vui như: Thúy Vi, Thanh Hồng, Teana Nguyễn, Minh Trang, Phương Thảo, Lý Bang Bang, Anh Tài, Thy Ngân, và một số khách mời như ông Phạm Hiệp, Anh Quý, anh Lạc... anh Thông keyboard.

Mọi người được mời dùng bữa ăn tối ngon miệng. Buổi văn nghệ Đêm Hội Ngộ Văn Hóa Truyền Thống của Sân Khấu Nhỏ kết thúc lúc 9:00pm.

Đã có khoảng 400 người tham dự.

TL



Nhóm Sân Khấu Nhỏ



Nhạc cảnh Tiếng Trống Mê Linh



Một tiết mục Múa Nón

Trong tiếng Anh, well là một từ rất quen thuộc. Người ta dùng *well* để nói về một cái giếng, nhưng cũng dùng nó với nghĩa “tốt”, “khỏe”, “đúng cách”, hoặc trong cụm từ *well up* để chỉ một thứ gì đó dâng lên, trào lên. Những nghĩa này tưởng như không liên quan nhau, thực ra có một mối liên hệ thú vị với lịch sử lâu đời của từ *well*.

Tại sao giếng gọi là “well”?

Bắt đầu từ nguồn nước tự nhiên

Từ *well* có nguồn gốc từ tiếng Anh cổ *wella*, ban đầu dùng để chỉ một mạch nước hoặc nơi nước tự nhiên trỗi lên khỏi mặt đất. Xa hơn nữa, từ này có liên quan đến các dạng từ cổ thuộc nhóm ngôn ngữ German và Ấn-Âu, gắn với ý niệm nước sủi lên, chảy ra hoặc tuôn trào.

Đối với con người thời cổ đại, một mạch nước như vậy quý giá chẳng khác gì một món quà của thiên nhiên. Nước cần cho uống, nấu ăn, chăn nuôi và trồng trọt. Vì thế, nhiều cộng đồng dân cư hình thành gần các nguồn nước tự nhiên. Ở một số nền văn hóa, suối và mạch nước còn được xem là những nơi linh thiêng.



Cái giếng trong văn hóa và văn học

Trong đời sống cộng đồng, giếng không chỉ là nơi lấy nước. Ở nhiều làng quê xưa, giếng còn là nơi mọi người gặp nhau, trò chuyện và trao đổi tin tức. Ai kiểm soát nguồn nước quan trọng đôi khi cũng nắm giữ một phần quyền lực của cộng đồng.

Trong truyện cổ tích và văn học, giếng lại mang một ý nghĩa khác. Nó có thể là nơi bí ẩn, cánh cửa dẫn xuống thế giới chưa biết hoặc nơi cất giấu những điều sâu kín. “Giếng ước” (wishing well) trở thành biểu tượng của hy vọng và những điều con người mong muốn.

Từ mạch nước đến giếng do con người đào

Khi dân số tăng lên và con người bắt đầu định cư lâu dài, việc phụ thuộc hoàn toàn vào nguồn nước tự nhiên trở nên bất tiện. Con người học cách đào xuống lòng đất để tìm nguồn nước ngầm, sau đó làm chắc chắn thành giếng bằng đá, gạch hoặc đất sét để tránh sạt lở.

Những giếng cổ cho thấy kỹ thuật của người xưa thật đáng kinh ngạc. Các nền văn minh ở Lưỡng Hà, Ai Cập, lưu vực sông Ấn và Trung Hoa đã biết xây giếng, dùng ròng rọc để kéo nước và tìm cách bảo vệ nguồn nước. Một số giếng gỗ cổ ở Trung Quốc thậm chí đã tồn tại hàng ngàn năm.

Điều thú vị là từ *well* ban đầu dùng để chỉ mạch nước tự nhiên, lại vẫn được dùng cho những công trình do con người tạo ra. Cái tên được giữ lại trong khi cách tiếp cận nguồn nước ngày càng tiến bộ.

Từ cái giếng đến những nghĩa mới

Theo thời gian, *well* phát triển thành nhiều cách sử dụng khác nhau. *Well* có thể là trạng từ mang nghĩa “tốt”, “một cách đúng đắn”; còn to *well up* có nghĩa là dâng lên hoặc trào ra, chẳng hạn nước mắt dâng lên trong mắt. Trong công nghiệp, người ta nói *oil well* - giếng dầu - để chỉ nơi con người khai thác tài nguyên từ dưới lòng đất.

Dù nghĩa đã mở rộng rất xa, hình ảnh ban đầu vẫn còn thấp thoáng: một thứ gì đó quý giá nằm bên dưới và được đưa lên trên.

Ngày nay, hệ thống nước máy khiến giếng không còn giữ vai trò trung tâm ở nhiều thành phố. Tuy nhiên, tại các vùng nông thôn, giếng vẫn còn cung cấp nước sinh hoạt cho nhiều gia đình.



Mua sắm online

HOÀNG HƯƠNG

NHỮNG NHƯỢC ĐIỂM KHI MUA SẮM ONLINE

■ **Mua hàng dựa trên niềm tin.** Một trong những bất lợi lớn nhất của mua sắm online là không thể trực tiếp kiểm tra sản phẩm trước khi mua. Phương thức mua trước khi thử này có thể khiến bạn không hài lòng hoặc phải gửi trả lại nếu sản phẩm không đúng như kỳ vọng.

■ **Sản phẩm hiển thị chưa chắc đã có sẵn.** Không hiếm trường hợp sản phẩm đang chờ nhập hàng hoặc đã hết hàng khi bạn định mua nhưng vẫn hiển thị trên sàn mua sắm. Điều này có thể gây trở ngại khi bạn mua quà tặng hay cần nhận hàng vào một thời điểm cố định.

■ **Có thể phát sinh các khoản phí ẩn.** Mặc dù tiết kiệm được chi phí đi lại giữa các cửa hàng, nhưng phí vận chuyển và các khoản phí khác có thể ảnh hưởng đến tổng chi phí bạn phải trả khi mua sắm trực tuyến. Nếu muốn trả lại hàng, đôi khi bạn có thể phải chịu phí hàng hoàn (restocking fee) hoặc các chi phí liên quan đến việc gửi trả hàng cho người bán. Ngoài ra, tùy vào loại sản phẩm, địa điểm, phí vận chuyển có thể ngang bằng hoặc thậm chí cao hơn giá trị của chính món hàng đó.

■ **Thời gian chờ đợi.** Một bất tiện đáng kể của mua sắm online là khoảng thời gian chờ đợi giữa lúc đặt mua và lúc nhận hàng. Mặc dù nhiều nhà bán lẻ trực tuyến đã cải thiện tốc độ giao hàng, nhưng các tùy chọn giao hàng nhanh thường đi kèm chi phí bổ sung. Kịch bản hàng đôi khi có thể đến trễ hơn dự kiến. Ngoài ra các yếu tố bên ngoài như điều kiện thời tiết, mùa vụ (vào dịp lễ, tết) cũng ảnh hưởng đến thời gian vận chuyển.

■ **Có thể không an toàn và bảo mật.** Một trong những nhược điểm khác của mua sắm online khiến nhiều người e ngại liên quan đến việc dùng thẻ tiền mặt hoặc thẻ tín dụng trên mạng. Nguồn gốc, sự an toàn của các trang web bán hàng cũng là một vấn đề rất đáng lưu tâm.



SIX FLAGS OVER TEXAS FRIGHT FEST

2/10 tới 1/11. Giải trí mùa Halloween với 5 mê cung ma ám, 6 khu vực kinh dị, nhiều chương trình biểu diễn và thức ăn uống theo chủ đề Halloween

Địa điểm: Six Flags Over Texas, Arlington TX 76011. Điện thoại: 817-640-8900. Giá vé: \$45



STATE FAIR OF TEXAS

30/9 tới 18/10. Thưởng thức các món ăn đặc biệt chỉ có ở State Fair, trò chơi carnival, games, trình diễn nhạc, chó biểu diễn, pháo bông, dinosaur...

Địa điểm: Fair Park, 3809 Grand Ave, Dallas TX 75210. Điện thoại: 469-945-3247. Giá vé: \$27, trẻ em \$10.



THE BOOMONT HOTEL

2/10 tới 1/11. Giải trí mùa Halloween. Đi bộ xuyên qua khu ma quái với 13 phòng tương tác, hồ ma quái, mê cung ma ám, trò chơi tìm chìa khóa, chụp ảnh lưu niệm... Chương trình vui, bí ẩn nhưng không gây sợ hãi

Địa điểm: Galleria Dallas, 13350 Dallas Parkway, Dallas TX 75240. Điện thoại 469-759-9323. Giá vé: \$25-\$50.

Thơ

Chim Hải



Nhà thơ Chim Hải, hiện sống ở Sydney. Tôi lục tìm mà không thấy tiểu sử của chị. Chỉ ghi nhận:

Chim Hải từng ngưng viết mười năm. Rồi chị trở lại với những bài thơ khác hẳn dòng thơ trước kia của chị, khác cả về ngôn từ, bút pháp, và ý thức thẩm mỹ. Nhà thơ Huy Tưởng từng nhận định về thơ Chim Hải như sau: Đọc thơ của Chim Hải là sắp sẵn cho mình một tâm thế chờ đợi, chờ đợi những cái mới, của chữ của lời của hình ảnh của cái nhìn & của các thứ khác lạ nhẹ nhàng, dễ chịu, không vướng gắt thời thượng. Sau đây Trang Thơ xin mời các bạn hân thưởng vài bài thơ của Chim Hải. SAO KHUÊ

tách chiều

tấp vào quán quen tìm cà phê
chỗ ngồi chưa đủ cũ
nhìn tách trà sóng sánh trên tay người phục vụ
thưa ông tôi gọi cà phê
vâng. chiều của bà đây
không. tôi gọi cà phê
đêm không về nữa thưa bà
chúng tôi thấp chiều để hoàng hôn rực cháy
nơi này chỉ còn chiều
người ấy quay đi
âm giọng trầm khan cõi biệt

.....

người rót tách chiều đã chảy
tôi uống cạn hoàng hôn

không dấu

liệng dấu cười qua cửa
đứt mạch lời
khuya
khàn dấu khóc
triền trắng
gỗ ít miếng
thả theo dòng
lấp lánh nổi nhọc nhằn
điếng nước
liếm mặn dấu hỏi
giác ứa
hộp ngậm hồn nhiên
nhả vào dấu tối
lượm lại mớ tuổi cuối

chuyển về
vẫn ngồi sau tóc
lặng
đuối tim

(1999)

khoảng trống

chỉ là
một thoáng mênh mông
vỗ ra
rồi tắt
giữa lòng hư vô
dòng đời
trôi
mãi hững hờ
lòng tôi sa mạc
trắng
bờ cát hoang

(1990)

ký ức tháng 5

trên cánh đồng ý tưởng
những gam màu tối sáng
quét một hành trình đã cũ từ tháng trước
ôm tìm tìm về thành phố không ngủ
nơi khoảng tối quê nhà thiên hạ khóc cười thiên
hạ sự
hoài nghi đập giập số phận
lệch lạc mọi góc nhìn
ngày phố cà phê đêm vỉa hè cà phê
phanh ngực thách thức đời
niềm tin thất tán
bàn tay họa sĩ lại bung màu thời gian
đường cọ đập vào tâm biển
thác người giường tay lượn triều
sài gòn nóng
thơ rượu chảy tràn bi phần
giấc mơ gục trên đường
rớt xuống từng khuôn mặt
lặn độn nước
gấn vô khung toan
khuôn mặt người đàn bà nhạt được trên đường về
biển
màu rêu lạnh với ký ức tháng 5.

r[g]iêng

giác đêm biệt tích
giác ngày không dấu vết
đi
một tàn[g] thì ngổn ngang phế chữ
lang thang nú ý
trầm ngọt giọt mị du
[bênh] bông câu thơ cũ
phiêu nhiên
đi
dự cảm cuộc về
tín hiệu nghìn năm tịch mặc
yêu nhau trong rạn nứt
yêu trác tuyệt cội người
dừng nơi tháng một
r[g]iêng tôi
đi trong vũ trụ ảo tích
[nhật] mặt nạ giả hình
vũ trụ tôi cuồng mộng cuồng vọng khát điên
rơi vào miền vô hướng
mất khả năng nhận diện
tôi kỳ cọ khuôn mặt mình
chủ nhân của những bài thơ
dị dạng

sau xưa

nhích gần
nghe chiều sập dầm lời xuống lạ hoắc tiếng nói
mọi đôi mắt vỡ / câm
rách tia nhìn
chòng chành khói
gió tát rát màu tóc khốc khô
giờ này chưa ai thở
xuống phố gọi phơi
lững lạng bước chân chim
chìm chiều
vết ngày rên trên mắt
trả biển đột động thời gian nú nuối
lối về xuyên tối
trũng
im
biệt tiếng



Chơi đánh trận xong, tắm sông là niềm vui của trẻ con thôn quê (ẢNH: INTERNET)

chỗ nào bán đồ chơi cho con nít làm bằng nhựa như súng nước, súng pin thấy tin lửa điện xanh xanh đỏ đỏ như của Batman trong phim ở hai thập niên sau đó.

Thuở bé ở các miền quê không có gì bày trò, trẻ con chạy u ra sau vườn, chặt vài tàu lá chuối làm “vũ khí”. Đầu tiên róc lá xé dọc thành từng sợi kết vòng đeo lên đầu lên vai nguy trang y như chú lính bắn tỉa. Sau đó lấy phần cuống lá làm súng trường. Cuống lá cắt xéo ngang sâu chừng một phân dài chừng 5 phân, cách quãng theo phần thân lật thẳng lên làm cò. Mỗi lần bắn cứ vuốt dọc cò tạo thành tiếng kêu lẹp bẹp nghe cũng vui tai. Súng chiến nhất làm từ phần bẹ. Phần bẹ gần thân chuối nên to hơn, cứng hơn thì làm súng máy. Tiếng súng kêu nhanh chắc nịch bụp bụp bụp, bụp bụp bụp. Đứa nào làm tiểu đội trưởng mới được mang súng to. Chế tạo vũ khí xong rồi thì bắt đầu phân chia hai đội bày binh bố trận, xách súng chạy đi tìm chỗ nấp đánh du kích theo lệnh của chỉ huy.

Chuyện đang ngon trớn thì ông B chen vô bỏ sung màn chế “lựu đạn” bởi trò đánh trận giả hồi còn bé vẫn còn làm ông

Tự dưng tôi lại nhớ đến những trò chơi trẻ con ngày xưa. Cứ tưởng chỉ mỗi mình hồi tưởng lại mấy trò bắn bi, tạt lon, tạt bao thuốc lá, đục nút khoén (nấp thiết các loại chai nước ngọt) hay chơi bông vụn, chơi u mọi hay năm mười (trốn tìm).

Ấy vậy khi gặp vài ba người bạn lớn tuổi, tôi nhắc chuyện này thì mấy ông bảo rằng tôi già đúng chỗ ngứa, nhiều trò chơi quê mùa để nhớ, trẻ con ai lại không ham chơi. Còn nhiều trò lắm kể nhau nghe cho với

những ký ức chìm lắng của một đời người.

Ông A bắt đầu trò đánh trận giả. Ông cho rằng, hồi thuở những năm thập niên 40, các nhà sản xuất hàng hoá tiêu dùng làm bằng nhựa chưa quan tâm đến các loại hình đồ chơi cho con

nít. Cuộc sống còn khó khăn trong thời chiến tranh triền miên, người ta chỉ nhắm vào những nhu cầu thiết yếu của dân chúng. Người Hoa Chợ Lớn nấu đồ nhựa sản xuất rõ rã, thau, ly chén bán khắp làng quê chứ đốt đuốc tìm đâu ra

thích thú đến tận giờ. Quê ông ở Long Khánh, thuở đó nhà nào sau vườn cũng đều có trồng năm bảy cây chuối hột. Loại chuối này to trái, khi chín người lớn đem phơi khô ngâm rượu để uống trị một mỗi đau lưng. Súng trường, súng đại liên ông không khoái mà chỉ thích ném lựu đạn cho nhanh. Ai cầm súng cứ cầm, riêng ông bẻ một mớ trái chuối hột xanh lè, cỏi trần giắt vòng giữa lưng quần tìm ổ địch núp mà quăng. Thằng địch nào mà trúng giữa mặt một trái coi như khóc ông khóc cha buồn súng đầu hàng. Nhưng chẳng có địch quân nào đầu hàng mà người đầu hàng là má tôi. Mủ (nhựa) “lựu đạn” chuối non giắt lưng quần tươm ra làm dơ hết mấy cái quần xà lỏn, chẳng có xà bông nào giặt ra.

Ông A kể tiếp, vui nhất trong trò chơi trận giả

là ăn gian, cãi nhau chí choé. Tìm thấy địch quân núp trong bụi chuối ngồi nhai mấy trái bần chấm muối ớt. Tôi bắn ào ào mà tụi nó không chịu chết, lại còn quăng lựu đạn vào mình. Mấy cái súng cuống lá bắn năm bảy lần gãy cò hết ráo, vậy là tụi con nít tui bắn súng miệng. Cuộc chiến sản lòng quân địch đang diễn ra đâu còn thì giờ mà chặt bẹ chuối làm súng. Bắn súng miệng nên không thằng nào chịu chết. Cuối cùng thì cả hai phe không bên nào thắng cuộc. Thường sau khi kết thúc trận giả là bọn con nít tui kéo nhau ra sông lặn hụp tắm gội lại có thêm trò chơi mới. Hình như thuở đó, con nít chơi đùa không biết mệt thì phải?

Ông C ngồi nghe gật gù lên tiếng, thì hồi xưa ở quê đâu có phương tiện gì giải trí đâu, radio chưa có, truyền hình chưa có, chớp bóng cũng không

có. Trong năm một hai lần đoàn cải lương về quê hát cho bà con xem. Cho nên ngoài thời gian đến trường thì giờ của bọn con nít tui mình trong ngày dài lắm bày ra nhiều trò chơi. Trò chơi súng bẹ chuối có thể chơi quanh năm nhưng trò thụt ống cò ke ở miền quê An Giang của tôi rộ lên vào những tháng hè. Mùa hè là mùa trái cò ke xanh um đầy trong rừng núi. Bọn tôi đi hái cả giỏ đem về làm đạn bắn súng thụt cả tuần, hết đạn lại vào rừng hái tiếp.

Nhắc đến ống thụt cò ke, mắt ông B sáng lên niềm vui như đứa trẻ con lên sáu. Có lẽ trò chơi này ông để lại trong ông nhiều kỷ ức. Trò chơi này tuy theo mùa không kéo dài trong năm nhưng quê Long Khánh của tôi có trái bời lòi. Dân quê tôi trồng cây bời lòi vì giá trị bời từ lá, thân, vỏ đều được

người ta bán. Không những thế người ta còn trích nhựa trái bời lòi để làm sáp, xà bông. Lá vỏ cây bời lòi còn được dùng làm thuốc nam chữa trị tiêu chảy hay chứng thiên đầu thống. Cây bời lòi có giá trị hơn cây cò ke trong miền Nam nhưng trái bời lòi nhỏ bắn súng ống thụt có trúng cũng không đau bằng trái cò ke.

Nghe chuyện chơi ống thụt của mấy người lớn tuổi, tôi mới biết thêm tên bời lòi của trò chơi ống thụt mà hồi còn đi học tôi vẫn hay mua trước cổng trường. Ống thụt làm bằng thân ống trúc có hai phần, phần ống và phần thụt có gắn cây ti cắm vào phần cán ống thụt. Cây ti phải vót tròn, thẳng và chắc để khi thụt vào bắn trái cò ke hay bời lòi mới bay được xa và nổ giòn. Muốn nổ cho kêu cái “bóc” phải chọn trái thật tròn, gắn chặt vào phần cuối ống, dùng cây ti ấn sâu vào một chút để lấy đà đưa cây thụt vào đẩy mạnh. “Đạn” bay cái vèo trúng vào người tuy không đau lắm nhưng có khi để lại dấu tích trên người do bên trong trái cò ke hay bời lòi đều có chất nhót. Chất này có thể gây mẩn đỏ ngứa ngứa đối với những người da dễ bị dị ứng.

Có lần tôi và thằng bạn đi học mua ống thụt đem vào lớp. Nó thì thích ống to nên đạn được cò ke



Bắn súng bẹ chuối trò chơi trẻ con thôn quê ngày trước (ẢNH: INTERNET)

cũng phải lựa riêng trái to. Thầy giáo sắp vào lớp rồi mà nó còn ngồi thủ ống thụt, lấy trái cò ke to thì tiếc nên nó xé tờ giấy học trò mở bình toong đựng nước uống thấm ướt vo lại thành viên bi nhét vào ống thụt. Vừa lúc ông thầy đi vào lớp, lớp trưởng hô to: “Học sinh nghiêm”. Thằng bạn lớ quố tay chân đứng dậy, thay vì cất cái ống thụt vô học bàn, nó lại nhấc cái thụt gây tiếng nổ giòn như tiếng pháo, viên đạn giấy bay thẳng dính lại mảnh giấy nhỏ ngay mắt kính cận của ông thầy. May là thầy đeo kính chứ không thì học sinh tui được nghỉ học rồi. Thầy giáo nghiêm giọng bảo thằng bạn đem ống thụt cò ke lên làm “tang vật”, còn nó bị phạt quỳ gối một tiếng đồng hồ úp mặt vào tường sau tám

bản quay.

Ông thầy cầm trái cò ke đưa lên hỏi đám học sinh có biết trái gì. Học trò nam sinh thuở tiểu học tui tôi đưa nào chẳng biết. “Cò ke ạ”. “Ngoài công dụng dùng trong loại thuốc Đông y chữa ho, sốt rét, cò ke còn có mặt trong tục ngữ dân gian. Em nào biết giơ tay lên”. Thằng bạn đang quỳ gối xoay người lại giơ tay xung phong nhanh như điện. Cả lớp ai cũng im lặng, thầy cho thằng bạn trả lời. “Bọm già mắc bẫy cò ke”. Thầy giáo nói tiếp: “Em giải thích được thầy cho về chỗ”. Thằng bạn âm ớ: “Hồi ở dưới quê em thường theo chú em đi bẫy chim bằng trái cò ke, chim cu khoái ăn cò ke nên bị bẫy rập kẹp cổ, chim mắc bẫy cò ke chẳng con nào thoát chết, còn “chim bọm già”

có bị mắc bẫy hay không thì em không biết”. Cả lớp ô khiến ông thầy cười vui. Nhờ đó mà thằng bạn khỏi quỳ một tiếng. Ông thầy bắt đầu bài dạy bài mới về ý nghĩa sâu xa của tục ngữ dân gian.

Dù cách nhau một thế hệ những trò chơi của mấy ông bạn lớn tuổi còn ảnh hưởng sang đến lứa tuổi chúng tôi. Bắn súng bẹ chuối trần giả, ống thụt cò ke nhưng chắc không vui bằng ngày trước khi người ta còn bày các trò vui này ở miền thôn quê, không gian rộng rãi, tha hồ chạy chơi đánh trận giả. Ba má tôi cấm chơi trò ống thụt, lỡ “tên bay đạn lạc” trúng vào người ta thì phiền nên tôi có vui chơi với bạn bè cũng chỉ là lén lút. Bắn bi hay tạt lon, nhảy đo gang (nhảy cao đo bằng gang tay) sau này nhảy

cao giăng ngang bằng dây thun vừa tiện nhảy dây luôn thì được phép. Nhảy dây cũng hấp dẫn bọn con trai chúng tôi sau cái thú nhảy lò cò, banh chuyền, banh đĩa những trò chơi thuộc về con gái. Chỉ có trò “cởi truồng tắm mưa” là bộ con gái chẳng khoái tí nào. Bọn nhóc tí nhỏ tuổi hơn tôi thì hồn nhiên thích chí mỗi khi cơn mưa đột ngột kéo đến giữa trưa hè oi bức.

Chắc người mê nhạc đều biết bài “Hoa trắng thôi cài lên áo tím” do nhạc sĩ Huỳnh Anh phổ nhạc từ bài thơ của thi sĩ Kiên Giang. Ông còn là nhà soạn nhiều tuồng cải lương trước Năm Châu nữa. Hồi năm 1970 ông hứng chí hồi tưởng viết bài “Tuổi tám mưa” nhớ lại chuyện ở truồng tắm mưa tận đâu vào năm 1941 để tặng cố nhân: “Đường vương ngấn bao quanh là lồng chợ / Từ tuổi nô đùa bát ngát bao la / Em mười tuổi, anh mới mười ba / Ở truồng tắm mưa không hề ngờ ngợ...”. Té ra ông nhà thơ hồi xưa còn bạo hơn các thiếu niên ngày nay.

Ký ức những trò chơi tuổi nhỏ còn nhiều nhưng bắn súng giả hay thụt cò ke nay không còn thấy đâu nữa. Chắc tại thời buổi văn minh hiện đại có quá nhiều trò chơi điện tử ngồi chơi tại nhà mà vẫn vui không cần chúng bạn.

TN



Nhảy dây trò con con gái tuổi thơ (ẢNH: INTERNET)

Cách thương lượng hóa đơn viện phí

BẢO SƠN

Khoảng 62% bệnh nhân liên hệ bộ phận thanh toán của bệnh viện đều được giảm giá. Tìm hiểu chính xác những điều cần nói khi gọi điện thoại, và nghiên cứu giá cả hợp lý là những điều cần làm. Dưới đây là cách thực hiện theo từng bước.



(tiếp theo)

- Mở đầu: Bạn hãy nói cho họ biết là bạn đã nhận bill thanh toán tiền và muốn thảo luận về các phương án giảm số tiền trên bill và họ có thể giúp cho việc đó không, hoặc có thể chuyển điện thoại cho người phụ trách đàm phán thanh toán được không.

- Nếu bạn không có bảo hiểm: Nói rõ với họ là bạn không có bảo hiểm và hỏi họ có thể giảm cho người tự trả tiền hoặc trả tiền mặt không. Đồng thời hỏi mức giá thấp nhất dành cho bệnh nhân không có bảo hiểm ở bệnh viện là bao nhiêu.

- Nếu bạn có bảo hiểm nhưng hóa đơn quá cao: Hãy cho họ biết là bạn đã nghiên cứu giá thị trường hợp lý cho các dịch vụ mà bạn đã nhận qua các thông tin từ FAIR Health và CMS. Kết quả nghiên cứu cho thấy chi phí điển hình trong khu vực của bạn thấp hơn so với hóa đơn bạn nhận, vì vậy bạn muốn thảo luận việc điều chỉnh hóa đơn theo mức giá hợp lý.

- Nếu bạn đang gặp khó khăn tài chính: Nói rõ là bạn đang gặp khó khăn và không thể thanh toán số tiền trên bill. Yêu cầu họ cho biết các chương trình giúp đỡ tài chính hoặc phương án giảm giá nào mà họ có thể cung cấp. Hãy nói cho họ biết bạn muốn ghi tên bất cứ chương trình giúp đỡ khó khăn

hoặc chương trình từ thiện nào.

- Kết thúc: Trước khi thanh toán, bạn phải yêu cầu họ lập văn bản xác nhận về số tiền đã điều chỉnh và việc trả tiền này coi như đã thanh toán đầy đủ.

4. Yêu cầu giảm giá cụ thể: Nếu đàm phán không mang lại kết quả, bạn hãy hỏi về các chương trình giảm giá cụ thể. Hầu hết các bệnh viện đều có nhiều cách để giảm hóa đơn cho bạn.

- Giảm giá khi trả bằng tiền mặt, hoặc trả ngay. Hãy đề nghị giảm giá 20%-40% nếu bạn thanh toán toàn bộ trong vòng 30 ngày. Nhiều bệnh viện thích nhận được thanh toán ngay thay vì phải chờ vài tháng hay cả năm mới đòi đủ tiền.

- Giảm giá cho người không có bảo hiểm: Các bệnh viện thường tự động giảm giá từ 30-50% cho người không có bảo hiểm. Nếu họ không chủ động giảm giá, hãy hỏi họ trực tiếp. Theo quy định của IRS, bệnh viện phi lợi nhuận không được phép tính phí cho bệnh nhân không bảo hiểm cao hơn so với bệnh nhân có bảo hiểm.

- Giảm giá cho người gặp khó khăn: Nếu thu nhập thấp ở mức quy định, bạn có thể được giảm đáng kể hoặc xóa hoàn toàn chi phí qua chính sách giúp đỡ tài chính của bệnh viện.

(còn tiếp).



JUNKYARD HAUNTED HOUSE AT CITY PARK

2/10 tới 31/10. Nhà ma Halloween ở công viên thành phố với diện tích trên 21 acres. Du khách đi qua 7 ngôi nhà ma riêng biệt tràn đầy những điều đáng sợ

Địa điểm: City Park, 1515 S. Harwood St, Dallas TX 75215. Điện thoại: 214-643-3591. Giá vé: \$40.



AUTUMN AT THE ARBORETUM

30/9 tới 1/11. Thường ngoạn phong cảnh mùa thu khắp khu vườn, thăm làng bí ngô, tham gia các chương trình sinh hoạt khoa học kỹ thuật ở Children's Adventure Garden. Buổi tối uống beer ở vườn bí ngô

Địa điểm: Dallas Arboretum and Botanical Garden, 8525 Garland Rd, Dallas TX 75218. Điện thoại: 214-515-6615. Giá vé: \$18-\$26.

OCTOBER MOVIE NIGHTS

15/10 tới 30/10 (7:00PM) vào các đêm thứ sáu mỗi tuần. Chương trình chiếu phim tháng 10 với các bộ phim kinh dị nổi tiếng: Poltergeist (16/10), Addams Family Values và The Rocky Horror Picture Show (23/10), It (30/10)

Địa điểm: Main Street Garden Park, 1902 Main St, Dallas TX 75201. Giá vé: miễn phí.



HAI QUÊ
PHÁP QUỐC

hoa hoa

C huyện Trịnh Công Sơn yêu hoa khó cãi vào đâu được. Ông nhìn hòn đá rớt xuống cành mai, và thấy rụng cánh hoa mai gầy. Giữa Mưa Hồng, ông vẽ *đường phượng bay mù không lối vào, hàng cây lá xanh gần với nhau*. Khi Tuổi Đá Buồn, lòng ông dỗi theo đóa hoa hồng, từ lúc cài lên tóc mây cho tới khi tàn hồn trên môi, để rồi vui quên trong tay.

Quỳnh hương cho ông thiên định: *Giọt mưa lặng lẽ trên nụ quỳnh, quỳnh hương một đóa tỏa hương thâm, vườn đêm sao xuyên*. Đóa Hoa Vô Thường sao có thể quên sen. *Sen hồng một độ...*

Sen buồn một mình...

Tôi cũng yêu hoa, và thích những loại hoa Trịnh Công Sơn từng lưu luyến. Khi ngắm hoa, tôi thường

mường tượng cách hoa thở trong nhạc ông, thấy hoa lung linh hơn, có hồn hơn. Riêng Hoa Vàng Mấy Độ, chỉ nghe ông kể em đến bên đời, *hoa vàng rực rỡ mà không thấy nói hoa ấy hoa gì*. Hoặc vì em đẹp quá, Trịnh Công Sơn sững sờ, mãi lo nhìn em, không để ý hoa. Hoặc hoa ấy không đủ Phật như sen, thanh như mai, quý như quỳnh, thân như phượng nên ông không thêm nhắc...

Cái gì nói lưng chừng thì hay khiến người ta tưởng tượng, tôi cứ thắc mắc hoài, hoa vàng một đóa ấy là hoa gì... Hoa vàng nào đã cho ông *một thoáng hương bay bên trời phố hạ*? Cúc hay lan? Hướng dương hay hoàng điệp? Dã quỳ

hay đại đoá? Cũng có thể chẳng là hoa nào cả trong những loài hoa vừa kể. Có thể chỉ là một đóa hoa đồng cỏ nội vô danh tánh, không mùi thơm. Thoáng hương ấy không bay ra từ hoa mà từ tim.

Chúng tôi trốn phố về quê. Đường làng cuối hè vắng hoe. Lúa mì đã qua mùa gặt, rạ tro, rơm cuộn. Hướng dương bị nắng thiêu đen thui, gục đầu chịu trận. Cánh đồng bắp khan nước vỏ vàng khô khô. Vài con bò nằm ườn. Vài con chim chao đảo. Con nào cũng vàng. Màu vàng chạy thẳng. Màu vàng chạy vòng. Màu vàng chìm xuống. Màu vàng bay lên. Màu vàng nhuộm bụi trần ai. Nó làm mí mắt sụp xuống nhưng tôi không dám nhắm lại vì người cầm lái bên cạnh chắc chắn sẽ ngủ gật theo. Tìm chuyện nói cho đỡ buồn ngủ... Thời ấy, Sài Gòn làm gì có hoa kim tước nhĩ... Thủy tiên màu vàng nhưng chỉ có ở miền Bắc, mùa Tết...

Mùa hè nóng mấy rồi cũng qua. Cuối tháng chín, ngày dần ngắn lại nhưng vườn cây ăn trái của Dominique Bardin vẫn kịp đón chúng tôi trước tịch dương. Chị nổi tiếng khắp vùng Var (miền Nam nước Pháp) nhờ tài trồng hoa quả nhiệt đới.

Tôi nhớ Ka. Những ngày mới ở Brazil về, Ka ưa nhắc món đu đủ chín cây xay nhuyễn với kem *vanilla*, thêm sữa đặc và nước đá. Brazil, xứ sở thần tiên của đu đủ đã cho Ka thói quen ăn món *milkshake* khoái khẩu này. Nó khiến Ka thêm muốn chết khi trở về Pháp. Ka than mùa đông ở Pháp chán ốm người, quanh đi quẩn lại chỉ có táo, lê vô vị. Vừa kịp khiến tôi chưa ăn đã thêm món đu đủ đá bào thì Ka bỏ đi. Từ đó, như hoa vàng mấy độ của Trịnh Công Sơn, tôi bị màu đu đủ chín ám ảnh mỗi lần nghĩ đến Ka. Và chỉ biết tưởng tượng hương vị món *milkshake* màu cam qua xuýt xoa trên môi Ka nhưng nhớ.



Dominique dẫn chúng tôi đi xem vườn xoài trước tiên. Xong qua thăm chuối và đu đủ. Mười năm trước, chẳng ai ngờ những loại cây nhiệt đới này có thể mọc lên và sống nổi trên đất Pháp. «Khí hậu thay đổi khốc liệt và nhanh chóng không thua công nghệ thông tin!», Dominique nói. «Vì vậy, phải thích ứng để sinh tồn. Miền Nam nước Pháp không còn đủ mát lạnh cho lê, táo nữa». Chị trồng khoai khoai ngoài trời chứ không cần nới cây trong nhà úm (*greenhouse*). Trồng không cần thúc bón bằng phân hóa học, chỉ dùng phân tự ủ, thế mà hoa quả cứ nảy nở mơn mớn. Sáng sáng, chị hái trái cây, mở cửa vườn đón khách. Một kí lô đu đủ xanh, chị bán có 5 €. Trái lắn thẳng từ cây vào giỏ khách hàng. Chị khoe chị có tới 25 loại chuối khác nhau, đến từ Trung Mỹ, Châu Phi, và các nước Châu Á như Việt Nam, Ấn Độ ... Khi chị vẫn còn đương hãnh diện chỉ trở mấy bắp hoa chuối tím rậm ú nu ú nần thì tôi nhìn thấy màu đu đủ chín.

Ka cũng là người đã nói với tôi về âm thanh trắng. Thứ âm thanh ngổ như siêu thực nhưng mà có thực. Thứ âm thanh mang mãnh lực tiếng hát loài ngư nữ, dẫn dụ người nghe vào huyền mộng, nơi những giấc mơ xảy ra đúng như ý muốn. Nơi ấy, Ka sẽ có một ly *milkshake* đu đủ chín cây xay nhuyễn với *vanilla*, sữa đặc và đá bào đủ đang run cầm cập giữa mùa đông Bắc Pháp. Nơi ấy, tôi sẽ được toại lòng gặp lại bao người muôn năm cũ ...

Chợ phiên nhỏ nhưng họp sớm. Một quầy cà phê, một quầy thịt sống, một quầy cá tươi, một quầy phó mát, đôi ba quầy hoa quả... Khác hẳn hoa quả đều tằm tấp như đúc khuôn ở siêu thị, trái cây và rau củ nơi đây chẳng anh nào giống anh nào. Phình xẹp, lồi lõm, cong queo tự nhiên tùy thích. Tôi cầm một quả cà chua to bằng quả bưởi ta lên ướm, nửa ký lô chứ không đùa. Dưa lưới quả lớn, quả vừa, quả bé chen chúc nhau. Lạ lùng ở chỗ, có quả to gấp rưỡi quả khác nằm phây phây bên quả bé tí teo mà người bán chẳng buồn tăng tiền quả lớn, người mua không màng mặc cả quả bé. Quả nào cũng chín nứt cuống, mùi thơm bay ngan ngát. Dân làng và cả du khách như chúng tôi chọn hạnh phúc xong thì xếp hàng chờ trả tiền. Hàng dài thậm thụt nhưng cô chủ cứ ung dung tự tại, chẳng chút vội vàng. Có người chỉ mua vài quả mận vẫn được cô niềm nở tiếp chuyện cà kê dê ngỗng.

Vì không có sẵn nhiều tiền mặt, tôi chỉ dám xúc hai xuống lạc và chọn lấy một quả dưa. Càng nhích gần

đến đích, tôi càng chú ý cái xô bên cạnh cô chủ. Xô nước ấy cầm vài bó hoa lạ mắt, cao thấp lổn nhổn, hẳn là cây nhà lá vườn. Giữa xanh đỏ tím hồng chúm chím, đoá hoa vàng duy nhất nở tung. Hoa to cỡ bằng bàn tay xòe, cánh chiu chít bung tỏa, vừa mềm vừa căng, y như đầu con gà chọi đang hăng cuộc đá. Tôi muốn biết tên đoá hoa vàng này. Nhích thêm một bước, tôi kiểng chân cố nhìn xem trên thẻ ghi gì. Nhưng tám thẻ quay hướng khác, chỉ thấy được chữ cái cuối cùng là R. Một người khách vừa rời đi, thêm một bước nữa, tôi sắp tìm ra tên đoá hoa vàng rực rỡ này rồi. Kiên nhẫn, kiên nhẫn. Cuối cùng cũng đến lượt, chưa kịp hồ hởi thì chuyện như đùa, con gà từ cái lồng của người bán gà vịt bên cạnh xông chuồng, bay quỳnh quáng lên quây hoa quả, đập cái xô đổ nhào. Cô hàng hoa túm lấy cổ con gà, bước qua trả cho hàng xóm, xong quay về, nhặt nhanh hoa lá.

Chân tôi bắt đầu mỏi mà cô vẫn cứ thông thả như không nên sẵn đứng ngay đấy, tôi thò tay giúp cô thu dọn. Thứ tôi nhặt đầu tiên là tám thẻ. Cảm giác hăm hở quay trở lại, cuối cùng, cũng sắp biết được rồi... Tôi thích thú, miệng hỏi: «Hoa này tên gì nhỉ?», tay lật thẻ. Cô bật cười khi chứng kiến vẻ mặt của tôi khi tôi đọc xong tám

thẻ. Vồn vện một chữ: Fleur (Hoa). Xuống dòng, 5€.

Bao nhiêu bước chân cố chấp!
 Bao nhiêu năm bạn tâm hoa vàng một đoá của Trịnh Công Sơn là hoa gì...
 Khanh khách một tiếng cười, âm thanh trắng tan, tôi tỉnh mộng.
 Hoa là hoa. Hoa gì biết để mà chi!
 Đường trần em đi hoa vàng mấy độ, những đường cỏ lá, từng giọt sương thu, yêu em thật thà... há chẳng quá đủ?



HQ



Giải đáp thắc mắc

Làm sao giữ cho dụng cụ bằng thép không gỉ luôn sáng bóng và không bị gỉ?

Thép không gỉ/sét (stainless steel) có một lớp ô-xít crôm (chromium oxide) trên bề mặt, giúp ngăn hơi ẩm tiếp xúc và ăn mòn lớp kim loại bên dưới. Tuy nhiên, miếng chà bằng thép có tính mài mòn (abrasive steel pads) hoặc các chất tẩy rửa mạnh (harsh cleansers) - chẳng hạn loại có chứa chất tẩy *chlorine*, cồn hoặc *ammonia* - có thể làm trầy xước hoặc phá hủy lớp bảo vệ này. Khi đó, hơi ẩm có thể xâm nhập và khiến thép bị gỉ.

Để giảm bớt các vết trầy xước và đốm gỉ đã có, hãy nhẹ nhàng đánh bóng bề mặt bằng hỗn hợp *baking soda* (bột nở) và nước, luôn chà theo chiều của các đường vân trên thép.

Đối với việc làm sạch hàng ngày, có thể dùng Method Stainless Steel Cleaner + Polish, dạng xịt, giá khoảng \$7, cùng với một khăn *microfiber*. Hoặc đơn giản hơn, dùng hỗn hợp xà bông nhẹ (mild soap) và nước, sau đó lau lại bằng khăn *microfiber* sạch, hơi ẩm, rồi dùng một khăn khô để lau lần cuối.



Làm thế nào để bánh mì giữ được lâu hơn?

Bánh mì mua ở cửa hàng thường chỉ có thời gian bảo quản khoảng 2-5 ngày. Tuy nhiên, bạn vẫn có thể ăn bánh mì sau ngày ghi "best by" (nên dùng trước) nếu bánh không có nấm mốc nhìn thấy được và không có mùi bất thường.

Nấm mốc phát triển do độ ẩm quá cao, trong khi bánh mì bị chai, khô một phần do mất độ ẩm. Vì vậy, bí quyết để bánh mì giữ được lâu hơn là bảo quản trong hộp kín.

Nếu không có hộp đựng bánh mì kín hơi (airtight

breadbox), hãy bảo đảm bánh được bọc thật kín trong bao bì nhựa. Sau đó, đặt bánh ở nơi mát, khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp và nguồn nhiệt.

Không nên để bánh mì trong tủ lạnh. Nhiệt độ lạnh có thể làm tiến trình kết tinh tinh bột (starch crystallization) diễn ra mau hơn, khiến bánh mì bị chai nhanh hơn so với khi để ở nhiệt độ phòng.

Ngược lại, bánh mì đông lạnh vẫn an toàn vô thời hạn khi được bảo quản ở 0°F (khoảng -18°C). Tuy nhiên, để có hương vị ngon nhất, nên sử dụng trong vòng 3 tháng.

Nếu bạn có những ổ bánh mì chưa cắt lát - chẳng hạn bánh *sourdough*, *baguette* hoặc bánh quy - đã bị khô, bạn thường có thể làm chúng mềm trở lại bằng cách làm ẩm nhẹ bề mặt, bọc trong giấy bạc rồi nướng ở 300°F (khoảng 150°C) trong 10 phút.

Nếu bánh vẫn còn cứng, có thể lật bánh hoặc bọc lại để nhiệt phân bố đều, rồi nướng thêm khoảng 5 phút.

Nếu bánh đã quá khô và không thể làm mềm lại, đừng vội bỏ đi. Bạn có thể xay thành vụn bánh mì (breadcrumbs) hoặc cắt thành những miếng nhỏ để làm bánh mì nướng giòn (croutons).



Vài câu hỏi

Tóc tôi ngày càng thưa. Thuốc mọc tóc có thực sự tạo ra sự khác biệt?

Đối với rụng tóc kiểu di truyền (pattern baldness) - một tình trạng phổ biến khiến các nang tóc (hair follicles) ngày càng nhỏ và mảnh hơn, rồi cuối cùng ngừng mọc - các loại thuốc trị rụng tóc theo toa có thể giúp ích cho cả nam và nữ. Theo bác sĩ da Megan Poynt Couvillion, chuyên gia về rụng tóc tại Houston, những thuốc này gồm minoxidil, spironolactone, finasteride và dutasteride loại uống.

Bác sĩ cho biết, với tình trạng tóc thưa toàn bộ, hoặc đường chân tóc bị lùi vào trong, kèm theo tóc thưa và rụng nhiều ở phần đỉnh đầu, minoxidil dạng bọt 5% dùng ngoài da, không cần toa có thể là một lựa chọn ban đầu phù hợp.

Nếu tóc bạn đột nhiên trở nên thưa hoặc rụng nhiều, hoặc da đầu ngứa, nóng rát hay đau khi chạm vào, bạn nên trao đổi với bác sĩ. Trong những trường hợp này, nguyên nhân có thể là một vấn đề khác chứ không đơn thuần là rụng tóc kiểu di truyền.



Miếng dán mũi bán không cần toa có giúp giảm ngáy không?

Ngáy là tình trạng khá phổ biến, ảnh hưởng đến 40-50% người trưởng thành. Ngáy xảy ra khi các cơ trong đường hô hấp thư giãn (relax) trong lúc ngủ, khiến đường thở bị thu hẹp hoặc tắc nghẽn một phần và tạo ra rung động.

Vì ngáy rất phổ biến và thường gây ảnh hưởng đến cả người ngủ cùng, trên thị trường có hàng trăm sản phẩm được quảng cáo là có thể giúp giảm ngáy. Trong số đó có miếng dán mũi (nasal strips) - những dải nhựa có keo được dán ngang trên sống mũi, giúp kéo rộng đường mũi về mặt cơ học.

Nghe có vẻ hợp lý, nhưng chúng có thực sự hiệu quả không?

Để tìm hiểu, các nhân viên của Consumer Reports đã thử nghiệm 4 sản phẩm phổ biến. Họ sử dụng mỗi loại ít nhất 2 đêm và đánh giá mức độ dễ sử dụng, sự thoải mái và quan trọng nhất là khả năng giảm ngáy.

Kết quả khá đáng thất vọng. Mặc dù hầu hết các loại đều tương đối dễ sử dụng, không người thử nghiệm nào nhận thấy tình trạng ngáy giảm đi khi sử dụng các miếng dán mũi.

Tuy nhiên, một số sản phẩm, chẳng hạn Breathe Right Extra Strength Clear Nasal Strips (\$13/hộp 26 miếng) và Vicks ZzzQuil Sleep Nasal Strips (\$13.50/hộp 26 miếng), giúp họ thở dễ dàng hơn khi bị nghẹt mũi.

Đối với tình trạng ngáy thỉnh thoảng (occasional snoring), một số biện pháp có thể hữu ích hơn, chẳng hạn tránh uống rượu trong vòng 3 giờ trước khi đi ngủ, ăn bữa cuối ít nhất 2 giờ trước khi ngủ, và dùng thuốc nếu bị nghẹt mũi. Ngủ nằm nghiêng thay vì nằm ngửa cũng có thể giúp giảm ngáy.

Nếu những thay đổi trong sinh hoạt không cải thiện tình trạng, bạn nên trao đổi với bác sĩ, chuyên gia về giấc ngủ hoặc bác sĩ chuyên khoa tai-mũi-họng.





Đêm The Beatles biết mình đã chinh phục được nước Mỹ

Paris, ngày 16 tháng 1 năm 1964. The Beatles bước lên sân khấu Olympia trong một buổi tối chẳng hề hoàn hảo. Hệ thống khuếch đại gặp trục trặc tới ba lần, khán giả phần lớn là nam giới và sự cuồng nhiệt mà họ đã quen thấy ở Anh chưa xuất hiện. Với bốn chàng trai mới ngoài đôi mươi, Paris lúc ấy vẫn là một thành phố phải chinh phục.

Đêm đó, họ trở về khách sạn George V, gần Champs-Élysées. Brian Epstein đang chờ với một bức điện: *"I Want to Hold Your Hand"* đã lên số 1 bảng xếp hạng Cash Box tại Mỹ. Tin ấy làm căn phòng khách sạn bùng nổ. Paul McCartney sau này nhớ rằng cả nhóm nhảy lên vì sung sướng. Nhiếp ảnh gia Harry Benson có mặt và khuyến khích họ lao vào một trận chiến gối. Những chiếc gối bật tung, lông vũ bay khắp phòng, John, Paul, George và Ringo cười như bốn cậu học sinh vừa trốn khỏi giờ học. Bộ ảnh ấy về sau trở thành một trong những hình ảnh sống động nhất của The Beatles thời kỳ đầu: trước khi họ trở thành huyền thoại, họ vẫn chỉ là bốn người bạn đang vui mừng vì giấc mơ lớn nhất vừa bắt đầu thành sự thật.

Paris giữ họ lại gần ba tuần. Từ giữa tháng 1 đến ngày 4 tháng 2, The Beatles biểu diễn liên tục tại Olympia trên Boulevard des Capucines, cùng Trini Lopez và Sylvie Vartan. Ban ngày họ nghỉ, viết nhạc, tập luyện; ban đêm lại trở về sân khấu. Một cây piano đứng được đưa vào phòng khách sạn, và tại đây Paul bắt đầu

The Beatles,
George V
Hotel, Paris
(HARRY BENSON)



viết *"Can't Buy Me Love"*. Ngày 29 tháng 1, ban nhạc tới phòng thu Pathé Marconi ở Boulogne-Billancourt để thu ca khúc này, đồng thời thực hiện các phiên bản tiếng Đức của *"She Loves You"* và *"I Want to Hold Your Hand"*.

Paris vì thế trở thành một điểm ngoặt rất đẹp trong câu chuyện Beatles. Họ đến thành phố khi nước Mỹ vẫn còn là một chân trời xa, và rồi đi khi chính nước Mỹ đã mở cửa. Chỉ năm ngày sau buổi diễn cuối cùng tại Olympia, ngày 9 tháng 2 năm 1964, The Beatles xuất hiện trên The Ed Sullivan Show ở New York trước hơn 70 triệu khán giả truyền hình.

Beatlemania từ một hiện tượng Anh quốc biến thành cơn sốt toàn cầu.

Nhìn lại bức ảnh trận chiến gối ở George V, thứ gây xúc động nhất không phải danh tiếng đang chờ phía trước, mà là niềm vui rất trẻ của bốn người bạn chưa biết lịch sử sắp gọi tên mình lớn đến mức nào. Ngoài cửa sổ là Paris mùa đông. Trong căn phòng khách sạn là tiếng cười, lông gối bay trắng và một bức điện từ bên kia Đại Tây Dương. Vài tuần sau, âm nhạc đại chúng sẽ bước sang một thời đại khác.

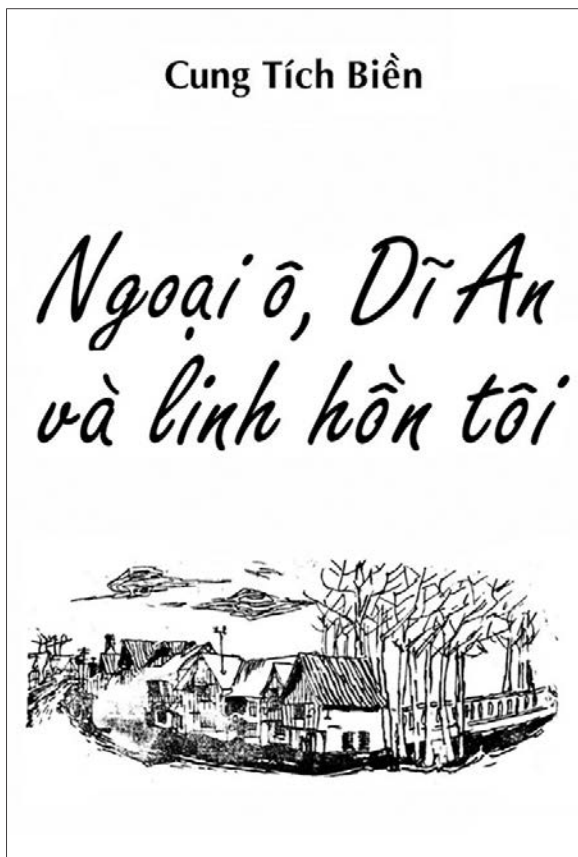
DH (THEO PANE E VINO)



Độc ‘Ngoại Ô, Dĩ An và Linh Hồn Tôi’ của Cung Tích Biền

Cung Tích Biền là nhà văn, nhà báo nổi bật của văn học miền Nam Việt Nam giai đoạn 1954-1975. Ông sinh ngày 8 tháng 2 năm 1936 tại huyện Thăng Bình, tỉnh Quảng Nam, từng theo học tại trường Quốc học Huế, Đại học Văn khoa Huế và sau đó là Đại học Luật khoa Sài Gòn. Cung Tích Biền nổi tiếng với văn phong đầy ẩn dụ, hình ảnh dữ dội, mang tính hiện sinh, và mang ước mơ hòa bình khi ghi nhận về thân phận con người và sự tàn khốc trong thời kỳ nội chiến.

Hôm nay, lần nữa để tưởng niệm Cung Tích Biền vừa ra đi, mời các bạn đọc ‘Ngoại Ô, Dĩ An Và Linh Hồn Tôi’ qua bài viết đặc sắc của nhà văn Trần Yên Hòa. **NGUYỄN & BẠN HỮU**



NGUỒN YOUTUBE

TRẦN YÊN HÒA

Lần đầu tiên tôi đọc truyện ngắn của Cung Tích Biền đầu vào những năm (1965-1966?). Đó là truyện “*Đường Bay Đôi Cánh Thanh*”, đăng trên 3 số Nghệ Thuật 47, 48, 49... do nhà văn Mai Thảo chủ trương. Tôi thích ngay vì trong truyện có tên nhân vật là Thanh, giống tên bạn tôi, cũng chết trong một cuộc hành quân. Từ đó, tên Cung Tích Biền đã ghi vào trí nhớ tôi, một nhà văn Quảng Nam viết truyện hay, tôi rất thích và ngưỡng mộ...

Đến những năm sau này, tiếp tục đọc truyện của Cung Tích Biền, xuất hiện ở nhiều nơi, như được đăng trên các nhật báo, trên các tuần san, nguyệt san Văn Học Nghệ Thuật Sài Gòn, hoặc in thành sách... Mỗi truyện trong “cối văn chương” Cung Tích Biền, đều cho tôi nhiều cảm giác lạ, ý tưởng lạ, dù trong những đoạn viết bình thường, tác giả cũng đưa vào những ý tưởng sâu sắc, để cho chúng ta thấy một cái nhìn xa hơn, triết lý hơn về mỗi hoàn cảnh, mỗi cuộc sống.

Sau đây tôi xin giới thiệu truyện ngắn “*Ngoại Ô, Dĩ An và linh hồn tôi*,” của Cung Tích Biền

được đăng trên tuần báo Nghệ Thuật số 23, phát hành tuần lễ từ 19-3 tới 26-3, năm 1966 tại Sài Gòn, VN.

Theo một bài phỏng vấn của Mặc Lâm trên đài Á Châu Tự Do với nhà văn Cung Tích Biền ngày 28 tháng 7 năm 2008, thì “bút hiệu Cung Tích Biền xuất hiện lần đầu tiên trên tuần báo Nghệ Thuật tháng 3-1966 tại Sài Gòn, với truyện ngắn *“Ngoại Ô, Dĩ An và Linh Hồn Tôi.”*”

Dĩ An đây không phải là cái tên của một thành phố thuộc tỉnh Bình Dương, mà là tên một người con gái ở ngoại ô Đà Nẵng. Truyện diễn ra thời gian khoảng năm 1965 hay trước đó. Đà Nẵng có thể nói là một thành phố đón lính Mỹ vào miền Nam trước nhất.

Dĩ An, cô nữ sinh (tên gia đình gọi là Liêm) có cô em gái, là nhân vật xung tôi trong truyện, tên là Bích Ty, và cậu em trai tên là Lâm, trong một gia đình nghèo ở ngoại ô Đà Nẵng. Hai chị em khi còn là học sinh là hai cô gái đẹp, dễ thương.

Vào đầu truyện là mẫu đối thoại giữa hai chị em, mẫu đối thoại sống sượng làm ta nghe nhói lòng:

“- Sao, mày có chịu không?”

- Cái gì vậy hả chị?

- Thì ngủ với thằng cha Lốp-Bơ chớ còn gì nữa.

- Thôi, em ớn lắm chị.

- Đồ ngu, súc mà ở đó giữ trinh với tiết.”

Đó là lời nói của người chị, Dĩ An, nói với đứa em của mình, khi Từ một năm nay chị Dĩ An bỏ nhà ra đi hàng tháng. Mỗi lần trở về chị có tiền đưa cho mẹ tôi. Mẹ tôi hỏi chị, chị nói con đi làm ở Mỹ tận Sài Gòn.

Xã hội Việt Nam những năm 1965, 1966 và sau đó, khi quân đội Mỹ đổ bộ xuống miền Nam Việt Nam... hầu hết mọi nơi, nơi nào có lính Mỹ đóng đều có những người Việt Nam đi “làm ở Mỹ” như vậy.

“Lân này chị về nhà bảo thằng với tôi cho ông Lốp-Bơ phá trinh lấy ba trăm đô la. Chị bảo: “Mày ở cái xóm chó ghê này tới già cũng không có một xu nhỏ bỏ vào hòm!”

Một người con gái con nhà nghèo, cha đập

xích lô, mẹ đi bán chè rong hàng đêm. Dù là một gia đình nghèo, nhưng là một gia đình làm ăn chân chính...

“Dĩ An là chị ruột của tôi. Năm nay chị hai mươi tuổi. Trước đây hai năm chị là một nữ sinh có nhan sắc, tính tình hiền hậu nhất trường. Ngày đó cha tôi thường nói mai sau thằng nào gặp con Liêm (Dĩ An đó) là có phúc lắm. Và cha mẹ tôi đã cho chị Dĩ An tới trường với tất cả cố gắng về vật chất của mình.”

Nhưng tại sao bây giờ Dĩ An, lại trở nên hư hỏng như vậy, và càng hư hỏng, tội lỗi hơn, khi đã xúi em gái mình bán trinh có người lính Mỹ có tên Lốp-Bơ để lấy 300 đô la.

Lý do cũng dễ hiểu trong thời đại đó là:

“Em biết không, nhà mình nghèo lắm.” Chị thường nói với tôi như vậy. Năm học đệ tứ có tháng chị đứng đầu lớp. Cha tôi đập xích lô. Ai không biết điều đó. Nhưng hầu hết ai cũng thương và kính trọng chị.”

Truyện đưa đến một lý giải, tại sao hoàn cảnh nào đưa Dĩ An, cô nữ sinh mới 20 tuổi, phải ra nông nổi này? Bởi vì người tình của nàng là Lâm. “Lân lớn người, học sinh đệ nhất cùng trường. Anh thi trượt hai năm. Buồn, xin vào Thủ Đức, mần khóa về ngành Thiết giáp. Mỗi lần về phép Lâm đều thăm chị. Có lần anh xin cưới chị, chị từ chối nhưng chị buồn... Một hôm Lâm từ Pleiku về thăm chị Dĩ An. Tình yêu nở ra mãnh liệt. Hôm lên đường đáo nhận đơn vị anh mang theo cái niềm vui chị Dĩ An đã nhận lời làm vợ chưa cưới của anh. Nhưng một tuần sau thì Lâm tử trận trong một cuộc hành quân lớn. Thi hài anh Lâm được chở về thành phố tràn ngập cuộc vui của gái điếm và du đảng. Lâm chết trong rừng để thành phố được tiếp tục cơn động kinh của thời đại.

Vì người chồng sắp cưới tử trận nên Dĩ An buồn chán và sa vào trác táng:

Chị bắt đầu lập cái vạch nối giữa sự thất vọng cùng những cuộc trác táng. Năm đó chị tôi thi hỏng. Cha tôi đi làm được nhiều tiền, nhưng chị lại không chịu đi học nữa. Những đứa em tôi được vào học trường lớn trong thành phố. Chị Dĩ An mặc jupe. Tôi dùng dù che mỗi khi ra phố. Xuống đại lộ chúng tôi lẫn lộn trong biển người thời đại. Chúng tôi bị lỗi cuốn ngấm ngấm như một người nghiện.



Cung Tích Biển - TỦ SÁCH TRẺ

Thế rồi Dĩ An trượt dài vì nỗi buồn, người chồng sắp cưới đã mất trong một cuộc hành quân, Dĩ An trôi theo hoàn cảnh:

Chị Dĩ An thì không có bằng cấp. Với cái chúng chỉ đệ tứ chị chỉ được làm ở sở Mỹ nhờ một người quen bảo lãnh. Nội cái việc bảo lãnh cũng phải trả một giá quá đắt rồi. Thằng khốn nạn nói bóng gió nhưng chị Dĩ An thừa hiểu một cách cay đắng rằng: cho nó ngủ một đêm.

Làm công như chị Dĩ An sao mà nhiều tiền quá. Mẹ tôi vốn hiền từ tin ở con mình. Riêng tôi, tôi vẫn có một linh cảm chua xót về chị Dĩ An của tôi.

- Thực tình mày không chịu ngủ với thằng cha Lốp-Bơ hả? Đồ con chó, sao mày dại vậy?

Và đứa em trai tên Lâm, một lúc đã hỏi:

“Chị Dĩ An làm đi hả?” Tôi không trả lời được. Em tôi gắt gỏng: “Ai đặt cho chị Liêm cái tên Dĩ An đó?” Tôi cúi mặt đi vào phòng, nước mắt ràn rụa. Em tôi bỏ đi. Buổi chiều tôi thấy nó uống la-de say mềm trong quán. Nó đập lộn với bạn bị cảnh sát bắt về đồn. Tôi đến đồn. Ông đồn trưởng nói thẳng vào mặt tôi:

- Cái gia đình này bầm dập lắm, con thì làm đi, thằng thì du đãng.

Tóm lại, cuối cùng, trong cái “xã hội tan rã” đó, đã đưa bao số phận con người, phải sa vào làm gái điếm, xì ke, ma túy...

Đoạn kết của truyện:

Chị Dĩ An vất cho mẹ tôi một chục ngàn rồi đi

luôn. Hình ảnh cuối cùng của một người chị trong đời tôi như vậy đó. Tôi buồn và bắt đầu đi lang thang trong những cánh rừng thông bãi biển. Chiều nay tôi âm thầm đạp xe đến cổng một hotel mà cuộc đời chị ném sâu trong đó. Hoàng hôn xuống thành phố. Trên từng lầu thứ ba đèn sáng qua các ô cửa. Chị Dĩ An tôi trên đó. Tiếng cười điên loạn trên đó.

o O o

Cung Tích Biển đã viết nhiều truyện ngắn tương tự như vậy. Vì hoàn cảnh đất nước chiến tranh, đã tạo ra biết bao nhiêu thảm kịch, cho từng con người, từng gia đình và lan ra toàn xã hội. Với văn phong gọn, nhẹ, đối thoại đúng, thực, nên đọc rất hấp dẫn.

Cung Tích Biển tên thật Trần Ngọc Thao. Sinh ngày 8-2-1937, tại quận Thăng Bình, Quảng Nam.

Suốt hơn 65 năm cầm bút, ông khởi viết từ năm 1958 (có một thời gian khoảng 10 năm ông ngưng viết, khi còn ở VN, sau 1975), Cung Tích Biển đã xuất bản những tác phẩm như sau:

Ai Tỉnh Ai Diên, Nỗi Buồn Thấp Sáng, Nàng Tình Rỗng, Trên Ngọn Lửa, Cõi Ngoài, Bạch Hóa, Chim Cánh Cụt, Một Thời Lưu Lạc, Tình Yêu Mùa Áo Ảnh, Thằng Bất Quý, Cung Tích Biển Toàn Tập I, II, III, Xứ Động Vật, Mùa Xuân Cô Mơ Bay, Bạch Hóa, Nhạc Điệu Của Bầy Ong, Đành Lòng Sống Trong Phòng Đợi Của Lịch Sử, Một Thời nên Vắng Mặt.

(TỪ VIETMESSENGER.COM)

Xem qua những tựa đề sách, như *Xứ Động Vật, Đành Lòng Sống trong phòng đợi của Lịch Sử* (CTB trả lời phỏng vấn nhà thơ Lý Đợi), *Một Thời Nên Vắng Mặt*, ta hiểu ngay tác giả muốn nói gì, suy nghĩ gì với nền chính trị, xã hội VN trong nước hiện tại.

Tôi đồng ý với nhận định của nhà thơ Du Tử Lê, trong tuyển tập truyện ngắn *Bạch Hóa*, nơi Phụ Lục 2, trang 226, về văn chương Cung Tích Biển như sau:

“Với tôi, Cung Tích Biển là một biệt lệ. Càng bước gần tuổi tám mươi, bút lực của ông càng sung mãn; với một tâm thái bất ngát mình triết, chứa chan những hồi chuông nhân bản, lay tỉnh xã hội càng lúc càng biến dạng...”

TYH

Có vẻ nhân loại đang có một hành tinh mới. Nhiều người đang định cư trên mạng, ăn uống, du lịch ở trên, gặp bạn bè, hàng xóm hay bình tình hình thời sự, thế giới ở trên... Mục này không nhằm luận bàn chuyện đại sự, chỉ góp nhặt mấy câu chuyện bâng lảng ở cõi trên, mong đem lại những nụ cười nhẹ nhàng đến bạn đọc.

Tạ ơn Chúa!

Năm 2015, Bailey Murrill, khi ấy 17 tuổi, bị ngã khi đang đùa giỡn. Tai nạn này làm cô tổn thương cột sống, mất cảm giác từ hông trở xuống.

Bailey được chuyển đến Trung tâm Y khoa UT Southwestern tại Dallas. Bác sĩ nói khả năng phục hồi chỉ 5%.

Trong những ngày nằm viện, Bailey kết thân với một nhân viên điều dưỡng. Người phụ nữ này tận tâm săn sóc và cầu nguyện cùng cô mỗi ngày. Đến ngày thứ 11, cảm giác ở chân hồi phục, Bailey có thể tự đứng dậy. Cả gia đình mừng khôn xiết.

Hôm ấy, khi người nữ y tá bước vào phòng bệnh như lệ thường, Bailey đột ngột đứng dậy. Cô y tá hét lên vì sung sướng.



- NGUỒN: TỪ VIDEO YOUTUBE

Đoạn phim ghi lại khoảnh khắc ấy do mẹ của Bailey thu hình, nhanh chóng lan truyền rộng khắp trên mạng *Internet*, đạt hơn 3 triệu lượt xem trên YouTube. Chỉ một thời gian ngắn sau, Bailey đã tham dự đêm dạ vũ *prom* cùng bạn bè chia tay tuổi học trò, chuẩn bị làm người lớn!

Lách luật cứu người

Hồi năm 1985, bác sĩ Rick Hodes đến Ethiopia qua học bổng Fulbright nhằm giảng dạy nội khoa tại Đại học Addis Ababa. Thoạt đầu, ông chỉ định lưu lại một năm. Nhưng rồi ông đã ở đó hàng chục năm.

Năm 1999, khi đang tình nguyện tại cơ sở của Dòng Thừa Sai Bác Ái ở Addis Ababa, Hodes gặp 2 cậu bé mồ côi bị lao cột sống. Nếu không được phẫu thuật,

các em có thể sẽ bị liệt và chết sớm.

Ông gõ cửa khắp nơi hòng tìm một cơ sở chữa trị từ thiện nhưng vô vọng. Rồi Hodes bèn nhận 2 cậu bé làm con. Nhờ vậy, 2 cậu bé có thể được đưa vào bảo hiểm y tế của gia đình và sang Mỹ điều trị. Cả hai đến Dallas, tiểu bang Texas, để phẫu thuật. Hai ca phẫu thuật thành công.

Những bệnh nhân cột sống khác nghe tin tức tìm tới. Khiến Hodes nhận nuôi thêm 5 trẻ em Ethiopia bị bệnh cột sống nặng. Nhưng ông cũng hiểu rằng nhận từng đứa trẻ làm con không thể là cách giải quyết bệnh cột sống cho cả một quốc gia.

Năm 2005, Hodes cùng bác sĩ Oheneba Boachie-Adjei, nhà sáng lập tổ chức FOCOS chuyên phẫu thuật cột sống, khai sinh chương trình điều trị cột sống cho bệnh nhân Ethiopia. Qua 2 thập niên, họ đã thực hiện hơn 1,700 ca phẫu thuật.



- NGUỒN: RICHARD LORD/JDC

Bếp ăn nhân ái

Hồi năm 2010, sau cơn địa chấn kinh hoàng tàn phá thủ đô Port-au-Prince của Haiti, đầu bếp José Andrés đã đáp chuyến bay đến hiện trường. Ngay tại khu lán trại của những gia đình màn trời chiếu đất, ông xắn tay nấu nướng. Tuy nhiên món ăn theo phong vị Tây Ban Nha. Thế nhưng, người dân không quen khẩu vị ấy. Andrés học cách nghiền và rây đậu thành thứ nước xốt đặc trưng của xứ này, rồi tiếp tục đồ lửa. Từ những gian bếp che bạt năm ấy, tổ chức thiện nguyện World Central Kitchen (WCK) chính thức thành hình.

Rời cố quốc Tây Ban Nha sang Mỹ lập nghiệp từ thuở đôi mươi, Andrés đã dựng nên một chuỗi nhà hàng danh tiếng. Ông luôn tự hỏi: Sau cơn thiên tai, nạn nhân sẽ ăn gì?

Khi trận bão Maria cần quét đô thị Puerto Rico năm 2017, Andrés là một trong những người đầu tiên đặt chân xuống San Juan. Ông làm một nồi súp sancocho truyền thống to đùng tại nhà hàng của một người bạn. Từ đống lửa nhỏ ấy, mạng lưới cứu trợ mau chóng lan rộng thành 20 bếp dã chiến, chục chiếc xe bồn thực phẩm, tập hợp hơn 20,000 đầu bếp và thiện nguyện viên. Có những ngày, họ phân phát hơn 150,000 phần ăn. Hơn 3.7 triệu bữa cơm nóng sốt đã đến tay đồng bào tại toàn bộ 78 quận hạt của vùng đảo này.

- NGUỒN: ALAMY



Kể từ đó, World Central Kitchen hiện diện ở nhiều nơi có thiên tai hay nhân tai - từ động đất, cuồng phong, hỏa hoạn đến chiến sự... Điểm đặc biệt của tổ chức này là từ chối việc chuyên chở thực phẩm đóng hộp từ xa. Thay vào đó, họ muốn ngay các hàng quán địa phương, thu mua nông sản tại chỗ, và muốn chính những đầu bếp cùng cư dân sở tại nấu nướng cho đồng hương của mình.

Tính đến tháng 8-2026, WCK đã cung cấp 300 triệu phần ăn riêng tại chiến trường Ukraine; và tính tổng số trên toàn cầu, con số này đã gần 900 triệu.

Hai con gà

Tháng 7-2021, ông lão Pedro Quintana, 78 tuổi, lặn lội từ vùng Entre Ríos tìm đến đô thị Tarija (Bolivia) để thăm khám bệnh. Bác sĩ Álvaro Ramallo Zamora cho hay ông cụ cần lên bàn mổ ngay.



- NGUỒN: CNNESPANOL.CNN.COM

Ông bàng hoàng vì chẳng đào đâu ra món tiền lớn để trang trải. Cảm nhận được, bác sĩ Ramallo cho biết ca mổ sẽ được đài thọ hoàn toàn miễn phí, thông qua Quỹ Y tế Dr. José Ramallo Guillén.

Khi bình phục, ông quay lại phòng khám, xách theo hai con gà. Bác sĩ Ramallo nhã nhặn từ chối, song ông lão vẫn một mực nài nỉ. Rốt cuộc, vị bác sĩ thu nhận, chụp hình lưu niệm.

Một sự trùng hợp là hôm ấy cũng ngay dịp giỗ thứ 11 của thân sinh bác sĩ Ramallo, vốn cũng là bác sĩ. Nhìn cặp gà, ông nhớ lại cố hương Tarija 40 năm về trước. Thuở ấy, những bệnh nhân nghèo vẫn thường trả công chữa trị bằng con gà, rổ trứng...

Đầu tháng 8, ông Pedro bình phục hoàn toàn và xuất viện. Bác sĩ Álvaro quyết định giữ lại hai con gà để nuôi trong nhà thay vì làm cà ri.



ĐOÀN XUÂN THU
MELBOURNE

Đoàn Xuân Thu - Từ người thầy giáo đến người cầm bút giữa lòng nước Úc

PHAN BÁCH (SBS Tiếng Việt Úc Châu):

Thưa anh Đoàn Xuân Thu, trước năm 1975 anh làm nghề gì và anh đã bắt đầu viết lách từ thời gian đó chưa?

ĐOÀN XUÂN THU (ĐXT):

Trước năm 1975, tôi là một thầy giáo. Sau đó tôi nhập ngũ và theo học khóa 4/72 Sĩ quan Trừ bị tại Trường Võ bị Bộ binh Thủ Đức.

Sau khi tốt nghiệp, tôi được biệt phái trở về ngành giáo dục. Tôi từng dạy tại trường Trung học Phan Thanh Giản, Cần Thơ, sau đó chuyển về Ty Văn hóa Giáo dục Ba Xuyên, tức Sóc Trăng ngày nay, rồi về dạy tại trường Trung học Tỉnh hạt Kế Sách, thuộc quận Kế Sách, tỉnh Ba Xuyên.

Thời gian đó tôi còn rất trẻ, khoảng 23, 24 tuổi. Tôi cũng

đã có viết một số bài cho các báo như Thần Chung Công Luận v.v và những trang dành cho thiếu nhi. Khi ấy, tôi viết vì yêu tiếng Việt, yêu chữ nghĩa, chứ chưa nghĩ nhiều đến chuyện trở thành một người viết chuyên nghiệp.

PHAN BÁCH: Anh đến Úc năm nào và từ lúc nào anh thật sự bước vào “trường văn trận bút”?

ĐXT: Ngày 21 tháng 9, 1995 tôi đặt chân xuống Melbourne. Tính đến nay cũng gần 31 năm.

Sau khi qua Úc, khoảng 6 tháng sau tôi đi học tiếng Anh. Rồi tôi bắt đầu đi làm, từ công việc bảo vệ đến làm trong Southgate precinct.

Sau đó tôi chuyển sang làm ca đêm ở nhà chánh phủ (public housing) Công việc ban đêm cho tôi một khoảng thời gian yên tĩnh. Khi ngồi trong văn phòng, có nhiều lúc rảnh rỗi, tôi bắt đầu viết trở lại rồi gửi bài cho

báo Việt Luận. Thời đó Việt Luận phát hành hai kỳ mỗi tuần. Một bài viết được trả khoảng 100 đô la Úc. Số tiền đó lúc ấy không phải quá nhỏ. Điều làm tôi vui hơn là bài viết của mình được đăng và có người đọc. Sau đó, tôi còn cộng tác với báo Trẻ Dallas ở Mỹ, Thời Báo ở Canada. Tiền nhuận bút không nhiều, nhưng đối với người cầm bút, niềm vui lớn nhất vẫn là được chia sẻ suy nghĩ của mình với độc giả.

PHAN BÁCH: Những sáng tác của anh thường xoay quanh quê hương, ký ức và những câu chuyện đời sống. Điều gì khiến anh viết?

ĐXT: Viết văn trước hết phải có cảm xúc.

Cảm xúc đến lúc nào thì mình không biết. Có khi nửa đêm chợt nghĩ ra một ý tưởng, mình phải ngồi dậy ghi lại ngay. Nếu để đến sáng hôm sau, đôi khi ý tưởng ấy đã biến mất.

Viết văn không giống làm ruộng. Làm ruộng có mùa vụ, còn viết văn tùy thuộc vào cảm hứng. Khi mình có sự rung động trước một vấn đề nào đó, mình mới có thể viết được.

PHAN BÁCH: Nhiều độc giả nhận xét anh là một cây viết mang đậm văn phong miền Nam, sử dụng nhiều chữ nghĩa và cách diễn đạt rất Nam Bộ, gần với những nhà văn như Bình Nguyên Lộc hay Hồ Biểu Chánh.



Anh nghĩ sao về nhận xét này?

ĐXT: Theo tôi, văn chương có hai phần: hình thức và nội dung. Hình thức là chữ mình sử dụng. Nội dung là điều mình muốn gửi gắm.

Tôi sinh ra ở Mỹ Tho. Ba tôi làm Bưu điện nên gia đình từng sống ở nhiều nơi miền Tây như Cái Bè, Rạch Giá, Sài Gòn, Mỹ Tho. Má tôi cũng là người Mỹ Tho. Vì vậy, tiếng nói, cách dùng chữ của vùng đất đó đã trở thành tiếng mẹ đẻ của tôi. Nó đi vào mình một cách tự nhiên. Miền Tây không phải nơi nào cũng giống nhau hoàn toàn. Mỗi vùng có một chút khác biệt, nhưng cái nền văn hóa và ngôn ngữ có sự gần gũi. Tôi nghĩ nhà văn nào cũng vậy. Sơn Nam có cái riêng của Sơn Nam, Bình Nguyên Lộc có cái riêng của Bình Nguyên Lộc, Hồ Biểu Chánh có cái riêng của Hồ Biểu Chánh.

Không phải ai hay hơn ai, mà mỗi người có một bút pháp riêng. Cái đó thuộc về máu thịt của người viết.

PHAN BÁCH: Tiếng Việt thay đổi theo thời gian. Theo anh, sự thay đổi đó có giới hạn nào không?

ĐXT: Tôi nghĩ vấn đề quan trọng nhất là hay hay dở. Ngôn ngữ là sinh ngữ, nó phải phát triển. Khi đời sống thay đổi, chữ nghĩa cũng thay đổi.

Ở hải ngoại, người Việt cũng sử dụng những từ mới từ tiếng Anh như “shop”, “birthday”, “wedding”. Nếu những chữ đó đi vào đời sống một cách tự nhiên thì nó trở thành một phần của ngôn ngữ.

Tiếng Anh cũng vậy. Từ điển Oxford mỗi năm đều bổ sung những từ mới vì xã hội luôn thay đổi. Nếu mình quá bảo thủ, quá khép kín thì tiếng Việt sẽ nghèo đi. Theo tôi, chữ nào hay, chữ nào diễn tả đúng đời sống thì mình nên sử dụng.

PHAN BÁCH: Hiện nay anh viết rất nhiều trên Facebook. Vì sao anh chọn mạng xã hội này để chia sẻ sáng tác?

ĐXT: Facebook có nhiều ưu điểm. Điều lớn nhất là nhanh. Ngày xưa muốn đăng báo phải qua nhiều công đoạn. Bây giờ mình viết xong có thể đưa ngay đến độc giả. Nhưng Facebook cũng giúp người viết đọc nhiều hơn. Muốn viết thì phải đọc. Mình đọc tin tức trong nước, quốc tế, chuyện xã hội, văn hóa... rồi từ đó có những đề tài muốn chia sẻ. Điều quan trọng là sự trao đổi. Có người đồng ý, có người phản bác, nhưng nếu trao đổi trong tinh thần tôn trọng thì đó là cách học hỏi lẫn nhau. Tôi rất thích hình ảnh “bông hồng vàng” của nhà văn Paustovsky: người viết giống như người đãi cát

tìm vàng, nhặt những hạt vàng nhỏ trong cuộc sống để làm thành một bông hồng tặng cho người mình yêu. Đối với người cầm bút, độc giả chính là người nhận bông hồng đó.

PHAN BÁCH: Anh có dự định gom các bài viết trên Facebook để in thành sách không?

ĐXT: Sách vẫn là một hình thức quan trọng để lưu giữ và phổ biến tác phẩm. Ngày trước những nhà văn như Bình Nguyên Lộc, Sơn Nam, Hoàng Hải Thủy thường đăng báo trước, sau đó gom lại, chỉnh sửa rồi in thành sách. Nhưng hiện nay báo giấy đang thu hẹp, còn báo mạng và mạng xã hội phát triển mạnh hơn. Mục đích cuối cùng của người viết vẫn là đến được với độc giả.

Con người không chỉ cần thức ăn cho cơ thể, mà còn cần đời sống tinh thần cho tâm hồn. Đó là niềm vui của người cầm bút.

PHAN BÁCH: Anh nghĩ sao về tương lai của những cây viết mang văn phong miền Nam? Liệu thế hệ sau có còn giữ được cái hồn miền Nam trong chữ nghĩa?

ĐXT: Thế hệ trẻ sau này chắc chắn sẽ có cách viết khác chúng tôi. Điều đó rất bình thường. Văn chương luôn thay đổi. Đọc Sơn Nam sẽ thấy khác Bình Nguyên Lộc; đọc Bình Nguyên Lộc sẽ thấy khác Hồ Biểu Chánh.

Nhà văn không có tuổi. Nhà văn chỉ có tác phẩm. Có người viết ít nhưng có tác phẩm hay. Có người viết rất nhiều nhưng chưa chắc tất cả đều có giá trị. Cuối cùng, chất lượng tác phẩm mới là điều quyết định.

PHAN BÁCH: Anh vẫn sáng tác mạnh dù đã trải qua nhiều năm cầm bút. Có khi nào anh nghĩ đến chuyện gác bút?

ĐXT: Nhà văn không có tuổi. Viết hay không còn tùy vào cảm xúc. Có lúc mình không viết được gì, nhưng có lúc ý tưởng đến rất nhiều. Nếu sức khỏe còn cho phép thì người viết vẫn muốn tiếp tục.

Tôi nghĩ văn chương không chỉ là nghệ, mà còn là nghiệp. Từ một cái nghề, nếu mình yêu nó, nó sẽ trở thành cái nghiệp theo mình suốt đời. Người viết giống như con tầm nhả tơ. Con tầm mặt xấu hoắc, nhưng những sợi tơ nó tạo ra lại óng ánh.

Có bông hoa sớm nở rồi chóng tàn. Có bông hoa phải chờ lâu mới nở bung ra. Văn chương cũng vậy. Khó mà nói trước được.

PHAN BÁCH: Xin cảm ơn nhà văn Đoàn Xuân Thu đã dành thời gian chia sẻ cùng SBS Tiếng Việt.

ĐXT: Tôi cũng xin cảm ơn anh Phan Bách đã cho tôi có dịp tâm tình với anh và với quý vị độc giả, thính giả của SBS. Xin cảm ơn rất nhiều.



BẢO HUÂN

Thần tượng & Fans hâm mộ

Tôi đã từng viết hai bài về đề tài chữ Tín đăng trên Trẻ Magazine. Bài thứ nhứt tựa là “Chữ Tín” (năm 2022), bài thứ hai tựa là “Chữ Tín giá bao nhiêu?” (năm 2025). Và bây giờ quý độc giả đang đọc bài thứ ba, nhan đề không có chữ Tín nào nhưng nội dung cũng đề cập tới chữ Tín của giới “thần tượng”.



TẠ PHONG TẦN
ORANGE COUNTY, CA

Thần tượng là cách gọi những người nổi tiếng được đám đông công chúng ủng hộ, họ có thể là trong giới *show biz* hoặc KOLs (Key Opinion Leader). Đặc biệt, KOLs ở Việt Nam hiện nay ngộ lắm. Một cô gái trẻ trang điểm cực kỳ tinh xảo, có phẫu thuật thẩm mỹ hoặc dùng *app* chỉnh sửa hình cho trở thành da trắng mềm như trẻ sơ sinh, ăn mặc kiểu “thừa da thiếu vải” rồi chụp hình thành từng bộ đặt tên “Xuân thì” hay “Hoang vu” gì đó; hoặc đứng trước ống kính *camera* nhảy nhót quảng qua quảng lại cái “phao câu”, giựt cái chum, giựt giựt cái tay... cốt làm cho người khác bu vô coi thiệt là nhiều, khen cũng được mà bị chửi nhiều lại càng khoái, trong một đêm

sáng dậy có thể trở thành “người nổi tiếng” nếu tên và hình ảnh tràn ngập mạng xã hội. Nam giới thì làm những chuyện gây chú ý kiểu “ăn thùng uống vại” hoặc khoe lối sống hoang dã, phát ngôn những câu làm cho dư luận bất mãn và ở đâu cũng thấy bị chửi tràn ngập không gian mạng... Cứ như vậy một thời gian sau là “nhân vật chính” đường hoàng trở thành KOLs. Và khi đã trở thành KOLs thì KOLs bắt đầu chuyển qua nhận quảng cáo và bán hàng cho đám đông “fans hâm mộ” hốt bạc.

Từ thập niên 40 ở Nam kỳ, giới nghệ sĩ/biểu diễn được gọi một cách chính xác tên nghề nghiệp của họ là diễn viên. Trong đó, chữ viên nghĩa là người, kẻ, gã. Thí dụ: sinh viên, nhân viên,

học viên, viên chức (người làm việc cho bộ máy chính phủ), viên lại (công chức thời phong kiến), xướng ngôn viên, thành viên của tổ chức... Chữ diễn nghĩa là làm thử, mô phỏng, tập trước, đóng vai. Thí dụ: diễn tập, diễn tuồng, thí diễn...

Không biết từ lúc nào, hai chữ “diễn viên” bị cho là thấp kém, nhà quê, không “sang trọng”, mà đã “nâng cấp” bằng chữ nghệ sĩ/ca sĩ, dù nhiều người không hề có tí “sĩ” nào. Lại còn tổ chức trao giải “cống hiến” cho nghệ sĩ, cứ như là họ biểu diễn cho dân coi *free* không bán vé vậy. Một bên biểu diễn để bán vé thu tiền, một bên bỏ tiền ra để coi trình diễn, đây là giao dịch dân sự sòng phẳng, không

ai cho không ai cái gì, tại sao bên trình diễn lại được vinh danh là có công “cống hiến”? Tôi sống ở Việt Nam 45 năm, chưa từng bước chân vô rạp hát coi biểu diễn lần nào, vì tôi không có tiền mua vé. Lúc nhỏ, tôi chun lỗ hàng rào coi cạp của những ghe hát dựng rạp ở chợ nhà lồng, sau này, nhờ có mạng *internet* mà tôi coi trên mạng.

Ở Quận Cam, thỉnh thoảng có những buổi ca nhạc ở công viên mà công chúng được coi không phải mua vé, nhưng đừng vội tưởng đó là miễn phí, ban tổ chức đã trả tiền cát-sê (fee/cachet, tiếng Pháp) cho ca sĩ hết rồi. Tôi biết có buổi lạc quyền ủng hộ người đấu tranh cho nhân quyền ở Việt Nam do một tổ chức dân sự người Việt ở Mỹ làm, cuối buổi ngồi cộng lại thu được khoảng 25 ngàn Mỹ kim, trả tiền cho ca sĩ chuyên nghiệp hơn 10 ngàn Mỹ kim, trả tiền cho nhà hàng và trang trí hơn 10 ngàn Mỹ kim, cuối cùng tới tay người đấu tranh ở Việt Nam bao nhiêu thì quý độc giả tự hiểu, tôi không dám nói. Tôi rất buồn khi biết tấm lòng yêu nước giúp đỡ đồng bào của đồng hương Việt Nam bị ca sĩ “ăn” gần một nửa. Sau này, tôi thấy tổ chức đó không mời ca sĩ chuyên nghiệp lên hát nữa, đáng mừng.

Diễn viên lên sân khấu họ đóng vai kỹ sư/bác sĩ/

luật sư/nông dân/kỹ nghệ gia/thương gia/viên chức chính phủ... chỉ là giả bộ bề ngoài mà thôi, thực tế diễn viên không biết gì về những nghề nghiệp mà họ đóng vai. Như vậy, diễn viên họ diễn giỏi chó họ có phải là bác sĩ/kỹ sư thật đâu mà họ cứ xuất hiện công khai quảng cáo đủ thứ hàng hóa trên trời dưới đất, nhứt là quảng cáo thực phẩm, thuốc chữa bệnh, và khán giả vì hâm mộ nghề diễn của diễn viên mà tin sái cổ những quảng cáo đó, bỏ ra rất nhiều tiền mua sản phẩm, con cháu không cách nào ngăn cản được, cuối cùng thì tiền mất tật mang.

Những khán giả tin diễn viên/ca sĩ quảng cáo đó họ không biết rằng luật Việt Nam cũng như luật ở Mỹ cấm bác sĩ quảng cáo thực phẩm và thuốc chữa bệnh. Luật Giáo Hội Công Giáo cấm tu sĩ, linh mục, giám mục quảng cáo thuốc chữa bệnh, và chỉ được phép quảng cáo những sản phẩm (không phải thuốc) do chính các tu sĩ/linh mục/giám mục đó tự làm ra, đã kiểm nghiệm, bản thân có sử dụng và biết rõ sử dụng tốt. Thí dụ: đồ thờ (các loại chuỗi, thánh giá, tượng), đồ chơi Noel, ấm chén, quần áo, giày dép, thức ăn, trái cây.

Ở Mỹ có những ca sĩ, MC gốc Việt, người thì chuyên hát nhạc đồng quê, người chuyên hát *rock* cà giựt, người chuyên hát nhạc

tình, người chuyên diễn hề thọt lét chọc cười... ráp nhau quảng cáo thuốc chữa xương khớp thần thánh như thuốc tiên. Bệnh nhân bị thoái hóa khớp mà họ dám cam đoan uống thuốc “cao đơn hoàn tán” của họ quảng cáo thì hết bệnh, đi lại bình thường. Tôi thiệt nể cho cái sự không biết xấu hổ của họ.

Cô ca sĩ có biệt danh “nữ hoàng” thì quảng cáo son môi do cô tự sáng chế. Cô diễn viên hài thì quảng cáo *shampoo* gội đầu cũng của cô tự sáng chế. Tôi lên Google kiểm thì cả hai cô không hề có cơ sở nghiên cứu, nhà xưởng sản xuất ra sản phẩm, chỉ có địa chỉ được gọi là văn phòng công ty mà thôi. Không sao cả, dân ta rất tin tưởng thần tượng của họ, nên từ Việt Nam ra hải ngoại, sản phẩm của hai cô bán rất chạy và hai cô đều là tỷ phú sống sang trọng.

Mới vừa rồi, một nam nghệ sĩ có “30 năm tuổi nghề”, từng bị tai tiếng vì quảng cáo sữa giả, nay “dính” thêm *scandal* quảng cáo cho thuốc hoàn chữa đột quỵ nhái nhãn hiệu nước ngoài, giá sản xuất trong nước chỉ 150 ngàn đồng tiền Việt, bán cho khách hàng giá 3 triệu đồng (tương đương 115 Mỹ kim). Một ông bác sĩ (có gia đình hành nghề Đông y gia truyền) nói, “*Khi mà An Cung thật còn chưa chắc chữa được bệnh, mua phải An*

Cung giả quả là họa vô đơn chí.”

Một Facebooker thuộc loại KOL, sau khi viết một bài dài xọc rất có vẻ “vì công lý” dữ dội lắm, thì KOL độn thêm *link* bán hàng của trang *shoppe* vô bài viết. Người nào đọc mà sợ ý cứ tưởng *link* chứa hình ảnh/video hoặc bài khác rồi *click* vô thì “dính chấu” cú lừa của “KOL ta”.

Than ôi! Fans hâm mộ mà gặp phải “thần tượng” bán rẻ chữ tín cho nhà sản xuất hàng đếu thì *fans* chỉ còn đường ngáp ngáp.

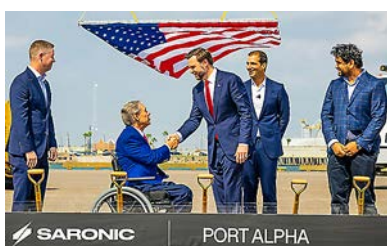
Trang Facebook cá nhân của tôi “hợp tác” quảng cáo cho Amazon, hưởng phần trăm hoa hồng trên số hàng bán ra. Phàm những món đồ bán ế thì bên bán nâng tiền huê hồng lên, hoặc trả tiền KOLs quảng cáo, món nào phẩm chất tốt họ không thuê quảng cáo. Tôi chỉ có thể giới thiệu những món đồ mà tôi đã mua và xài thấy tốt (như viết bơm mực hiệu Parker, máy may, chân vịt máy may, dashcam do Mỹ sản xuất...), những thứ tôi chưa từng mua, chưa từng xài tôi đâu dám quảng cáo, sợ bị chửi nói láo. Kết quả là từ năm ngoái tới nay hơn một năm, huê hồng quảng cáo của tôi quy ra tiền chưa tới 1 Mỹ kim (viết rõ chữ “một” ra để quý độc giả biết tôi không gõ lộn số).

TPT

MỖI TUẦN 1 CON SỐ

3.2

tỷ đô la là vốn của hãng đóng tàu Saronic Technologies đầu tư xây nhà máy Port Alpha tại Brownsville, tiểu bang Texas. Nhà máy sẽ hoạt động vào năm 2028. Dự án giúp Mỹ chủ động trong việc đóng tàu, kể cả tàu chiến, để cạnh tranh với Trung Quốc và Hàn Quốc.



82

là tuổi của Francis Halzen, người đoạt Nobel Vật lý năm 2026, nhờ công trình phát hiện neutrino năng lượng cao từ vũ trụ bằng đài quan sát IceCube ở Nam Cực. Giải thưởng này trị giá 12 triệu krona Thụy Điển, tương đương 1.2 triệu đô la.



63.3

tỷ đô la là số tiền Mỹ viện trợ phát triển cho các nước, gấp đôi Đức, nước đứng thứ hai. Từ 2025, Mỹ cắt giảm 56.9%, còn khoảng 29 tỷ đô la.



94%

là mức mất giá của tấm pin mặt trời trong khoảng 26 năm qua. Năm 2000, mỗi watt công suất có giá gần 5 đô la; đến cuối tháng 9-2026, tấm pin mặt trời tại Mỹ chỉ còn khoảng 29 cent mỗi watt.

10

ngàn tấn heo sử dụng Salbutamol để tạo nạc, trị giá hơn 600 tỷ VND (23 triệu đô la), đã được đưa vào các chợ, siêu thị, trường học, nhà hàng và bếp ăn tại TP.HCM cùng nhiều tỉnh phía Nam từ đầu năm 2026. Người sản xuất hối lộ kiểm dịch viên để được cấp giấy kiểm dịch.



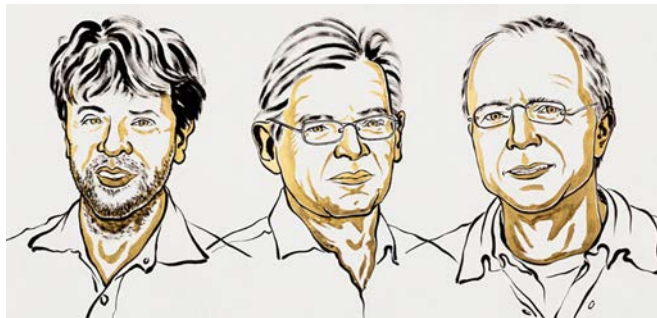
1

mét là mức sụt lún ghi nhận tại một số khu vực TP.HCM từ năm 1990 đến nay. Hiện mức độ sụt lún của thành phố trung bình khoảng 2-5 cm mỗi năm, nhanh gấp đôi tốc độ nước biển dâng; vài khu vực tập trung công trình thương mại sụt lún tới 7-8 cm mỗi năm.



3

nhà khoa học, gồm Karl Deisseroth, 54 tuổi, người Mỹ, cùng Peter Hegemann, 71 tuổi, và Georg Nagel, 73 tuổi, người Đức, đã đoạt Nobel Y học 2026 về kỹ thuật dùng ánh sáng để bật hoặc tắt tế bào thần kinh, mở đường cho các phương pháp điều trị mới về bệnh động kinh, mù và các chứng về thần kinh khác..



172,000

doanh nghiệp rút khỏi thị trường Việt Nam trong 9 tháng đầu năm 2026, bình quân hơn 19,000 doanh nghiệp mỗi tháng. Tăng gần 119% so với cùng kỳ năm trước. Sài Gòn và Hà Nội chiếm hết 70% của cả nước.

15.7

tỉ đô la là mức lỗ của VinFast đến 31-3-2026. Gần 3 năm sau khi bà Lê Thị Thu Thủy niêm yết trên Nasdaq, cổ phiếu VinFast từ 93 đô la ngày 28-8-2023 còn khoảng 3 đô la đầu tháng 10-2026. Bà Thủy cũng đã rời ghế Chủ tịch Hội đồng quản trị VinFast tháng 5-2026.



972-680-8088
1403 E. Campbell Rd., #104 (@ Plano Rd)
Richardson, TX 75082

Phở
Tây Đô

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ GIA TRUYỀN

Ngài ra còn những món ăn sau đây cũng ngon tuyệt:

- Hủ tiếu
- Mì Tây Đô
- Cơm Gà
- Cơm Sườn...

CẦN NGƯỜI CHAY BÀN BUỔI SÁNG

CAMPBELL
Plano Walnut Jupiter

CẦN PHỤ BẾP CÓ KINH NGHIỆM

Phở Tây Đô kính mời!

OPC NAIL SUPPLY

3030 N JOSEY LN., #102, CARROLLTON, TX 75007
Tel: 972-492-3335 | Toll Free: 1-866-677-8855

ORGANICS:
POLISH / MANICURE / PEDICURE

- Dạy đủ hàng hóa cho ngành nail
- Có lớp huấn luyện Nối Lông Mi mỗi tháng (10 học sinh/lớp)
- Có delivery & shipping đi khắp các tiểu bang.
- Có giá đặc biệt cho quý khách mở tiệm mới.

OPC kính mời.

GIỜ MỞ CỬA:
M - Th: 9:00am - 6:30pm
Fri: 9:00am - 5:00pm
Sat: Closed
Sun: 9:30am - 5:00pm



LỜI GIỚI THIỆU: Andy Nguyễn là một nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp. Anh từng đoạt những giải thưởng nghệ thuật nhiếp ảnh quốc tế từ 2009 đến 2012. Nhiều tác phẩm của anh được đăng tải trên những tạp chí chuyên đề nổi tiếng như: National Geographic, Birder's world Magazine, BBC Wildlife Magazine, Nature's Best Photography Magazine và The Cornell Lab of Ornithology website.

“Một trong những khoảnh khắc đáng nhớ nhất đời tôi”

Nhiếp ảnh gia người Brazil Kiko Fairbairn đã lên kế hoạch cho chuyến đi và chụp ảnh nhật thực toàn phần ở miền bắc Tây Ban Nha trong hơn một năm. Nhưng bạn chỉ có thể lên kế hoạch được đến vậy khi cách xa hàng ngàn dặm. Cuộc tìm kiếm địa điểm chụp ảnh thực sự bắt đầu khi Fairbairn đến Tây Ban Nha, và sự nỗ lực của anh đã được đền đáp xứng đáng. [H1]

“Đến Burgos tôi dành thời gian khảo sát cảnh quan, sử dụng các ứng dụng lập kế hoạch để tính đường đi của nhật thực sẽ phù hợp với địa hình và các yếu tố mà tôi tìm thấy ở tiền cảnh,” Fairbairn chia sẻ.

“Đó là lúc tôi tình cờ bắt gặp cánh đồng hoa hướng dương tuyệt đẹp gần Castrojeriz, với nhà thờ và tàn tích lâu đài hiện lên phía sau. Khoảnh khắc nhìn thấy cảnh tượng đó, một điều gì đó đã lóe lên trong đầu tôi. Sau nhiều tháng suy nghĩ về hiện tượng nhật thực này, đột nhiên tôi có thể hình dung ra bức ảnh trước mắt mình. Phong cảnh, những cánh đồng hoa hướng dương, kiến



trúc cổ và đường đi của nhật thực toàn phần dường như hòa quyện vào nhau.”

Đây không phải là lần đầu tiên Fairbairn chụp ảnh nhật thực, bởi nhiếp ảnh gia kỳ cựu này cũng đã từng chụp ảnh nhật thực góc ở Brazil vài năm trước. Nhưng như Fairbairn nói, nhật thực toàn phần là “một điều hoàn toàn khác biệt”.

“Chuyến đi Tây Ban Nha là kết quả của hơn một năm lên kế hoạch, khảo sát và hình dung – tiếp theo là những quyết định cuối cùng trên thực địa mà không ứng dụng hay bản đồ nào có thể đưa ra thay bạn.”

Như Fairbairn đã nói rất đúng, sự kết hợp giữa phần chuẩn bị, khảo sát

và thực hiện, đặc biệt là khi có thêm yếu tố may mắn như thời tiết trong suốt thời gian nhật thực toàn phần, là “một trong những phần thú vị nhất của nghề nhiếp ảnh.”

Khi mọi thứ hòa hợp với nhau, đó là điều kỳ diệu.

Phương pháp tiếp cận đa camera

Fairbairn đã sử dụng nhiều máy ảnh để ghi lại các khía cạnh khác nhau của nhật thực toàn phần. Một máy ảnh được tập trung hoàn toàn vào các bức ảnh cận cảnh của chính Mặt Trời. Fairbairn đã sử dụng ống kính tele zoom 150-600mm với bộ chuyển đổi tiêu cự 2x và gắn nó trên một thiết bị theo dõi có gắn kính lọc mặt trời.

Fairbairn nói: “Việc biết rằng chiếc máy ảnh này liên tục ghi lại nhật thực đã cho tôi sự tự do để tập trung vào một điều hoàn toàn khác với chiếc máy ảnh thứ hai của mình: phong cảnh và câu chuyện được kể”.

Những bức ảnh cận cảnh này được chụp bằng máy ảnh Canon EOS R6 Mark III. Tuy nhiên, đối với ảnh phong cảnh, Fairbairn vẫn trung thành sử dụng chiếc máy ảnh DSLR quen thuộc của mình, Canon EOS 5D Mark III.

“Nó là một cỗ máy cũ kỹ nhưng đáng tin cậy,” Fairbairn nói về chiếc máy ảnh 5D lâu năm của mình. “Nhưng nó hoàn hảo cho những gì tôi muốn làm ở đây.”



Đối với nhiệm vụ thứ hai đó, cánh đồng hoa hướng dương có sức hút kỳ lạ.

“Có một điều gì đó gần như không thể cưỡng lại được khi chụp ảnh nhật thực trên một cánh đồng hoa hướng dương – loài hoa mà toàn bộ hình ảnh của nó gắn liền với Mặt Trời. Nhưng tôi không muốn mối liên hệ đó chỉ là một mảnh khoe. Bố cục vẫn phải hiệu quả như một bức ảnh,” Fairbairn nói.

Sau khi tìm được địa điểm thích hợp để chụp ảnh, anh ta đã khám phá nó từ nhiều góc độ và bố cục khác nhau để xem cách nào hiệu quả nhất. Fairbairn muốn có một tiền cảnh là những bông hoa hướng dương khỏe mạnh và “đầy biểu cảm”, cùng một vị trí tạo nên bố cục nhiều lớp.

“Ban đầu tôi thử nghiệm với ống kính 16-35mm, nhưng nó làm cho các chi tiết ở xa trông quá nhỏ. Cuối cùng tôi chuyển sang ống kính 24-70mm và chọn tiêu cự 38mm,” Fairbairn nói. “Điều đó giúp mọi thứ hòa quyện lại với nhau: những bông hoa hướng dương ở tiền cảnh, nhà thờ ở phía xa, tàn tích lâu đài trên ngọn đồi bên trái, và quá trình nhật thực diễn ra trên toàn cảnh, với điểm nhật thực toàn phần nằm gần nhà thờ.”

Chính vào khoảnh khắc này, những bức ảnh của

Fairbairn không chỉ đơn thuần là ghi lại một sự kiện thiên văn – một sự kiện đáng kinh ngạc – mà còn là một câu chuyện.

“Điều tôi đặc biệt yêu thích là người xem dường như ngay lập tức nhận ra sự liên kết: Mặt Trời bị che khuất di chuyển trên một cánh đồng hoa hướng dương. Đó là một ý tưởng trực quan rất đơn giản, nhưng khi được bao quanh bởi tất cả những lớp ý nghĩa khác – nhà thờ cổ, những tàn tích, phong cảnh và hiện tượng thiên văn phi thường này – nó trở nên phong phú hơn nhiều so với những gì tôi tưởng tượng ban đầu.” [H2]

Mối quan hệ với nhiếp ảnh thiên văn

Fairbairn là một nhiếp ảnh gia thiên văn rất tài năng, điều này khiến những sự kiện như nhật thực toàn phần trở nên đặc biệt hơn. Hai thành phần chính, Mặt Trời và Mặt Trăng, thường xuyên xuất hiện trong các tác phẩm của Fairbairn.

Trong một lần nhật thực toàn phần, hai thiên thể này phải thẳng hàng hoàn hảo, điều mà Fairbairn mô tả là “gần như không thể tin được”.

Mặt Trời lớn hơn Mặt Trăng khoảng 400 lần, nhưng nó cũng ở xa

chúng ta hơn khoảng 400 lần, vì vậy từ Trái Đất, chúng trông gần như có kích thước bằng nhau trên bầu trời. Chính sự trùng hợp phi thường về kích thước góc này cho phép Mặt Trăng che khuất bề mặt rực rỡ của Mặt Trời một cách chính xác trong suốt thời kỳ nhật thực toàn phần, để lộ vành nhật hoa xung quanh nó,” nhiếp ảnh gia có tư duy khoa học giải thích.

“Khi bạn hiểu điều đó, việc xem nhật thực sẽ càng trở nên phi thường hơn. Bạn đang đứng đó chứng kiến vũ điệu vũ trụ kỳ diệu giữa Trái Đất, Mặt Trăng và Mặt Trời – một điều đòi hỏi cả ba thiên thể phải thẳng hàng chính xác từ vị trí bạn đang đứng vào thời điểm đó.”

Nhiếp ảnh thiên văn đã là một phần quan trọng trong cuộc đời của Kiko Fairbairn trong hơn 15 năm qua. Anh chuyên chụp ảnh thiên văn các vật thể sâu trong không gian và phong cảnh, bao gồm cả những bức ảnh phong cảnh và toàn cảnh phức tạp. Tác phẩm của anh đã được xuất bản bởi NASA, *National Geographic*, *BBC*, *Scientific American* và nhiều tổ chức khác. Anh đã giành được Giải thưởng Sir Patrick Moore cho Nhiếp ảnh gia Thiên văn của năm 2019, một thành tích xuất sắc.

AN





Những chiếc áo trắng Đa Minh thầm lặng



SINH ĐẶNG
DALLAS, TX

Họ là ai?

Là những nữ tu Hội Dòng Đa Minh Tam Hiệp - trụ sở chính trung ương của Dòng tại Tam Hiệp, Biên Hòa, Việt Nam. Các nữ tu phục vụ tại trụ sở trung ương và 30 cộng đoàn trong 8 giáo phận tại Việt Nam: Xuân Lộc, Long Xuyên, Sài Gòn, Đà Lạt, Ban Mê Thuột, Kontom, Bà Rịa, Phú Cường và 2 cộng đoàn nhỏ tại Hoa Kỳ trong đó có cộng đoàn tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp - Garland, Texas.

Ngoài những sứ vụ tông đồ tại các Giáo Xứ và công việc giảng dạy tại các Trung Tâm Mục Vụ, Học viện Thần Học các Sơ còn dẫn thân trong những công tác bác ái, xã hội như chăm sóc y tế cho người nghèo - dân tộc vùng Tây Nguyên - phục vụ bệnh nhân tại các bệnh viện, thăm viếng, hỗ trợ các bệnh nhân ung bướu, mổ tim, trẻ em nghèo khó và chăm sóc nuôi dưỡng các cụ già neo

đơn tại các Viện Dưỡng Lão Tình Thương của Dòng tại Việt Nam.

Được biết, vào tuần đầu tháng 9 năm 2026, cộng đoàn Đa Minh tại Garland đã tổ chức một buổi tiệc gây quỹ mang tên “Mái Ấm Cho Người Neo Đơn” để có ngân khoản giúp cho Viện Dưỡng Lão Tình Thương Đa Minh vừa thành lập tại phường Ngã Bảy, thành phố Cần Thơ. Cơ sở Viện tọa lạc trên quốc lộ 1 từ Cần Thơ đi đến Tắc Xậy.

Nhận thấy việc làm phát xuất từ lòng bác ái bao la của các nữ tu Đa Minh, chúng tôi xin gặp Bê Trên của cộng đoàn Đa Minh Garland là Sơ Têresa Nguyễn Thị Minh Châu để tìm hiểu thêm hầu chia sẻ cùng cộng đoàn tín hữu và quý độc giả của tuần báo Trẻ khắp nơi.

ĐẶNG HIẾU SINH (ĐHS):
Kính chào Sơ Bê Trên, xin Sơ cho biết Cộng Đoàn Đa

Minh Tam Hiệp Garland thành lập năm nào, có tên gì, và hiện có bao nhiêu Sơ phục vụ tại đây?

- **SƠ CHÂU:** Từ năm 2008, Cộng đoàn nhỏ bé này đã được phép thành lập và sinh hoạt với sự chấp thuận của Giáo xứ và Giám Mục Giáo Phận Dallas. Lúc đó, Cộng đoàn chỉ có 2 Sơ và cơ sở là căn nhà thuê cũ kỹ, nhỏ xíu tại Garland. Hiện nay, qua sự trợ giúp của các ân nhân, cơ sở đã mở rộng hơn và có tên là Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Tam Hiệp. Hiện tại có 8 Sơ.

ĐHS: Các sơ có đảm trách sứ vụ gì trong Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp không? Nguồn tài chánh từ đâu để trang trải cho cộng đoàn các Sơ ở đây?

- **SƠ CHÂU:** Trong các ngày Chúa Nhật, có 4 Sơ dạy giáo lý tân tông, giáo lý các cấp cho trẻ em, 3 Sơ dạy Việt ngữ và một số công việc mục vụ Giáo xứ trong những dịp lễ đặc biệt. Thứ



Bảy các Sơ đi cùng với các hội viên Hội Lêgiô thăm viếng bệnh nhân, trao mình Thánh Chúa cho người già yếu. Các ngày trong tuần chúng tôi nhận giữ trẻ và dạy trẻ, có 2 Sơ đi làm việc bên ngoài cũng có ít thu nhập đủ cho chi phí đời sống cộng đoàn.

ĐHS: Cộng đoàn La Vang của Sơ có nhận sự vụ gì cho Dòng Mẹ ở Việt Nam không, chẳng hạn như giúp cho các nữ tu sinh viên đang du học hay các việc bác ái?

- **SƠ CHÂU:** Thưa không, Cộng đoàn Đức Mẹ La Vang ở đây vẫn hoạt động theo Linh Đạo của Hội Dòng như Tận hiến, Nói Với Chúa, Nói về Chúa trong môi trường đang sống nhưng không nhận trách nhiệm gì của Dòng Mẹ ở Việt Nam.

Tuy nhiên, Cộng Đoàn Garland cũng là nơi đón các em nữ tu sinh viên đang du học về nghỉ hè, giúp các em một số chi phí sinh hoạt ở Mỹ như đồ dùng cá nhân, sách vở khi cần. Cộng đoàn cũng giúp các chương trình bác ái của Dòng Mẹ ở Việt Nam trong nhiều chương trình khác nhau qua sự trợ giúp tài chánh từ Gia Đình Đa Minh ở đây.

ĐHS: Thưa Sơ ai là trưởng Gia Đình Đa Minh và có bao nhiêu hội viên? Có quy định về khoản đóng góp cho Gia Đình Đa Minh hằng năm không?

- **SƠ CHÂU:** Có một số giáo dân hợp lại thành một tổ chức với danh xưng là Gia Đình Đa Minh để giúp cho hoạt động Cộng Đoàn. Hội trưởng là ông bà Trần

Mạnh Trác & Thu Lan. Theo danh sách có gần 300 hội viên nhưng số đóng góp thường xuyên chỉ khoảng 150 người. Theo quy định của Hội mỗi thành viên sẽ đóng mỗi năm \$60 MK nhưng có nhiều người đóng nhiều hơn tùy lòng hảo tâm. Cộng Đoàn chúng tôi đã dùng khoản tiền này để giúp các hoạt động bác ái khác nhau của các sơ Đa Minh ở Việt Nam như trợ giúp đồng bào nghèo khó ở Tây KonTum, các bệnh nhân nghèo... Mỗi khi các chương trình này nhận trợ giúp đều có thư hồi đáp cảm tạ, báo cáo việc các Sơ đã làm.

ĐHS: Xin Sơ cho biết mục đích buổi tiệc gây quỹ "Mái Ấm Gia Đình" mà Cộng Đoàn vừa tổ chức vào 13 tháng 9 năm 2026 vừa qua tại Garland.

- **SƠ CHÂU:** Có lẽ anh đã biết Dòng Mẹ Đa Minh Tam Hiệp Việt Nam có một hoạt động bác ái xã hội lớn là điều hành một Viện Dưỡng Lão Suối Tiên, tại xã Cây Gáo Đồng Nai đã hoạt động 30 năm. Cơ sở này đang chăm sóc, nuôi dưỡng các cụ già từ 80-100 tuổi, neo đơn, tật nguyền không nơi nương tựa. Hiện nay, Hội Dòng đã xây một nhà dưỡng lão tên là Dưỡng Lão Tình Thương Đa Minh tại Miền Tây. Nhà dưỡng lão này chính thức hoạt động từ ngày 24 tháng 6 năm 2026, hiện đang chăm sóc khoảng 20 cụ già neo đơn, không phân biệt tôn giáo với cơ sở nhỏ đã xây dựng. Phần lớn các cụ tại đây gặp khó khăn về sức khỏe như bị liệt, trí nhớ kém hoặc bị mù, mọi sinh

hoạt từ ăn uống, tắm rửa đều dựa vào sự chăm sóc tận tình của các Sơ cùng sự trợ giúp của các cụ còn khỏe mạnh. Vì là cơ sở tình thương nhận nuôi miễn phí, Viện Dưỡng Lão hoạt động chủ yếu dựa vào lòng hảo tâm của các đoàn từ thiện, tổ chức bác ái và các mạnh thường quân đóng góp gạo, nhu yếu phẩm hoặc chi phí y tế. Chương trình còn dự án mở rộng thêm trên khu đất này vì nơi đây còn nhiều đầm lầy nên chưa đủ diện tích để xây dựng nhà ở, do đó rất cần nguồn tài chính trợ giúp của các ân nhân khắp nơi (**1) (Xin xem phần ghi chú phía dưới)

ĐHS: Chương trình gây quỹ vừa qua có hội nào giúp tổ chức và kết quả khả quan không? Nếu những ai có lòng bác ái muốn đóng góp cho chương trình Mái Ấm Tình Thương Đa Minh Miền Tây thì liên lạc với ai? Sự đóng góp của các sở thương mại có được khấu trừ thuế theo luật pháp Hoa Kỳ không thưa Sơ?

- **SƠ CHÂU:** Buổi gây quỹ tại nhà hàng Tasty Asia vừa qua do Cộng Đoàn các Sơ và Gia Đình Đa Minh tổ chức. Nhờ sự bảo trợ của một số ân nhân chi trả tổn phí nhà hàng nên tất cả mọi sự đóng góp tại bàn tiếp tân và trong buổi tiệc đều được gửi về giúp cho Chương trình Mái Ấm Tình Thương Miền Tây. Việc xây dựng thêm

Viện dưỡng lão tình thương Đa Minh, Ngã bảy

nhà ở cho Nhà Dưỡng Lão Miền Tây còn cần rất nhiều ngân khoản nên chúng tôi tiếp tục mong chờ những tấm lòng hảo tâm, quảng đại của các tín hữu và quý đồng hương. Tổ chức của chúng tôi sở hữu tư

cách miễn phí 501 (c) (3) vì vậy mọi đóng góp của quý doanh nghiệp đều sẽ được khấu trừ thuế theo luật định.

Mọi đóng góp xin vui lòng liên lạc với Cộng Đoàn Sơ Đa Minh Garland (*2) (xin xem

GHI CHÚ:

(**1) Dưỡng Lão Tình Thương Đa Minh

Tọa lạc tại đường Hùng Vương, Quốc lộ 1A, phường Ngã Bảy, Tp. Cần Thơ.

Điện thoại: 0386 564 153 - 037 414 0036

Khoảng cách di chuyển đường bộ (Quốc lộ 1A) từ Thành phố Cần Thơ: Khoảng 30 km đến 35 km. Tuyến đường phổ biến nhất là dọc theo trục Quốc lộ 1A, đi qua quận Cái Răng (Cần Thơ) rồi tiến vào địa phận Ngã Bảy. Thời gian đi bằng ô tô hoặc xe máy mất khoảng 30 - 45 phút trong điều kiện giao thông thuận lợi. Cùng trên tuyến đường hành hương từ Cần Thơ đến Trung tâm Hành hương Cha Trương Bửu Diệp (Nhà thờ Tác Sậy)

(*2) Cộng đoàn Nữ Dòng Đa Minh Tam Hiệp tại Garland

(Dominican Sisters).

Địa chỉ: 2934 Landershire Ln, Garland, TX 75044.

Điện thoại: 972-530-5068.

Sơ Teresa Trần Minh Châu

phần ghi chú phía dưới)

ĐHS: Cám ơn Sơ đã giúp độc giả Trẻ biết thêm nhiều điều về chương trình từ thiện đầy ý nghĩa này.

Kính thưa quý độc giả, Người nữ tu sĩ Đa Minh không thể sống bên lề hoặc đứng dưng với những mảnh đời bất hạnh trong xã hội, các Sơ đã dấn thân tận hiến vào xã hội, khám phá ra cách thế để có thể nói Lời Thiên Chúa, loan báo lời hy vọng cho người hôm nay đang sống trong thế giới đầy dẫy những tranh chấp, áp bức, nghèo đói, khổ đau bằng chính bàn tay nhỏ bé nhưng với trái tim yêu thương thật to lớn của mình để phục vụ. Năm 2025 người viết có gặp một vị linh mục quen thân tại Đại Hội Thánh Mẫu, Ngài nói rằng “Có thể nói là vô tình không, trong khi đa số giáo dân luôn sẵn lòng giúp các linh mục trong mọi dịp nhưng hình như người ta không quan tâm đến các nữ tu trong khi Cha biết các Sơ là những người không quản ngại nhọc nhằn, vất vả luôn giang tay giúp đỡ những người cùng khốn ở khắp mọi nơi, điển hình là Mẹ Thánh Tê Rê Sa”. Câu nhận xét của vị linh mục trước mặt đã thức tỉnh người viết khi chợt nhận ra lâu nay mình cũng hành xử như những người vô tình.

ĐHS



“Hãy cho tôi một điểm tựa, tôi sẽ nhắc bổng trái đất lên” là câu nói nổi tiếng của Archimedes (287-212 trước Công Nguyên). Ông là một nhà toán học, nhà vật lý, nhà phát minh huyền thoại người Hy Lạp. Hình của Archimedes được in ở mặt trước của Huy chương Fields, giải thưởng danh giá được coi là “Nobel Toán học” (vì giải Nobel không bao gồm lĩnh vực toán học), được Hiệp hội Toán học quốc tế (IMU: International Mathematical Union) trao 4 năm một lần cho những nhà nghiên cứu nổi bật.

Ơ-rê-ca (Eureka, nghĩa tiếng Việt là “tìm ra rồi”) là một giai thoại nổi tiếng về cách ra đời của “lực đẩy Archimedes” và của mục.. này.

Chống ngập

Thế giới có hàng vạn kiểu chống ngập. Không có cái “tốt nhất” cho mọi trường hợp, vì còn tùy vào lịch sử của vùng đất (lịch sử ngập, địa hình, thủy văn, nền đất và hệ thống thoát nước...), chiều sâu nước, thời gian cảnh báo, ngân sách và loại công trình. Ở nhiều nơi, chống ngập là bất khả thi vì cơ sở hạ tầng xây dựng hồ lớn, thiếu khoa học... Xin giới thiệu vài công trình chống ngập trên thế giới...

■ FLOODBREAK

Sau trận ngập do bão nhiệt đới Allison tại Houston, tiểu bang Texas, năm 2001, kỹ sư Lou Waters thành lập FloodBreak và phát triển cửa chắn lụt tự động. Bằng sáng chế Mỹ US6623209B1, cấp ngày 23-9-2003, ghi nhà phát minh là Louis A. Waters Jr.

Bình thường, cửa nằm ngang sát đất. Khi nước dâng, lực nổi nâng cửa lên; áp lực nước ép cửa đóng kín, không cần điện hay người dựng. Công ty Walter P Moore xác nhận cửa cùng tường chắn, van chống chảy ngược bảo vệ cao ốc 3000 Post Oak trong bão Harvey năm 2017.



■ HESCO

HESCO của Anh là hệ thống các rọ lưới gấp được, lót vải địa kỹ thuật. Khi cần chống lụt, người ta bung rọ ra, nối thành hàng rồi dùng máy đổ đất hoặc cát vào, tạo thành đê kiên cố rất nhanh.

Hệ thống được quân đội và U.S. Army Corps of Engineers sử dụng rộng rãi trong chống lụt khẩn cấp. Từ năm 2010, trung tâm vật tư chống lụt của USACE đã cung cấp hơn 67 mile rọ HESCO cho nhiều chiến dịch chống lũ tại Mỹ.



■ CÁI LƯ

Việt Nam chưa có sáng chế nào có thể chống ngập hiệu quả, nhưng từng có nhiều đề xuất nổi tiếng về việc chống ngập. Ví dụ như chiều 12-7-2019, tại kỳ họp thứ 15 Hội đồng nhân dân TP.HCM khóa IX, Phó Giáo Sư - Tiến Sĩ Phan Thị Hồng Xuân đã đề xuất mỗi gia đình trang bị lu chứa nước mưa, nhằm góp phần giảm ngập trong lúc chờ các giải pháp của thành phố. Nước giữ lại có thể dùng để tưới cây, rửa nhà...



■ AQUAFENCE

AquaFence của Na Uy là hàng rào chống ngập lắp ghép, có thể dựng quanh công trình khi cần rồi tháo ra cất giữ. Bằng sáng chế Mỹ US7121764B2, cấp ngày 17-10-2006, nhà phát minh là Thor Olav Rorheim.

Các tấm chắn được nối kín và dựng trước khi nước tới. Khi lũ dâng, chính sức nặng của nước ép tấm để và gioăng xuống nền, giúp hạn chế nước luồn bên dưới. Khác FloodBreak, AquaFence không tự bật lên mà được con người dựng sẵn.

Ngày 27-9-2024, Bệnh viện Tampa General ở tiểu bang Florida xác nhận AquaFence đã ngăn nước dâng do bão Helene tràn vào khuôn viên chính trên Davis Islands. Trong lúc nhiều vùng thấp quanh Tampa Bay bị ngập, bệnh viện vẫn có điện, bệnh nhân và nhân viên an toàn, việc chăm sóc bệnh nhân tiếp tục không bị gián đoạn.





HỒ ĐẮC VŨ
MELROSE, MA



HỒ ĐẮC VŨ

Trận đánh hang

Truy lùng

Đại tá John đứng lên.
- Bên quân báo cho biết. Có nhiều dữ kiện cho thấy Taliban đang chuyển quân, tập trung nhiều nhóm khủng bố tới khu vực gần thị trấn Kamdesh ở tỉnh Nuristan, miền đông Afghanistan. Có thể họ đang dồn quân để đánh lớn...

Ông khoanh tay.

- Đây là dịp tốt cho chúng ta!... Vì mấy tay trùm Taliban sẽ có mặt trong vùng này!

Đại tá John, chỉ huy trưởng, chỉ tay vô bản đồ trên màn hình TV lớn.

- Vây! Mình hốt tụi nó luôn!

Cho nên! Ông tung toán viễn thám của trung đội 4, thuộc sư đoàn sơn cước 10, tới vùng núi đá Nuristan làm một cuộc truy lùng nhiều ngày, tìm khu tập trung quân và những tay đầu sỏ của Taliban

Buổi trưa nắng đầy, bầu trời xanh với những đám mây trắng nhỏ trên vùng núi Nuristan, nên tầm quan sát quá rõ. 5 người lính sơn cước phải bò từng đoạn, xuyên qua khu rừng cỏ gai ở lưng chừng núi.

Nick đưa tay, ra dấu. 4 người lính sơn cước nằm yên, súng đưa ra, sẵn sàng.

- Có mùi thịt nướng thoang thoảng! Chắc tụi nó gần đây! Tản ra quan sát!

Tom ôm khẩu súng bắn tỉa Barrett MRAD. Anh nhìn qua ống kính. Đọc sườn đồi tới những lùm cỏ gai dưới chân núi.

- Có một đám khói nhỏ, hướng 2 giờ.

- Xuống núi, kiểm tra!

Nick nói trong máy.

- OK! Tom nằm tại chỗ, bắn tỉa từng người một! Jack ôm cây Đại liên M2-40B nằm xéo góc phải, cách 300m bắn yểm trợ, nếu bị tụi nó tấn công! Tao, Jimmy và Josh tiến xuống gần...

Nick, Jimmy, Josh biến mất trong lùm gai rừng. Jack, Tom bò tới vị trí.

- Hello ông già! Trước mặt tụi con là một hang núi lớn, có 6 lính Taliban đang nướng thịt dê picnic bên ngoài. Không biết số lượng lính bên trong hang... Chỉ 20 phút, đã có 2 xe tải nhỏ, chở những thùng hàng bằng gỗ chạy vô, 10 phút sau chạy ra, xe có vẻ nhẹ hơn...

Nick gọi đại tá John, phòng chỉ huy.

- Như vậy là xe giao hàng, không phải nhận hàng... Rất có thể là...

Đại tá nói tiếp.

- ... Những thùng gỗ?

Nick trả lời.

- Đúng! Thùng gỗ dài... Cao chừng 1 m, dài 2 m...

- Cách đây 2 tuần, bên

quân báo có cho biết. Taliban đã mua một số lượng lớn hỏa tiễn cá nhân, chống tăng, và công phá, loại cầm tay của Bắc Hàn... Có thể nào tụi nó chứa trong đó không?

- Đợi tối một chút, con sẽ dùng rô-bô quan sát, cho chạy sâu vô hầm kiểm tra...

- OK!

Những người lính sơn cước nằm im trong rừng cỏ gai cho đến mặt trời qua bên kia núi và trong hang bắt đầu tối.

- Jimmy! Rô-bô.

Jimmy, kiểm tra con rô-bô như một chiếc xe tăng đồ chơi, anh bật nút khởi động, tay cầm màn hình có nút điều khiển. Con rô-bô chạy rì rì vô trong hang.

- Tụi bảo vệ chừng 10 người, trang bị AK, có 2 B-40, hai bên vách hang là những thùng gỗ, chừa ở giữa một lối đi rất nhỏ...

- Jimmy! Anh có thể đọc được những dấu hiệu và chữ in trên thùng không?

- Tối quá! Không đọc được nhưng có thể là tiếng Anh.

- Anh thấy cò của nước nào in trên thùng?

- Không thấy được... Chết! rút rô-bô ra lệ, có người tới gần...

Jimmy chụp con rô-bô vừa chạy ra. Anh mở màn hình, coi lại đoạn video với Nick. Nick bấm nút gọi cho phòng chỉ huy.

Máy bíp bíp. Đại Tá gọi.

- Mấy thằng nhỏ! Chuẩn bị, 3 phút nữa đánh thẳng vô hang, hạ thủ mấy thằng Taliban, cho nổ hết các thùng, gọi tín hiệu cho trực thăng bốc, khi hoàn thành. OK!!!

Tấn công

Đúng 3 phút.

- Tom! Tham gia tác chiến! Jack chuyển đại liên sát cửa hang, bắn di chuyển.

Vì không muốn các thùng hỏa tiễn trúng đạn, nên những người lính sơn cước tấn công bằng chiến thuật tác chiến cặp đôi trong hầm.

Jack ôm cây đại liên đi đầu, nhả từng loạt

- Đùng! Đùng! Đùng!... Đùng! Đùng! Đùng!... Đùng! Đùng! Đùng!

Nick và Jimmy, một phóng lựu M-32 A1, một M-16 bắn liên tục vô trong, những loạt AK bắn lại, 1 quả B-40 bay lạc ra ngoài hang. Tới một vách đá nhô ra. Nhóm Taliban núp phía sau, cầm chân toán lính sơn cước bằng những loạt AK cách các thùng gỗ khá xa.

- Set...et...tttt!

Thật bất ngờ! Tụi Taliban bắn một hỏa tiễn M-72

Nick la lớn.

- M-72 bên phải! Tấn công!

Jimmy, Josh, Jack, Nick, Tom cùng đứng dậy.

- Sát!... tttttttttt!

5 người lính sơn cước. 1 trước, 2 giữa, 2 sau, chạy thẳng tới, tổng hết hỏa lực vô bên phải.

Súng nổ, khói lửa, bụi mù, đá văng. Căn hầm rung rinh trong trận địa chấn.

- Tạch! Tạch! Tạch!... Đùng! Đùng! Đùng!

Vài tràng AK rời rạc, tiếng la hét, tiếng chân. Đám Taliban chạy tuốt vô trong.

Nick chỉ tay.

- Jimmy, Jack. Đưa đại liên phòng thủ phía trong, cản tụi nó trở ra.

Anh mở đèn trên nón.

- Josh, Tom, kiểm tra các thùng gỗ... Cẩn thận!

- Nick! Tao lượm được 1 cây B-40... Chưa bắn!

Jimmy la từ bên trong.

- OK! Giữ đó! Chút nữa "Ship" cho tụi nó luôn!

Kho hỏa tiễn

Nick rọi đèn. Giòng chữ "Hỏa tiễn cá nhân" (Personal rocket) in bằng màu đen, nằm phía dưới hình cò của Bắc Hàn.

Anh gọi máy.

- Ông già! Trúng ổ rồi!

- Xong việc hả?

- Trúng nguyên kho hàng hỏa tiễn cá nhân của Taliban mua từ Bắc Hàn.

- Bravo tụi con mồ côi của tụi! Bao nhiêu thùng? Bao nhiêu trái?

- 100 trái! 50 thùng!

- Mẹ! Vô tay tụi nó thì

mình cũng mất tệ nhất là 50 xe... Chưa kể người... OK! Đợi lệnh.

- Đùng Đùng! Đùng!

Những tiếng AK nổ.

3 người lính chạy vô.

- Tụi bên trong tấn công ra!

Jimmy la.

Nick chạy tới, nằm xuống.

- Bao nhiêu? Hỏa lực?

- Chừng 5 đứa! Tụi tao nướng nó liền... Mấy có thể ngủ một...

Jimmy chưa nói hết câu thì.

- Đùng Đùng! Đùng Đùng!

Những tràng AK bắn rất gần, đạn bay sát đầu mấy người lính, chạm vô vách đá nẹt lửa khắp nơi.

- Ê! Bọn lính Mỹ tàn ác! Tụi mày sẽ không bao giờ tiêu diệt được Taliban, vì đó là quân đội của Ala... Tụi tao sẽ cho tụi mày xuống địa ngục... Ngay bây giờ! Ha ha ha!

- Tạch! Tạch! Tạch!

Jack đứng dậy, nã một tràng đại liên. Jimmy đứng dậy, đưa cây B-40 lên vai. Bóp cò.

- Bùm!

- Aaaa...hhhhhhh!

Bên trong có nhiều tiếng la.

Và thật bất ngờ! Trong lòng hang đen thui, bụi mờ mịt, khét mùi thuốc đạn, một anh lính Taliban, mặc áo choàng

đen, quần khăn đen, vai vác hỏa tiễn cá nhân M-72 của Mỹ chạy ào ra, Jack đưa khẩu đại liên.

- Tạch! Tạch! Tạch!

Anh bắn một tràng. Anh Taliban trúng đạn, quỵ xuống, nhưng anh ta còn sức, chống tay, ngước mặt lên.

- Set...et...tttt!

Anh Taliban đã kịp bắn trái M-72.

Một mảng lửa cam nhá lên, tiếp theo là vòng lửa đỏ bung ra, rung rinh hang đá. Thùng gỗ, thịt da, xương, đùi, chân, sườn bay tứ tung trong màn khói đạn mờ mịt.

Thịt dê

- Mọi người có sao không?

- Thoát!

- Còn sống nhần!

- Chưa chết!

Jimmy la lớn nhất.

- Không ai chết sao thịt xương văng khắp nơi?

Nick gọi máy.

- Hello! Ông già! Khẩn cấp!

- Hello! Mấy con mô cô của tao!

- Minh, chân, móng... Thịt! ... Bay khắp nơi trong hầm!

- Minh, chân, móng, thịt? Ê! là cái gì? Tụi mày phá mấy thùng hỏa tiễn à? Tao đã nói đợi lệnh!

- Không phải tụi con phá!

- Ai?

- Tụi Taliban!

- Tại sao là Taliban?

- Tụi nó thua, chạy trốn vô trong hang... 10 phút sau nhào ra đánh tiếp!

- !!!

- Hello Nick! Có bệnh gì không? Thua rồi nhào ra đánh tiếp là sao?

- Ha ha! Ông già! Tụi nó có trái M-72, tưởng sẽ xơi ngon tụi con... Nên chạy ra bắn liền!

Nick làm dấu thánh giá.

- Ala ơi! Nhờ nó bắn trật! Trúng vô đồng thùng gỗ!

Giọng Đại Tá thất vọng.

- Vậy là nổ lớn... Tiêu mấy thùng hỏa tiễn!...

- Đúng vậy!

- ... Nhưng sao tụi mày còn sống với sức nổ đó?

- Ông già ơi! Không nổ... Không có hỏa tiễn!

- Nick! Nói rõ!

- Trong những thùng gỗ, không có 100 hỏa tiễn cá nhân nào! Ông già nghe rõ chưa?

- Rõ! Nhưng ...

Jimmy chen vô.

- Đúng là tụi Taliban có mua hỏa tiễn cá nhân của Bắc Hàn... Nhưng tụi nó giấu đâu đó! Lấy mấy chục cái thùng gỗ đem ra đựng thịt dê!

Nick tiếp.

- ... Có nghĩa là. Trong thùng chỉ có thịt dê! Rất nhiều thịt dê! Không có hỏa tiễn!

Jimmy.

- Và tụi nó bắn trái M-72... Bùm! Trúng vô

đồng thùng gỗ... Thịt dê văng lên!

- Ha ha! Ha ha!

Đại Tá John cười nghiêng ngửa, cả phòng chỉ huy ai cũng cười.

- Hello! Ông già... Nhưng đúng là tụi Taliban đang chuyển lương thực dự trữ tới vùng này để chuẩn bị cho một trận tấn công lớn sắp tới! Như quân báo đã cho biết!

Chiếc trực thăng UH- 60 đáp xuống, 5 người lính viễn thám sừng sỏ của trung đội 4 sơn cước đang khiêng từng tảng thịt dê bỏ lên trực thăng.

Sáng hôm sau. Dọc theo con phố chính, qua khỏi nhà thờ Hồi Giáo, qua bệnh viện tỉnh, qua tháp nước, tới một khoảng đất trống, trước đây là sân đá banh, bây giờ cỏ đã mọc đầy, và trở thành khu chợ phiên 2 tuần 1 lần của tỉnh Nuristan. Dân đi chợ rất ngạc nhiên, khi thấy một chiếc xe Humvee, 5 người lính Mỹ súng ống đầy mình đang đứng trước một bàn gỗ chất đầy cỡ 4 trăm ký thịt dê tươi.

Một anh lính Mỹ, rao hàng bằng tiếng Ả Rập, không trôi chảy cho lắm.

- Mời mọi người tới mua thịt dê... Hoàn toàn miễn phí... Có nghĩa là lấy thịt mà không trả đồng nào! Mọi người không phải trả tiền! Quân đội Mỹ tặng!

Trong 20 phút đầu, không một ai bén mảng tới, có lẽ mọi người nghi

ngờ thịt có tẩm thuốc độc!
 Nick lấy một miếng thịt lớn, ướp với lon Coke, anh vô xe đem ra bếp ga nhỏ, đốt lên, nướng xì xèo. Nick lấy miếng thịt đã chín thơm phức. Cắt từng miếng nhỏ, bày ra đĩa lớn. Anh và những người lính ăn bữa trưa.

- Mời bà!

Jimmy đưa cho bà già miếng thịt dê nướng, gói trong miếng giấy.

- Woo! Ngon!

Bà già khen.

Josh ăn một miếng. Anh lấy một miếng.

- Mời cô!

Cô gái ăn.

- Wa! Ngon ghê!

Jack cầm miếng thịt, bỏ

miệng, nhai ngon lành. Anh đưa một miếng lớn cho cậu nhỏ.

- Hello! Em ăn đi!

Cậu nhỏ nhai.

- Ngon quá! Cảm ơn.

Chỉ trong 10 phút. Toán viên thám của trung đội 4 sơn cước, lên xe về trại. Vì dân đi chợ đã lấy hết, không còn một mảnh thịt dê nào trên chiếc bàn dài.

Đại Tá John cười ha hả.

- Tụi mày đánh đám ra trò... Mà bán thịt dê cũng quá xuất sắc!... Kỳ này tao sẽ tặng huy chương "Anh Dũng".

- Huy chương "Butcher" (Người bán thịt) thì đúng hơn!

Nick nói.

HĐV

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY

✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BÁO TRÉ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
 TIẾT KIệm THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY
[HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)

IRS TAX PRO
 NGUYEN TAX FIRM LLC

Đại Diện Cho Khách Hàng Trên Khắp 50 Tiểu Bang

BỊ RẮC RỐI VỚI SỔ THUẾ IRS?
Hãy gặp ngay CỰU THANH TRA SỔ THUẾ IRS
 ENROLLED AGENT - Bằng hành nghề thuế chuyên nghiệp do IRS cấp

📍 445 Walnut Str., Suit 105, Richardson, TX 75081
 ☎ 214.799.1040 📠 214.972.2682
 📧 contact@IRSTaxPro.net 🌐 IRTaxPro.net

Đài Thị
 Jacqueline Nguyen, EA
 ENROLLED AGENT

✓ Giải quyết mọi rắc rối về thuế
 Chuyên nghiệp, Nhanh chóng, Hữu hiệu!
 ✓ Hơn 30 năm kinh nghiệm nghề thanh tra IRS
 ✓ Rành rẽ cách thức đương đầu với Sở Thuế
 ✓ Nhiều chiến lược gỡ rối vấn đề
 ✓ Tận tâm với khách hàng
 ✓ Tham khảo miễn phí

CHUYÊN ĐÀM NHẬN HỒ SƠ

| Nợ Thuế Trảm Trọng \$10,000 - \$100,000 +
 | Xin Giảm Thuế Và Xóa Tiền Phạt | Tài Sản Bị Tịch Thu
 | Kiểm Toán Thuế | Trốn Khai Thuế Nhiều Năm
 | Chỉnh Sửa Hồ Sơ Thuế Khai Sai | Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA
 | Vương Mắc Pháp Lý Về Gian Lận Thuế | Và Nhiều Dịch Vụ Khác

xin mời quý đồng hương đón đọc, nghe và xem các chương trình thuế của chúng tôi

MỤC THUẾ trên báo Tré

TALK SHOW THUẾ trên đài phát thanh 1160 AM Saigon Dallas lúc 3 giờ chiều thứ tư hàng tuần

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ THUẾ VỤ IRS trên đài truyền hình SBTN

Thành Hồ

TP.HCM vừa đặt thêm một mốc chống ngập mới: đến năm 2030 sẽ "cơ bản giải quyết ngập", với 87 dự án chống ngập trị giá 142,341 tỉ VND, khoảng 5.55 tỉ đô la.

Đây không phải lần đầu thành phố đặt thời hạn "cơ bản giải quyết ngập". Năm 2001, kế hoạch chống ngập giai đoạn 2001-2005 đã đặt mục tiêu "giải quyết cơ bản" ngập trong mùa mưa. Đến năm 2011, thành phố lại đặt mục tiêu "cơ bản giải quyết ngập" khu trung tâm vào năm 2015 và "giải quyết triệt để" ngập do mưa vào năm 2025. Năm 2016, một chương trình khác tiếp tục đặt mục tiêu giải quyết dứt điểm ngập tại khu trung tâm và một phần năm lưu vực ngoại vi vào năm 2020.

Sau một phần tư thế kỷ liên tục đặt thời hạn và vô số tiền của người dân, mốc chống ngập tiếp tục được dời...

Bình luận Hoàng Giap: Tất cả tại ông trời. Quý 4 rồi nên ráng giải ngân để còn có cái Tết ấm no.

Bình luận Đỗ Thành Kiên: Cơ bản là vậy, nói chung là thế, chủ yếu là do khách quan...

Bình luận Đoàn Việt Hùng: Có số là có tiền. Vậy là 1 đồng quan chức thêm nhà lầu xe sang & giàu thêm.



(ẢNH: TIKTOK NGƯỜI DÂN)



(ẢNH: TUOITRE.VN)



Kỷ nguyên vườn mình

Hàng trăm ngàn người dân Việt Nam gần đây khóc ròng vì lệnh hoãn xuất cảnh ngay tại phi trường. Họ mất vé máy bay, lỡ công việc chỉ vì vài chục ngàn VND, đôi khi chỉ do lỗi hệ thống. Điển hình là chị Mỹ Trang bị chặn xuất cảnh đi Nhật ngay tại phi trường, khi chỉ nợ 15,000 VND, chưa tới 1 đô la, từ một công ty riêng đã giải thể rất lâu. Một trường hợp mới đây còn oái oăm hơn. Một Việt kiều Úc bị hoãn xuất cảnh vì đã nộp dư tiền thuế 40,000 VND (khoảng 1.5 đô la). Phải hơn hai tuần sau, lệnh hoãn xuất cảnh mới được gỡ.

Bình luận Bùi Minh Hiếu: Lịch sử sẽ còn nói lại 1 giai đoạn tầm tối như thế này, đen hơn cả thời phong kiến.

Bình luận Kersten Phuc: Hành là chính, bất an khi sống phải luôn cảnh giác lo lắng mình có vô tình bị phạt, bị hoãn xuất cảnh.

Bình luận Khánh Ba Ngọc: Vé đã mua bị hủy thành linh hoặc visa đã hết hạn rất tổn hại... nhưng CSVN thì không cần biết.



(ẢNH:FACEBOOK.COM)

Vườn khắp 5 châu

Ba thanh niên Việt Nam bị giữ lại tại phi trường Tân Sơn Nhất khi chuẩn bị bay sang Singapore, sau khi nhân viên xuất nhập cảnh phát giác visa Ireland dán trong passport là giả. Họ khai gia đình đã đồng ý trả từ 700 đến 900 triệu VND (khoảng 27,000-35,000 đô la) mỗi người, để được đưa sang Anh hoặc Ireland làm việc bất hợp pháp. Kế hoạch là bay sang Singapore trước, rồi sẽ có người tiếp tục đưa họ sang châu Âu.

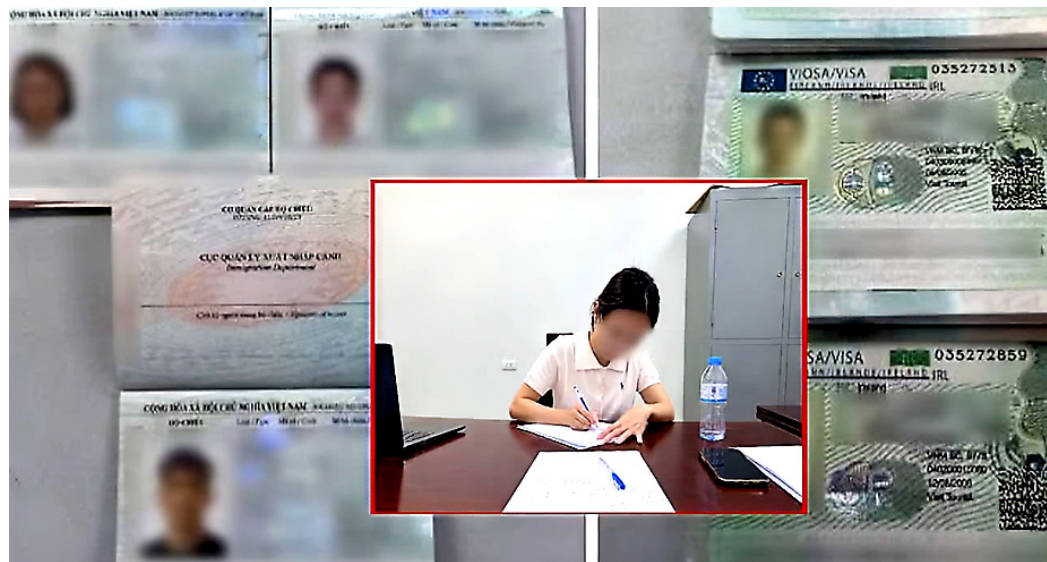
Từ ba tấm visa giả, công an lần ra đầu mối là N.T.D. ở Nghệ An. Người này nhận passport từ

người "mua đường" rồi dán visa giả theo chỉ đạo của một người Việt ở nước ngoài. Vụ án đang tiếp tục điều tra.

Bình luận Thuý Thanh: Sao bỏ nhiều tiền thế? Không kiến thức, không kĩ năng, lại còn đi chui thì qua đó làm việc gì trời!?

Bình luận Goo Je: Bữa giờ bên Anh âm trời vụ mấy tay Việt Nam bị bắt vì buôn người, rửa tiền đấy.

Bình luận Kim Minh: Không hiểu tại sao đa số dân làm lừa đảo, buôn bán người chủ yếu ở ngoài vĩ tuyến. Từ dân thường cho tới "cá mập".



(ẢNH: TIENPHONG.VN)

Đầu Tàu

Công ty Cục 6 Đường sắt Trung Quốc, tổng thầu của đường sắt trên cao Cát Linh - Hà Đông tại Hà Nội, vừa được cấp phép làm nhà thầu phụ Metro số 2 Bến Thành - Tham Lương tại TP.HCM. Công ty sẽ thi công nhiều hạng mục quan trọng, gồm hầm, cầu cạn, depot và đường ray...

"Lý lịch" tại Việt Nam của nhà thầu này gắn với 13 km đường sắt Cát Linh - Hà Đông: dự án ban đầu được tính hoàn thành từ năm 2013, nhưng đến tháng 11-2021 mới chở khách, khi máy móc đã ọp ẹp, nhà ga bị xuống cấp nặng. Báo chí trong nước từng đếm ít nhất 9 lần dự án lỗi hẹn.

Tổng thầu EPC (thiết kế, cung cấp thiết bị và xây dựng) của dự án tuyến Metro số 2 TP.HCM là Liên danh THACO - China Railway (Tập đoàn Đường sắt Trung Quốc - CREC).

Bình luận Hoàng Giang: Giặc không những gần, mà giặc đã ở rất cao rồi. Trên đầu trên cổ chúng ta.

Bình luận Duc Quynh: Làm với Nhật không sợ múi được, làm với Tàu thì ăn toàn thịt mỡ.

Bình luận Hồ Kim: Lại là Trung Quốc...



ĐƯỜNG SẮT CÁT LINH-HÀ ĐÔNG

9 LẦN "LỖI HẸN" VÀ LỜI HỨA CỦA BỘ TRƯỞNG NGUYỄN VĂN THỂ



Nhiều hạng mục tuyến metro Cát Linh-Hà Đông xuống cấp sau hơn 4 năm vận hành



Công ty Trung Quốc từng làm Tổng thầu EPC đường sắt Cát Linh - Hà Đông được cấp phép tham gia xây Metro số 2 TP.HCM

Gà cùng một mẹ...

Chính phủ CSVN đề nghị được dùng nghị định để sửa luật mà không cần Quốc hội CSVN họp thông qua.

Hiến pháp Việt Nam quy định mọi quyền lực nhà nước thuộc về Nhân dân, được thực hiện trực tiếp hoặc thông qua các cơ quan dân cử, trong đó có Quốc hội. Vì vậy, chuyện Chính phủ muốn dùng nghị định để sửa nội dung của luật không chỉ là tranh chấp thẩm quyền giữa hai cơ quan nhà nước mà còn gây tranh luận liệu đây có phải là vượt quyền hay không? Và ai sẽ giám sát quyền lực này, và làm thế nào để một cơ chế ngoại lệ không trở thành tiền lệ?

Bình luận Nam Dinh: Khéo lo, có bao giờ "do dân, vì dân" thật đâu mà!

Bình luận Huan Nguyen: Thì xưa giờ đâu có rừng luật vẫn xài luật rừng đó thôi.

Bình luận Hoang Kim Lien: Vốn luật VN đã lộn xộn, các ông mạnh ai tự ý sửa sẽ càng lộn xộn hơn...



Chủ tịch Quốc hội CSVN Trần Thanh Mẫn và Thủ tướng Chính phủ CSVN Lê Minh Hùng (ẢNH: CHINHPHU.VN)

Thật thật giả giả

Năm 2024, bà Nguyễn Thị Giang Hương, khi đó là Chủ tịch huyện Nhơn Trạch, Đồng Nai, bị một nhóm công an giả gọi điện hù dọa rỗi lừa hơn 171 tỉ VND, khoảng 6.6 triệu đô la.

Hai năm sau, ngày 28-9-2026, Bộ Công an CSVN (thật) ra quyết định khởi tố bà Hương. Lý do liên quan tới những phản ứng của người dân với số tiền của bà Hương bị lừa. Bà đã không trung thực trong việc kê khai tài sản, thu nhập qua các lần kê khai tài sản, thu nhập; quanh co, dối phỏ, che giấu nguồn gốc số tiền chưa kê khai.

Tháng 3-2024, khi vụ lừa xảy ra, mức lương theo chức danh Chủ tịch huyện là khoảng 11 triệu VND/tháng, gồm lương hệ số 5.42 và phụ cấp chức vụ 0.70, chưa tính các khoản phụ cấp khác. Vậy thì 171 tỉ VND tương đương gần 1,294 năm lương Chủ tịch huyện.

Bình luận Thuan Nguyen: Phải chi ngày đó bị lừa ít thôi thì chị ngậm bồ hòn luôn rồi, 171 tỉ chị cay quá la om xòm lòi ra chuyện kinh thiên hơn.

Bình luận Vũ Hoàng Hưng: Chị làm quan phụ mẫu kiểu gì mà lăm tiền thế. Nên phổ biến cách làm giàu của chị cho toàn dân.

Bình luận Han Trương: Chị quan huyện thôi mà "ăn dày" quá



(ẢNH: SGGP.ORG.VN)



■ Vài ngày sau đám cưới, khi xem album ảnh, vợ chồng Michelle và John Wylie nhận ra một thanh niên lạ hoắc chỗ nào cũng có mặt. Hỏi gia đình hai họ, bạn bè, không ai biết người này là ai.

Bí ẩn kéo dài gần bốn năm, cho tới khi Michelle nhờ một vlogger Dazza đăng ảnh người này lên trang cá nhân. Chỉ khoảng hai giờ sau, vị khách lạ “có mặt”. Anh xưng tên là Andrew Hillhouse. Anh thú nhận là hôm đó được mời dự đám cưới. Vốn tính hòa đồng, anh lảng xảng chào hỏi mọi người, chụp ảnh lia chia. Nhưng đến khi cô dâu chú rể bước vào, anh mới nhận ra đi nhầm chỗ. Tuy nhiên, không muốn làm hỏng một bầu không khí đang rộn ràng, vui vẻ, anh “gồng” mình cho đến phút cuối cùng.

Hình ảnh trong đám cưới Michelle và John Wylie, cùng cuộc hội ngộ giữa cô dâu và vị khách lạ sau 4 năm - NGUỒN: X



■ Hồi Giáo có những đạo luật khắt khe nhưng cũng có một số luật... dễ thở, nhất là đối với tử tù. Nếu tội nhân bị treo cổ mà đứt dây, gia đình bị hại có thể tha thứ và án tử hình được hủy bỏ. Christa Gail Pike có thể sống sót nếu cô sinh ở Iran. Năm 1995, khi 18 tuổi, cô bị tuyên án tử hình vì sát hại Colleen Slemmer. Cô bị giam gần ba thập niên, Đến 2026, khi Christa 50 tuổi, nhà tù Tennessee đem xử bằng tiêm thuốc độc. Sau khi chích lần đầu tiên, Pike vẫn sống nhăn, mũi thứ hai cũng không hề hấn gì. Họ suy đoán rằng có thể cơ thể Christa có một hệ thống kháng độc tự nhiên.

Tuy nhiên ở Mỹ không có luật miễn trừ. Họ sẽ đem xử lại. NGUỒN: REUTERS



■ Một hôm, danh ca Dolly theo chân người bạn John Wylie tới chơi ở một club âm nhạc. Người bạn bật mí cho Dolly là nơi đây đang tổ chức cuộc thi xem “ai hóa trang giống Dolly Parton nhất”.

Nữ danh ca cũng bí mật ghi danh. Những người khác đã mất hàng tuần, thậm chí hàng tháng chuẩn bị quần áo và trang điểm cho “thật” nhất. Từng thí sinh bước qua sân khấu trong những tràng pháo tay, tiếng huýt sáo tán thưởng âm ỉ. Khán giả sẽ bình chọn kết quả. Đến lượt Dolly Parton “chính hăng” bước ra, cô nhận được những cái trề môi và vài tiếng vỗ tay lẹt đẹt và bị xếp hạng bét.

NGUỒN: AFP



QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC HOẶC CẦN HỖ TRỢ BỎ PHIẾU KHÔNG?

Hãy gọi số 1-888-API-VOTE (1-888-274-8683).



Nếu quý vị cần hỗ trợ tìm địa điểm bỏ phiếu, đăng ký cử tri hoặc cần phiên dịch, hãy gọi số 1-888-API-VOTE (1-888-274-8683)!



- **We are your sports specialist.**
Chúng tôi là chuyên gia thể thao của bạn
- **We do not have money back guarantees.**
Chúng tôi không có chính sách hoàn tiền.
- **We make no promises.**
Chúng tôi không hứa hẹn
- **We give only the best selections we have for the day.**
Chúng tôi chỉ cung cấp những lựa chọn tốt nhất mà chúng tôi có trong ngày.
- **We use the latest trends and analytics.**
Chúng tôi sử dụng các xu hướng và phân tích mới nhất.
- **Visit our site for our daily free picks.**
Hãy truy cập trang web của chúng tôi để xem các lựa chọn miễn phí hàng ngày.



1DEM1GAME.com
Chuyên Giá Thê Thao

**NFL, NCAAF
NBA, MLB**

Free Pick
Mỗi Ngày

Pick Đặc biệt \$25

WWW.1DEM1GAME.COM



Kỷ Sử 1975

Chiếc rương gỗ mang từ Hải Phòng

4 KỶ - KỶ 4

Tuyên truyền của phía chiến thắng tràn ngập youtube với vô vàn các video ngụy tạo nhằm bôi nhọ Quân đội Quốc gia. Phát thanh cũng qua Youtube, trang Kỷ Sử 1975 cho cách nhìn trung tính hơn về nội chiến. Người xưa không lấy thành bại để luận anh hùng nhưng trọng lòng quả cảm lúc sống và lúc chết. Tiêu chuẩn đó vẫn đúng cho các quả phụ của những sĩ quan đã tuần tiết, vì bằng nghị lực phi thường, họ đã giữ tiết tháo của chồng mình không hoen ố. Câu chuyện đời bà quả phụ Phan Thị Minh Yến, tự thân là một tấm gương.

Chép lại từ bản thu âm phát thanh trên youtube dưới tựa "Chồng Tuần Tiết ở Lai Khê, Vợ Ôm 4 Con Sang Mỹ và Từ Chối Mọi Vinh Danh", tôi chọn thay tựa, vì quá dài, bằng tựa "Chiếc rương gỗ mang từ Hải Phòng". Vì gia đình cô Phan Thị Minh Yến khi di cư từ Hải Phòng mang theo chiếc rương gỗ chứa những gì quý giá nhất và gìn giữ cho đến cuối tháng 4-75. Nếu Phan Thị Minh Yến buộc phải rời Sài Gòn không thể mang theo vì quá nặng, chiếc rương đó hiện diện trong suốt đời bà. Nếu bà đành bỏ lại hòm gỗ, bà đã mang theo được những gì trân quý cất giữ bên trong.

Trang Kỷ Sử 1975 ẩn danh, không nêu tên người viết thoại và đọc, nhưng là một văn bản thu thanh hoàn chỉnh.

[TRẦN VŨ]



Virginia, những năm cuối thập niên 70

Ở nhà, 4 đứa trẻ ngày một cao lớn hơn mẹ, 3 cậu con trai thay nhau đảm nhận những việc nặng trong nhà, sửa cái này khiêng cái kia. Cô con gái út, đứa mà cả nhà gọi là em Đại còn ra ngoài thì mang tên Tường Vi, dần trở thành người bạn nói chuyện của mẹ. Buổi tối, hai mẹ con ngồi trong bếp bàn những việc rất nhỏ của một gia đình rất bình thường. Nhìn từ bên ngoài, đó là một mái nhà không có gì đặc biệt. Hàng xóm chỉ thấy một bà mẹ Á Đông đi làm đều đặn, giữ nhà cửa sạch sẽ, con cái ngoan và học giỏi.

Không ai đoán được rằng người phụ nữ ấy từng sống trong khu gia binh giữa một cuộc chiến. Không ai biết chồng bà từng chỉ huy hàng chục nghìn người lính, cũng không ai biết rằng ở một khu rừng cao su bên kia trái đất có một ngôi mộ không bia mà bà chưa từng nhìn thấy. Bà mang tất cả những điều đó đi làm với mình mỗi ngày rồi mang về nhà mỗi tối. Buổi tối ở nhà nhưng ca làm việc khó nhất trong ngày của bà không diễn ra ở tiệm tóc. Nó diễn ra sau bữa cơm tối trong căn nhà nhỏ có 4 đứa trẻ đang lớn lên rất nhanh. Bà từng nói rằng làm mẹ thì bà đã quen vì bà làm mẹ từ hồi còn ở quê nhà, phần khó là làm cha, nhất là

làm cha của 3 đứa con trai đang tuổi thiếu niên trên đất Mỹ. Về chuyện đó có một câu bà nói rất gọn, cái gì cũng phải quyết định một mình.

Không có ai để bàn bạc trong đêm. Không có ai để chia phần trách nhiệm nếu quyết định sai. Chuyện học hành của các con chọn trường nào, học ngành gì, bà quyết định. Chuyện bọn trẻ va chạm với bạn bè có nên can thiệp hay để chúng tự giải quyết bà tự quyết. Chuyện tiền bạc tháng này ưu tiên khoản nào bà tự quyết. Rồi đến những chuyện mà một người mẹ Việt Nam thời ấy khó nói ra thành lời. Bọn trẻ lớn lên giữa hai nền văn hóa. Ở nhà là nếp Việt, ngoài đường là nếp Mỹ. Đến tuổi 15, 16 chúng bắt đầu có bạn khác phái, có những buổi tối muốn đi chơi xa. Có những điều không muốn kể với mẹ. Làm mẹ phải vừa giữ vừa buông và bà không có sách vở nào để tra cứu. Bà chỉ có kinh nghiệm của chính mình cùng nguyên tắc mà chồng bà đã gửi lại trong tên của các con. Quang Minh Chính Đại, sống cho sáng rõ và ngay thẳng.

Có những đêm bà ngồi rất khuya, sau khi các con đã ngủ, ngày mai lại phải dậy sớm, lại phải bấm bấm thẻ chấm công, lại phải đứng suốt 8 tiếng. Bà tính toán các

khoản chi trong tháng, ký giấy tờ nhà trường viết ra mấy chữ tiếng Anh còn ngỡ ngợ để hôm sau hỏi lại người ta. Trên bàn cạnh xấp giấy tờ luôn có tấm hình cưới trước mùa xuân năm 1964. Người đàn ông trong ảnh không già đi ngày nào, còn người đàn bà ngồi trước tấm ảnh thì có. Nhiều năm trôi qua theo cách đó, bọn trẻ lần lượt tốt nghiệp trung học rồi vào đại học. Đứa này ra trường thì đứa kia vừa vào năm thứ nhất. Học phí, sách vở, tiền xe, tất cả đều tính từ đồng lương tính theo giờ của một người thợ làm tóc.

Bà không kể khổ với ai, cũng không xin trợ giúp của cộng đồng dù tên chồng bà là thứ có thể mở ra nhiều cánh cửa. Bà giữ kín thân thế của mình đúng như đã giữ suốt từ ngày đầu. Một buổi tối, khi cả nhà dọn sang chỗ ở mới, trong lúc chuyển đồ, một trong mấy đứa con lôi ra từ đáy tủ một chiếc hộp giấy đựng giấy tờ cũ. Bên trong có sổ sách, có mấy tấm ảnh, có cả những phong bì đã ngả màu.

Đứa con cầm lên một chiếc phong bì và đọc dòng địa chỉ viết tay ở mặt trước. Địa chỉ ấy viết bằng tiếng Việt có dấu đầy đủ nét chữ nắn nót của mẹ nó. Nơi nhận nằm ở một tỉnh miền Bắc cách nơi họ đang

đứng gần nửa vòng trái đất. Đứa con ngẩng lên hỏi mẹ người nhận thư này là ai? Người mẹ đang xếp đồ dùng tay lại. Bà cầm lấy chiếc phong bì, nhìn dòng chữ ghi Sơn Tây rất lâu rồi mới trả lời. Bà nói rằng đó là bà nội của các con người mà chính bà cũng chưa từng một lần nhìn thấy mặt.

Sơn Tây, miền Bắc Việt Nam, một lá thư từ nước Mỹ vừa về tới làng. Ở làng quê ấy, có một bà cụ đã chờ suốt 21 năm. Năm 1954, con trai bà theo dòng người vào Nam và từ đó hai mẹ con mất hẳn liên lạc. Không thư từ, không tin tức. Trong suốt hơn 2 thập niên, bà cụ không biết con mình còn sống hay đã mất, đã lấy vợ hay có con cái gì không. Bà chỉ biết rằng ngày nó đi nó còn rất trẻ. Rồi sau năm 1975, một lá thư từ bên kia trái đất tìm được đường về tới tay bà. Lá thư ấy mang theo hai tin và hai tin đến cùng một lúc. Tin thứ nhất là bà đã có một cô con dâu và 4 đứa cháu nội. 3 đứa cháu trai tên Quang Minh Chính. Đứa cháu gái út tên Đại còn gọi là Tường Vi. Tất cả đang sống ở nước Mỹ sau khi rời Sài Gòn vào tháng 4 năm 1975. Tin thứ hai là con trai bà đã chết.

Không ai hình dung nổi một buổi chiều như thế trong đời một người mẹ. Trong cùng một trang

giấy, bà cụ biết mình có cháu và biết mình mất con. Niềm vui và tin dữ đến cùng một nhịp, không cái nào kịp nhường chỗ cho cái nào. Người con trai mà bà chờ suốt 21 năm ấy hóa ra đã nằm xuống từ trước ở một khu rừng cao su miền Đông Nam Bộ. Từ đó, giữa hai người đàn bà chưa từng gặp mặt nhau bắt đầu một mối quan hệ rất lạ.

Virginia những năm sau đó, bà Phan Thị Minh Yến làm dâu bằng thư từ. Bà chưa từng nhìn thấy mẹ chồng, chưa từng nghe giọng nói của cụ, chưa từng nấu cho cụ một bữa cơm. Tất cả những gì bà có là những trang giấy đi mất hàng tháng trời qua nhiều chặng mới tới được nơi. Bà viết bằng tuồng chữ nắn nót kể chuyện các cháu học hành thế nào, đứa nào cao lớn ra sao, đứa nào giống bố nhất. Chiếc phong bì gửi về Bắc Việt trở thành một vật cố định trong nhà.

Những năm đầu gia đình còn quá chật vật nên không tiếp tế được nhiều. Đồng lương tính theo giờ của một người thợ làm tóc phải chia cho 5 miệng ăn, cho tiền nhà, cho học phí. Bà gửi được chút nào thì gửi chút ấy và luôn kèm theo lời xin lỗi vì gửi ít. Về sau khi các con lớn dần và mọi thứ đỡ hơn, những khoản gửi về mới đều đặn hơn. Điều

300.000

NGƯỜI ĐƯỢC ĐÓN Ở PHI TRƯỞNG MỸ

RIÊNG BÀ KHÔNG AI ĐÓN

KỶ SỰ 1975



đáng chú ý nằm ở chỗ khác chứ không nằm ở số tiền. Người phụ nữ ấy hoàn toàn có thể ngừng lại. Chồng bà đã mất. Bà đang ở cách đó nửa vòng trái đất giữa một đất nước không ai kiểm soát bà, không ai đánh giá bà. Bà đang phải một mình nuôi 4 đứa con và không ai trách bà được nếu bà buông cái bốn phận ấy ra. Vậy mà suốt bao nhiêu năm bà vẫn viết thư, vẫn gửi tiền, vẫn giữ đúng phận dâu con với một người mà bà chưa từng gặp. Có những thứ ràng buộc con người mạnh hơn cả sự có mặt. Bà làm điều đó vì chồng.

Trong những lá thư gửi đi, bà kể rất kỹ về từng đứa cháu. Bà tả dáng người tả tính nết kể chuyện đứa nào học giỏi môn nào. Bà làm cái việc mà lẽ ra một bà nội phải tự tay làm nếu được sống gần cháu

mình. Đổi lại những lá thư từ Sơn Tây gửi sang cũng kể về làng, về họ hàng, về những người ông Lê Nguyên Vỹ từng biết mặt hồi còn nhỏ.

Nhờ vậy, 4 đứa trẻ lớn lên ở Mỹ dần dần biết rằng bố mình cũng có một quê hương và quê ấy nằm ở phía Bắc. Với bọn trẻ Sơn Tây trước đó chỉ là hai chữ nghe rất mơ hồ. Sau những lá thư, hai chữ ấy bắt đầu có hình dạng. Nó là một làng có lũy tre, có đình. Có những người họ hàng mang cùng một họ với chúng. Có một bà nội thật sự đang sống ở đó chứ không phải một khái niệm trong lời mẹ kể. Cả gia đình duy trì đường dây liên lạc ấy suốt nhiều năm, không đứt đoạn, dù khoảng cách địa lý và thời cuộc đều không thuận lợi. Đó là cách một gia đình bị chiến tranh xé làm đôi, tự khâu mình lại bằng

giấy và mực.

Ở đầu bên kia, bà cụ ở Sơn Tây cũng làm phần việc của mình. Khi tuổi đã cao, bà cụ đi một chuyến vào miền Nam. Ở đó, cụ gặp được các chị của bà Yến, những người còn ở lại sau năm 1975. Hai bên ngồi lại với nhau và câu chuyện xoay quanh đúng một việc là đưa người đã khuất trở về. Từ khi ông mất, phần mộ của ông đã qua một lần di dời. Thi thể ông ban đầu được chôn vùi trong rừng cao su gần khu bộ tư lệnh ở Lai Khê. Sau đó, thân nhân đã bốc lên và cải táng về Hạnh Thông Tây thuộc vùng Gò Vấp. Ngôi mộ nằm ở đó nhiều năm, giữa một thành phố đã đổi tên và đổi đời sống. Nhưng bà cụ ở Sơn Tây muốn con mình về hẳn với đất tổ tiên ở làng quê nơi ông sinh ra. Đến năm 1987, việc ấy được hoàn tất. Hải cốt ông

được hỏa thiêu rồi đưa về miền Bắc về từ đường của dòng họ Lê Nguyên tại quê nhà Sơn Tây.

Cuộc trở về của ông kéo dài đúng 33 năm kể từ ngày ông bước xuống tàu vào Nam năm 1954. Ông rời làng khi còn là một thanh niên 21 tuổi. Ông trở lại làng trong một chiếc bình nhỏ do chính tay mẹ mình đưa về. Người mẹ ấy đã làm xong việc cuối cùng mà bà còn có thể làm cho con. Sau đó ít lâu bà cụ qua đời. Người ta thường nói rằng có những người già chỉ chờ làm xong một việc rồi mới chịu đi. Trường hợp của bà cụ ở Sơn Tây gần đúng như vậy. Suốt hơn 30 năm cụ sống với một khoảng trống không ai lấp được. Cụ mất con vào tay thời cuộc rồi mất luôn cả quyền được biết con mình sống chết ra sao. Đến khi hài cốt của con nằm yên trong từ đường phần việc của cụ mới coi như xong.

Ở tỉnh Sơn Tây ngày nay tại ngôi đình làng cũ có thờ bài vị của tướng công Lê Nguyên Vỹ. Người đồng hương ghi nhận ông theo cách của họ với một chút tự hào. Với họ đó là một người con của làng đã đi rất xa và đã giữ trọn khí tiết theo cách ông tin. Lịch sử đã sang trang từ rất lâu và những đánh giá về cuộc chiến ấy vẫn còn khác nhau tùy người,

từ phía. Nhưng ở cấp độ dòng họ trong một ngôi làng, mọi chuyện giản dị hơn nhiều.

Người đi xa đã về nhà, còn người vợ thì chưa một lần đặt chân tới đó. Bà không có mặt trong ngày đưa hài cốt chồng về Sơn Tây. Bà cũng chưa từng đứng trước cái từ đường có bài vị của ông. Bà chỉ biết những việc ấy qua thư, qua lời kể lại, qua những dòng chữ viết tay, đi hết nhiều tuần lễ mới tới nơi. Bàn thờ của bà vẫn đặt trong căn nhà nhỏ ở Virginia với tấm ảnh cưới mùa xuân năm 1964.

Ngày cuối tháng 4

Mỗi năm bà làm giỗ chồng theo âm lịch đúng nếp người Việt. Nhưng bà còn dặn thêm các con một điều nữa. Bà bảo rằng vào ngày cuối tháng Tư dù đang ở đâu làm gì các con cũng phải dành ra vài phút tưởng niệm bố. Lý do rất rõ ràng là bố của chúng đã mất đúng vào ngày 30 tháng 04 năm 1975. Vậy là trong gia đình ấy có 2 ngày giỗ. Một theo lịch của tổ tiên, một theo lịch của lịch sử.

Ngày giỗ theo âm lịch được làm ở nhà có mâm cơm, có nhang, có đủ mặt con cháu. Bà dậy từ sớm đi chợ, nấu những món mà chồng bà thích ngày xưa. Các con lớn dần rồi lập gia đình nhưng ngày ấy vẫn cố về đông đủ.

Trên bàn thờ, tấm ảnh cưới ngày một cũ đi lớp giấy ngả sang màu vàng nhạt, còn ngày cuối tháng Tư thì lặng lẽ hơn nhiều.

Hôm đó bà xin nghỉ làm, khép cửa thấp một nén nhang rồi ngồi rất lâu. Trong tiệm tóc người chủ chỉ ghi vào sổ rằng cô Yến xin nghỉ một ngày vì việc nhà. Không ai hỏi thêm câu nào. Không ai biết rằng ngày ấy là ngày mà cả một quân đội tan hàng và là ngày một người đàn ông ở Lai Khê quyết định không rời vị trí của mình.

Nhiều năm sau, câu chuyện của bà bắt đầu lọt ra ngoài từng chút một. Trong cộng đồng người Việt có người nghe kể lại rồi tìm đến, có những cơ quan truyền thông muốn phỏng vấn, có những trung tâm nhạc muốn mời bà lên sân khấu để vinh danh, có cả người ngỏ ý muốn dựng phim về cuộc đời bà. Trước tất cả những lời mời ấy, người thợ làm tóc ở Virginia đều trả lời giống nhau.

Bà đến San José một mùa xuân nhiều năm sau. Lần đầu tiên bà đồng ý ngồi xuống và kể. Suốt hơn 30 năm, người phụ nữ ấy đã nói không với tất cả, không phỏng vấn, không lên sân khấu, không nhận hoa, không nhận bằng tưởng lệ, không nhận một lời vinh danh nào.

Nhiều người thấy tiếc vì câu chuyện của bà đúng là thứ mà cả một cộng đồng cần được nghe. Nhưng bà vẫn từ chối lần này qua lần khác một cách nhẹ nhàng và dứt khoát. Rồi có một lần, đúng một lần bà đồng ý. Đó là dịp gần Ngày của Mẹ Mother's Day khi một nhóm làm truyền thông của người Việt ở California thực hiện ghi chép về những phận người đi ra từ cuộc chiến, bà nhận lời kể lại đời mình bằng giọng của chính mình không qua ai thuật lại. Câu chuyện ấy sau đó được ghi lại thành một bài bút ký và nó lan đi rất nhanh trong cộng đồng. Điều làm người nghe xúc động không phải là những chi tiết bi thảm. Điều làm người nghe xúc động là giọng kể của bà. Bà nói về 30 năm ấy rất bình thản, gần như nhẹ nhõm, không một lời than.

Khi người phỏng vấn hỏi bây giờ bà làm gì, bà đáp rằng thì cũng vẫn chỉ có mỗi việc cắt tóc chải đầu. Rồi bà nói thêm rằng nghề chính của bà là vừa làm cha vừa làm mẹ. Khi được hỏi bà có buồn giận vì chồng đã không đi cùng vợ con năm 1975 hay không, bà trả lời rất thẳng; bà bảo ai mà chẳng muốn có vợ, có chồng, con cái, đứa nào cũng muốn đủ cả cha lẫn mẹ. Nhưng phần số đã như vậy thì

mấy mẹ con phải sống sao cho phải đạo với sự hy sinh của ông. Bà nói rằng nếu ông còn sống, ông cũng chỉ mong đúng một điều là các con được học hành tử tế rồi dựng vợ gả chồng đàng hoàng. Và bà kết lại bằng một câu rất giản dị rằng bây giờ gia đình bà đã được như thế. 4 đứa trẻ ngày nào lần lượt tốt nghiệp đại học. 3 đứa con trai mang tên Quang Minh Chính. Đúng 3 chữ mà người cha đã chọn. Cô con gái út giữ cả hai cái tên của mình. Đại ở trong nhà, Tường Vi ở ngoài đời.

Cả 4 lập gia đình sinh con và người mẹ trở thành bà nội bà ngoại. Trong những bữa cơm sum họp ở Virginia quanh bàn đã có thêm một thế hệ nữa nói tiếng Anh nhiều hơn tiếng Việt. Người đàn bà từng dắt 4 đứa nhỏ qua sân bay Tân Sơn Nhất năm 1975 đã làm xong việc của mình. Trong nhà bà bây giờ có tiếng trẻ con trở lại sau mấy chục năm vắng lặng. Lũ cháu chạy quanh bàn ăn gọi bà bằng thứ tiếng Việt lơ lơ học được ở nhà. Chúng chưa hiểu hết những gì đã xảy ra với gia đình mình trước khi chúng ra đời. Chúng chỉ biết ông nội, ông ngoại của chúng là một người lính và ông đã mất ở Việt Nam từ rất lâu.

Bà ngồi giữa đám cháu nghe chúng nói chuyện, thỉnh thoảng sửa cho

một chữ tiếng Việt bị phát âm sai. Với những đứa trẻ đó, ngày 30 tháng 04 năm 1975 chỉ là một dòng trong sách sử. Với bà, đó là ngày mà toàn bộ cuộc đời còn lại của bà được định đoạt. Hai cách nhìn ấy cùng tồn tại dưới một mái nhà, quanh cùng một mâm cơm. Và bà không hề muốn ép lũ nhỏ phải mang lấy gánh nặng của thế hệ mình. Bà chỉ dặn các con và các cháu đúng một việc rất nhỏ là mỗi năm nhớ dành cho ông vài phút.

Đến thời điểm câu chuyện được kể lại tính từ tháng 5-1975, bà đã sống ở Hoa Kỳ tròn 33 năm. Suốt ngần ấy năm bà vẫn làm đúng một nghề ở đúng vị trí một người thợ. Vốn tiếng Pháp và tiếng Anh học từ ngôi trường dame Sài Gòn chưa bao giờ được dùng vào một công việc nào sang trọng hơn. Bà không tiếc điều đó và bà nói rõ vì sao bà đã chọn theo đuổi một nghề khác cao quý hơn trong mắt bà là nghề làm mẹ.

Sau lần kể ấy, bà lại lui vào bóng tối đúng như bà vẫn sống từ trước tới nay. Vậy thì rốt cuộc câu chuyện này để lại điều gì?

Điều thứ nhất là một cách hiểu khác về hai chữ hy sinh. Trong lịch sử, người ta thường ghi công những hy sinh diễn ra trong một khoảnh

khắc, một quyết định dứt khoát, một buổi sáng không rời vị trí, một tiếng nổ sau cánh cửa khép. Sự hy sinh ấy đáng được ghi nhớ và tên tuổi của 5 vị tướng tuần tiết ngày 30 tháng 04 năm 1975 vẫn được nhắc đến với sự kính trọng cho tới hôm nay. Nhưng có một loại hy sinh khác kéo dài hơn rất nhiều và gần như không bao giờ được ghi vào sử sách. Đó là loại hy sinh diễn ra mỗi sáng suốt 30 năm liền. Là dậy sớm khi trời chưa ửng, là bấm bấm thẻ chấm công rồi đứng suốt 8 tiếng, là nhìn một câu nói nặng của khách để giữ lấy việc làm, là từ chối cơ hội mở tiệm riêng chỉ để buổi tối có mặt ở nhà với các con. Không có tiếng nổ nào ở đây cả, chỉ có tiếng kéo lách cách ngày này qua ngày khác cho đến khi 4 đứa trẻ lần lượt cầm được tấm bằng đại học. Cả hai loại hy sinh ấy đều bắt nguồn từ một chỗ giống nhau là ý thức về trách nhiệm. Người chồng cho rằng trách nhiệm của một người chỉ huy là ở lại với đơn vị của mình đến phút cuối. Người vợ cho rằng trách nhiệm của một người mẹ là đứng vững cho đến khi các con đủ sức tự đi. Ông làm xong phần của ông trong một buổi sáng. Bà làm xong phần của bà trong 30 năm.

Điều thứ hai nằm ở

chính sự im lặng của bà. Trong tay bà luôn có một thứ mà bà chưa bao giờ dùng, đó là tên tuổi của chồng. Cái tên ấy đủ sức mở ra rất nhiều cánh cửa trong cộng đồng người Việt hải ngoại. Nó có thể mang lại sự trợ giúp, sự ưu ái, những vị trí trang trọng trong các buổi lễ. Bà không dùng đến nó một lần nào. Bà chọn để người ta chỉ biết mình là cô Yến làm tóc. Có một nghịch lý rất đẹp ở đây. Chính vì bà không đòi hỏi được ghi nhận mà khi câu chuyện của bà được kể ra nó mới có sức nặng đến vậy. Nếu bà lên sân khấu nhận hoa từ những năm 80, có lẽ hôm nay chúng ta đã nhớ về bà theo một cách khác, mờ nhạt hơn nhiều. Danh vọng là thứ đến rồi đi. Còn 30 năm đứng trong một tiệm tóc thì không ai diễn được và cũng không ai lấy đi được.

Điều cuối cùng và cũng là điều còn lại lâu nhất là chuyện gia đình. Cả câu chuyện này từ đầu đến cuối thực ra chỉ xoay quanh những sợi dây ràng buộc giữa người với người. Một người cha gửi lại niềm tin của mình trong tên của 4 đứa con. Một người vợ giữ trọn phận dâu con với mẹ chồng chưa từng thấy mặt. Một bà cụ ở Sơn Tây sống thêm những năm cuối đời chỉ để đưa được hài cốt con về đến từ đường họ tộc.

Ai trong số họ có quyền lực gì trong tay vào lúc ấy? Họ chỉ có tình thân và tình thân đã làm xong tất cả những việc mà lịch sử không làm.

Câu chuyện vừa kể được biên soạn từ những tư liệu và hồi ức đã phổ biến trong cộng đồng với mong muốn tìm hiểu số phận con người trong một giai đoạn nhiều biến động. Nó không nhằm đánh giá thể chế nào cũng không nhằm công kích bất cứ ai. Ở giữa mọi cuộc chiến bao giờ cũng có những người mẹ ở lại và gánh phần còn lại. Và họ xứng đáng được nhớ đến.

Sau tất cả hình ảnh đọng lại rõ nhất không phải là quân phục cũng không phải chiến trường. Đó là một cái đình chưa bao giờ được đóng lên tường và một tấm ảnh cưới nằm trong đáy rương suốt những tháng cuối cùng của cuộc chiến. Sau này tấm ảnh ấy được đặt lên bàn thờ trong một căn nhà nhỏ ở Virginia.

Người đàn ông trong ảnh mãi mãi 31 tuổi. Còn người với phụ nữ đứng bên cạnh ông thì đã đi thêm một quãng đường rất dài một mình với một cây kéo trong tay./. (Hết)

TV chép lại và hiệu đính từ bản thảo âm phát thanh trên youtube Ký sử 1975.



HOÀNG VŨ

Súp là một trong những món ăn lâu đời và phổ biến nhất của nhân loại. Từ những nồi nước dùng (nước lèo) đơn sơ thời tiền sử đến những món súp nổi tiếng ngày nay, mỗi nơi lại tạo nên một hương vị riêng. Atlas Obscura đã lập một danh sách những nơi có bán súp ngon và đặc biệt.

Những tô súp nổi tiếng

KỶ 3 - TỪ MÓN SÚP CỦA VÕ SĨ ĐẾN NHỮNG CÔNG THỨC GIA ĐÌNH

TOKYO

món súp dành cho võ sĩ sumo

Tại Tokyo có Chankonabe Shinzan, một quán nhỏ chuyên phục vụ chanko nabe. Đây là món ăn từ lâu gắn bó với các võ sĩ sumo Nhật Bản.

Chanko nabe kết hợp thịt hoặc cá với đậu hũ, rau củ, gạo nếp và nước dùng (nước lèo). Món ăn giàu năng lượng này phù hợp với những người cần một bữa ăn đầy đủ.

Nhà hàng được thành lập do Shinzan Takeyasu, một cựu võ sĩ sumo. Thực khách có thể chọn nước dùng/lèo vị muối hoặc cà ri. Loại vị cà ri đặc biệt được người địa phương yêu thích.



LONG BEACH

súp kết hợp ẩm thực Ấn Độ và Mexico

Tại Long Beach, California, Appu's Cafe mang đến một cách tiếp cận khác. Nhà hàng do bác sĩ Vinod Venkataraman mở sau khi ông nghỉ hưu.

Thực đơn kết hợp ảnh hưởng Ấn Độ và Mexico, trong đó các món súp làm từ gừng và đậu giữ vai trò quan trọng. Quan niệm của nhà hàng là ăn uống lành mạnh không chỉ là một lựa chọn nhất thời mà cần trở thành một lối sống.

Thực khách có thể chọn súp đậu garbanzo giàu protein hoặc súp rau spinach có vị béo và thơm. Nhà hàng cũng gợi ý dùng súp với món Maharani burrito gồm cơm pilaf và đậu lăng (lentils).

GLENDALE

thế giới súp trong một quán ăn gia đình

A Touch of European Cafe ở Glendale, Arizona, là một nhà hàng gia đình chuyên về các món ăn Ba Lan và Đông Âu.

Điểm nổi bật là thực đơn súp rất phong phú. Khách có thể chọn từ clam chowder, súp khoai tây với cải ngựa (horseradish), súp tỏi

lạnh (chilled garlic) cho đến súp củ dền, súp kem măng tây (cream of asparagus) và súp lòng bò (beef tripe).

Các món súp thường được dùng với bánh mì lúa mạch đen và bánh pierogi.

Không chỉ bán súp, nhà hàng còn tổ chức các lớp học nấu ăn hai lần mỗi năm. Người tham dự có thể học cách chế biến súp và nhiều món ăn khác để thực hiện tại nhà.



Hương vị được truyền lại

Từ Tokyo đến California, những câu chuyện trên cho thấy súp có thể thay đổi theo hoàn cảnh. Với võ sĩ sumo, đó là món ăn giàu năng lượng; với một bác sĩ nghỉ hưu, đó là phương tiện để giới thiệu quan niệm ăn uống lành mạnh; còn với một gia đình ở Arizona, đó là cách gìn giữ những công thức quen thuộc của quê hương.

Có lẽ chính sự linh hoạt ấy đã giúp súp trở thành một trong những món ăn được yêu thích nhất trên thế giới.



Xu hướng coat màu sắc

■ **Áo măng tô Đen** là khó lỗi mốt, nhưng những người có gu đang diện những tông màu hợp mốt hơn cho mùa lạnh năm nay. Như Trắng Mềm (Soft White), ấm áp, thanh lịch và cực kỳ linh hoạt. Khác với sắc trắng tinh để tạo cảm giác lạnh lẽo và cứng nhắc, màu trắng mềm giữ lại nền ấm nhẹ nhàng, bỏ qua định kiến màu trắng chỉ dành cho mùa hè. Các kiểu áo coat calf hair, măng tô dạ cúc đôi (double - breasted), áo khoác dạ, ... thời trang thông minh cho ngày giá lạnh, dễ phối đồ và vẫn giữ ấm tốt.



■ Sự trở lại bất ngờ, đa dạng tông màu của tím. **Màu tím** (Purple) đã lấy lại vị thế trong tủ đồ lạnh. Ưu điểm là dải màu từ tông nhạt dịu nhẹ như tím oải hương (lavender), tím tử đinh lan (lilac), cho đến các tông trầm sâu như tím cà (aubergine), tím đậm (royal purple). Áo khoác dạ tím màu Oải hương trầm (dusty lavender) tông màu pastel ngả xám dịu nhẹ xua tan cảm giác u uất của mùa đông, rất ăn rơ khi khoác ngoài các bộ đồ màu đen, hoặc xám trầm.

■ **Màu đỏ táo** (Apple Red) – điểm nhấn cá tính, nổi bật nhưng thực tế. Đỏ táo hoàn hảo cho thu đông, nhờ sắc độ lạnh (undertone xanh lam) đỏ táo bớt gắt hơn, dịu mắt hơn và thực tôn da trong những ngày lạnh. Thay vì chỉ dùng phụ kiện nhấn nhá, khoác vào chiếc áo coat đỏ táo là cách nhanh nhất để tạo điểm nhấn cho toàn bộ outfit, không tốn thời gian suy nghĩ cách phối đồ.



■ **Xanh biển** (Marine Green) trông rất tuyệt dưới dạng một chiếc coat hoặc jacket, hay măng-tô da. Sắc xanh biển trầm lạnh, dễ ăn ý cùng các gam màu tối. Có thể mặc nguyên cây màu này hoặc đơn giản là phối cùng quần xám than, xanh đen.



■ **Sắc Xanh Cobalt** (Cobalt Blue) mùa đông dịu mắt hơn và nghiêng nhẹ về tông xanh đen (navy). Đây là gam màu tuyệt cho những ngày lạnh, đặc biệt khi đi cùng trang phục màu đen. Công thức phối đồ nhanh gọn cho ngày bận rộn, chỉ cần khoác chiếc áo coat cobalt bên ngoài nguyên cây đồ đen, hay sạm màu là đủ chín chu, thu hút.



■ Nếu đỏ rượu vang (burgundy) là gam màu quen thuộc của mùa lạnh, thì **đỏ dâu tằm** (Mulberry) mùa này tinh tế hơn. Với sự pha trộn giữa sắc đỏ trầm và nền tím dịu, tông màu này tách biệt hẳn các gam nâu trầm tối, mang lại vẻ đầm tính nhưng không bị già. Đây là màu sắc rất "dễ tính", dễ ăn ý cùng với các màu trung tính sẵn có để phối trong tủ đồ như xanh đen, nâu hay xám.





Nails

WAREHOUSE

9780 Walnut St. #240, Dallas, TX 75243

(trong khu chợ Hong Kong Dallas)

Phone: **214.575-3005**

Toll Free: **1-866-371- NAIL (6245)**

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 AM - 6:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 6:00 PM

Thứ Bảy : theo hẹn

Nhận đặt hàng, chuyển hàng đến
các tiểu bang trên toàn nước Mỹ
qua UPS

FREE SHIPPING



Đầy đủ các mặt hàng cho
NAILS | WAXING | FACIAL | HAIR

Đại lý chính cho các
sản phẩm danh tiếng :
OPI, CREATIVE, 711 PRODUCTS,
BELLAGIO, SATIN SMOOTH, GIGI,
DERMASWISS, ORLY, ESSIE...



Nhiều bột DIP
đẹp, thịnh hành
trên thị trường

NEW!!!

gel polish mới của OPI
đã về và nhiều sản phẩm gel polish mới, đẹp.
Nhiều đèn LED mới, làm khô Shellac,
Gelish, OPI gel trong vòng 15 - 30 giây

nguy hiểm

Nửa đêm, cảnh sát quay đèn một chiếc xe chạy quá tốc độ:

- Anh đi đâu mà chạy ghê thế?
- Dạ, em đang gặp chuyện sinh tử đây ạ. Có người đòi giết em.
- Có bằng chứng không?
- Đây ạ.

Anh ta đưa tin nhắn “Ông mà không về ngay thì tôi giết ông!”.

- Ai vậy?
- Vợ em.

DON NGUYEN (sưu tầm)



BÁO HUÂN

tình hình

- Tình hình rất nguy kịch đấy, bác ạ. Mỡ máu cao, gan nhiễm mỡ, tiểu đường, huyết áp đều cao nhòng. Bác phải cắt giảm ngay lập tức thuốc lá, bia rượu, đồ ngọt, phô mai phô miếc ngay từ hôm nay.

Ông cụ tái mặt, hỏi:

- Thế..., tôi còn sống được bao lâu nữa?
- Nếu bác tuân thủ nghiêm ngặt thì có thể sống thêm chục năm nữa. Còn nếu bác cứ tiếp tục ăn uống bừa bãi thì...
- Bao lâu ạ?
- Cũng 10 năm nữa. Nhưng 5 năm cuối, bác sẽ ra phòng ăn bằng xe lăn.

PHONG LƯU (sưu tầm)



BÁO HUÂN

đổi đời

Một tên trộm đột nhập vào căn hộ chung cư cao cấp. Khi đang lom khom gom mấy món đắt tiền vào ba lô thì có tiếng lên cò súng:

- Ngồi im. Cấm cục cựa!
- Dạ, xin đừng bắn em. Vợ em mới sinh, Mẹ em bệnh nên em... hu hu...

Chủ nhà hạ súng xuống, lắc đầu:

- Thời buổi này mà còn đi trộm vặt kiểu thủ công này hả chú em? Không có một chút tư duy đột phá nào cả!

- Là sao ạ?

- Tao chỉ cho cách mà làm ăn. Mấy tao một tài khoản ảo, lên mạng xã hội rồi kêu gọi từ thiện cứu trợ, hàng trăm đề tài để kêu gọi: xây chùa, chống lụt, giúp người già, người nghèo... Kiếm được vạn lần cái cò con này, mà chẳng sợ công an hay súng ống gì cả!

- Cảm ơn bác. Thế sao bác không làm đi ạ?

- Tao mới đi chống lụt về nè!

PHAN HIỂN ĐỨC (Cà Mau - sáng tác)

Umi No Shizuku Fucoidan

Công ty **Kamerycah, Inc.** đã được thành lập tại thành phố Los Angeles, Hoa Kỳ vào năm 2003 với sứ mệnh- mở rộng hoạt động nghiên cứu và phát triển trong việc tăng cường lợi ích của Fucoidan đối với sức khỏe. Kể từ đó, chúng tôi đã mở rộng thương hiệu của mình trên toàn cầu và đã có mặt tại các quốc gia Canada, Hồng Kông, Hàn Quốc, Đài Loan, Singapore, Thái Lan, và Việt Nam.

Trong suốt 20 năm, chúng tôi đã luôn cống hiến hết mình, kết hợp với các trường đại học quốc gia và viện nghiên cứu Fucoidan NPO, để có thể tìm ra các phương pháp điều trị tự nhiên tốt nhất cho khách hàng. Thực phẩm bảo vệ sức khỏe Umi No Shizuku Fucoidan của chúng tôi đã trở thành một thương hiệu nổi tiếng trên 45 quốc gia bởi với sự tin tưởng vào sự chuyên nghiệp của chúng tôi và sự cam kết cung cấp sản phẩm Fucoidan có chất lượng cao.

Chúng tôi bắt đầu là công ty gia đình với mục tiêu rất đơn giản là cung cấp cho người tiêu dùng một sản phẩm tin cậy để khách hàng luôn được hài lòng. Mặc dù công ty chúng tôi đã phát triển quy mô hơn, nhưng đây vẫn là sứ mệnh chính của tất cả mọi thứ chúng tôi đang làm ở tại Công ty Kamerycah, Inc.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan xin được giới thiệu đến quý khách hàng 2 dòng sản phẩm Fucoidan độc quyền của chúng tôi đó là: UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (phiên bản giới hạn) và UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG (Phiên bản gốc). Sự kết hợp của 2 phiên bản này sẽ tăng mức hiệu quả lên cao và hỗ trợ cho chúng ta có được sức khỏe để mang lại cho chúng ta 1 cuộc sống chất lượng.



UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (Phiên Bản Giới Hạn)

Kết Hợp Giữa 3 Loại Fucoidan Chất Lượng Cao và Quý Hiếm

Sản phẩm được kết hợp từ 3 loại Fucoidan quý hiếm và chọn lọc nguyên liệu kỹ lưỡng để đảm bảo chất lượng và hiệu quả. Công thức được cấp bằng sáng chế tại Nhật Bản. Đặc biệt hơn thế, UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition được sản xuất tại nhà máy có uy tín cao với chứng nhận cGMP ở Nhật. Với các đặc tính mạnh của 3 loại tảo nâu Mozuku, Mekabu và Gagome Kombu, hỗ trợ tăng cường khả năng miễn dịch một cách hiệu quả cao.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix Agaricus (Phiên Bản Gốc)

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG được tạo bởi hoạt chất Fucoidan từ 2 loại tảo nâu Okinawa Mozuku và Mekabu kết hợp với chiết xuất sợi nấm Agaricus (AG), theo tỷ lệ độc đáo để phát huy sự hiệu quả tối đa. Sản phẩm 100% được sản xuất tại Nhật và làm từ những thành phần tự nhiên. UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG là sản phẩm Fucoidan duy nhất có 3 dạng: Viên, Bột và Nước. Phù hợp cho mọi đối tượng, lứa tuổi và tình trạng sức khỏe.



MEKABU



AGARICUS



MOZUKU

Món quà
Quý giá từ
**ĐẤT
LIÊN**

Kho báu
từ
**ĐẠI
DƯƠNG**



Để biết thêm chi tiết, xin quý khách đừng ngại liên hệ:

TRUNG TÂM UMI NO SHIZUKU
1.866.881.8828 | www.kfucoidan.com

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2- thứ 6: 7h sáng - 7h tối
Thứ 7: 7h sáng - 3h chiều
(Giờ của California)





Sống ảo trên mạng xã hội

Sống ảo

Sống ảo trên mạng xã hội hiện nay không chỉ là trào lưu giải trí nhất thời mà đã trở thành một hiện tượng xã hội, len lỏi vào từng khía cạnh cuộc sống giữa thời đại số. Từ những bức ảnh được chỉnh sửa lung linh, những dòng status triết lý cho đến những màn khoe mẽ hào nhoáng về một cuộc sống vương giả không có thật, không gian ảo đang dần thay thế và nuốt chửng thực tại của khá nhiều người.



NGUYỄN SINH (bài và hình)
SÀI GÒN - VN

Bản chất “thật” của sống ảo

“Sống ảo” (virtual living) hiểu một cách đơn giản là lối sống xa rời thực tế, trong đó một cá nhân cố tình xây dựng, phóng đại hoặc tô vẽ cho chính mình một hình tượng vô cùng hoàn mỹ trên các nền tảng mạng xã hội như Facebook, Zalo, TikTok, Instagram... Điều đáng quan tâm là hình tượng này khác xa, thậm chí đối lập với

cuộc sống thực, năng lực tài chính hay nhan sắc thật của người này ngoài đời. Còn theo các chuyên gia, biểu hiện của người sống ảo thường có những đặc điểm sau:

- Một người không muốn/ không thích chấp nhận diện mạo thật của chính mình và chỉ tự tin khi được tô vẽ qua những lớp mặt nạ kỹ thuật số.

- Cuộc sống của những người thích sống ảo thường gắn liền với số lượng like, thả tim và bình luận dưới mỗi bài viết. Nếu một *status* nào đó ít tương tác, họ liền rơi vào trạng thái lo lắng, tự ti và vội vã xóa đi. Hầu hết mọi hoạt động hàng ngày từ chuyện ăn uống, đi chơi, mua sắm, ngủ nghỉ cho đến những buồn vui cá nhân luôn được “cúng” cho mạng xã hội trước tiên.

- Một số người sẵn sàng mượn/thuê xe sang của bạn bè hoặc người quen, check-in tại các nhà hàng cao cấp dù chỉ vào uống một ly nước, chụp ảnh cùng những cọc tiền giá trị lớn, đeo nhiều vàng vòng dù không phải của mình hay chỉnh sửa hóa đơn chuyển khoản từ thiện với mục đích đánh bóng tên tuổi. Họ cố tình tạo ra một vỏ bọc giàu có, thành đạt để nhận lấy sự ngưỡng mộ ghen tị từ mọi người.

- Nhằm thu hút sự chú ý một cách nhanh nhất, một số người sẵn sàng chọn cách tự tạo *scandal*, *livestream* nói những lời khó nghe thách thức dư luận, lan truyền thông tin giả hoặc thực hiện các thử thách có thể gây hại cho bản thân, bất chấp các quy chuẩn đạo đức và pháp luật...

Hậu quả tiêu cực của “sống ảo”

Việt Nam từ nhiều năm qua nằm trong số những



Khoe có nhiều tiền - khoe có nhiều vàng

nước có tốc độ phát triển mạng xã hội khá nhanh ở khu vực ASEAN lẫn châu Á. Thống kê của công ty giám sát truyền thông Meltwater (Na Uy) cho thấy, dân số VN khoảng 102 triệu người (tháng 12/2025) nhưng có tới 137 triệu kết nối di động đang hoạt động với khoảng 92.3% người dùng *internet* có sử dụng

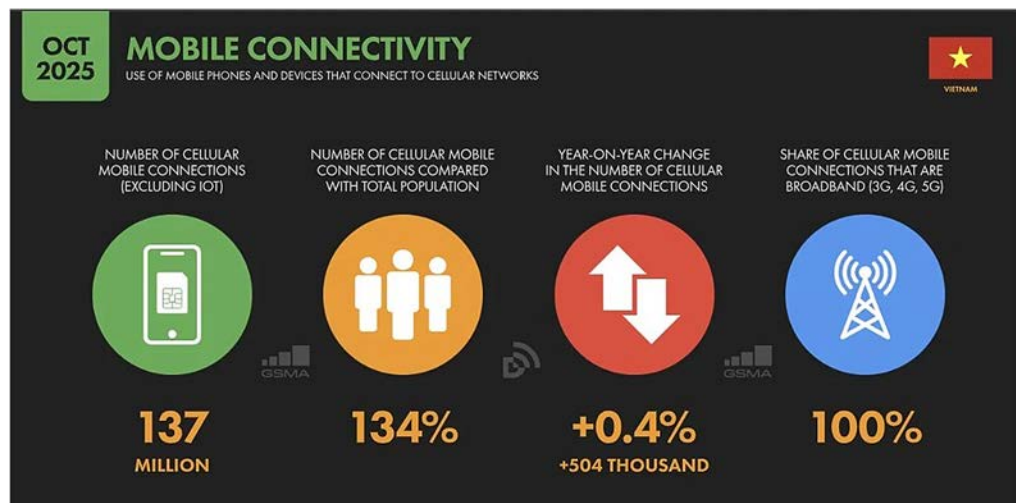
ít nhất một nền tảng mạng xã hội. Trong số này Facebook được nhiều người VN sử dụng nhất với 48.8% thị phần, tiếp theo là Zalo (21.18%), YouTube (16.03%) và các mạng xã hội khác. Đặc biệt, có 82% trẻ em 12-13 tuổi và 93% trẻ 14-15 tuổi truy cập mạng xã hội hàng ngày, trong khi 85.1% sinh viên đại học

cũng làm điều tương tự.

Những con số này cho thấy mạng xã hội còn là “không gian sống” thứ hai, nơi mọi người sử dụng để xây dựng hình ảnh cá nhân cũng như đón nhận sự công nhận từ cộng đồng ảo. Dù vậy, nghiên cứu cũng cho thấy 50% người dùng mạng xã hội VN trải qua tình trạng rối loạn tâm lý gồm lo âu, trầm cảm và cảm giác cô lập, tự nhận thức tiêu cực và tình trạng bắt nạt trực tuyến (cyberbullying). Cũng do lối sống ảo, sĩ diện hão từ mạng xã hội đã dẫn đến nhiều vụ án, từ lừa đảo, vi phạm pháp luật, bạo lực nghiêm trọng đến giết người ngoài đời thực.

Các vụ án điển hình

Tháng 11/2018, Phan Hối (38 tuổi, ngụ Hương Khê, Hà Tĩnh) đã *livestream*



Thống kê về các dữ liệu kết nối mạng smartphone ở VN

cảnh giết khỉ, vọc quý hiếm lên mạng xã hội để câu “like” và gây chú ý. Hậu quả Hội cùng nhóm bạn 4 người bị khởi tố do “vi phạm các quy định bảo vệ động vật hoang dã”.

Tháng 10/2022, Phan Thanh Hoàng (19 tuổi, Tuyên Quang) sát hại bạn gái cũ và chém trọng thương tình địch tại một tiệm tóc ở Bắc Ninh. Nguyên nhân được cơ quan chức năng chỉ ra do lối sống ảo, sĩ diện hão và sự ích kỷ khi đối mặt với chuyện tình cảm trên không gian mạng. Trước khi bị bắt, đối tượng còn đăng trạng thái “xin vĩnh biệt” trên Facebook.

Bằng cách xây dựng một

trang cá nhân ngập tràn đồ hiệu, *check-in* ở biệt thự, đi xe sang và tự dựng lên gia thế “con gái đại gia ngành quốc phòng”, nữ siêu lừa Ninh Thị Vân Anh, sinh năm 1995 (biệt danh Anna Bắc Giang) dễ dàng lấy lòng tin của nhiều người để chiếm đoạt số tiền hàng chục tỷ VNĐ và bị bắt giữ hồi tháng 2/2023.

Tháng 5/2025, Nhóm Phạm Đức Hải (Hải Idol, 29 tuổi, Hải Dương) và các đồng phạm ngang nhiên dùng 4 chiếc siêu xe giữa đường để quay phim, *livestream* gây cản trở giao thông. Hành vi này kết thúc bằng việc cả nhóm bị khởi tố hình sự với tội “Gây rối trật tự công cộng”.

Tháng 3/2026, Nguyễn Minh Chánh (29 tuổi, Bến Tre) đăng tải thông tin bịa đặt lên Facebook về một em nhỏ 4 tuổi bị giết dã man chỉ để thu hút nhiều lượt tương tác, dẫn đến việc bị cơ quan chức năng phạt hành chính 10 triệu VNĐ.

Tháng 9/2026, Nguyễn Tuấn Anh (27 tuổi, Thủ Đức, Sài Gòn) trang bị 2 khẩu súng ngắn tự chế đột nhập vào một gia đình ở An Khánh mà cả nhà vẫn thường xuyên đăng tải, khoe khoang tài sản trên các nền tảng mạng xã hội với mục đích cướp của....

Lời kết

Mạng xã hội là một bức tranh ảo ảnh đầy mê

hoặc, nhưng cuộc đời thực ngoài kia mới là nơi chúng ta thực sự sống, hít thở và yêu thương. Bởi vậy đừng đánh đổi những giá trị thiêng liêng, những khoảnh khắc quý giá của thực tại để nhận lấy những cái chạm trên màn hình máy tính hoặc *smartphone* một cách vô tri giác. Hãy là một người dùng mạng xã hội thông minh, biết làm chủ công nghệ thay vì để công nghệ lèo lái chính cuộc đời mình. Hãy bước ra ánh sáng của đời thực, bạn sẽ thấy mình luôn đẹp và hạnh phúc hơn bất kỳ một bộ lọc chỉnh sửa nào có thể mang lại...

Bài và hình NS



Khoe có siêu xe



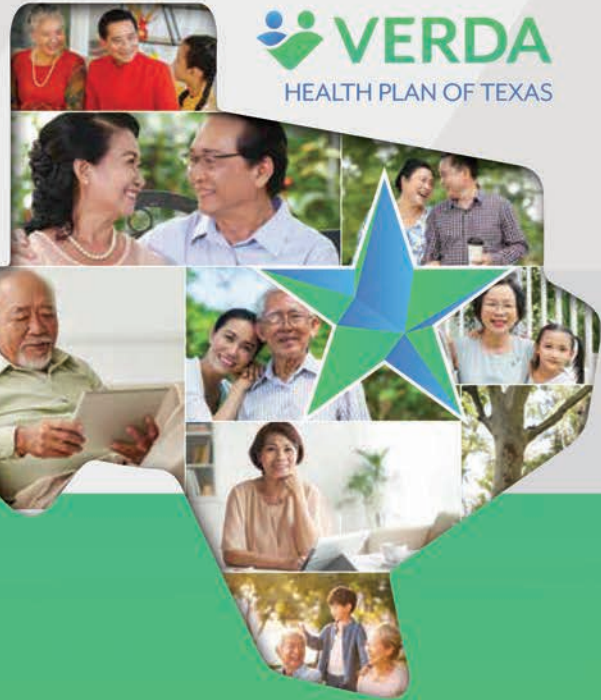
Giết vọc rồi đăng lên mạng để câu Like

Một Chương Trình Mới của Medicare Advantage Plan



\$0

- | | |
|---------------------------------|---|
| Nhập Viện Nội Trú | 30 đến 60 giờ đồng hành |
| Lệ Phí Hàng Tháng | Chụp X-quang định kỳ |
| Thăm khám với Bác Sĩ gia đình | Thuốc Thường Bạc Một & Bạc Hai & Thuốc Chích Chọn Lựa** |
| Thăm khám với Bác Sĩ Chuyên Môn | Siêu Âm/Chụp Quang Tuyến CT |
| Thăm Khám Chăm Sóc Khẩn Cấp | Dịch vụ vận chuyển |
| Thăm khám phòng thí nghiệm | |



Dám So Sánh?

Khoản Tự Trả Tối Đa (Maximum Out of Pocket, MOOP) là \$2,299*



Lên đến

\$1,440

Thẻ Linh Hoạt Trợ Cấp Hàng Năm

- Mua Sắm Tự Do (OTC)
- Quyền Lợi Đi Chợ*
- Spa Thăm MT*
- Gas, Điện, Nước*
- Chăm Sóc Dinh Dưỡng



GỌI NGAY HÔM NAY ĐỂ TÌM HIỂU THÊM!
1-877-419-0579

* Cần đáp ứng đòi hỏi SSBCI. Không phải tất cả thành viên nào cũng hội đủ điều kiện. Một số phúc lợi là của Phúc Lợi Bổ Sung Đặc Biệt dành cho Bệnh Mãn Tính Cấp Ba (SSBCI). Hồ Sơ Y Tế sẽ được sử dụng để quyết định quyền lợi. Verda Health Plan of Texas là hãng bảo hiểm y-tế HMO/SNP hợp đồng với Medicare. Việc đăng ký vào Verda Health Plan of Texas tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng. Quyền lợi được mô tả ở trên chỉ áp dụng cho các khu vực phục vụ thuộc quận Dallas và Collin.

** Verdan Noble Chronic Care Plan (HMO C-SNP)

H5163_2026_VHT1064_M

verdahptx.com



Cuộc Tổng Tuyển Cử Ngày 3 Tháng 11
trao cho công dân quyền lựa chọn
các nhà lãnh đạo của họ, cử tri trên
toàn quốc bỏ phiếu để bầu ra các đại
diện chính trị cho nhiều chức vụ
khác nhau, bao gồm Thượng Nghị Sĩ,
Dân biểu Liên bang, Dân biểu Tiểu
bang, Thống đốc, Nhà Lập pháp tiểu
bang và các quan chức địa phương...



19/10-24/10

THỨ HAI - THỨ BẢY

7:00 AM - 7 PM

25/10

CHỦ NHẬT

12:00 PM - 6 PM

26/10 - 30/10

THỨ HAI - THỨ SÁU

7:00 AM - 7 PM

3/11

THỨ BA

7:00 AM - 7 PM



GỌI SỐ
214-819-6386



TRANG NHÀ
dallascountyvotes.org



ĐỊA CHỈ
1520 Round Table Dr
Dallas TX 75247



Xu hướng sân vườn mới

Mùa thu là thời gian thích hợp để thiết kế, làm mới lại sân vườn. Xu hướng nổi bật nhất hiện nay là việc mọi người đang cân nhắc những lựa chọn thông minh trong thiết kế và bài trí sân vườn, để việc bảo trì được dễ dàng hơn. NGUỒN: BETTER HOMES & GARDENS.

■ **Tiết kiệm thời gian làm vườn bằng cách chọn đúng loại cây trồng.** Chẳng ai muốn dành khoảng thời gian quý giá cuối tuần để dọn dẹp vườn tược. Vì vậy, các thiết kế và kỹ thuật làm vườn đòi hỏi ít công chăm sóc nhất có thể đang trở nên thịnh hành. Các loại cây bản địa vốn cần ít nước, ít công làm cỏ và chăm sóc để phát triển tốt đang dần thay thế những giống cây khó tính trong vườn. NGUỒN: ELLA CLAIRE.



■ **Tạm biệt thảm cỏ truyền thống.** Thảm cỏ đòi hỏi nhiều công chăm sóc được nhiều gia chủ chuyển sang các giải pháp thay thế ít tốn công hơn. Như lát sân, phủ mulch, trồng các luống cây. Các giống cây bản địa, cây phủ nền và cỏ ba lá (clover) đã được trồng thay cho thảm cỏ. NGUỒN: ROOM & BOARD.



■ **Không gian thư giãn** đã trở thành yếu tố được ưu tiên hàng đầu. Ghế sofa hoặc ghế dài êm ái là những tiện nghi phổ biến nhất. Bàn trà, bàn ăn hay lò sưởi ngoài trời mang lại cảm giác ấm cúng và thoải mái không kém gì phòng ăn, phòng khách trong nhà. Sự thoải mái của cá nhân là yếu tố then chốt trong hầu hết các quyết định cải tạo không gian ngoài trời. NGUỒN: THE SPRUCE.

■ **Tạo không gian riêng tư có bóng mát.** Ngày càng nhiều người tìm cách tránh nóng ngay tại sân sau nhà mình. Các kết cấu tạo bóng mát như giàn che (pergola), nhà chòi (gazebo) được xây lắp nhiều hơn. Cây cối, hàng rào hay các không gian sân vườn khép kín giúp bạn có cảm giác được ở nơi bí mật của riêng mình, tách biệt khỏi những ồn ào thường nhật. NGUỒN: THE SPRUCE.



■ **Các kiến trúc hardscaping như tường gạch hay sân lát đá được xây dựng mềm mại hơn** với các hình khối bo tròn, tự nhiên thay vì những góc cạnh cứng nhắc hay đường nét thẳng tắp. Màu sắc của các hạng mục này cũng là những tông màu nhẹ như màu kem, be hay những sắc xanh đa dạng vốn có trong cảnh quan sân vườn. NGUỒN: THE GARDEN GLOVE.

ABC TAX

4750 N. Jupiter Rd #106, Garland, TX 75044
"Corner of Arapaho and Jupiter Rd"



RICKY WOO	972-571-6002
Vietnamese	469-769-9207
Mandarin	214-836-3471
Cantonese	469-434-6076

THUẾ TAX/FINANCIAL CONSULT

- | Thuế 1099, W-2
- | Thuế doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
- | Thuế thu nhập cho thuê nhà (Rental income)
- | Trả lương cho nhân viên theo tuần/tháng/năm (Payroll/941)
- | Giúp chủ tiệm làm 1099, W-2 để đưa cho nhân viên
- | Thuế kinh doanh (sale tax / franchise tax)
- | Nhận làm giấy tờ thành lập công ty (set up LLC, Partnership, Corporation)
- | Sổ sách kế toán (Financial Consulting / Bookkeeping)
- | Nói tiếng Việt, Anh, Hoa

BẢO HIỂM SỨC KHỎE HEALTH INSURANCE

- | Dịch vụ miễn phí
- | Giúp ghi danh & gia hạn (enrollment & renewal)
- | Chuyển tài khoản & quỹ hưu trí (401K, IRA)
- | Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- | Obamacare & Medicare
- | Medicare Advantage
- | Medicare Supplement

CÁC DỊCH VỤ KHÁC EXTRA SERVICES

- | Gia hạn thẻ xanh
- | Nộp đơn thi quốc tịch
- | Gia hạn passport
- | Thị thực chữ ký (Notary Public)



Mon-Fri: 9am - 6pm
Saturday: 9am - 12 pm
Sunday: by appointment only

ABC Tax với hơn 25 năm kinh nghiệm làm việc với sở thuế IRS, chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết các vấn đề rắc rối liên qua đến thuế (IRS Tax Audit)



www.RestlandFuneralHome.com

RESTLAND FUNERAL HOME

In the heart of Dallas

13005 Greenville Avenue, Dallas, Texas 75243

Bằng cách lên kế hoạch trước với Restland Funeral Home,
Quý vị sẽ yên tâm những mong muốn cuối cùng của cuộc đời sẽ được thực hiện.
Giúp Quý vị giảm bớt gánh nặng của gia đình bạn
trong việc đưa ra quyết định vào thời điểm khó khăn và có nhiều xúc động.

**RESTLAND LÀ MỘT DỊCH VỤ ĐẦY ĐỦ
CUNG CẤP NHIỀU LỰA CHỌN CHO NHU CẦU TANG LỄ**

- HỎA TÁNG • AN TÁNG • NƠI CHÔN CẮT • HẦM • LĂNG •
- NƠI CHÔN CẮT THUỘC SỞ HỮU GIA ĐÌNH • LĂNG RIÊNG •

Tất cả mọi thứ được thực hiện trên trang web.
Lập kế hoạch trước sẽ bảo vệ Quý vị
khỏi lạm phát bằng cách khóa giá hôm nay cho đám tang.
Restland cung cấp các kế hoạch thanh toán để lập ngân sách tốt hơn.
Chúng tôi có các gói giảm giá cho kế hoạch sắp tới của Quý vị.



XIN GỌI CHO CHRISTINE GIAN Ở SỐ 469-982-3755 (Nói Tiếng Việt)

để biết các chương trình đặc biệt trong tháng. Christine Gian sẽ tư vấn và giải đáp
tất cả các câu hỏi hoặc khi quý khách muốn tìm hiểu thêm về kế hoạch sắp tới.

CHRISTINE GIAN
COMMUNITY DEVELOPMENT SUPERVISOR



SALAM & ASSOCIATES, PC



LAM TRAN



817-907-9061

Luật sư giàu kinh nghiệm về các vụ án thương tích cá nhân

-  **Không nhận lệ phí nếu không thắng kiện**
-  **Không nhận lệ phí khi thân chủ không nhận được bồi thường**
-  **Hỗ trợ về việc điều trị y tế**
-  **Phụ tá trợ lý pháp lý nói tiếng Việt**

 701 N Central Expressway, #2,
Richardson, TX 75080

 **972-437-1900**

 **972-437-2027**



TRUNG TÂM NHA KHOA

Dr. Lynh Thy Pham, DDS, GENERAL DENTIST

Smiley Dental có trên 30 địa điểm trong tiểu bang Texas



Trồng Răng (Implant)

Giá từ

\$2,500

trở lên



Niềng Răng cho Trẻ Em và Người Lớn

\$2,500

Restrictions Applied

Nhận các loại Bảo Hiểm và Medicaid

Đặc biệt, chúng tôi có chương trình Smiley Dental Plan
cho những bệnh nhân không có bảo hiểm & Medicaid

682.558.8720

Arlington, Fort Worth

972.485.1200

Dallas

WWW.SMILEYDENTAL.NET

WWW.FACEBOOK.COM/SMILEYDENTALTX



Kafor Law Firm, PLLC

- **THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN**
PERSONAL INJURY
TAI NẠN XE CỘ
CAR ACCIDENT
- **LUẬT GIA ĐÌNH**
FAMILY LAW
NHẬN CON NUÔI,
LY DỊ, QUYỀN GIÁM HỘ,
CHU CẤP NUÔI CON
ADOPTION, DIVORCE,
CUSTODY, CHILD SUPPORT
- **BẤT ĐỘNG SẢN**
ESTATE PLANNING
- **HOÀ GIẢI**
MEDIATION



VANG NGUYEN

Legal Assistant

214.215.2689 | 817.875.4391

YVONNE KAFOR

Attorney

MACI LE

Legal Assistant

469.975.8400

800 E. Campbell Rd, #254
Richardson, TX 75080
Office: 214-576-2221

1600 E. Pioneer Pkwy, #520
Arlington, TX 76010
Office: 682-252-4344

UNI SERVICES
GIÚP ĐIỂN ĐƠN MIỄN PHÍ
MEDICARE PART C (Advantage)

- Medicare Part A & B.
- Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65, cho quý vị đã có part A rồi, sắp nghỉ hưu và xin part B.
- Cho quý vị thay đổi chỗ ở.
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Part D
- Giảm tiền Part B (Medicare Saving Program)
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Supplement (Medigap)

Chúng tôi có nhiều hàng bảo hiểm Medicare và nhiều tiểu bang cho quý vị để dễ dàng lựa chọn

Ann Nguyen
(817)891-0479 (469)441-0770

Đây là quảng cáo của Bảo Hiểm Medicare. Không phải của Medicare Liên Bang

SALAM & ASSOCIATES, PC

Luật sư giàu kinh nghiệm về các vụ án thương tích cá nhân.

- Không nhận lệ phí nếu không thắng kiện
- Không nhận lệ phí khi thân chủ không nhận được bồi thường
- Hỗ trợ về việc điều trị y tế
- Phụ tá trợ lý pháp lý nói tiếng Việt

LAM TRAN • 817-907-9061
701 N Central Expressway, #2, Richardson, TX 75080
972-437-1900 972-437-2027

Văn Phòng Luật Sư
PARKER & ASSOCIATES, PLLC
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

TAI NẠN XE CỘ HÌNH SỰ GIA ĐÌNH DI TRƯ

Biện hộ hình sự các cấp
Lái xe khi say rượu (DWI)
Ly dị, tố tụng gia đình
Thẻ xanh, nhập tịch
Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

Xin liên lạc Ông
Huỳnh Ngọc Thạch
214.244.1675
6060 N. Central Express Way, #650, Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-6100 | Fax: 214-696-6102

WALNUT DENTAL
BÁC SĨ NHA KHOA
Dùng Peter Trần, D.D.S.
972.699.9800

- NHA KHOA TỔNG QUÁT General Dentistry
- CẤY GHEP IMPLANT ALL ON 4 All On 4 Implants

\$990 BỌC RĂNG SỨ TRONG 1 LẦN HẸN
Same Day Porcelain Crown

\$2900 TRỒNG RĂNG & BỌC RĂNG SỨ
Implant with Crown

\$3900 RĂNG GIẢ BỊ LÔNG? CHÚNG TÔI
ON DINH BẢNG 2 TRỤ IMPLANTS
Loose Lower Denture? We can Stabilize with 2 implants

810 N. Plano Rd. #210, Richardson, TX 75081

NHA SĨ
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.
Chuyên đảm trách

- Có chương trình trả góp không tính tiền lãi
- Được Discount nếu chữa trị nhiều
- Đặc biệt làm trắng răng (Bleaching) \$150
- Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & khách cao niên
- Đặc biệt tẩy trắng răng (Zoom) \$450

972.271.3009
1919 S. Shiloh Rd., #225, Garland, TX 75042

TruCare Dental
3031 South 1st St. #400, Garland, TX 75041
972.864.0000

BÁC SĨ NHA KHOA **TRUC LE D.D.S.**

- Nha Khoa gia đình
- Nha khoa tổng quát
- Nha khoa khẩn cấp
- Nha khoa thẩm mỹ
- Trồng răng
- Niềng răng
- Làm trắng răng miễn phí (Nếu hội đủ điều kiện)

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP
PAYMENT PLAN
cho bệnh nhân không có bảo hiểm

Nhận Molina Medicaid người lớn Medicaid, CHIP và PPO

www.trucaredental.com

core Insurance Services
3330 Matlock Rd Ste 124 Arlington, TX 76015

Quý vị đang trả tiền bảo hiểm xe / nhà quá cao?
Quý vị muốn tìm một đại diện bảo hiểm

Chuyên Môn - Tận Tâm - Uy Tín?

Văn phòng bảo hiểm

XE • NHÀ • NHÂN THỌ • SỨC KHỎE • THƯƠNG MẠI

Mon - Fri 8:30 AM - 5:30 PM
Saturday: Appointment only
Sunday: Closed

Gọi ngay hôm nay!!
682-888-1455

I-CARE Insurance represents for many insurance carriers that will help you find the best insurance rates.

Lakewood Hills Dental
FAMILY | COSMETIC | IMPLANT | ORTHODONTICS

Implant * Niềng Răng * Invisalign Braces * Nhổ Răng Khôn
Trị Bệnh Nướu Răng
* Có trả góp hàng tháng

Bác sĩ nha khoa **SỬ DI TUẤN, D.D.S.**
469.294.0224 469.294.0289
972.904.9392 (Nói tiếng Việt)
4730 Windhaven Parkway, #120, Lewisville, Texas 75056

tre
QUẢNG CÁO TRÊN TRẺ MAGAZINE HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

CÂN ĐANG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC
972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENWS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỐNG

www.hanknews.com

Mùa tôm đã về!
Tôm tươi ngon, đánh bắt từ biển Louisiana, USA

SẢN PHẨM CỦA LOUISIANA PHẠM CHẤT TUYỆT VỜI

SHIP ĐI TOÀN U.S. **ANH ĐƠN**
318-235-4564

GARLAND, Pick-up tại (tr. B), nằm phía sau tòa soạn Trẻ
3202 N. SHILOH RD., GARLAND, TX | 972-675-4383

đặt mua Online:
www.hanknews.com

Văn Phòng Luật Sư
TRAN FAWCETT LAW, PLLC

- Tai Nạn Xe Cộ
- Di Chúc
- Living Trusts
- Quý Tín Thắc
- Bảo Vệ Tài Sản
- Medicaid
- Hợp Đồng Hôn Nhân

Phuong Tran Fawcett Attorney
972-708-1036
Chase Building, 100 N Central Expy (Lầu 4, Phòng 416), Richardson, TX 75080 (đọc Bell Line and Đường 75)

tre
QUẢNG CÁO TRÊN TRẺ MAGAZINE HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

CÂN ĐANG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC
972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENWS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỐNG

AMERICAN NATIONAL BANK OF TEXAS
Your Bank. For Life.
Wide Range of Home Loans. Local Community Lenders.

✓ Ignite loan program không cần down hoặc down ít

Vivian Thanh-Van Le
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS# 309757
vivianle@anbtx.com
214.718.7183

Apply Online:
anbtx.com/VivianLe

Cho vay tiền mua nhà lần đầu với trợ cấp \$7500 tiền giấy tờ

BÁNH NGỌT CAO CẤP GIÁ CẢ BÌNH DÂN!
SWEETHUT | bakery & cafe
3212 N. Jupiter Road, #112, Garland, TX 75044

trong khu **CALI SAIGON MALL** mở cửa mỗi ngày từ 8:30 AM - 11:30 PM
sát bên phố Nhữ Y, XO cũ 214-501-4572

Chúng tôi có rất nhiều loại **BÁNH NGỌT BÁNH MẶN CAO CẤP**
BÁNH NGỌT CAO CẤP GIÁ CẢ BÌNH DÂN!
vị ngọt nhẹ nhàng mùi thơm tuyệt hảo!

tre
QUẢNG CÁO TRÊN TRẺ MAGAZINE HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

CÂN ĐANG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC
972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENWS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỐNG

tre
QUẢNG CÁO TRÊN TRẺ MAGAZINE HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

CÂN ĐANG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC
972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENWS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTREROAVAT.COM

Ô TRỐNG

HI-SPEED BANK CARD

Free POS

TIẾN NGUYỄN

- 0% processing fee
- Quản lý thương hiệu trên mạng xã hội
- Free máy Credit Card
- Giúp vay vốn kinh doanh

800.718.9648 | 972.408.5996

BẠN ĐÃ SẴN SÀNG
VỀ VÙNG NẮNG ẤM FLORIDA CHƯA?

NHIỆM NGUYỄN
(REALTOR)

321-663-0191

Call (or Text) for more info 407-255-3137

CENTRAL FLORIDA
HOMES & COMMERCIAL PROPERTIES

tre

QUẢNG CÁO TRÊN
TRẺ MAGAZINE HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG

CẦN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

972-675-4383

EMAIL: DALLAS@TRENWIS.NET
WEBSITE: BAOTREONLINE.COM
BAOTRERAQVAT.COM

Ô TRỒNG

Tdesigner
DESIGN + PRINTING

\$70 1000 business cards

QTY	1 SIDE	2 SIDES
1000	\$70	\$80
2500	\$110	\$120
5000	\$140	\$150

THIẾT KẾ & IN CÁC LOẠI:

- business cards
- poster ca nhạc
- brochures
- menu nhà hàng
- postcards
- laminated menus...
- gift certificates
- thiết kế website

469-826-1669
Tdesigneronline.com
Tdesigneronline@gmail.com



CÓ SỨC KHOẺ LÀ CÓ TẤT CẢ

UMI NO SHIZUKU FUCOIDAN

LÀ LỰA CHỌN TUYỆT VỜI

Xem chi tiết trang 176

UMI NO SHIZUKU Fucoidan là sản phẩm được dựa trên công thức độc đáo giữa sự kết hợp hoàn hảo của tảo nâu Okinawa Mozuku, Mekabu cùng với chiết xuất sợi nấm Agaricus.

Hỗ trợ cho chúng ta:

- ✓ **Nâng cao sức đề kháng**
- ✓ **Nâng cao chất lượng cuộc sống**
- ✓ **Giảm tác hại của oxy-hóa**
- ✓ **Mang lại sức khỏe một cách tốt nhất**

Sản phẩm này không dùng để chẩn đoán, điều trị, chữa hoặc ngừa bệnh.



1.866.881.8828

(Chúng tôi nói tiếng Việt)

www.kfucoidan.com



Thứ 2 - Thứ 6: 9AM-10PM (EST)

Thứ 7: 10AM-6PM (EST)